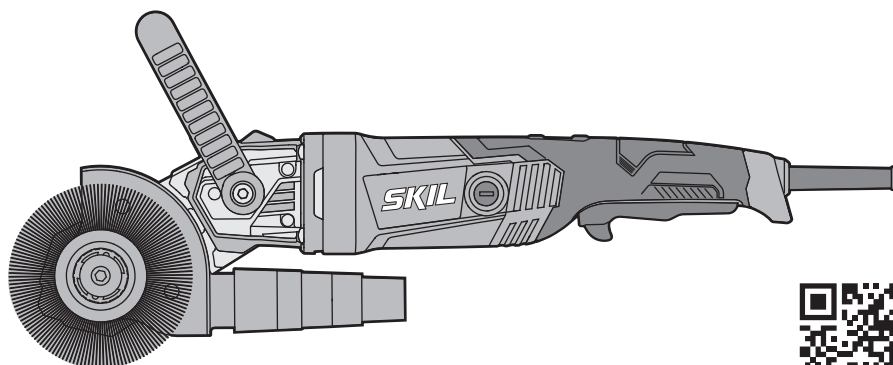


# SKIL®

## 1300W RENOVATOR 7800 (SR1\*7800\*\*)



|            |                                          |    |            |                                           |     |
|------------|------------------------------------------|----|------------|-------------------------------------------|-----|
| <b>GB</b>  | ORIGINAL INSTRUCTIONS                    | 8  | <b>UA</b>  | ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ<br>З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  | 84  |
| <b>F</b>   | NOTICE ORIGINALE                         | 12 | <b>GR</b>  | ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ                  | 89  |
| <b>D</b>   | ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG                | 17 | <b>RO</b>  | INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE<br>ORIGINALE     | 95  |
| <b>NL</b>  | ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING             | 22 | <b>BG</b>  | ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО<br>ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ | 100 |
| <b>S</b>   | BRUKSANVISNING I ORIGINAL                | 27 | <b>SK</b>  | PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE                 | 105 |
| <b>DK</b>  | ORIGINAL BRUGSANVISNING                  | 32 | <b>HR</b>  | ORIGINALNE UPUTE ZA RAD                   | 110 |
| <b>N</b>   | ORIGINAL BRUKSANVISNING                  | 36 | <b>SRB</b> | ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD                | 114 |
| <b>FIN</b> | ALKUPERÄISET OHJEET                      | 40 | <b>SLO</b> | IZVIRNA NAVODILA                          | 118 |
| <b>E</b>   | MANUAL ORIGINAL                          | 45 | <b>EST</b> | ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND                  | 123 |
| <b>P</b>   | MANUAL ORIGINAL                          | 50 | <b>LV</b>  | ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA             | 127 |
| <b>I</b>   | ISTRUZIONI ORIGINALI                     | 54 | <b>LT</b>  | ORIGINALI INSTRUKCIJA                     | 132 |
| <b>H</b>   | EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS              | 59 | <b>MK</b>  | ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА                | 136 |
| <b>CZ</b>  | PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ             | 64 | <b>AL</b>  | UDHËZIMET ORIGINALE                       | 142 |
| <b>TR</b>  | ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI                | 69 | <b>AR</b>  | دليل الاستخدام                            | 153 |
| <b>PL</b>  | INSTRUKCJA ORYGINALNA                    | 73 | <b>FA</b>  | راهنمای اصلی                              | 150 |
| <b>RU</b>  | ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО<br>ЭКСПЛУАТАЦИИ | 78 |            |                                           |     |



# EAC

[www.skil.com](http://www.skil.com)



001



|                                                     |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>(GB)</b> <b>EU Declaration of conformity</b>     |                    | We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.<br>Technical file at: ★                                                |
| Renovator                                           | Article number     |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>(F)</b> <b>Déclaration de conformité UE</b>      |                    | Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.<br>Dossier technique auprès de: ★                                                                            |
| Satineuse                                           | Numéro d'article   |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>(D)</b> <b>EU-Konformitätserklärung</b>          |                    | Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.<br>Technische Unterlagen bei: ★                             |
| Renovator                                           | Sachnummer         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>(NL)</b> <b>EU-conformiteitsverklaring</b>       |                    | Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.<br>Technisch dossier bij: ★                                        |
| Renovator                                           | Productnummer      |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>(S)</b> <b>EU-konformitetsförklaring</b>         |                    | Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer.<br>Teknisk dokumentation: ★                                              |
| Renovator                                           | Produktnummer      |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>(DK)</b> <b>EU-overensstemmelseserklæring</b>    |                    | Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.<br>Tekniske bilag ved: ★                                                                      |
| Renovator                                           | Typonummer         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>(N)</b> <b>EU-samsvarserklæring</b>              |                    | Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.<br>Teknisk dokumentasjon hos: ★                                                                     |
| Renovator                                           | Produktnummer      |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>(FIN)</b> <b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> |                    | Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.<br>Tekniset asiakirjat saatavana: ★                                                               |
| Satinoitinkone                                      | Tuotenumero        |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>(E)</b> <b>Declaración de conformidad UE</b>     |                    | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las directivas y los reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.<br>Documentos técnicos de: ★ |
| Renovador                                           | Número de artículo |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>(P)</b> <b>Declaração de conformidade CE</b>     |                    | Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.<br>Documentação técnica pertencente à: ★                                                    |
| Renovador                                           | Número do produto  |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>(I)</b> <b>Dichiarazione di conformità UE</b>    |                    | Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti normative.<br>Documentazione tecnica presso: ★                              |
| Utensile multifunzione                              | Codice prodotto    |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>(H)</b> <b>EU konformitási nyilatkozat</b>       |                    | Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.<br>Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: ★                     |
| Multifunkciós gép                                   | Cikkszám           |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>(CZ)</b> <b>EU prohlášení o shodě</b>            |                    | Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami.<br>Technické podklady u: ★                                                                               |
| Renovátor                                           | Objednací číslo    |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>(TR)</b> <b>AB Uygunluk beyanı</b>               |                    | Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.<br>Teknik belgelerin bulunduğu yer: ★                                                                                |
| Renovator                                           | Ürün kodu          |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>(PL)</b> <b>Deklaracja zgodności UE</b>          |                    | Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.<br>Dokumentacja techniczna: ★                                                        |
| Renowator                                           | Numer katalogowy   |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>(RU)</b> <b>Заявление о соответствии ЕС</b>      |                    | Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.<br>Техническая документация хранится у: ★                                                 |
| Реноватор                                           | Товарный номер     |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>(UA)</b> <b>Заява про відповідність ЄС</b>       |                    | Мизявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам.<br>Технічна документація зберігається у: ★                                                           |
| Реноватор                                           | Товарний номер     |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>(GR) Δήλωση πιστότητας ΕΕ</b><br><br><b>Πολυεργαλείο</b>                                      | Αριθμός ευρετηρίου<br><br>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: <b>*</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>(RO) Declarație de conformitate UE</b><br><br>Renovator                                       | Număr de identificare<br><br>Declaram pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: <b>*</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>(BG) ЕС декларация за съответствие</b><br><br>Възстановител                                   | Каталожен номер<br><br>С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: <b>*</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>(SK) EU vyhlásenie o zhode</b><br><br>Renovátor                                               | Vecné číslo<br><br>Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami. Technické podklady má spoločnosť: <b>*</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>(HR) EU izjava o sukladnosti</b><br><br>Renovator                                             | Kataloški broj<br><br>Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: <b>*</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>(SRB) EU-izjava o usaglašenosti</b><br><br>Renovator                                          | Broj predmeta<br><br>Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredbi i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: <b>*</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>(SLO) Izjava o skladnosti ES</b><br><br>Renovator                                             | Številka artikla<br><br>Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: <b>*</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>(EST) EL-vastavusdeklaratsioon</b><br><br>Renovaator                                          | Tootenumber<br><br>Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmistega normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: <b>*</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>(LV) Deklarācija par atbilstību EK standartiem</b><br><br>Rulļa virsmapdares sukas slīpmašīna | Izstrādājuma numurs<br><br>Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: <b>*</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>(LT) ES atitikties deklaracija</b><br><br>Renovator                                           | Gaminio numeris<br><br>Atsakingai pareiškiamė, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: <b>*</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>(MK) EU-Изјава за сообразност</b><br><br>Реноватор                                            | Број на артикл<br><br>Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: <b>*</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>(AL) EU Deklarata e konformitetit</b><br><br>Renovator                                        | Numri i nenit<br><br>Ne deklarojmë me përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e paraqitura janë në përputhje me të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave dhe rregullorevë të listuara më poshtë dhe janë në përputhje me standardet si më poshtë. Dosja teknike në: <b>*</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>7800</b><br><br><b>SR1*7800**</b>                                                             | <div> <div> 2006/42/EC<br/>2014/30/EU<br/>2011/65/EU </div> <div> EN 62841-1:2015+A1:2022<br/>EN 62841-2-4:2014<br/><br/>EN 55014-1:2021<br/>EN 55014-2:2021<br/>EN 61000-3-2:2019+A1:2021<br/>EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021<br/><br/>EN 63000:2018 </div> </div> <div>  <b>*Skil BV</b><br/> Rithmeesterpark 22 A1<br/> 4838 GZ Breda<br/> The Netherlands </div> <div> Olaf Dijkgraaf<br/> Approval Manager<br/><br/> <br/><br/> Skil BV, Rithmeesterpark 22 A1, 4838 GZ Breda, NL<br/> 14.12.2023 </div> |

|                                  |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Declaration of Conformity</b> |                   | We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Renovator                        | Article number    | Technical file at:<br>Chervon Europe Ltd., 34 Bridge Street, Reading, RG1 2LU, United Kingdom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>7800</b>                      | <b>SR1*7800**</b> | <p>Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597)<br/>         Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091)<br/>         The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in<br/>         Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (SI 2012/3032)</p> <p>EN 62841-1:2015+A11:2022<br/>         EN 62841-2-4:2014</p> <p>EN 55014-1:2021<br/>         EN 55014-2:2021<br/>         EN 61000-3-2:2019+A1:2021<br/>         EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021</p> <p>EN 63000:2018</p> |
|                                  |                   | <p><b>SKIL</b>® Chervon Europe Ltd., 34 Bridge Street,<br/>         Reading, RG1 2LU, United Kingdom, as<br/>         authorized representative (in terms of above<br/>         regulations) acting on behalf of<br/>         Skil BV, Rithmeesterpark 22 A1, 4838GZ Breda,<br/>         The Netherlands</p> <p>James McCrory<br/>         Technical Service Manager</p> <p><i>James McCrory</i></p> <p>Place of issue: Reading<br/>         Date of issue: 14/12/2023</p>                                                               |

1

7800

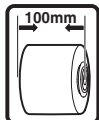
1300  
Watt



5,1 kg

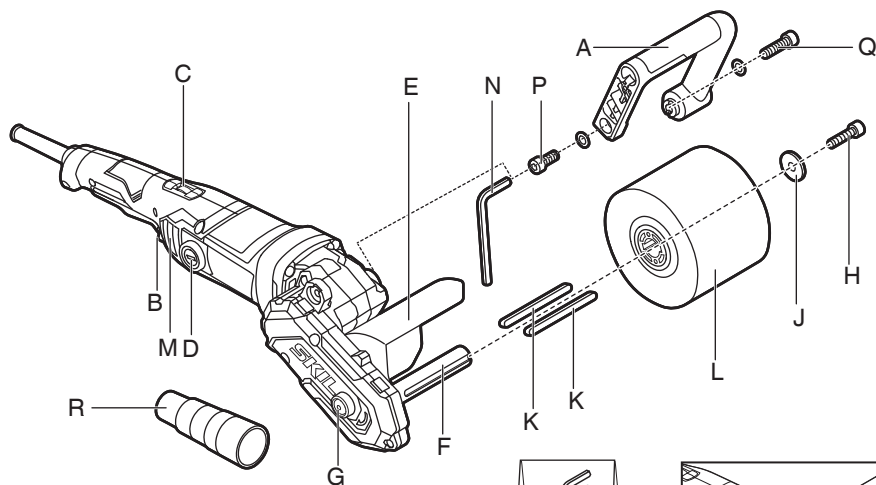


$n_0$   
900-3600  
/min



220  
240  
V~  
50-60 Hz

2



3



4



5



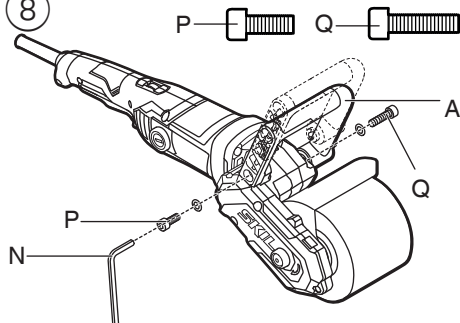
6

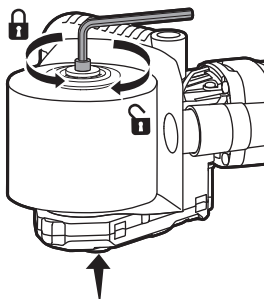
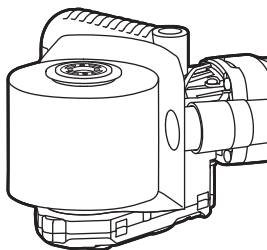
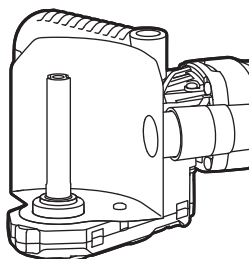
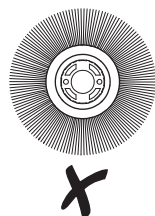
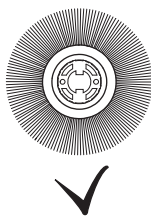
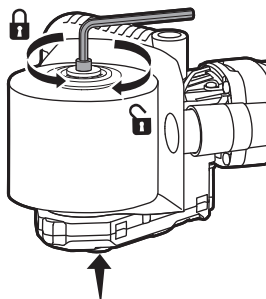
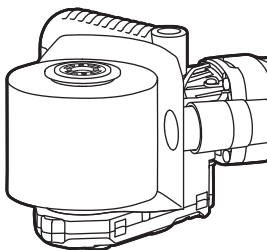
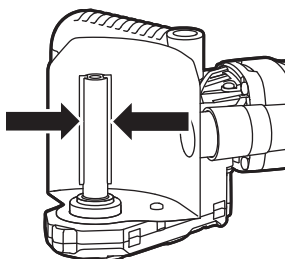
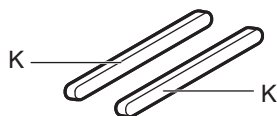
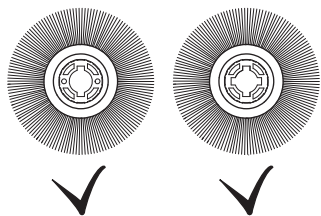


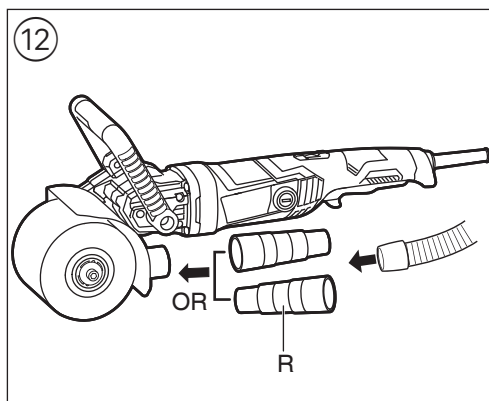
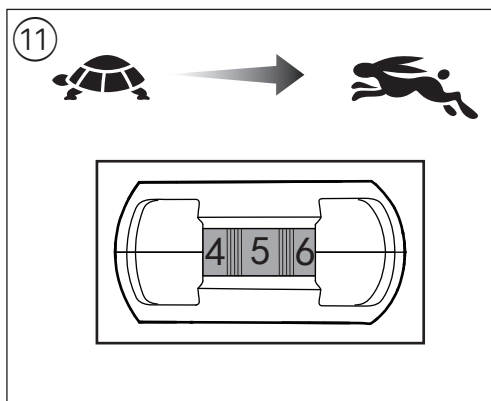
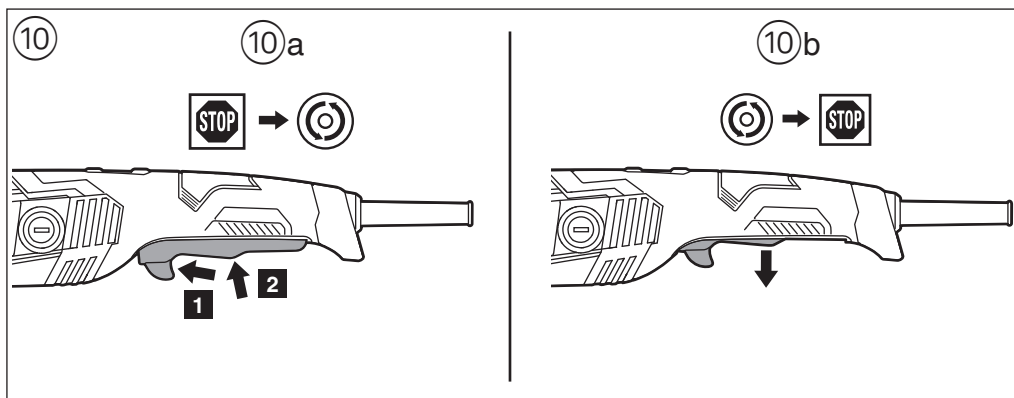
7



8







ACCESSORIES



WWW.SKIL.COM

## INTRODUCTION

- This tool is intended for surface treatment of wood, stone and metal
- Read and save this instruction manual ③

## TECHNICAL DATA ①

## MACHINE ELEMENTS ②

- A Auxiliary Handle
- B On/Off Safety Switch
- C Speed Selection Wheel
- D Carbon Brush Cap
- E Protective Guard
- F Spindle
- G Spindle-lock Button
- H Hex Screw
- J Washer
- K Flat Key
- L Drum Wheel
- M Ventilation Slots
- N Hex Key
- P Screw M8\*20
- Q Screw M8\*30
- R Dust Adaptor

## SAFETY

### GENERAL MACHINE SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded**

**surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) **Personal safety**
  - a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) **Power tool use and care**
  - a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled

- with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## **BELT SANDER AND DRUM SANDER SAFETY WARNINGS**

**Hold the power tool by insulated gripping surfaces, because the sanding surface may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

## **SAFETY INSTRUCTIONS FOR RENOVATORS**

### **Safety Warnings Common for Sanding, Wire Brushing or Polishing Operations:**

- a) **This power tool is intended to function as a sander, wire brush or polisher tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) **Operations such as grinding or cutting off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

- d) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- e) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- f) **Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- g) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- h) **Wear personal protective equipment. Depending on application, uses face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- i) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- j) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- k) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- l) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- m) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- n) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

- o) Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- p) Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

## FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

### Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR SANDING OPERATIONS

### Safety Warnings Specific for Sanding Operations:

- a) Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.** Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POLISHING OPERATIONS

### Safety Warnings Specific for Polishing Operations:

- a) Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.** Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR WIRE BRUSHING OPERATIONS

### Safety Warnings Specific for Wire Brushing Operations:

- a) Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.** The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- b) If the use of a guard is recommended for wire brushing, do not allow any interference of the wire wheel or brush with the guard.** Wire wheel or brush may expand in diameter due to work load and centrifugal forces.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR RENOVATORS

### GENERAL

- This tool should not be used by people under the age of 16 years
- This tool is not suitable for wet use
- **Do not work materials containing asbestos** (asbestos is considered carcinogenic)
- Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with

### BEFORE USE

- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool
- Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working
- **Always disconnect plug from power source before making any adjustment or changing any accessory**
- **Never use the tool when the cord is damaged; it must be replaced by a specially prepared cord available through the service organization.**
- Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps (U.K. 13 Amps)
- **Secure the workpiece** (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand)
- The noise level when working can exceed 85 dB(A); wear ear protection
- Wear protective gloves, safety glasses, close-fitting clothes and hair protection (for long hair)
- When polishing metal, sparks are generated; do not use dust box and keep other persons and combustible material from work area

## ACCESSORIES

- SKIL can assure flawless functioning of the tool only when original accessories are used
- Use only accessories with an allowable speed matching

## DURING USE

- Always keep the cord away from moving parts of the tool; direct the cord to the rear, away from the tool
- Do not touch the moving part
- In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool and disconnect the plug
- If the cord is damaged or cut through while working, do not touch the cord, but immediately disconnect the plug

## AFTER USE

- When you put away the tool, switch off the motor and ensure that all moving parts have come to a complete standstill

## EXPLANATION OF SYMBOLS ON TOOL

- ③ Read the instruction manual before use
- ④ Wear mask protection
- ⑤ Wear protective glasses and hearing protection
- ⑥ Double insulation (no earth wire required)
- ⑦ Do not dispose of electric tools and batteries together with household waste material

## WHEN CONNECTING NEW 3-PIN PLUG (U.K. ONLY)

- Do not connect the blue (= neutral) or brown (= live) wire in the cord of this tool to the earth terminal of the plug
- If for any reason the old plug is cut off the cord of this tool, it must be disposed of safely and not left unattended

## USE

- Mounting of auxiliary handle A ⑧  
**! disconnect the plug**  
**! operate the tool only with the auxiliary handle A**
- Mounting of drum wheel L ⑨  
**! disconnect the plug**
  - select appropriate drum wheel for the spindle
  - clean spindle and all parts to be mounted
  - install the drum wheel L in place (if necessary, place the flat key K in the groove of the spindle F)
  - tighten hex screw H with hex key N anti-clockwise while pushing spindle-lock button G**! push spindle-lock button G only when spindle F is at a standstill**
  - for removing the drum wheel vice-versa**! drum wheels become very hot during use; do not touch them until they have cooled down**
- On/Off safety switch B ⑩
  - switch on tool ⑩a  
**! before the drum wheel L reaches the workpiece, the tool should run at full speed**
  - switch off tool ⑩b  
**! before switching off the tool, you should lift it from the workpiece**
  - ! the drum wheel L continues to rotate for a short time after the tool has been switched off**
- Speed control ⑪  
For optimal operation results on different materials
  - with speed selection wheel C you can set the desired operation speed**! before starting a job, always test out first on a piece of scrap material**
- Electronic soft-start  
Ensures reaching the maximum speed smoothly without

a sudden impact when tool is switched on

- Electronic constant speed  
Keeps the speed at a constant level as the load increases
- Dust suction ⑫  
**! do not use dust box/vacuum cleaner when doing metal surface treatment**  
For using vacuum cleaner
  - mount dust adapter R as illustrated
  - adapter R can be mounted in both ways, whichever fits best
  - connect vacuum cleaner hose to dust adapter R

## APPLICATION ADVICE

- Always use the correct type and size of accessories for the application.
- Check that the work surface is free from debris before operation.
- Hold the tool firmly and apply it to the workpiece.
- Move the tool across the workpiece lightly, letting the tool to do the work.
- a. Move the tool only forwards and backwards for the best result. Lift it when you need to move laterally to a new section on the workpiece.
- b. Overlap the previous work path with the drum wheel on each subsequent pass to make sure no areas are missed on the workpiece.
- Avoid rocking or tilting the tool. This can cause deep cuts and gouges in the work surface.
- Keep the tool in motion. Pausing in one spot will allow the tool to eat into the work, creating an uneven surface.
- If the motor rotates but the output shaft does not, check the belt.
- Lift the tool while still under power.
- Once clear of the workpiece, switch the power off and allow the sanding drum to slow to a stop before placing the tool down
- For more information see [www.skil.com](http://www.skil.com)

## MAINTENANCE / SERVICE

- Always keep tool and cord clean (especially ventilation slots M ⑫)  
**! do not attempt to clean ventilation slots by inserting pointed objects through openings**  
**! disconnect the plug before cleaning**
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
  - send the tool undismantled together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Be aware that damage due to overload or improper handling of the tool will be excluded from the warranty (for the SKIL warranty conditions see [www.skil.com](http://www.skil.com) or ask your dealer)

## ENVIRONMENT

Only for EU countries

- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material**  
- in observance of European Directive 2012/19/EC

on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility

- symbol ⑦ will remind you of this when the need for disposing occurs

Only for UK countries

- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material**
  - in observance of on Waste Electric and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113), electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
  - symbol ⑦ will remind you of this when the need for disposing occurs

## NOISE / VIBRATION

- Measured in accordance with EN 62841 the sound pressure level of this tool is 92 dB(A) and the sound power level 100 dB(A) (uncertainty K = 3 dB), and the vibration 5.7 m/s<sup>2</sup> (triax vector sum; uncertainty K = 1.5 m/s<sup>2</sup>)
  - The vibration emission level has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned
    - using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly **increase** the exposure level
    - the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly **reduce** the exposure level
- ! protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns**

F

Satineuse

7800

## INTRODUCTION

- Cet outil est destiné au traitement de surfaces telles que le bois, la pierre et le métal
- Lire et conserver ce mode d'emploi ③

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ①

### ÉLÉMENTS DE LA MACHINE ②

- A Poignée auxiliaire
- B Interrupteur de sécurité marche/arrêt
- C Molette de réglage de la vitesse
- D Capuchon des balais de charbon
- E Carter de protection
- F Arbre
- G Bouton de blocage de l'arbre
- H Vis hexagonale

- J Rondelle
- K Clé plate
- L Rouleau
- M Fentes d'aération
- N Clé six pans
- P Vis M8\*20
- Q Vis M8\*30
- R Adaptateur d'aspirateur

## SÉCURITÉ

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR LA MACHINE

**⚠ AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de sécurité fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes figurant ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et consignes pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne votre outil électrique fonctionnant sur le secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

#### 1) Sécurité de l'aire de travail

- a) **Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les endroits sombres ou désordonnés augmentent les risques d'accident.
- b) **N'utilisez pas les outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer les poussières et les vapeurs.
- c) **Veillez à ce que les enfants et les autres personnes restent éloignés pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### 2) Sécurité électrique

- a) **La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise électrique. Ne modifiez jamais la prise de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateur de prise avec les outils électriques pourvus d'une mise à la terre ou à la masse.** Les fiches non modifiées et les prises électriques appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre ou mises à la masse, telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou à la masse, directement ou indirectement.
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à un environnement mouillé.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela accroît le risque de choc électrique.
- d) **Prenez soin du câble d'alimentation. N'utilisez jamais le câble d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre jamais en contact avec de l'huile, des pièces mobiles, des arêtes tranchantes, et ne soit jamais exposé à de la**

**chaleur.** Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Quand vous utilisez un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour un usage en extérieur permet de réduire le risque de choc électrique.
- f) **Si vous êtes obligé d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.
- 3) **Sécurité des personnes**
  - a) **Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation des outils électriques peut provoquer des blessures corporelles graves.
  - b) **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection appropriés aux conditions de travail, tels qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque et des protections auditives, permet de réduire les risques de blessures corporelles.
  - c) **Évitez les démarrages accidentels. Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est dans la position arrêt avant de brancher l'outil dans une prise électrique et/ou une batterie, de le saisir ou de le transporter.** Transporter un outil électrique les doigts sur son interrupteur marche/arrêt ou le brancher dans une alimentation électrique alors que son interrupteur marche/arrêt est dans la position marche favorise les accidents.
  - d) **Retirez toutes les clés de réglage et de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé de réglage ou de serrage laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
  - e) **N'essayez pas de travailler des endroits difficiles à atteindre. Conservez en permanence des appuis des pieds solides et un bon équilibre.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas de situations inattendues.
  - f) **Portez une tenue adaptée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
  - g) **Si un outil est conçu pour être utilisé avec des dispositifs d'extraction et de récupération des poussières, veillez à ce que ces dispositifs soient raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation de dispositifs de récupération des poussières permet de réduire les risques liés aux poussières.
  - h) **Veillez à ne pas devenir trop sûr de vous et ne cessez pas de respecter les principes de sécurité même si vous vous sentez familiarisé à l'utilisation de l'outil.** La négligence peut provoquer des blessures

graves en une fraction de seconde.

- 4) **Utilisation et entretien de l'outil électrique**
  - a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui convient au travail que vous voulez effectuer.** L'utilisation d'un outil qui convient au travail à effectuer permet de réaliser ce travail plus efficacement, avec une sécurité accrue et au rythme pour lequel l'outil a été conçu.
  - b) **N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur marche/arrêt ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
  - c) **Débranchez le câble de l'alimentation électrique et/ou retirez la batterie, si amovible, de l'outil électrique avant tout réglage ou changement d'accessoire, et avant de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité préventive réduit le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
  - d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. N'autorisez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ce manuel d'utilisation à l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes inexpérimentées.
  - e) **Entretenez les outils électriques et les accessoires. Inspectez-les pour vérifier qu'aucune pièce mobile n'est grippée ou mal alignée, qu'aucune pièce n'est cassée, et pour tout autre problème qui pourrait affecter leur fonctionnement.** Si un outil électrique est endommagé, il doit être réparé avant d'être réutilisé. Beaucoup d'accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
  - f) **Veillez à ce que les accessoires de coupe restent affûtés et propres.** Des accessoires de coupe bien entretenus et bien affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
  - g) **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, mèches/embouts et toutes les autres pièces conformément aux présentes instructions, en prenant en compte les conditions d'utilisation et le travail à effectuer.** Utiliser l'outil électrique à d'autres finalités que celles pour lesquelles il a été conçu peut engendrer des situations dangereuses.
  - h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de tenir et de contrôler l'outil de manière sûre en cas de situations inattendues.
- 5) **Réparation**
  - a) **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.** Ceci permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.

## **MISES EN GARDE RELATIVES A LA PONCEUSE A BANDE ET LA PONCEUSE VIBRANTE**

**Tenez l'outil par ses surfaces de préhension isolantes car la surface de ponçage pourrait entrer en contact avec le cordon d'alimentation de l'appareil.** En coupant un fil sous tension électrique, les parties métalliques non carénées de l'outil peuvent se retrouver sous tension

électrique et l'opérateur risque de subir une décharge électrique.

## CONSIGNES DE SECURITE RELATIVES AUX SATINEUSES

**Avertissements de sécurité courants pour les opérations de ponçage, de brossage métallique ou de polissage :**

- a) **Cet outil électrique est prévu pour servir de ponceuse, brosse métallique ou polisseuse.** Lisez tous les avertissements de sécurité, consignes, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes figurant ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- b) **Il est déconseillé d'utiliser cet outil électrique pour effectuer des travaux d'affûtage ou de coupe.** Les travaux pour lesquels l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent être dangereux et provoquer des blessures corporelles.
- c) **N'utilisez pas d'accessoires non spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil.** Le fait qu'un accessoire puisse être assemblé sur votre outil électrique ne garantit pas une utilisation sûre.
- d) **La vitesse nominale de l'accessoire doit être au minimum égale à la vitesse maximale spécifiée sur l'outil électrique.** Les accessoires utilisés à des vitesses supérieures à leur vitesse nominale peuvent se briser et projeter des éclats en l'air.
- e) **Le diamètre externe et l'épaisseur de votre accessoire ne doivent pas dépasser les capacités nominales de votre outil électrique.** Il n'est pas possible de se protéger ni de contrôler correctement les accessoires dont la taille est inappropriée.
- f) **La partie filetée d'assemblage des accessoires doit correspondre au filetage de l'arbre de l'outil.** Pour les accessoires assemblés avec des brides, l'alésage de l'accessoire doit correspondre au diamètre interne des brides. Les accessoires ne correspondant pas aux pièces de fixation de l'outil électrique seront déséquilibrés, vibreront excessivement et peuvent provoquer la perte de contrôle de l'outil.
- g) **N'utilisez pas d'accessoires endommagés.** Avant chaque utilisation, inspectez l'accessoire, par exemple un disque abrasif pour détecter des fissures ou éclats, un plateau porte-accessoire pour détecter des fissures, déchirures ou usures excessives, une brosse métallique pour détecter des fils lâches ou fissurés. Si l'outil électrique ou un accessoire tombe, inspectez-les pour vérifier qu'ils ne sont pas détériorés ou installez un accessoire en bon état. Après avoir inspecté et assemblé un accessoire, éloignez-vous, ainsi que toute autre personne, du plan de l'accessoire en rotation et faites fonctionner l'outil électrique à vide à sa vitesse maximale pendant une minute. Les accessoires endommagés se brisent généralement pendant cette durée de test.
- h) **Portez des équipements de protection individuelle.** Selon le travail à effectuer, utilisez un écran facial, des lunettes-masques ou des lunettes de sécurité. Si nécessaire, portez un masque antipoussière, une

**protection auditive, des gants et un tablier de travail capable d'arrêter de petits fragments de l'abrasif ou de la pièce travaillée.** Les protections oculaires doivent être capables d'arrêter les débris projetés en l'air pendant les différents travaux à exécuter. L'appareil respiratoire ou le masque antipoussière doit pouvoir filtrer les particules générées par votre travail. L'exposition prolongée à du bruit d'intensité élevée peut provoquer une perte d'acuité auditive.

- i) **Veillez à ce que toutes les autres personnes restent à une distance de sécurité de l'aire de travail.** Toute personne qui entre dans l'aire de travail doit porter des équipements de protection individuelle. Des fragments de la pièce travaillée ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés en l'air et provoquer des blessures au-delà de la zone de travail immédiate.
- j) **Tenez l'outil électrique exclusivement par ses surfaces de préhension isolées quand vous effectuez une opération pendant laquelle l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un fil électrique dissimulé ou avec son propre cordon d'alimentation.** Si l'accessoire de coupe entre en contact avec un fil électrique sous tension, les parties métalliques non carénées de l'outil électrique peuvent se retrouver sous tension et l'opérateur risque de subir un choc électrique.
- k) **Positionnez le cordon d'alimentation à l'écart de l'accessoire rotatif.** Si vous perdez le contrôle de l'outil, le cordon d'alimentation risque d'être coupé et votre main ou votre bras peut être happé par l'accessoire rotatif.
- l) **Ne reposez jamais l'outil électrique tant que son accessoire ne s'est pas complètement arrêté.** L'accessoire en rotation peut s'accrocher à la surface sur laquelle l'outil est posé et tirer l'outil hors de votre contrôle.
- m) **N'allumez pas l'outil électrique quand vous le portez à côté de vous.** S'il y a un contact accidentel avec l'accessoire en rotation, il peut happer vos vêtements et être tiré dans votre corps.
- n) **Nettoyez régulièrement les ouïes de ventilation de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur aspire les poussières dans le boîtier. Une accumulation excessive de poudre métallique peut engendrer des dangers électriques.
- o) **N'utilisez pas l'outil électrique près de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
- p) **N'utilisez pas d'accessoire nécessitant l'usage de liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'un autre liquide de refroidissement peut provoquer un choc électrique ou une électrocution.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR TOUS LES TYPES D'UTILISATION

### Rebond et mises en gardes correspondantes

Un rebond est une réaction soudaine due au pincement ou au blocage d'un disque, d'un plateau porte-accessoire, d'une brosse ou d'un autre accessoire en rotation. Si l'accessoire en rotation est pincé ou bloqué, il s'arrête brutalement, ce qui a pour conséquence de projeter l'outil électrique violemment de manière incontrôlée dans la direction opposée au sens de rotation de l'accessoire au point où il s'est coincé.

Par exemple, si un disque abrasif est brusquement accroché ou pincé dans la pièce travaillée, son bord d'attaque peut s'enfoncer dans la surface du matériau au point de blocage et projeter le disque abrasif vers le haut hors de la pièce ou provoquer un rebond hors de la pièce. Le disque peut être projeté soit vers l'opérateur, soit dans la direction opposée selon son sens de rotation au point de blocage. Les disques abrasifs peuvent également se briser dans ce type de situations.

Les rebonds résultent d'une utilisation impropre de l'outil électrique et/ou de procédures d'utilisation incorrectes et/ou de conditions d'utilisation inadéquates. Il est possible de les éviter en prenant les précautions appropriées suivantes.

- a) **Tenez toujours fermement l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras en sorte de pouvoir résister aux forces d'un rebond éventuel. Utilisez toujours la poignée auxiliaire (si fournie) afin d'avoir un contrôle maximum en cas de rebond ou de réaction de couple au démarrage.** L'opérateur peut contrôler la puissance d'un rebond ou d'une réaction de couple s'il a pris les précautions adéquates.
- b) **Ne placez jamais vos mains près de l'accessoire rotatif.** L'accessoire peut avoir un rebond et être projeté sur vos mains.
- c) **Ne positionnez pas votre corps dans la zone où l'outil électrique sera projeté en cas de rebond.** En cas de rebond, l'outil est projeté dans la direction opposée au sens de rotation du disque au point de blocage.
- d) **Faites particulièrement attention quand vous travaillez des coins, des arêtes, etc. Veillez à ce que l'accessoire ne sautille pas et ne soit pas coincé.** Les accessoires rotatifs ont tendance à se coincer plus facilement s'ils sautillent ou si vous travaillez des coins ou des arêtes, cela provoque un rebond et la perte de contrôle de l'outil.
- e) **N'utilisez pas de lame de scie dentée ni de lame de sculpture du bois à chaîne.** Ce type de lame provoque fréquemment des rebonds et la perte de contrôle de l'outil.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES OPÉRATIONS DE PONÇAGE

**Avertissements de sécurité spécifiques aux travaux de ponçage :**

- a) **N'utilisez pas de papier abrasif qui soit excessivement grand. Suivez les recommandations fournies par les fabricants de papiers abrasifs.** Un papier abrasif trop large qui dépasse du patin de ponçage présente un risque de lacération et peut entraîner le blocage ou le déchirement du disque ainsi que le rebond de l'outil.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES OPÉRATIONS DE POLISSAGE

**Avertissements de sécurité spécifiques pour les travaux de polissage :**

- a) **Ne laissez aucune partie lâche du bonnet de polissage ou de ses fils de fixation tourner librement. Rentrez ou coupez tout fil lâche.** Des fils lâches ou en rotation peuvent se prendre dans vos doigts

ou s'accrocher sur la pièce travaillée.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES OPÉRATIONS DE BROSSAGE MÉTALLIQUE

**Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de brossage métallique :**

- a) **Les fils métalliques sont projetés par la brosse même lors d'un fonctionnement normal. Ne surchargez pas les fils en appliquant une pression excessive sur la brosse.** Les brins en métal pourraient facilement traverser des vêtements fins et/ou la peau.
- b) **Si l'utilisation d'un capot de protection est recommandé pour le brossage métallique, ne laissez en aucun cas le rouleau ou la brosse métallique entrer en contact avec le capot.** Le diamètre du rouleau ou de la brosse métallique est susceptible d'augmenter en raison de la charge de travail et des forces centrifuges.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX SATINEUSES

### GÉNÉRALITÉS

- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de 16 ans.
- Cet outil ne convient pas à un usage humide.
- **Ne travaillez pas avec des matériaux contenant de l'amiante** (l'amiante est considéré comme cancérogène).
- La poussière de matériaux, tels que la peinture contenant du plomb, certaines sortes de bois, certains minéraux et différents métaux, peut être nocive (le contact avec la poussière ou son inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité); **portez un masque anti-poussières et travaillez avec un dispositif d'extraction des poussières lorsqu'il est possible d'en raccorder un.**
- Certains types de poussières sont classifiés comme étant cancérogènes (tels que la poussière de chêne ou de hêtre), en particulier en combinaison avec des additifs de traitement du bois; **portez un masque anti-poussières et travaillez avec un dispositif d'extraction des poussières lorsqu'il est possible d'en raccorder un.**
- Respectez les exigences nationales relatives à la poussière pour les matériaux que vous souhaitez utiliser.

### AVANT UTILISATION

- Vérifiez toujours que la tension d'alimentation est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.
- Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à usiner et qui risqueraient d'endommager votre outil; enlevez-les avant de commencer le travail.
- **Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant d'effectuer un réglage ou de changer un accessoire.**
- **N'utilisez jamais l'outil si le cordon d'alimentation est endommagé ; celui-ci doit être remplacé par un cordon spécialement préparé disponible auprès du service après-vente.**
- Utilisez un câble de prolongement complètement déroulé et de bonne qualité d'une capacité de 16 A (U.K. 13 Amps).
- **Fixez solidement la pièce** (une pièce fixée à l'aide de

dispositifs de fixation ou d'un étau est mieux maintenue qu'à la main).

- Le niveau de bruit pendant le travail peut dépasser 85 dB(A) ; portez une protection auditive.
- Portez des gants de protection, des lunettes de sécurité, des vêtements ajustés et attachez vos cheveux (pour les cheveux longs).
- Lorsque vous polissez du métal, des étincelles se produisent ; n'utilisez pas le réservoir à poussière et tenez toute autre personne ou tout matériel combustible éloignés de votre zone de travail.

#### ACCESSOIRES

- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il est utilisé avec les accessoires d'origine.
- Utilisez uniquement des accessoires dotés d'une vitesse admissible compatible.

#### PENDANT L'UTILISATION

- Tenez toujours le câble éloigné des parties mobiles de l'outil ; orientez le câble vers l'arrière le plus loin possible de l'outil.
- Ne touchez pas la pièce en rotation.
- En cas de dysfonctionnement électrique ou mécanique, mettez directement l'outil hors tension et débranchez-le de la prise.
- Si le câble a été endommagé ou coupé pendant le travail, ne le touchez pas, mais débranchez immédiatement l'outil de la prise.

#### APRÈS L'UTILISATION

- Avant de ranger l'outil, coupez le moteur et attendez que toutes les pièces mobiles se soient complètement arrêtées.

#### EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'OUTIL

- ③ Veuillez lire le manuel d'utilisation avant utilisation
- ④ Portez un masque
- ⑤ Portez des lunettes de protection et des protections auditives
- ⑥ Double isolation (aucun fil de terre requis)
- ⑦ Ne jetez pas les outils électriques et les piles dans les ordures ménagères

#### BRANCHEMENT D'UNE NOUVELLE FICHE A 3 BROCHES (ROYAUME-UNI UNIQUEMENT)

- Ne raccordez pas le fil bleu (neutre) ou marron (sous tension) du cordon de cet outil à la borne de terre de la fiche.
- Si, pour une raison quelconque, l'ancienne fiche est détachée du cordon de cet outil, celle-ci doit être éliminée en toute sécurité et ne pas être laissée sans surveillance.

## UTILISATION

- Montage de la poignée auxiliaire A ⑧  
**! débranchez la fiche**  
**! utilisez l'outil uniquement avec la poignée auxiliaire A**
- Montage du rouleau L ⑨  
**! débranchez la fiche**
  - choisissez un rouleau adapté à l'arbre
  - nettoyez l'arbre ainsi que toutes les pièces à monter
  - mettez en place le rouleau L (le cas échéant, placez la clé plate K dans la rainure de l'arbre F)
  - serrez la vis hexagonale H avec la clé six pans N dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en maintenant le bouton de blocage de l'arbre G enfoncé**! poussez uniquement le bouton de blocage de**

#### l'arbre G lorsque l'arbre F est à l'arrêt

- pour retirer le rouleau et inversement
- ! les rouleaux s'échauffent énormément durant l'utilisation ; ne pas les touchez avant qu'ils n'aient refroidis**
- Interrupteur de sécurité marche/arrêt B ⑩
  - mettre l'outil en marche ⑩a
  - ! avant que le rouleau L n'atteigne la pièce à usiner, l'outil doit tourner à vitesse maximum**
  - arrêter l'outil ⑩b
  - ! avant d'arrêter l'outil, vous devriez le soulever de la pièce à travailler**
  - ! le rouleau L continue à tourner quelques temps après l'arrêt de l'outil**
- Réglage de la vitesse ⑪  
Afin d'obtenir les meilleurs résultats sur différentes surfaces
  - la molette de réglage de la vitesse C permet de régler la vitesse souhaitée
  - ! avant de commencer votre travail, faites toujours un essai sur une pièce de rebut**
- Démarrage progressif électronique  
Permet d'atteindre progressivement la vitesse maximum sans provoquer d'à-coups au moment de la mise en marche de l'outil
- Vitesse constante électronique  
Maintient la vitesse constante au fur et à mesure que la pression augmente
- Aspiration de poussières ⑫  
**! n'utilisez pas le réservoir à poussière/l'aspirateur lorsque vous utilisez l'outil sur des surfaces métalliques**  
Pour utiliser un aspirateur
  - monter l'adaptateur d'aspirateur R comme illustré
  - l'adaptateur R peut être monté dans les deux sens, selon ce qui convient le mieux
  - raccordez le tuyau de l'aspirateur à l'adaptateur d'aspirateur R

## CONSEILS D'APPLICATION

- Utilisez toujours le type et la taille d'accessoires adaptés à votre travail.
- Vérifiez que la surface de travail est exempte de débris avant d'utiliser l'outil.
- Maintenez l'outil fermement et mettez-le en contact avec la pièce à usiner.
- Déplacez l'outil sur la pièce sans exercer de pression, en laissant l'outil faire le travail.
- a. Déplacer l'outil uniquement d'avant en arrière pour obtenir un résultat optimal. Soulevez l'outil lorsque vous devez le déplacer latéralement vers une autre partie de la pièce.
- b. Chevauchez la trajectoire empruntée précédemment avec le rouleau à chaque passage successif pour veiller à bien passer sur la totalité de la pièce.
- Evitez de balancer l'outil ou de l'incliner. Ceci peut donner lieu à des coupures et des rainures profondes dans la surface usinée.
- Gardez toujours l'outil en mouvement. Si vous faites une pause à un endroit, l'outil va creuser la surface et la rendre inégale.
- Si le moteur tourne mais que l'arbre ne tourne pas, vérifiez la courroie.
- Soulevez l'outil lorsqu'il est encore sous tension.

- Une fois que l'outil est dégagé de la pièce, coupez le moteur et attendez que le rouleau s'arrête avant de poser l'outil
- Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ENTRETIEN / RÉPARATION

- Gardez toujours l'outil et le câble propres (en particulier les fentes d'aération M ②)  
**! ne tentez pas de nettoyer les aérations en introduisant des objets pointus par les fentes**  
**! débranchez la fiche avant le nettoyage**
- Si l'outil devait tomber en panne malgré le soin apporté aux procédures de fabrication et d'essai, la réparation doit être effectuée par le service après-vente pour outils électriques SKIL  
- retournez l'outil non démonté avec votre preuve d'achat au revendeur ou au service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur le site [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Veuillez noter que tout dégât causé par une surcharge ou une mauvaise utilisation de l'outil ne sera pas couvert par la garantie (pour connaître les conditions de garantie SKIL, rendez-vous sur le site [www.skil.com](http://www.skil.com) ou adressez-vous à votre revendeur)

## ENVIRONNEMENT

Uniquement pour les pays de l'UE

- **Ne jetez pas les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères**  
- conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement  
- le symbole ⑦ vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil



## BRUIT / VIBRATION

- Mesurés selon EN 62841, le niveau de pression sonore de cet outil est de 92 dB(A), le niveau de puissance acoustique est de 100 dB(A) (incertitude K = 3 dB) et la vibration 5,7 m/s<sup>2</sup> (somme vectorielle triax ; incertitude K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Le niveau de vibrations émises a été mesuré conformément à l'essai standardisé de la norme EN 62841 ; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées  
- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement **augmenter** le niveau d'exposition  
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement

**réduire** le niveau d'exposition

**! protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en organisant vos horaires de travail**

D

**Renovator**

**7800**

## EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug ist für die Behandlung von Holz-, Stein- und Metalloberflächen bestimmt.
- Lesen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf ③.

## TECHNISCHE DATEN ①

## MACHINENELEMENTE ②

- A Zusatzgriff
- B Sicherheits-Hauptschalter
- C Drehzahlregler
- D Kohlebürstenkappe
- E Schutzabdeckung
- F Spindel
- G Spindelarretierschalter
- H Sechskantschraube
- J Unterlegscheibe
- K Flachschlüssel
- L Walze
- M Lüftungsschlitze
- O Sechskantschlüssel
- P Schraube M8\*20
- Q Schraube M8\*30
- R Staubadapter

## SICHERHEIT

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR MASCHINEN

**⚠ WARNUNG** Beachten Sie alle Warnhinweise, Anleitungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beigelegt sind. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warn- und Bedienungshinweise für Nachschlagezwecke auf.**

Unter den Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen fallen netzbetriebene (d. h. kabelgebundene) oder akkubetriebene (d. h. kabellose) Elektrowerkzeuge.

### 1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich stets sauber und gut beleuchtet. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche können Unfälle provozieren.
- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in

- explosionsgefährdeten Umgebungen wie z. B. in Gegenwart von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Schaulustige und Kinder fern, während Sie das Elektrowerkzeug einsetzen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.
- 2) **Elektrische Sicherheit**
- a) **Die Netzstecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Der Netzstecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker an geerdeten Elektrowerkzeugen.** Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
- b) **Vermeiden Sie den Körperkontakt zu geerdeten Flächen, wie zum Beispiel Rohrleitungen, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Schützen Sie Elektrowerkzeuge vor Regen oder feuchten Bedingungen.** Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
- d) **Das Kabel darf nicht zweckentfremdet werden. Das Netzkabel darf nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs aus der Steckdose verwendet werden. Das Netzkabel muss vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen ferngehalten werden.** Durch beschädigte oder verknotete Kabel besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
- e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Gebrauch im Freien geeignet ist.** Die Stromschlaggefahr verringert sich bei Gebrauch eines Netzkabels, das für den Einsatz im Freien geeignet ist.
- f) **Wenn der Gebrauch eines Elektrowerkzeuges an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, benutzen Sie eine durch eine Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) geschützte Stromquelle.** Die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung reduziert die Stromschlaggefahr.
- 3) **Persönliche Sicherheit**
- a) **Seien Sie wachsam, geben Sie darauf Acht, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug verwenden. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit kann beim Gebrauch eines Elektrowerkzeugs zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Durch eine für die jeweiligen Bedingungen geeignete Schutzausrüstung wie etwa eine Staubschutzmaske, rutschfeste Schuhe, Helm oder Gehörschutz lässt sich die Verletzungsgefahr verringern.
- c) **Ungewollten Anlauf verhindern. Vor dem Anschließen an eine Steckdose und/oder einen Akku und vor dem Aufnehmen oder Transportieren des Geräts immer kontrollieren, ob der Hauptschalter in ausgeschalteter Position ist.** Unfälle sind vorprogrammiert, wenn Sie Elektrowerkzeuge mit einem Finger am Hauptschalter tragen oder Elektrowerkzeuge mit eingeschaltetem Hauptschalter an eine Steckdose anschließen.
- d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der noch an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeuges befestigt ist, kann Verletzungen hervorrufen.
- e) **Nicht überstrecken. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie das Gleichgewicht.** Dies ermöglicht in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) **Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Komponenten zum Anschluss an eine Absauganlage und an Auffangvorrichtungen mitgeliefert werden, achten Sie darauf, dass diese ordnungsgemäß befestigt und benutzt werden.** Die Verwendung einer Staubauffangvorrichtung kann Gefahren durch Staub reduzieren.
- h) **Lassen Sie sich nicht durch die aufgrund häufiger Benutzung entstandene Vertrautheit mit Werkzeugen dazu verleiten, unachtsam zu werden und die für Werkzeuge geltenden Sicherheitsgrundsätze zu ignorieren.** Eine fahrlässige Handlung kann bereits im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Gebrauch und Pflege des Elektrowerkzeugs**
- a) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Elektrowerkzeug aus. Verwenden Sie ein geeignetes Elektrowerkzeug für die jeweiligen Arbeiten.** Durch das passende Elektrowerkzeug lassen sich die Arbeiten besser und sicherer in dem jeweils vorgesehenen Tempo erledigen.
- b) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter weder ein- noch ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich über den Schalter nicht betätigen lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bzw. nehmen Sie den Akku vom Elektrowerkzeug ab, sofern dieser entfernbar ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge verstauen.** Solche vorsorglichen Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr, dass sich das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt einschaltet.
- d) **Bewahren Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und verbieten Sie Personen die Gerätebenutzung, die das Elektrowerkzeug oder diese Anweisungen nicht kennen.** In den Händen nicht eingewiesener Benutzer stellen Elektrowerkzeuge eine große Gefahr dar.
- e) **Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehörteile. Achten Sie auf falsch ausgerichtete oder fest sitzende bewegliche Teile, Bruchstellen und sonstige Umstände, die die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigen können. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge reparieren, bevor Sie sie wieder einsetzen.** Viele Unfälle entstehen durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**

Sachgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden neigen weniger zum Festfahren und sind leichter zu kontrollieren.

- g) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Bits usw. gemäß diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für Aufgaben, die von seinem bestimmungsgemäßen Zweck abweichen, können zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen beeinträchtigen die sichere Handhabung des Werkzeugs und führen in unerwarteten Situationen zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug.
- 5) **Wartung**
  - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft und nur unter Verwendung baugleicher Ersatzteile reparieren.** Nur so kann für die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gesorgt werden.

## **SICHERHEITSHINWEISE FÜR BANDSCHLEIFER UND ZYLINDERSCHLEIFER**

**Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen fest, da die Schleiffläche versehentlich auch das eigene Netzkabel beschädigen könnte.** Beim Durchtrennen eines „stromführenden“ Kabels besteht die Gefahr, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls „Strom führen“, sodass für den Bediener Stromschlaggefahr besteht.

## **SICHERHEITSHINWEISE FÜR RENOVATOREN**

### **Sicherheitshinweise zum Schleifen, Drahtbürsten oder Polieren:**

- a) **Dieses Elektrowerkzeug dient zum Schleifen, Drahtbürsten und Polieren. Beachten Sie alle Warnhinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beigefügt sind.** Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
- b) **Arbeiten wie Abschleifen oder Abschneiden werden für dieses Elektrowerkzeug nicht empfohlen.** Arbeiten, für die das Elektrowerkzeug nicht konstruiert wurde, stellen eine Gefahrenquelle dar und können Verletzungen verursachen.
- c) **Zubehöerteile, die nicht exakt für das Gerät gebaut wurden und auch nicht vom Werkzeughersteller empfohlen werden, sollten nicht verwendet werden.** Dass sich ein Zubehöerteil am Elektrowerkzeug montieren lässt, stellt noch längst keine Betriebssicherheit sicher.
- d) **Die Bemessungsdrehzahl des Zubehörs muss mindestens der Maximaldrehzahl entsprechen, die am Elektrowerkzeug angegeben ist.** Werkzeugzubehör, das mit einer Drehzahl über deren Nennzahl hinaus betrieben wird, kann brechen und auseinander fallen.
- e) **Der Außendurchmesser und die Dicke des Zubehörs müssen sich noch innerhalb der Nennkapazität des Elektrowerkzeugs befinden.** Zubehöerteile mit falschen Maßen können nicht auf geeignete Weise überwacht

oder unter Kontrolle gehalten werden.

- f) **Das Schraubgewinde des Anbauteils muss zum Aufnahmegewinde der Schleifgerätespindel passen.** Werden die Zubehöerteile über Flansche befestigt, muss die Bohrung des Zubehörs zum Durchmesser des Flanschs passen. Passt das Zubehör nicht exakt zur Montageaufnahme am Elektrowerkzeug, wird eine Unwucht hervorgerufen oder es kommt zu starken Vibrationen und zum Verlust der Werkzeugkontrolle.
- g) **Kein beschädigtes Zubehör verwenden. Überprüfen Sie das Zubehör vor jedem Gebrauch, z. B. Schleifscheiben auf Spanabplatzer und Risse oder Stützteller auf Risse, Abnutzung oder überhöhten Verschleiß. Falls das Elektrowerkzeug oder Zubehör runterfällt, prüfen Sie es auf Schäden oder montieren Sie ein unbeschädigtes Zubehöerteil.** Stellen Sie sich und andere Personen in der Nähe nach dem Prüfen und Montieren des Zubehörs in sicherem Abstand zum sich drehenden Zubehör auf und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen. Während dieser Testphase bricht ein beschädigtes Zubehör normalerweise ab.
- h) **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Benutzen Sie je nach Einsatzgebiet einen Gesichtsschutz, eine Schutzbrille oder Sicherheitsgläser. Tragen Sie ggf. eine Staubschutzmaske, Gehörschützer, Arbeitshandschuhe und eine Werkstatthürze, die kleine Schleifrückstände oder Werkstückfragmente abfangen kann.** Der Augenschutz muss in der Lage sein, umhergeschleuderte Rückstände von verschiedenen Arbeitsgängen abzufangen. Die Staubschutzmaske oder das Atemgerät müssen in der Lage sein, Feinstaubpartikel vom Werkzeugeinsatz zu filtern. Eine längere Einwirkung von starkem Lärm kann zu Gehörverlust führen.
- i) **Umstehende Personen müssen einen ausreichenden Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten. Alle Personen, die den Arbeitsbereich betreten, müssen eine persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder abgebrochenes Werkzeugzubehör kann umhergeschleudert werden und über den unmittelbaren Arbeitsbereich hinaus Verletzungen verursachen.
- j) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Arbeiten ausgeführt werden, bei denen das Schneidwerkzeug verdeckte Leitungen oder das eigene Netzkabel erfassen kann.** Falls das Schneidwerkzeug einen Strom führenden Leiter kontaktiert, werden auch die frei liegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs stromführend und stellen für den Bediener somit eine Stromschlaggefahr dar.
- k) **Positionieren Sie das Netzkabel weit genug entfernt vom rotierenden Werkzeug.** Bei Verlust der Kontrolle besteht die Gefahr, dass das Kabel beschädigt wird und Ihre Hand oder Ihr Arm kann in das rotierende Zubehör hineingezogen werden.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug erst ab, wenn das Zubehör komplett zum Stillstand gekommen ist.** Das rotierende Zubehör kann die Oberfläche erfassen und das Elektrowerkzeug heranziehen, sodass Sie die Kontrolle verlieren.

- m) **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht in Betrieb, während Sie es tragen.** Durch den versehentlichen Kontakt mit dem rotierenden Zubehör könnte es sich in Ihrer Kleidung verfangen und Ihren Körper verletzen.
- n) **Reinigen Sie die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs regelmäßig.** Der Motorlüfter saugt Staub in das Gehäuse und durch eine zu starke Ansammlung von Metallpulver können Gefahren durch elektrischen Strom entstehen.
- o) **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von entzündlichem Material in Betrieb.** Das Material könnte durch Funken entzündet werden.
- p) **Verwenden Sie kein Werkzeugzubehör, das flüssiges Kühlmittel benötigt.** Durch Wasser oder andere flüssige Kühlmittel besteht Stromschlaggefahr.

## WEITERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE ARBEITSVORGÄNGE

### Rückstöße und damit verbundene Warnungen

Ein Rückstoß ist eine plötzliche Reaktion auf eine zusammengedrückte oder eingeklemmte rotierende Scheibe, einen Stützteller, eine Bürste oder ein anderes Zubehörteil. Durch das Zusammendrücken oder Einklemmen wird ein plötzlicher Stillstand des rotierenden Zubehörs ausgelöst. Dieser führt wiederum dazu, dass das außer Kontrolle geratene Elektrowerkzeug an der betreffenden Kontaktstelle in eine der Drehbewegung des Zubehörs entgegengesetzte Richtung gezwungen wird.

Beispiel: Sitzt eine Schleifscheibe in einem Werkstück fest bzw. verkantet, kann die Seite, mit der die Scheibe am Kontaktpunkt ansetzt, tief in die Oberfläche des Werkstoffs eintauchen, sodass die Scheibe nach oben herauswandert bzw. herausgestoßen wird. Die Scheibe kann dann entweder in Richtung des Bedieners oder in die entgegengesetzte Richtung schnellen, was von der Bewegung der Scheibe am Kontaktpunkt abhängig ist. Unter diesen Umständen können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückstoß ist die Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Betriebs- oder Einsatzbedingungen. Rückstöße lassen sich durch die unten genannten Vorsichtsmaßnahmen vermeiden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest. Nehmen Sie eine Körper- und Armhaltung ein, mit der Sie den Rückstoßkräften standhalten können. Benutzen Sie immer den Zusatzhandgriff, sofern verfügbar, um die maximale Kontrolle im Falle eines Rückstoßes oder beim Kontern der Anlaufkräfte nach dem Einschalten zu behalten.** Bei entsprechenden Vorkkehrungen kann der Bediener die Reaktions- oder Rückstoßkräfte abfangen.
- b) **Halten Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des rotierenden Zubehörs.** Das Zubehör kann an der Hand einen Rückstoß auslösen.
- c) **Halten Sie Ihren Körper aus dem Bereich fern, in dem sich das Elektrowerkzeug bewegt, falls ein Rückstoß auftritt.** Durch den Rückstoß wird das Werkzeug am Kontaktpunkt in die entgegengesetzte Drehrichtung der Scheibe gestoßen.
- d) **Seien Sie besonders vorsichtig bei der Bearbeitung von Ecken, scharfen Kanten usw. Vermeiden Sie Stürze und Verkantungen des Zubehörs.** Bei Ecken, scharfen Kanten oder einem Sturz besteht tendenziell

die Gefahr, dass sich das rotierende Werkzeug festsetzt und die Kontrolle über das Werkzeug verloren geht oder ein Rückstoß auftritt.

- e) **Montieren Sie weder Kettensägeblätter für die Holzbearbeitung noch grob gezahnte Sägeblätter.** Diese Sägeblätter führen häufig zu Rückstößen und zu einem Kontrollverlust.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHLEIFVORGÄNGE

### Sicherheitshinweise speziell für Schleifarbeiten:

- a) **Verwenden Sie kein übermäßig übergroßes Schleifscheibenpapier. Folgen Sie bei der Auswahl des Schleifpapiers die Empfehlungen des Herstellers.** Größeres Schleifpapier, das über den Schleifteller hinausragt, stellt eine Verletzungsgefahr dar und kann zu Verhaken, Reißen der Scheibe oder Rückschlag führen.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR POLIERVORGÄNGE

### Sicherheitshinweise speziell für Polierarbeiten:

- a) **Verhindern Sie, dass lose Teile der Polierhaube oder deren Befestigungsschnüre frei rotieren können. Verstauen oder kürzen Sie lose Befestigungsschnüre.** Lose und herumfliegende Befestigungsschnüre können sich an Ihren Fingern verfangen oder am Werkstück hängen bleiben.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS DRAHTBÜRSTEN

### Sicherheitshinweise speziell für das Drahtbürsten:

- a) **Beachten Sie, dass sich Drahtborsten auch bei normalem Betrieb von der Bürste lösen. Überbeanspruchen Sie die Drähte nicht, indem Sie die Bürste übermäßig belasten.** Die Drahtborsten können dünne Kleidung und/oder die Haut leicht durchdringen.
- b) **Wenn die Verwendung eines Schutzes zum Drahtbürsten empfohlen wird, verhindern Sie, dass die Drahtwalze oder die Bürste durch den Schutz behindert werden.** Die Drahtwalze oder die Drahtbürste können sich aufgrund der Arbeitsbelastung und der Zentrifugalkräfte im Durchmesser ausdehnen.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR RENOVATOREN

### ALLGEMEIN

- Dieses Werkzeug sollte nicht von Personen unter 16 Jahren verwendet werden.
- Dieses Werkzeug ist nicht für den Nassgebrauch geeignet.
- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material** (Asbest gilt als krebserregend).
- Der Staub von Materialien wie bleihaltiger Farbe, bestimmten Holzarten, Mineralien und Metallen kann gesundheitsschädlich sein (das Einatmen oder der Kontakt mit diesen Stäuben kann allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen beim Benutzer oder bei Passanten auslösen); **tragen Sie eine Staubmaske**

**und arbeiten Sie mit einer Staubabsaugung, sofern diese anschließbar ist.**

- Bestimmte Stäube sind als krebserregend eingestuft (beispielsweise Eichen- und Buchenholzstaub), insbesondere in Verbindung mit Zusätzen für die Holzvorbehandlung. **Tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einer Staubabsaugung, sofern anschließbar.**
- Beachten Sie die für Ihr verwendetes Verbrauchsmaterial gültigen nationalen Staubschutzvorgaben.

#### VOR DEM GEBRAUCH

- Stets kontrollieren, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Werkzeuges angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnliches an Ihrem Werkstück vermeiden; diese vor Arbeitsbeginn entfernen.
- **Vor jedem Zubehöwechsel oder vor Einstellarbeiten immer zuerst den Netzstecker ziehen.**
- **Die Maschine nie mit beschädigtem Kabel verwenden; es muss durch ein spezielles Anschlusskabel ersetzt werden, das bei einem Vertragskundendienst erhältlich ist.**
- Bei Benutzung eines Verlängerungskabels muss dieses vollständig abgerollt sein und für 16 A (GB: 13 A) ausgelegt sein.
- **Spannen Sie das Werkstück ein.** (Wird das Werkstück von einer Spannvorrichtung gehalten oder in einen Schraubstock eingespannt, ist das Arbeiten sicherer als beim Festhalten mit der Hand.)
- Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB(A) überschreiten; Gehörschutz tragen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, Schutzbrille, eng anliegende Kleidung und Haarschutz (bei langen Haaren).
- Beim Polieren von Metall entstehen Funken; verwenden Sie die Staubbox nicht und halten Sie andere Personen sowie brennbare Materialien von Ihrem Arbeitsbereich fern.

#### ZUBEHÖR

- SKIL kann nur dann die einwandfreie Funktion des Werkzeuges zusichern, wenn Original-Zubehör verwendet wird.
- Verwenden Sie nur Zubehör mit einer zulässigen Geschwindigkeit.

#### WÄHREND DES GEBRAUCHS

- Das Kabel immer von umlaufenden Teilen des Werkzeuges fernhalten; das Kabel nach hinten vom Werkzeug weg führen.
- Den Kontakt mit dem sich bewegenden Teil vermeiden.
- Bei elektrischer oder mechanischer Fehlfunktion das Werkzeug sofort ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Wird bei der Arbeit das Kabel beschädigt oder durchtrennt, Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen.

#### NACH DEM GEBRAUCH

- Vor dem Ablegen des Werkzeugs den Motor ausschalten und sicherstellen, dass alle sich bewegenden Teile bis zum Stillstand ausgelaufen sind.

#### ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM WERKZEUG

- ③ Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen.
- ④ Schutzmaske tragen.
- ⑤ Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
- ⑥ Doppelte Isolierung (kein Erdleiter erforderlich)

- ⑦ Elektrische Geräte und Akkus nicht in den Hausmüll werfen.

#### BEI ANSCHLUSS EINES NEUEN 3-POLIGEN

##### NETZSTECKERS (NUR GB):

- Den blauen (= Nullleiter) oder braunen (= Phase) Leiter des Netzkabels nicht mit dem Erdungskontakt des Steckers verbinden.
- Falls der alte Netzstecker vom Werkzeugkabel abgetrennt wird, muss er sicher entsorgt werden und darf nicht unbeaufsichtigt liegen gelassen werden.

## BEDIENUNG

- Montieren des Seitengriffs A ⑧  
**! Netzstecker ziehen.**  
**! Gerät nur mit Seitengriff A verwenden.**
- Montieren der Walze L ⑨  
**! Netzstecker ziehen.**
  - Die für die Spindel geeignete Walze auswählen.
  - Spindel und alle zu montierenden Teile reinigen.
  - Walze L montieren (falls notwendig, Flachschlüssel K in die Nut der Spindel F setzen).
  - Innensechskantschraube H mit Innensechskantschlüssel N gegen den Uhrzeigersinn anziehen und dabei den Spindelarretierschalter G drücken.**! Spindelarretierschalter G nur dann drücken, wenn Spindel stillsteht.**
  - Zum Entfernen der Walze vice versa**! Walzen laufen bei Gebrauch sehr heiß; die Walzen nicht berühren, bevor sie abgekühlt sind.**
- Sicherheits-Hauptschalter B ⑩
  - Werkzeug einschalten ⑩a.  
**! Bevor die Walze L in das Werkstück eingeführt wird, muss erst Höchstgeschwindigkeit erreicht werden.**
  - Werkzeug ausschalten ⑩b  
**! Vor dem Ausschalten des Werkzeuges sollte dieses vom Werkstück abgenommen werden.**  
**! Nach dem Ausschalten des Werkzeuges dreht sich die Walze L noch einige Sekunden weiter.**
- Drehzahlregelung ⑪  
Für optimale Arbeitsergebnisse auf verschiedenen Materialien
  - Mit dem Drehzahlregler C können Sie die gewünschte Betriebsgeschwindigkeit einstellen.**! Vor Arbeitsbeginn immer zuerst an einem Probestück ausprobieren.**
- Elektronischer Sanftanlauf  
Sichert das Erreichen der Maximalgeschwindigkeit ohne den plötzlichen Ruck beim Einschalten des Werkzeuges.
- Elektronische Konstant-Geschwindigkeit  
Hält die Geschwindigkeit bei steigender Belastung auf einem konstanten Niveau.
- Staubabsaugung ⑫  
**! Staubbox/Staubsauger nicht bei der Oberflächenbehandlung von Metall verwenden.**  
Zur Verwendung eines Staubsaugers
  - Staubadapter R wie dargestellt montieren.
  - Adapter R kann in beide Richtungen montiert werden, je nachdem, was am besten passt.
  - Den Staubsaugerschlauch mit dem Staubadapter R verbinden.

## ANWENDUNGSHINWEISE

- Verwenden Sie immer Zubehör in der richtigen Größe und Ausführung für den jeweiligen Einsatzzweck.
- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob die Arbeitsfläche frei von Schmutz ist.
- Halten Sie das Werkzeug gut fest und setzen Sie es auf das Werkstück.
- Bewegen Sie das Werkzeug leicht über das Werkstück und lassen Sie das Werkzeug die Arbeit erledigen.
- a. Bewegen Sie das Werkzeug für das beste Ergebnis nur vorwärts und rückwärts. Heben Sie es an, wenn Sie das Gerät seitlich zu einem neuen Abschnitt des Werkstücks bewegen müssen.
- b. Fahren Sie mit der Walze über die sich überlappenden Stellen aus dem vorherigen Arbeitsgang und jedem nachfolgenden Arbeitsgang, um sicherzustellen, dass keine Bereiche am Werkstück übersehen werden.
- Schaukeln oder neigen Sie das Werkzeug nicht. Dadurch können tiefe Schnitte und Furchen in der Arbeitsfläche entstehen.
- Bewegen Sie das Werkzeug kontinuierlich. Wenn Sie an einer Stelle anhalten, kann das Werkzeug in das Werkstück eindringen und eine unebene Oberfläche schaffen.
- Wenn sich der Motor dreht, die Ausgangswelle jedoch nicht, überprüfen Sie den Riemen.
- Nehmen Sie das Werkzeug vom Werkstück, wenn es noch eingeschaltet ist.
- Sobald es vom Werkstück entfernt wurde, schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie die Schleifwalze zum Stillstand kommen, bevor Sie das Werkzeug ablegen.
- Weitere Informationen finden Sie unter [www.skil.com](http://www.skil.com)

## WARTUNG/SERVICE

- Halten Sie das Werkzeug und das Netzkabel immer sauber (insbesondere die Lüftungsschlitze M ②)  
**! versuchen Sie nicht zu reinigen indem Sie spitze Gegenstände durch die Lüftungsschlitze stecken ! Netzstecker vor dem Säubern ziehen**
- Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Geräte ausführen zu lassen.
  - Schicken Sie das Werkzeug unzerlegt zusammen mit dem Kaufbeleg an den Fachhändler oder an die nächste SKIL-Vertragswerkstatt (die Anschriften sowie die Ersatzteilzeichnung des Werkzeuges finden Sie unter [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Beachten Sie, dass ein falscher oder unsachgemäßer Gebrauch des Geräts zum Erlöschen der Garantie führt. (Die SKIL-Garantiebedingungen finden Sie unter [www.skil.com](http://www.skil.com) oder fragen Sie Ihren Händler.)

## UMWELT

Nur für EU-Länder

- **Elektrische Geräte, Zubehör und Verpackungen nicht im Hausmüll entsorgen.**
  - Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige elektrische Geräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

- Das Symbol ⑦ soll Sie im Entsorgungsfall an daran erinnern

## GERÄUSCH/VIBRATION

- Laut Messung gemäß EN 62841 beträgt der Schalldruckpegel dieses Werkzeugs 92 dB(A) und der Schalleistungspegel 100 dB(A) (Unsicherheit K = 3 dB). Die Vibration beträgt 5,7 m/s<sup>2</sup> (Triaxvektorsumme; Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>).
  - Der Vibrationsemissionswert wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 62841 gemessen. Er kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und dient als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke.
    - Die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann den Expositionswert erheblich **erhöhen**
    - Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet oder bei denen es in Betrieb ist aber nicht eingesetzt wird, können den Expositionswert erheblich **verringern**
- ! Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf**

NL

Renovator

7800

## INLEIDING

- Dit gereedschap is bedoeld voor oppervlaktebehandeling van hout, steen en metaal
- Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing ③

## TECHNISCHE GEGEVENS ①

### ONDERDELEN VAN HET GEREEDSCHAP ②

- A Hulphandgreep
- B Aan/uit-veiligheidsschakelaar
- C Snelheid-instelwiel
- D Kap voor koolborstel
- E Beschermkap
- F Spindel
- G Spindel-vergrendelingsknop
- H Zeskantschroef
- J Sluitring
- K Platte sleutel
- L Loopwiel
- M Ventilatieopeningen
- N Inbussleutel
- P Schroef M8\*20
- Q Schroef M8\*30
- R Stofadapter

## VEILIGHEID

### ALGEMENE VEILIGHEIDVOORSCHRIFTEN VOOR HET

## GEREEDSCHAP

**WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met het elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

De term «elektrisch gereedschap» in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) elektrisch gereedschap of batterij aangedreven (snoerloos) elektrisch gereedschap.

### 1) Veiligheid op de werkplaats

- a) **Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht.**  
Rommelige of donkere ruimten kunnen ongevallen veroorzaken.
  - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap in ruimten waar een explosieve atmosfeer kan ontstaan, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap creëert vonken, deze kunnen stof of dampen in brand steken.
  - c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een elektrisch gereedschap bedient.** Afleiding kan tot controleverlies leiden.
- ### 2) Elektrische veiligheid
- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap dient met het stopcontact overeen te stemmen. Pas de stekker op geen enkele manier aan. Gebruik geen adapterstekker met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
  - b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten.** Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
  - c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op een elektrische schok.
  - d) **Gebruik de kabel niet op een verkeerde manier. Gebruik de kabel nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verstrikte kabels vergroten het risico op een elektrische schok.
  - e) **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een kabel die voor gebruik buitenshuis geschikt is, verkleint het risico op een elektrische schok.

- f) **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige ruimte noodzakelijk is, gebruik een differentieelschakelaar.** Het gebruik van een differentieelschakelaar verkleint het risico op elektrische schokken.

### 3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik het elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
  - b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming afhankelijk van de aard en het gebruik van het gereedschap verkleint het risico op persoonlijk letsel.
  - c) **Vermijd dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de stand 'Uit' is ingesteld voordat u het gereedschap op een stroombron en/of accupack aansluit, vastneemt of draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten kan ongevallen veroorzaken.
  - d) **Verwijder instelsleutels of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een instelsleutel of moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap achterlaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
  - e) **Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig en stabiel staat.** Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
  - f) **Draag passende kleding. Draag geen los hangende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Los hangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.
  - g) **Wanneer de montage van stofafzuiging- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van een stofopvang kan helpen om het risico in verband met stof te verlagen.
  - h) **Word niet zelfingenomen door de ervaring die u heeft opgedaan door frequent gebruik, waardoor u dan de veiligheidswaarschuwingen negeert.** Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- ### 4) Elektrisch gereedschap gebruiken en onderhouden
- a) **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
  - b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
  - c) **Trek de stekker uit de stroomvoorziening en/of verwijder het accupack, indien deze kan worden verwijderd, uit het elektrisch gereedschap voordat u het instelt, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt.** Deze preventieve voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.

- d) **Berg niet-gebruikt elektrisch gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Onderhoud het elektrisch gereedschap en de accessoires.** Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastkleppen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat een beschadigd elektrisch gereedschap eerst repareren voordat u het weer in gebruik neemt. Vele ongevallen zijn het gevolg van slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd de snij-onderdelen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snij-gereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Glibberige handgrepen en greepvlakken maken een veilige omgang en de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.
- 5) **Reparatie**
  - a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerde reparateur en alleen met identieke reserve-onderdelen.** Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR BAND- EN CILINDERSCHUURMACHINES

Houd het elektrisch gereedschap bij de geïsoleerde handgrepen vast, omdat het schuuroppervlak in aanraking kan komen met zijn eigen kabel. Hij doorsnijden van een onder stroom staande draad, kan de blootgestelde metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR RENOVATORS

Veiligheidswaarschuwingen die gebruikelijk zijn voor schuren, draadborstelen of polijsten:

- a) **Dit elektrische gereedschap is bedoeld als schuur-, draadborstel- of polijstmachine.** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.
- b) **Het wordt niet aanbevolen om toepassingen zoals slijpen of snijden met dit elektrisch gereedschap**

**uit te voeren.** Toepassingen waarvoor het elektrisch gereedschap niet is ontworpen, kunnen een gevaar vormen en persoonlijk letsel veroorzaken.

- c) **Gebruik geen accessoires die niet specifiek zijn ontworpen en aanbevolen door de fabrikant van het gereedschap.** Dat het accessoire kan worden bevestigd op uw elektrisch gereedschap betekent niet dat het veilig kan worden gebruikt.
- d) **De nominale snelheid van het accessoire moet ten minste gelijk zijn aan de maximum snelheid die staat vermeld op het elektrisch gereedschap.** Accessoires die sneller draaien dan hun nominale snelheid kunnen breken of weg worden geslingerd.
- e) **De buitendiameter en de dikte van uw accessoire moet binnen de nominale capaciteit van uw elektrisch gereedschap liggen.** Accessoires met het verkeerde formaat kunnen niet correct worden beveiligd of gecontroleerd.
- f) **Accessoires met een schroefdraadbevestiging moeten passen op de spindeldraad van de slijper.** Voor accessoires die met een flens worden bevestigd, moet het bevestigingsgat van het accessoire passen op de lokalisatiediameter van de flens. Accessoires die niet op het bevestigingsmateriaal van het elektrisch gereedschap passen, lopen niet uitgebalanceerd, trillen buitensporig en kunnen een verlies van controle veroorzaken.
- g) **Gebruik geen beschadigd accessoire.** Voor elk gebruik moet u het accessoire inspecteren bij bijvoorbeeld slijpschijven op spaanders en barsten, het steunkussen op barsten, scheuren of overmatige slijtage, draadborstels op losse of gebarsten draden. Als het elektrisch gereedschap of accessoires zijn gevallen, dient u het te controleren op beschadigingen of onbeschadigde accessoires te monteren. Na controle en installatie van een accessoire, moet uzelf en omstanders uit de lijn van het draaiende accessoire gaan staan en het elektrisch gereedschap op volle toeren zonder belasting een minuut laten draaien. Beschadigde accessoires gaan normaliter stuk gedurende de testduur.
- h) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.** Afhankelijk van de toepassing moet u een gelaatsscherm of een veiligheidsbril gebruiken. Draag indien nodig een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en een schort die kleine afgeschuurde of deeltjes van het werkstuk kan weren. De oogbescherming moet in staat zijn rondvliegend vuil dat ontstaat door diverse toepassingen, tegen te houden. Het stofmasker of ademhalingsapparaat moet in staat zijn, deeltjes die ontstaan door de werkzaamheden uit de lucht te filteren. Een langdurige blootstelling aan hard geluid kan gehoorverlies tot gevolg hebben.
- i) **Houd omstanders op een veilige afstand van het werkgebied.** Iedereen die binnen het werkgebied komt moet een persoonlijke beschermende uitrusting dragen. Fragmenten van het werkstuk of een gebroken accessoire kunnen wegvliegen en ook letsel buiten de directe werkomgeving veroorzaken.
- j) **Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde grepen, als u een handeling uitvoert waarbij het snijaccessoire in contact**

kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen kabel. Zaagkettingen die met een draad onder stroom in aanraking komen kunnen de blootgestelde metalen onderdelen van het handgereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.

- k) **Plaats de kabel buiten het bereik van het draaiend accessoire.** Als u de controle verliest, kan de kabel worden doorgesneden of om uw hand of arm slingeren en deze richting het draaiende accessoire trekken.
- l) **Leg het elektrisch gereedschap nooit neer totdat het accessoire helemaal tot stilstand is gekomen.** Het draaiend accessoire kan het oppervlak grijpen en hierdoor kunt u de controle over het elektrisch gereedschap verliezen.
- m) **Laat het elektrisch gereedschap niet draaien terwijl u het naast uw lichaam draagt.** Onopzettelijk contact met het draaiend accessoire kan uw kleding grijpen, waardoor het accessoire naar uw lichaam wordt getrokken.
- n) **Reinig de luchtopeningen van het elektrisch gereedschap.** De ventilator van de motor trekt het stof naar binnen in de behuizing en een overmatige verzameling van metaal in poedervorm kan een elektrisch risico vormen.
- o) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van ontvlambaar materiaal.** Vonken kunnen deze materialen ontsteken.
- p) **Laat geen accessoires waarvoor vloeibare koelmiddelen nodig zijn.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kunnen een elektrocutie of elektrische schok tot gevolg hebben.

## EXTRA VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR ALLE WERKZAAMHEDEN

### Terugslag en bijbehorende waarschuwingen

Een terugslag is een plotselinge reactie op een vastgeklemd of vastgehaakt draaiend accessoire, steunpad, borstel of ieder ander accessoire. Een vastklemmen of vasthaken veroorzaakt een snelle blokkering van het draaiend accessoire wat op zijn beurt ervoor zorgt dat het elektrisch gereedschap ongecontroleerd in de tegenovergestelde richting van de rotatie van het accessoire beweegt op het punt waar het is bevestigd.

Als bijvoorbeeld een slijpschijf vastklemt of vast haakt in het werkstuk, kan het gedeelte van de schijf die in het punt zit waar hij klem zit, zich in het oppervlak van het materiaal graven wat ertoe leidt dat de schijf zich eruit beweegt en terugspringt. De schijf kan of naar, of weg van de bediener springen, afhankelijk van de richting van de beweging van de schijf ten tijde van het vastklemmen. Slijpschijven kunnen onder deze omstandigheden ook stuk gaan.

Een terugslag is het resultaat van het verkeerd gebruik en/of verkeerde bediening van het elektrisch gereedschap of verkeerde werkomstandigheden en kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen.

- a) **Zorg voor een stevige greep op het elektrisch gereedschap en positioneer uw lichaam en arm zo dat u de krachten van een terugslag kunt opvangen. Gebruik altijd een ondersteunende handgreep als deze is meegeleverd voor een maximale controle in geval van een terugslag of een koppelreactie tijdens het starten.** De bediener kan de koppelreacties

of krachten van een terugslag opvangen als er geschikte voorzorgsmaatregelen worden genomen.

- b) **Plaats uw hand nooit in de buurt van het draaiend accessoire.** Het accessoire kan terugslaan over uw hand.
- c) **Plaats uw lichaam niet in de buurt waar een terugslag van het elektrisch gereedschap zou kunnen plaatsvinden.** Een terugslag beweegt het gereedschap in de tegengestelde richting van de beweging van de schijf ten tijde van het klem komen zitten.
- d) **Ga bijzonder voorzichtig te werk tijdens werkzaamheden in hoeken, scherpe randen etc. Voorkom springen en vastklemmen van het accessoire.** Hoeken, scherpe randen of springen kunnen tot gevolg hebben dat het draaiend accessoire vast komt te zitten waardoor een verlies van controle of terugslag kan plaatsvinden.
- e) **Bevestig geen kettingblad of getand zaagblad.** Dergelijke bladen veroorzaken frequente terugslagen en een verlies van controle.

## AANVULLENDE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR SCHUURWERKZAAMHEDEN

### Veiligheidswaarschuwingen specifiek voor schuurwerkzaamheden:

- a) **Gebruik geen veel te grote schuurpapier-schijven. Volg de aanwijzingen van de fabrikant bij uw keuze van schuurpapier.** Te groot schuurpapier dat uitsteekt tot voorbij de rand van het schuurkussen levert snijgevaar op en kan beknelling, scheuren van de schijf of terugslag veroorzaken.

## AANVULLENDE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR POLIJSTWERKZAAMHEDEN

### Veiligheidswaarschuwingen specifiek voor polijstwerkzaamheden:

- a) **Laat geen los deel van de polijstdoek of zijn bevestigingsbanden vrij ronddraaien. Stop ze goed weg of knip loszittende bevestigingsbanden af.** Losse en draaiende bevestigingsbanden kunnen zich om uw vingers wikkelen of vast komen te zitten op het werkstuk.

## AANVULLENDE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR DRAADBORSTELWERKZAAMHEDEN

### Veiligheidswaarschuwingen specifiek voor draadborstelwerkzaamheden:

- a) **Wees erop bedacht dat ook tijdens normaal gebruik borsteldraden door de borstel worden rondgeslingerd. Overbelast de draden niet door een te grote belasting op de borstel uit te oefenen.** De draadborstels kunnen zich eenvoudig door dunne kleding en/of de huid boren.
- b) **Als het gebruik van een scherm voor het draadborstelen wordt aanbevolen, zorg dat de (schijfvormige) draadborstel het scherm niet hindert.** De diameter van de (schijfvormige) draadborstel kan toenemen door de werklust en centrifugale krachten.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR RENOVATORS

### ALGEMEEN

- Dit gereedschap mag niet worden gebruikt door personen onder de 16 jaar.
- Dit gereedschap is niet geschikt voor nat gebruik.
- **Werk niet met materialen die asbest bevatten** (asbest wordt als kankerverwekkend beschouwd).
- Stof van materiaal zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk zijn (contact met of inademing van de stof kan allergische reacties en/of ademhalingsziekten bij gebruiker of omstanders veroorzaken); **draag een stofmasker en werk met een stofopvangvoorziening als die kan worden aangesloten.**
- Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend (zoals stof van eiken en beuken), met name in combinatie met toevoegingsmiddelen voor houtverzorging; **draag een stofmasker en werk met een stofopvang-voorziening als die kan worden aangesloten.**
- Volg de stofgerelateerde nationale vereisten voor de materialen waarmee u wilt werken.

### VOOR GEBRUIK

- Controleer altijd of de spanning, die vermeld staat op het typeplaatje van het gereedschap, overeenstemt met de netspanning.
- Voorkom schade, die kan ontstaan door schroeven, spijkers en andere voorwerpen in uw werkstuk; verwijder deze voordat u aan een karwei begint.
- **Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen maakt of een accessoire vervangt.**
- **Gebruik het gereedschap nooit als de kabel is beschadigd; hij moet worden vervangen door een speciaal gemaakte kabel die bij het servicecentrum verkrijgbaar is.**
- Gebruik volledig uitgerolde en veilige verlengsnoeren met een capaciteit van 16 Ampère (GB 13 Amp).
- **Zet het werkstuk vast** (een werkstuk, dat is vastgezet met klemmen of in een bankschroef, zit steviger vast dan wanneer het met de hand wordt vastgehouden).
- Het geluidsniveau tijdens het werken kan de 85 dB(A) overschrijden; draag gehoorbescherming.
- Draag beschermende handschoenen, veiligheidsbril, nauwsluitende kleding en haarbescherming (voor lang haar).
- Bij het polijsten van metaal ontstaan vonken; gebruik de stofcontainer niet en houd andere personen en brandbaar materiaal van het werkgebied weg.

### ACCESSOIRES

- SKIL kan alleen een correcte werking van het gereedschap garanderen, indien originele accessoires worden gebruikt.
- Gebruik alleen accessoires met een overeenkomstige toegestane snelheid.

### TIJDENS HET GEBRUIK

- Houd het snoer altijd verwijderd van de bewegende delen van uw machine; richt het snoer naar achteren, van de machine weg.
- Kom niet in aanraking met de bewegende delen.
- In geval van elektrische of mechanische storing, het gereedschap onmiddellijk uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.
- Raak het snoer niet aan, als dit tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd of doorgesneden, maar trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

### NA GEBRUIK

- Als u het gereedschap weg legt, moet de motor uitgeschakeld zijn en alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen.

### UITLEG VAN SYMBOLEN OP HET GEREEDSCHAP

- ③ Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
- ④ Draag een masker
- ⑤ Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming
- ⑥ Dubbele isolatie (geen aarddraad nodig)
- ⑦ Geef elektrisch gereedschap en de accu's niet met het huisvuil mee

### BIJ HET AANSLUITEN VAN EEN NIEUWE 3-POLIGE STEKKER (ALLEEN V.K.)

- Sluit de blauwe (=nul) of bruine (=fase) draad in de kabel van dit gereedschap niet aan op de aardingsaansluiting van de stekker.
- Als om welke reden dan ook de oude stekker van het snoer van dit gereedschap wordt afgesneden, moet deze veilig worden weggegooid en niet zonder toezicht worden achtergelaten.

## GEBRUIK

- Montage van de extra handgreep AA ⑧  
**! trek de stekker uit het stopcontact**  
**! gebruik het gereedschap alleen met de extra handgreep A**
- Montage van het loopwiel ⑨  
**! trek de stekker uit het stopcontact**
  - selecteer het gepaste loopwiel voor de spindel
  - maak de spindel en alle te monteren delen schoon
  - installeer het loopwiel L op zijn plaats (indien nodig, plaats de platte sleutel K in de groef van de spindel F)
  - draai de zeskantschroef H tegen de klok in vast met behulp van de inbussleutel N terwijl op de spindel-vergrendelingsknop G wordt gedrukt**! druk de spindel-vergrendelingsknop G alleen in wanneer de spindel volledig stilstaat**
  - voor het verwijderen of aanbrengen van het loopwiel**! loopwielen worden zeer heet tijdens gebruik; niet aanraken voordat ze zijn afgekoeld**
- Aan/uit veiligheidsschakelaar B ⑩a
  - zet de machine aan ⑩a
  - ! voordat het loopwiel L in aanraking komt met het werkstuk, moet de machine op volle toeren draaien**
    - schakel de machine uit ⑩b
  - ! voordat u de machine uitschakelt, dient u deze van het werkstuk op te lichten**
  - ! het loopwiel L draait nog even door nadat de machine is uitgeschakeld**
- Snelheidsregeling ⑪  
Voor optimale resultaten op verschillende materialen
  - gebruik het snelheid-instelwiel C om de gewenste bedrijfssnelheid in te stellen**! Altijd eerst testen op een stukje afvalmateriaal voordat u een werkzaamheid uitvoert**
- Elektronisch geregelde langzame start  
Laat het toerental van de machine langzaam oplopen, zonder dat men bij het inschakelen een reactiekracht waarneemt
- Elektronisch geregelde constante snelheid  
Houdt het toerental constant bij toenemende belasting
- Stofafzuiging ⑫

### ! gebruik stofcontainer/stofzuiger niet bij het behandelen van een metalen oppervlak

Voor gebruik van stofzuiger

- monteer stofadapter R zoals afgebeeld
- adapter R kan in beide richtingen worden gemonteerd, wat het beste past
- sluit de stofzuigerslang aan op de stofadapter R

## TOEPASSINGSADVIES

- Gebruik altijd het juiste type en grootte van accessoire voor de toepassing.
- Controleer of het werkoppervlak vrij van vuil is alvorens de werkzaamheid te starten.
- Houd het gereedschap stevig vast en breng het op het werkstuk aan.
- Beweeg het gereedschap lichtjes over het werkstuk, laat het gereedschap het werk doen.
- a. Beweeg het gereedschap alleen voor- en achteruit voor het beste resultaat. Til het gereedschap op wanneer u het zijdelings naar een nieuw deel op het werkstuk wilt brengen.
- b. Overlap het vorig werkpad met het loopwiel bij elke volgende passage om er zeker van te zijn dat er geen enkel deel op het werkstuk wordt gemist.
- Schommel of kantel het gereedschap niet. Dit kan diepe insnijdingen en gutsen in het werkoppervlak veroorzaken.
- Houd het gereedschap in beweging. Op een bepaalde plek pauzeren zal ertoe leiden dat het gereedschap in het werkstuk 'eet' en er een oneffen oppervlak wordt gevormd.
- Als de motor draait en de aandrijfas niet, controleer de riem.
- Til het gereedschap op wanneer het nog onder stroom staat.
- Wanneer weg van het werkstuk, schakel het apparaat uit en laat de schuurwals langzaam tot een stop komen voordat het gereedschap wordt neergezet
- Voor meer informatie zie [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ONDERHOUD/SERVICE

- Houd het gereedschap en snoer altijd schoon (met name de ventilatieopeningen M ②)  
**! geen puntige voorwerpen door de ventilatieopeningen steken**  
**! trek de stekker uit het stopcontact vóór het reinigen**
- Als het gereedschap ondanks de zorgvuldige fabricage- en testprocedures defect raakt, moet de reparatie worden uitgevoerd door een after-sales servicecentrum voor elektrisch gereedschap van SKIL
  - stuur het gereedschap niet gedemonteerd, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL servicecentrum (de adressen evenals de onderdeelentekening van de machine vindt u op [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Denk eraan, dat beschadigingen als gevolg van overbelasting of onjuist gebruik van het gereedschap niet onder de garantie vallen (voor de garantievoorraarden van SKIL zie [www.skil.com](http://www.skil.com) of raadpleeg uw dealer)

## MILIEU

Aleen voor EU-landen

- Geef elektrisch gereedschap, accessoires en

### verpakkingen niet met het huisvuil mee

- volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieueisen
- symbool ⑦ zal u eraan herinneren als u het gereedschap moet afdanken

## GELUID/TRILLING

- Gemeten in navolging van EN 62841 is het geluidsdruk niveau van dit gereedschap 92 dB(A) en het geluidsvermogensniveau 100 dB(A) (onzekerheid  $K = 3$  dB), en de trilling  $5,7 \text{ m/s}^2$  (triax vector som; onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
  - Het trillingsemissieniveau is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 62841; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen
    - gebruik van het gereedschap voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen
    - wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk **reduceren**
- ! bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door het gereedschap en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren**

S

Renovator

7800

## INTRODUKTION

- Detta verktyg är avsett för att behandla av ytor av trä, sten och metall
- Läs igenom och spara denna bruksanvisning ③

## TEKNISKA DATA ①

## MASKIN ELEMENT ②

- A Extra handtag
- B På/av säkerhetsbrytare
- C Hjul för varvtalsinställning
- D Lock till kolborste
- E Skyddskåpa
- F Spindel
- G Spindellåsknapp
- H Insexskruv
- J Bricka
- K Platt nyckel
- L Trumhjul
- M Ventilationsöppningar
- N Insexnyckel

- P Skruv M8\*20
- Q Skruv M8\*30
- R Dammadapter

## SÄKERHET

### ALLMÄNNA VARNINGAR FÖR MASKINSÄKERHET

 **VARNING** Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta motordrivna verktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som listas nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

#### 1) Arbetsplatssäkerhet

- a) **Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyg i explosiva miljöer som t.ex. i närvaron av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor vilka kan antända dammet eller ångorna.

- c) **Håll barn och åskådare borta medan elverktyget arbetar.** Störningarna kan göra att du tappar kontrollen.

#### 2) Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets kontakter måste matcha uttaget.** Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte någon adapterkontakt med motordrivna verktyg som är jordade. Stickkontakter som inte modifierats och passar i eluttaget minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
- c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.

- d) **Vanvärda inte sladden.** Använd aldrig kabeln för att bära, släpa eller dra ut kontakten för elverktyget. Håll kabeln borta från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

- e) **Vid användning av motordrivna verktyg utomhus, använd en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.

- f) **Om du måste använda ett motordrivet verktyg i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** En jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

#### 3) Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam och observant samt använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett motordrivet verktyg om du är trött eller under påverkan av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblik av ouppmärksamhet under arbete med elverktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid**

**skyddsglasögon.** Minska risken för personskador genom att använda skyddsutrustning som t.ex. ansiktsmask, halkfria skyddsskor, hjälm och hörselskydd.

- c) **Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i främläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elverktyget med fingret på strömbrytaren eller verktyg som är påslagna inbjuder till olyckor.
- d) **Ta bort inställningsnycklar eller skiftnycklar innan elverktyget slås på.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- e) **Sträck dig inte för långt. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Klä dig på lämpligt sätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och klädsel på avstånd från de rörliga delarna.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
- g) **Om enheter har anslutning för dammuppsamlare och anslutningsmöjligheter, se till att de är anslutna och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamlare kan minska dammrelaterade faror.
- h) **Var alltid uppmärksam vid användning av verktyget, även efter många användningstillfällen, och ignorera inte verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvarliga personskador inom bråkdelen av en sekund.
- 4) **Användning och skötsel av elverktyg**
  - a) **Tvinga inte elverktyget. Använd ett korrekt elverktyg för ditt arbete.** Ett korrekt elverktyg utför jobbet bättre och säkrare om det används för rätt arbete.
  - b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slås på eller stängas av.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
  - c) **Koppla ur stickkontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du utför justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyget.** Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
  - d) **Förvara elverktyg som går på tomgång utom räckhåll för barn och låt inte personer som är ovana med elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
  - e) **Underhåll av elverktyg och tillbehör.** Kontrollera felinställningar eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om skadad, lämna in elverktyget för reparation innan det används. Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.
  - f) **Håll kapverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
  - g) **Använd elverktyget, tillbehör, verktygsbits osv. i enlighet med dessa instruktioner och ta hänsyn till arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras.** Om elverktyget används för andra arbeten än det är avsett för kan det resultera i farliga situationer.

- h) **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppyor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget vid oväntade situationer.
- 5) **Service**
- a) **Lämna ditt elverktyg för service hos en kvalificerad servicetekniker som endast använder identiska utbytesdelar.** Det garanterar att säkerheten hos elverktygets bibehålls.

## SÄKERHETSVARNINGAR BANDSLIP OCH VALSPUTSMASKIN

Håll endast elverktyget i de isolerade greppytorna eftersom slipytan kan komma i kontakt med sin egen sladd. Kapning av en strömförande ledning kan de exponerade metalldelarna på det elverktyg bli strömförande, vilket kan ge operatören får en elektriska stöt.

## SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR RENOVATORER

Säkerhetsvarningar som är vanliga för slipning, stålborstning, eller polering:

- a) **Det här eldrivna verktyget är avsett att fungera som ytslipmaskin, stålborstning eller polermaskin.** Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som listas nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personsador.
- b) **Arbeten såsom vinkelslipning, eller kapning rekommenderas inte att utföras med detta elverktyg.** Arbeten som elverktyget inte skapats för kan skapa risker och orsaka personsador.
- c) **Använd inte tillbehör som inte specifikt skapats och rekommenderas av verktygstillverkaren.** Bara för att tillbehöret kan fästas på ditt elverktyg finns inga garantier för att arbetet kan utföras på ett säkert sätt.
- d) **Den angivna hastigheten på tillbehöret måste vara minst lika med den maximala hastigheten som är märkt på elverktyget.** Tillbehör som körs fortare än deras klassificerade hastighet kan brytas sönder och flyga iväg.
- e) **Den yttre diametern och tjockleken på tillbehöret måste vara inom kapacitetsklassificeringen för ditt elverktyg.** Tillbehör med felaktig storlek kan inte skyddas eller kontrolleras på ett adekvat sätt.
- f) **Gångad montering av tillbehör måste matcha slipmaskinens spindelhuvud.** För tillbehör som monteras med flänsar måste spindelhålet passa fastsättningshålet på flänsen. Tillbehör som inte matchar monteringen på hårdvaran för elverktyget kommer att köras obalanserat, vibrerar överdrivet mycket och göra att kontrollen förloras.
- g) **Använd inte ett skadat tillbehör. Innan varje användning inspektera tillbehöret för sådant som slipskivor för spån eller sprickor, rondelltallrikar för sprickor, trådborstar för lösa eller avbrutna trådar. Om elverktyg eller tillbehör tappats, kontrollera om där finns skador eller installera ett oskadat tillbehör. Efter att ett tillbehör inspekteras och installeras, placera dig själv undan från planet för det roterande tillbehöret och kör elverktyget på maximal**

**obelastad hastighet i en minut.** Skadade tillbehör kommer normalt att gå sönder under denna testtid.

- h) **Använd personlig skyddsutrustning. Beroende på användning, använd ansiktsskärm, skyddsglasögon eller säkerhetsglasögon. Bär i förekommande fall dammask, hörselskydd, handskar och verkstadsförkläde som kan stoppa små slipmedel eller fragment av arbetsstycket.** Ögonskyddet måste kunna stoppa flygande skräp som genereras av olika arbeten. Dammasken eller andningsskyddet måste kunna filtrera bort partiklar som genereras under arbetet. Långa exponeringar för högtintensivt buller kan orsaka hörselskador.
- i) **Håll åskådare på ett säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som kommer in på arbetsområdet måste använda personlig skyddsutrustning.** Fragment från arbetsstycket eller ett trasigt tillbehör kan flyga iväg och orsaka skador bortom det omedelbara arbetsområdet.
- j) **Håll endast elverktyget i de isolerade greppytorna när arbete utförs där sågtillbehöret kan komma i kontakt med dolda elledningar.** Sågtillbehör som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar hos elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.
- k) **Placera sladden undan från det roterande tillbehöret.** Om du förlorar kontrollen kan sladden skäras av eller trasslas in och din hand eller arm kan dras in i det roterande tillbehöret.
- l) **Lägg aldrig ned elverktyg innan tillbehöret har stannat helt.** Det roterande tillbehöret kan ta tag i ytan och dra elverktyget utom kontroll.
- m) **Kör inte elverktyg medan det bärs på sidan.** Oavsiktlig kontakt med det roterande tillbehöret kan ta tag i dina kläder och tillbehöret drar in din kropp.
- n) **Rengör regelbundet elverktygets luftventiler.** Motorns fläkt kommer att dra in damm i höljets och kraftig ackumulering av pulvermetall kan utgöra elektriska risker.
- o) **Använd inte elverktyget i närheten av brännbara material.** Gnistor kan antända dessa material.
- p) **Använd inte tillbehör som kräver flytande kylning.** Användning av vatten eller annan vätska kan resultera i dödlig elstöt eller elstöt.

## YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ALLA ARBETEN

### Rekyl och relaterade varningar

Rekyl är en plötslig reaktion på en fastklämd eller kärvande roterande skiva, fästplatta, borste eller annat tillbehör. Fastklämning eller kärvning gör att det roterande tillbehöret tvärstannar vilket i sin tur gör att det okontrollerade elverktyget tvingas i motsatt riktning mot tillbehörets rotation vid punkten där det fastnar.

Exempelvis om en slipskiva fastnar eller kärvar at arbetsstycket kan kanten på skivan som går in i fastklämningspunkten gräva sig in i ytan på materialet och göra att skivan klättrar ut eller får en rekyl. Skivan kan antingen hoppa mot eller bort från operatören, beroende på riktningen på skivans rotation vid punkten där det kärvar. Slipskivor kan också gå sönder under dessa förhållanden. Rekyl är resultatet av felanvändning av verktyget och/eller felaktiga arbetsprocedurer eller arbetsförhållanden och kan

undvikas genom att vidta ordentliga försiktighetsåtgärder så som beskrivs här nedan.

- a) **Bibehåll ett fast grepp om elverktyget och placera kroppen och armen så att du kan motstå rekylkrafterna. Använd alltid extra handtaget för maximal kontroll över rekyl eller vridmomentsreaktionen under start.** Användaren kan kontrollera vridmomentsreaktionerna eller rekylkrafterna om korrekta åtgärder vidtagits.
- b) **Placera aldrig din hand nära det roterande tillbehöret.** Tillbehöret kan slå tillbaka över din hand.
- c) **Placera inte kroppen inom området där elverktyget kommer att förflytta sig om en rekyl sker.** Rekyl kommer att driva verktyget i motsatt riktning mot skivans rörelse vid punkten där den kärvar.
- d) **Var särskilt försiktig vid arbeten i hörn, skarpa kanter etc.** Undvik att tillbehöret studsar eller kärvar. Hörn, skarpa kanter eller studsande har en tendens att klämma fast den roterande tillbehöret och göra att kontrollen förloras eller skapar en rekyl.
- e) **Fäst inte ett sågkedjeblad för träsnideri eller tandat sågblad.** Sådana blad skapar ofta rekylar och förlorad kontroll.

## YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR SLIPNING

**Säkerhetsvarningar specifikt för sliparbeten:**

- a) **Använd inte överdrivet stora slippappersskivor.** Följ tillverkarens rekommendationer när du väljer slippapper. Större slippapper som sträcker sig utanför slipdynan utgör en sönderslitningsrisk och kan utgöra en risk för upphakning, slitage på skivan eller rekylar.

## YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR POLERINGSARBETEN

**Säkerhetsvarningar specifika för poleringsarbeten:**

- a) **Låt inte lösa delar av polerhuvan eller dess tillsatssnören spinna fritt. Stoppa undan eller trimma lösa tillsatssnören.** Lösa och roterande tillsatssnören kan trassla in dina fingrar eller haka fast i arbetsstycket.

## YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR STÅLBORSTNING

**Säkerhetsvarningar specifika för stålborstning:**

- a) **Var uppmärksam på att stålborst kastas iväg av borsten även vid normal drift. Överbelasta inte ledningarna genom att använda överdriven belastning på borsten.** Trådborsten kan lätt penetrera lätta kläder och/eller hud.
- b) **Om användning av skydd rekommenderas för stålborstning, låt inte skyddet hindra trådhjulet eller borsten.** Trådhjul eller borsten kan expandera i diameter under arbetet på grund av arbetsbelastningen och centrifugalkrafter.

## SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR RENOVATORER

### ALLMÄNT

- Detta verktyg ska inte användas av personer under 16 år.

- Detta verktyg är inte lämpligt för våt användning.
- **Arbeta inte material som innehåller asbest** (asbest anses vara cancerframkallande).
- Viss typ av damm, exempelvis färg som innehåller bly, vissa träsorter, mineraler och metaller kan vara hälsovådliga om de inhaleras (hudkontakt eller inhalering kan ge allergisk reaktion och/eller luftvägsproblem/sjukdom hos personer i närheten); **använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns**
- Vissa typer av damm är klassificerade så som cancerframkallande (t.ex. ek- och björkdamm) särskilt i kombination med tillsatser för träbehandling; **använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns**
- Följ de dammrelaterade nationella kraven för de material du vill arbeta med

## FÖRE ANVÄNDNING

- Kontrollera alltid att matningsspänningen är densamma som den spänning som anges på verktygets märkskylt.
- Undvik skador genom att ta bort skruvar, spikar eller andra föremål ur arbetsstycket; ta dem bort innan du startar ett arbete.
- Dra alltid ur kontakten från strömkällan innan du gör några justeringar eller byter något tillbehör.
- **Använd aldrig verktyget om sladden är skadad; den måste bytas mot en särskilt utformad sladd som finns via serviceorganisationen.**
- Använd helt uttrullade och säkra förlängningssladdar med kapacitet på 16 A (Storbritannien 13 Amp).
- **Sätt fast arbetsstycket** (ett arbetsstycke fastsatt med skruvtingar eller i ett skruvstöd är mera stabilt än om det hålls fast för hand).
- Ljudnivån vid arbete kan överstiga 85 dB(A); använd hörselskydd.
- Använd skyddshandskar, skyddsglasögon, tättslutande kläder och hårskydd (för långt hår).
- Vid polering av metall bildas gnistor; använd inte dammuppsamlaren och håll andra personer och antändbart material på avstånd från arbetsområdet.

## TILLBEHÖR

- SKIL kan endast garantera att maskinen fungerar felfritt om originaltillbehör används.
- Använd endast tillbehör med en tillåten hastighetsanpassning.

## UNDER ANVÄNDNING

- Håll alltid sladden på säkert avstånd från rörliga maskindelar; för sladden bakåt bort från verktyget.
- Vidrör inte de roterande delarna.
- I händelse av onormala elektriska eller mekaniska störningar, stäng genast av maskinen och dra ur stickkontakten.
- Skadas eller kapas nätsladden under arbetet, rör inte vid sladden utan dra genast ut stickkontakten.

## EFTER ANVÄNDNING

- Innan du lägger ned verktyget, stäng av motorn och se till att alla rörliga delar har stannat helt.

## FÖRKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTYG

- ③ Läs bruksanvisningen före användning
- ④ Använda maskskydd
- ⑤ Använd skyddsglasögon och hörselskydd
- ⑥ Dubbel isolering (ingen jordtråd krävs)
- ⑦ Kasta inte elektriska verktyg och batterier i hushållssoporna

## VID ANSLUTNING MED EN KONTAKT MED TRE STIFT

## (ENDAST STORBRIANNIEN)

- Anslut inte den blå (=neutral) eller bruna (=strömförande) ledningen i sladden för detta verktyg till jordterminalen på kontakten.
- Om den gamla kontakten av någon anledning klippts av från detta verktyg skall den avyttras på ett säkert sätt och inte lämnas utan uppsikt.

## ANVÄNDNING

- Montering av extrahandtaget A ⑧  
**! drag ur stickkontakten**  
**! använd endast verktyget med hjälphandtaget A**
- Montering av trumhjulet L ⑨  
**! drag ur stickkontakten**
  - välj lämpligt trumhjul för spindeln
  - gör ren spindeln och alla delar som skall monteras
  - installera trumhjulet L på plats (om så behövs, placera den platta nyckeln K i spåret på spindeln F)
  - dra åt insexskruven H med insexnyckeln N moturs medan du trycker på spindellåsknappen G
  - ! tryck bara på spindellåsknappen G när spindeln F står stilla**
  - Ta bort trumman i motsatt ordning
  - ! trumhjul blir mycket varma under användningen; vidrör dem inte förrän de har svalnat**
- På-av säkerhetsbrytare B ⑩
  - slå på verktyget ⑩a
  - ! innan trumhjulet L når arbetsstycket skall maskinen ha uppnått full hastighet**
  - stänga av verktyget ⑩b
  - ! maskinen skall tas bort från arbetsstycket innan den stängs av**
  - ! trumhjulet fortsätter att rotera en kort stund efter att verktyget stängts av**
- Hastighetskontroll ⑪  
För maximalt driftresultat på olika material
  - med hastighetsväljarhjulet C kan du ställa in önskad arbetshastighet
  - ! innan du påbörjar jobbet testa alltid först på en bit skräpmaterial**
- Elektronisk mjukstart  
För att mjukt och jämnt nå fram till maximalhastighet utan att maskinen rycker till när den startas
- Elektronisk konstant hastighet  
Håller hastigheten konstant vid tilltagande belastning
- Dammuppsugning ⑫  
**! använd inte dammuppsamlaren/dammsugare när du slipar metall**  
För användning av dammsugare
  - montera dammsugaradapter R som visas
  - adapter R kan monteras på båda sätten, vilken som passar bäst
  - anslut dammsugarlangan till dammsugaradaptern R

## ANVÄNDNINGSRÅD

- Använd alltid rätt typ och storlek av tillbehör för ditt arbete.
- Kontrollera att arbetsytan är fri från skräp innan arbetet börjar.
- Håll verktyget i ett fast grepp och för fram till på arbetsstycket.
- Flytta verktyget lätt längs med arbetsstycket och låt verktyget göra arbetet.

- a. Flytta endast verktyget framåt och bakåt för bästa resultat. Lyft det när du behöver flytta i sidled för en ny sektion på arbetsstycket.
- b. Överlappa den tidigare arbetsvägen med trumhjulet vid varje efterföljande passering för att säkra att inga områden missa på arbetsstycket.
- Undvik att skaka eller luta verktyget. Det kan orsaka djupa spår och urholkningar på arbetsytan.
- Håll alltid verktyget i rörelse. Att göra paus på en plats kommer göra att verktyget åter sig in i arbetet och skapar en ojäm yta.
- Om motorn roterar med utmatande axeln inte gör det, kontrollera bandet.
- Lyft upp verktyget medan det fortfarande är strömsatt.
- När arbetsstycket är klart stäng av strömmen och låt sliptrumman skata end och stanna innan verktyget läggs ned
- För mer information se [www.skil.com](http://www.skil.com)

## UNDERHÅLL/SERVICE

- Håll alltid verktyget och sladden ren (speciellt ventilationsöppningarna M ②)  
**! rengöring får ej göras genom att föra spetsiga föremål genom ventilationsöppningarna**  
**! drag ur stickkontakten innan rengöring**
- Om verktyget skulle gå sönder trots den noggrannhet som vidtagits vid tillverkning och testning, bör reparation utföras av ett kundservicecenter för SKIL elverktyg
  - sänd in verktyget odemonterat tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser samt servicediagrammet för verktyget finns listat på [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Var medveten om att skada till följd av överbelastning eller felaktig hantering inte täcks av garantin (för SKIL garantivillkor se [www.skil.com](http://www.skil.com) eller fråga din återförsäljare)

## MILJÖ

Endast för EU-länder

- **Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoporna**
  - enligt europeiska direktivet 2012/19/EG avseende avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
  - symbolen ⑦ kommer att påminna om detta när det är dags att för avyttring

## BULLER/VIBRATION

- Det här verktygets ljudtrycksnivå som uppmätts i enlighet med EN62841 och ljudtrycksnivå för detta verktyg är 92 dB(A) och ljudtrycksnivån 100 dB(A) (osäkerhet K = 3 dB), och vibrationen 5.7 m/s<sup>2</sup> (triakvektorsumma; osäkerhet K = 1.5 m/s<sup>2</sup>)
- Vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN 62841; detta värde kan användas för att jämföra vibrationen hos olika verktyg och som en ungefärlig uppskattning av hur stor vibration användaren utsätts för när verktyget används enligt det avsedda syftet
  - om verktyget används på ett annat än det avsedda syftet eller med fel eller dåligt underhållna tillbehör kan

- detta drastisk **öka** exponeringsnivån
- när verktyget stängs av eller är på men inte används, kan detta avsevärt **minska** exponeringsnivån
  - ! **skydda dig mot effekterna av vibrationer genom att underhålla verktyget och dess tillbehör, hålla händerna varma och organisera ditt arbetsmönster**

DK

Renovator

7800

## INTRODUKTION

- Dette værktøj er beregnet til overfladebehandling af træ, sten og metal.
- Læs denne brugsvejledning og behold den ③

## TEKNISKE DATA ①

## MASKINELEMENTER ②

- A Støttegreb
- B Tænd/sluk-sikkerhedsknap
- C Hastighedsknap
- D Kulbørstedæksel
- E Beskyttelsesskærm
- F Aksel
- G Knap til lås af aksel
- H Unbrakoskrue
- J Spændeskive
- K Flad nøgle
- L Tromlehjul
- M Ventilationshuller
- N Unbrakonøgle
- P Skrue M8\*20
- Q Skrue M8\*30
- R Støvadapter

## SIKKERHED

### GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER TIL MASKINEN

**⚠ ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, billeder og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis anvisningerne nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til eldrevet (ledningsforbundet) og batteridrevet (ledningsfrit) elværktøj.

- 1) Sikkerhed på arbejdspladsen
- a) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Et rodet eller mørkt område kan føre til ulykker.
- b) **Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, såsom ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan slå gnister og antænde støv og dampe.
- c) **Hold børn og tilskuere på afstand, når et elværktøj**

**er i brug.** Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

### 2) Elektrisk sikkerhed

- a) **Stikket på elværktøjet skal passe i stikkontakten.** Stikket må på ingen måde ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordede (jordforbundne) elværktøj. Uændrede stik, der passer til stikkontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Vand kommer ind et elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Ledningen må ikke mishandles. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenflettede ledninger, øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når et elværktøj bruges udendørs, skal der bruges en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en egnet ledning til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at benytte apparatet i fugtige omgivelser, så brug et stik med fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.
- 3) Personlig sikkerhed
- a) **Vær forsigtig, hold øje med hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger et elværktøj. Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed, kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Værnemidler, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, der anvendes under passende betingelser, nedsætter risikoen for personskade.
- c) **Forhindre utilsigtet start. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, inden apparatet sluttes til strømkilden eller batteripakken, samt inden det løftes op eller bæres rundt.** Hvis elværktøjet bæres med fingeren på kontakten, eller oplades med tænd/sluk-knappen tændt, øger det risikoen for ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før elværktøjet startes.** En skruenøgle eller en nøgle sidder i en roterende del af elektrisk værktøj, kan resultere i personskade.
- e) **Undgå at række for langt frem. Sørg altid for at stå ordentligt fast og i god balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj når uventede situationer.
- f) **Brug passende tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- g) **Hvis der monteres tilbehør til opsamling af støv eller andet, skal det sikres, at disse monteres og bruges korrekt.** Brug af støvindsamlingsenheder, kan reducere støv-relaterede risici.
- h) **Selvom du ofte bruger og har et godt kendskab til værktøjer, må du ikke være overmodig eller glemme**

**sikkerhedsprincipperne.** En uagtsom handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdal af et sekund.

- 4) **Brug og pleje af elværktøjet**
- a) **Elværktøjet må ikke tvinges under brug.** Brug det korrekte elværktøj til formålet. Det rigtige elværktøj gør arbejdet bedre og mere sikkert, da det er beregnet til formålet.
- b) **Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke kan tænde og slukke.** Alt elværktøj, hvor tænd/sluk-kontakten ikke dur, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket til apparatets strømforsyning ud af stikkontakten og/eller fjern batteripakken hvis dette er muligt, inden du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger elværktøjet til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for at starte elværktøjet utilsigtet.
- d) **Opbevar elværktøj, der ikke bruges, utilgængeligt for børn, og tillad ikke personer, der ikke kender elværktøjet eller disse anvisninger, at bruge elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på brugere, der ikke ved, hvordan det skal bruges.
- e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontroller, at de bevægelige dele ikke er fejljusterede eller binder eller er i en tilstand, der kan påvirke elværktøjets drift.** På beskadede elværktøjet repareret før brug. Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdte elværktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Skæreværktøjer med skarpe kanter, der vedligeholdes ordentligt, er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.
- g) **Elværktøjet, tilbehør og bits osv. skal bruges i overensstemmelse med disse instruktioner, hvor arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres, skal tages i betragtning.** Anvendelse af elværktøj til andre formål end dem, de er beregnet til, kan medføre en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og glatte overflader, der holdes i, gør værktøjet farligt at bruge i uventede situationer.
- 5) **Service**
- a) **Dit elværktøj skal repareres af en kvalificeret person, og der må kun bruges identiske reservedele.** På denne måde sikrer man, at elværktøjet forbliver sikkert at bruge.

## SIKKERHEDSADVARSLER TIL BÅNDSLIBEREN OG TROMLESLIBEREN

Elværktøjet må kun holdes i de isolerede håndtag, da slibeoverfladen kan komme i kontakt med ledningen. Hvis værktøjet kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan det gøre metaldelene på elværktøjet strømførende, hvilket kan give brugeren elektrisk stød.

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL DENNE RENOVATOR

Almindelige sikkerhedsadvarsler til slibning, stålborstning og polering:

- a) **Dette elektriske værktøj er beregnet til brug som en slibemaskine, en stålborste og en poleringsmaskine.** Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, billeder og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis anvisningerne nedenfor

ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

- b) **Dette elværktøj må ikke bruges til rivning eller skæring.** Hvis elværktøjet bruges til noget, det ikke er beregnet til, kan det være farligt og føre til personskader.
- c) **Brug ikke tilbehør, der ikke er beregnet til værktøjet eller anbefalet af producenten af værktøjet.** Bare fordi tilbehøret kan monteres på dit elværktøj, er det ikke sikkert det er sikkert at bruge.
- d) **Tilbehørets nominelle hastighed skal mindst svare til den maksimale hastighed, der er angivet på elværktøjet.** Tilbehør, der kører hurtigere end deres nominelle hastighed, kan gå i stykker og slynges væk.
- e) **Tilbehørets udvendig diameter og tykkelsen skal være inden for elværktøjets kapacitetsværdi.** Tilbehør i en forkert størrelse kan ikke afskærmes eller styres ordentligt.
- f) **Gevindtet på tilbehør skal passe med gevindtet på akslen.** På tilbehør, der monteres med flanger, skal hullet på tilbehøret passe med flangens diameter. Tilbehør, som ikke passer til monteringsdelene på elværktøjet, kommer ud af balance og vibrerer for meget, hvilket kan gøre at brugeren mister kontrollen med værktøjet.
- g) **Beskadiget tilbehør må ikke bruges.** Inden hver brug skal tilbehør, såsom slibeskiver, ses efter for slid og revner, stødpuden skal ses efter for revner og slid, stålborste skal ses efter for løse og odelagte ståltråde. Hvis elværktøjet eller tilbehøret tabes på jorden, skal du se det efter for skader, og skift eventuelt beskadiget tilbehør. Når tilbehøret er blevet set efter og monteret, skal du og personer i nærheden stå væk fra det drejende tilbehørs linje, og køre elværktøjet på den højeste hastighed i et minut. Beskadigede tilbehør falder normalt fra hinanden, når elværktøjet testes på denne måde.
- h) **Brug personlige værnemidler.** Afhængigt af hvad elværktøjet skal bruges til, skal du bruge enten en ansigtsskærm, beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller. Brug en støvmaske, et hørevern, handsker og et forklæde, der kan stoppe små fragmenter fra slibningen. Øjenbeskyttelsen skal kunne standse flyvende rester fra slibningen. Støvmasken eller respiratoren skal være i stand til at filtrere partikler, der dannes når elværktøjet bruges. Langvarig udsættelse for høj støj kan føre til høretab.
- i) **Hold omkringstående personer på sikker afstand fra arbejdsområdet.** Alle, der kommer ind på arbejdsområdet, skal bære personlige værnemidler. Dele af emnet eller tilbehøret kan slynges væk og forårsage skade uden for det umiddelbare brugsområde.
- j) **Hold kun elværktøjet på de isolerede gribeblader, hvis det bruges på steder, hvor det kan komme i kontakt med skjulte strømførende ledninger eller dens egen ledning.** Hvis saven rammer en strømførende ledning, kan metaldelene på saven blive "strømførende", hvilket kan give brugeren elektrisk stød.
- k) **Placer ledningen væk fra drejende tilbehør.** Hvis du mister kontrollen, kan ledningen vikles ind, og din hånd eller arm kan trækkes ind i det drejende tilbehør.
- l) **Læg aldrig værktøjet ned, før tilbehøret er stoppet helt.** Det drejende tilbehør kan komme i klemme i overfladen og trække værktøjet ud af din kontrol.

- m) **Kør ikke strømværktøjet, mens du bærer det ved din side.** Utsigtslet kontakt med det drejende tilbehør, kan gøre at dit tøj kommer i klemme og trækker tilbehøret ind i din krop.
- n) **Rengør regelmæssigt elværktøjets luftåbninger.** Motorens ventilator trækker støv ind i huset, og opbobling af pulveriseret metal kan udgøre elektriske farer.
- o) **Brug ikke elværktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.
- p) **Brug ikke tilbehør, der kræver flydende kølemedier.** Brug af vand eller andre flydende kølemedier kan føre til dødsfald ved elektrisk stød eller stød.

## YDERLIGERE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL AL BRUG

### Tilbageslag og relaterede advarsler

Tilbageslag er en pludselig reaktion på en fastklemt drejende skive, bagsidepude, børste eller andet tilbehør. Fastklemning gør at værktøjet hurtigt standser det drejende tilbehør, så det ukontrollerede elværktøj slynges i retningen modsat af tilbehørets drejeretning.

For eksempel, hvis en slibeskive kommer i klemme i emnet, kan kanten af hjulet, der kommer ind i klemmepunktet, slibe sig ind i materialets overflade, hvilket får skiven til at slynge ud eller give tilbageslag. Skiven kan enten slynge mod eller væk fra brugeren, afhængigt af hvilken retning hjulet bevæger sig i ved klemmepunktet. Slibeskiver kan også gå i stykker i disse situationer.

Tilbageslag sker hvis elværktøjet misbruges og/eller bruges forkert eller i forkerte forhold. Disse kan undgås ved at tage følgende forholdsregler i brug:

- a) **Hold et fast greb på elværktøjet og placer din krop og arm på sådan en måde, at du kan modstå tilbageslag. Brug altid støttehåndtaget - hvis værktøjet er udstyret med et - så du har maksimal kontrol over tilbageslag og drejemomentet under opstart.** Tilbageslag kan styres af brugeren, hvis de passende forholdsregler tages i brug.
- b) **Placer aldrig hånden i nærheden af det drejende tilbehør.** Tilbehøret kan slynges tilbage over din hånd.
- c) **Placer ikke din krop der, hvor elværktøjet vil bevæge sig, hvis det skulle give tilbageslag.** Tilbageslag slynger værktøjet modsat skivens retning, der hvor skiven fastklemmes.
- d) **Vær særlig forsigtig, når du arbejder med hjørner, skarpe kanter osv. Undgå, at tilbehøret hopper eller fastklemmes.** Høringer, skarpe kanter eller hop har en tendens til at fastklemme det drejende tilbehør, som kan gøre at brugeren mister kontrollen med værktøjet eller værktøjet kan give tilbageslag.
- e) **Dette værktøj må ikke bruges med træskæreskiver eller tandsavklinger.** Sådanne klinger giver ofte tilbageslag og tab af kontrol.

## YDERLIGERE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL SLIBNING

### Særlige sikkerhedsadvarsler til slibning:

- a) **Brug ikke slibepapir, der er for stort. Følg producentens anbefalinger, når du vælger hvilket sandpapir, der skal bruges.** Større stykker slibepapir,

der går ud over slibeskiven, kan rives i stykker, så skiven kan sættes sig fast, rives i stykker eller den kan give tilbageslag.

## YDERLIGERE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL POLERING

### Særlige sikkerhedsadvarsler til polering:

- a) **Lad ikke løse dele på poleringsskiven eller tilbehør dreje frit. Fastgør eller fjern løse snore.** Fingrene eller emnet kan komme i klemme i løse snore, der drejer rundt.

## YDERLIGERE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL STÅLBØRSTNING

### Sikkerhedsadvarsler særligt til stålbørstning:

- a) **Vær opmærksom på, at stålrådene på stålbørsten falder af, selv under almindelig brug. Undgå, at overbelaste stålbørsten, ved at påføre for meget tryk på børsten.** Stålbørsten kan nemt trænge gennem tøj og/eller huden.
- b) **Hvis det anbefales at bruge en beskyttelsesskærm til stålbørstning, må skærmen ikke komme i kontakt med stålhjulet eller børsten.** Stålhjulet eller børsten kan udvide sig på grund af belastning og centrifugalkræfter.

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL DENNE RENOVATOR

### GENERELT

- Dette værktøj må ikke bruges af personer under 16 år.
- Dette værktøj er ikke beregnet til vådt arbejde.
- **Bearbejd ikke asbestholdigt materiale** (asbest er kræftfremkaldende).
- Støv fra materiale som f.eks. maling, der indeholder bly, nogle træsorter, mineraler og metal kan være skadeligt (kontakt med eller indånding af støvet kan forårsage allergiske reaktioner og/eller sygdomme i luftvejene hos den, der anvender værktøjet, eller hos omkringstående); **bær en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan slutes til.**
- Visse slags støv er klassificeret som kræftfremkaldende (som f.eks. støv fra eg og bøg) især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling; **brug en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan slutes til.**
- Følg lovgivningen vedrørende støv fra materialerne, du arbejder med.

### FØR BRUG

- Kontroller altid, at forsyningsspændingen er den samme som spændingen, der står på værktøjets typeskilt.
- Undgå skader fra skruer, søm eller andre materialer i emnet. Fjern disse før du arbejder med emnet.
- **Afbryd altid stikket fra strømkilden, før du foretager nogen justeringer eller ændringer af tilbehøret.**
- **Værktøjet må aldrig bruges, hvis ledningen er beskadiget. Den skal udskiftes med en specielt forberedt ledning, der kan fås gennem kundeservice.**
- Anvend helt udrullede og sikre forlængerledninger med en kapacitet på 16 A (Storbritannien 13 ampere).
- **Fastgør emnet** (det er sikrere at holde emner i en fastgørringsanordning eller skruestik end med hånden).

- Støjniveauet ved komme over 85 dB (A). Brug høreværn.
- Brug beskyttelseshandsker, sikkerhedsbriller, tætsiddende tøj og hårbeskyttelse (hvis du har langt hår).
- Ved polering af metal, opstår gnister; brug ikke støvboks og hold andre personer, såvel som brandbare materialer væk fra arbejdsstedet.

### TILBEHØR

- SKIL kan kun sikre en korrekt funktion af værktøjet, hvis der benyttes originalt tilbehør.
- Brug kun tilbehør, der må bruges med samme hastighed.

### UNDER BRUG

- Hold altid ledningen væk fra værktøjets bevægelige dele; før altid ledningen bagud, væk fra værktøjet.
- Undgå at røre bevægende dele.
- I tilfælde af elektrisk eller mekanisk fejlfunktion skal afbryderen straks afbrydes og stikket tages ud af kontakten.
- Hvis kablet beskadiges eller skæres over under arbejdet, må det ikke røres og du skal straks trække stikket ud.

### EFTER BRUG

- Før du lægger værktøjet fra dig, skal du slukke for motoren og sikre, at alle bevægelige dele er standset helt.

### FORKLARING TIL SYMBOLERNE PÅ VÆRKTØJET

- ③ Læs instruktionen inden brug
- ④ Brug en beskyttelsesmaske
- ⑤ Brug beskyttelseshandsker og høreværn
- ⑥ Dobbelt isolering (jordforbindelse unødvendig)
- ⑦ Elværktøj og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt affald

### VED TILSLUTNING AF ET NYT STIK MED 3 STIKBEN (KUN I STORBRIANNIEN)

- Den blå (=neutral) eller brune (=strømførende) kabel i ledningen på dette værktøj må ikke sluttes til den jordforbundne terminal på stikket.
- Hvis det gamle stik klippes af ledningen på dette værktøj, skal det bortskaffes på en sikker måde og det må ikke efterlades uden opsyn.

## BRUG

- Montering af støttegrebet A ⑧  
**! træk stikket ud af kontakten**  
**! Værktøjet må kun bruges med støttegrebet A**
- Montering af tromlehjulet L ⑨  
**! træk stikket ud af kontakten**
  - Brug et passende tromlehjul til akslen
  - rengør akslen og alle de dele, der skal monteres
  - Sæt tromlehjulet L på plads (sæt den flade nøgle K i rillen på akslen F, hvis nødvendigt)
  - spænd unbrakoskruen H med unbrakonøglen N mod uret, samtidig med at du trykker på aksel-låseknappen G
- ! tryk kun på aksel-låseknappen G, når akslen F ikke bevæger sig**
  - for at tage tromlehjulet af og omvendt
- ! tromlehjulene bliver meget varme under brug. Undgå, at røre dem, før de er kølet ned**
- Tænd/sluk-sikkerhedsknap B ⑩
  - tænd værktøjet ⑩a
  - ! lad værktøjet køre på fuld styrke, før tromlehjulet L kommer i kontakt med arbejdsområdet**
  - sluk værktøjet ⑩b
  - ! før der slukkes for værktøjet, skal det løftes op fra**

### arbejdsemnet

**! tromlehjulet L fortsætter med at dreje rundt få sekunder efter at værktøjet slukkes**

- Hastighedsknap ⑪  
For at få et godt sliberesultat på forskellige materialer - kan du vælge den ønskede hastighed med hastighedsknappen C  
**! Test altid først på et stykke skrotmateriale, før du går i gang med opgaven**
- Elektronisk blød start  
Den bløde acceleration sikrer at maximalhastigheden nås uden et pludselig ryk i værktøjet, når det startes
- Elektronisk konstant hastighed  
Sikrer en konstant hastighed, selvom trykket forøges
- Støvopsugning ⑫  
**! Brug ikke en støvboks/støvsuger, når du sliber på metal**  
Til brug af støvsuger
  - Monter støvadapteren R, som vist på billedet
  - Adapteren R kan sættes på begge veje, hvadenten der passer bedst
  - Sæt støvsugerslangen på støvadapteren R

## CODE RÅD

- Brug altid den rigtige type og størrelse tilbehør til opgaven.
- Sørg for at arbejdsoverfladen er fri for skidt, før du går i gang.
- Hold ordentligt på værktøjet og sæt det ordentligt mod emnet.
- Før værktøjet let over emnet, og lad værktøjet gøre arbejdet.
- a. Flyt værktøjet frem og tilbage for at opnå de bedste resultater. Løft værktøjet, når det skal flytte til siden til et nyt område på emnet.
- b. Sørg for at tromlehjulet overlapper fra det ene emne til det andet emne, så du er sikker på at der ikke er områder, der ikke behandles.
- Undgå at vippe værktøjet. Dette kan give dybe snit og huller i arbejdsfladen.
- Hold værktøjet i bevægelse. Hvis værktøjet holdes på ét sted, vil det slibe sig ind i emnet, og give en ujævn overflade.
- Hvis motoren drejer, men akslen ikke drejer, skal du kontrollere båndet.
- Løft værktøjet, mens det stadig kører.
- Når værktøjet er fri af emnet, skal du slukke for strømmen og lade slibetromlen stoppe helt, før du sætter værktøjet ned
- Se yderligere oplysninger på [www.skil.com](http://www.skil.com)

## VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE

- Hold værktøjet og ledningen ren (især ventilationshullerne M ②)  
**! prøv ikke at rengøre ved at stikke spidse genstande igennem hullerne**  
**! træk stikket ud før rensning**
- Skulle elværktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol skulle holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-elværktøj
  - send det ikke adskilte værktøj sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL-serviceværksted (adresser og reservedelstegning af

- værktøjet findes på [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Husk, at beskadigelse som følge af overbelastning eller forkert håndtering af værktøjet ikke er omfattet af garantien (SKIL's garantibetingelser kan findes på [www.skil.com](http://www.skil.com), eller spørg din forhandler).

## MILJØ

Kun for EU-lande

- Elværktøj, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald**
  - i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
  - Symbolet ⑦ påmindrer dig om dette, når produktet skal bortskaffes

## STØJ/VIBRATION

- Målt i henhold til EN62841, dette værktøjs lydtrykkniveau er 92 dB (A) og lydeffektniveauet er 100 dB (A) (usikkert K = 3 dB) og vibrationen er 5,7 m/s<sup>2</sup> (triaksvektorsum; usikkert K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Vibrationsniveauet er målt i henhold til den standardiserede test som anført i EN 62841. Det kan benyttes til at sammenligne to stykker værktøj og som en foreløbig bedømmelse af udsættelsen for vibrationer, når værktøjet anvendes til de nævnte form
  - anvendes værktøjet til andre formål eller med andet eller dårligt vedligeholdt tilbehør, kan dette **øge** udsættelsesniveauet betydeligt
  - de tidsrum, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det kører uden reelt at udføre noget arbejde, kan **reducere** udsættelsesniveauet betydeligt
- ! Beskyt dig selv imod virkningerne af vibrationer ved at vedligeholde værktøjet og dets tilbehør, ved at holde dine hænder varme og ved at organisere dine arbejdsmonstre**

N

Renovator

7800

## INTRODUKSJON

- Dette verktøyet er beregnet for overflatebehandling av tre, stein og metall
- Les og lagre denne bruksanvisningen ③

## TEKNISKE DATA ①

## MASKINELEMENTER ②

- A Hjelpelandtak
- B På/av sikkerhetsbryter
- C Hastighetsvalg hjul
- D Karbonborstehette
- E Beskyttende vakt
- F Spindel
- G Spindellåsknapp
- H Sekskantsskrue

- J Vaskemaskin
- K Flat nøkkel
- L Trommehjul
- M Ventilasjonsspor
- N Sekskantnøkkel
- P Skrue M8\*20
- Q Skrue M8\*30
- R Støvadapter

## SIKKERHET

### GENERELLE MASKINSIKKERHETSADVARSLER

**⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet.** Unnlattelse av å følge alle instruksjonene nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

**Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.**

Begrepet «elektrisk verktøy» i advarslene refererer til ditt nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (trådløse) elektroverktøy.

- Sikkerhet på arbeidsområdet**
  - Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder inviterer til ulykker.
  - Ikke bruk maskinen i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
  - Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet er i bruk.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.
- Elektrisk sikkerhet**
  - Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke modifiseres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Støpsler det ikke er gjort endringer med og riktige stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
  - Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordnet.
  - Ikke utsett elektroverktøy for regn eller våte omgivelser.** Kommer det vann inn i et elektroverktøy, øker risikoen for elektrisk støt.
  - Ikke utsett ledningen for feil behandling. Unngå å bære eller dra i verktøyet ved hjelp av ledningen, eller å dra i ledningen når du skal ta verktøyet ut av stikkkontakten. Hold ledningen på avstand fra varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
  - Når du bruker et elektroverktøy utendørs må du bruke skjøteledning som er godkjent for dette.** Bruk av ledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
  - Hvis du ikke kan unngå å bruke verktøyet i fuktige omgivelser, så benytt en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Personlig sikkerhet**

- a) **Vær årvåken, se hva du gjør, og følg sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker elektroverktøy kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr som støvmaske, skliskikre vernesko, hjelm eller hørselsvern når omgivelsene krever det, reduserer risikoen for personskader.
- c) **Unngå utilsiktet oppstart. Pass på at bryteren er i av-stilling før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, eller når du løfter og bærer verktøyet.** Å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller koble til strøm når bryteren er på, skaper farlige situasjoner som kan føre til ulykker.
- d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som sitter igjen i en roterende del av elektroverktøyet, kan føre til personskade.
- e) **Ikke strekk deg for langt. Pass på å ha skikkelig fotfeste og balanse til enhver tid.** Dette muliggjør bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- f) **Kle deg riktig. Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår og klær på avstand fra bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det leveres enheter for tilkobling av støvavsug og oppsamlingsanlegg, sørg for at disse er tilkoblet og riktig brukt.** Bruk av støvopsamlingsutstyr kan redusere støvrelaterte farer.
- h) **Selv om du har opparbeidet deg erfaring gjennom hyppig bruk av verktøyet må du alltid være årvåken og følge sikkerhetsinstruksjonene.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig skade i løpet av en brøkdel av et sekund.
- 4) **Bruk og stell av elektroverktøy**
  - a) **Ikke legg press på elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er egnet for det du skal gjøre.** Et egnet elektroverktøy vil gjøre jobben på en bedre og tryggere måte, i den hastigheten verktøyet er konstruert for.
  - b) **Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke slår det på og av.** Alle elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlige og må repareres.
  - c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller fjern batteripakken, hvis den kan tas av, fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller oppbevarer elektroverktøy.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at det elektriske verktøyet starter utilsiktet.
  - d) **Oppbevar elektroverktøy utilgjengelig for barn, og ikke la personer som ikke er kjent med verktøyet eller disse instruksjonene, betjene maskinen.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
  - e) **Elektroverktøy og tilbehør må vedlikeholdes. Se etter feiljusteringer eller oppbinding av bevegelige deler, skadede deler og eventuelle andre forhold som kan påvirke elektroverktøyet funksjon. Hvis det er skadet, må elektroverktøyet repareres før bruk.** Mange ulykker forårsakes av elektroverktøy som

ikke er godt vedlikeholdt.

- f) **Hold skjæreverktøyet skjerpet og rent.** Riktig vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanter har mindre sannsynlighet for å binde seg og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, bits, osv. i henhold til disse anvisningene, og ta hensyn til omgivelsene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater vil gjøre det vanskelig å kontrollere verktøyet og håndtere det på en sikker måte i uventede situasjoner.
- 5) **Service**
  - a) **Elektroverktøyet må repareres av et kvalifisert serviceverksted som kun bruker identiske reservedeler.** Dette opprettholder sikkerheten til elektroverktøyet.

## SIKKERHETSADVARSLER FOR BELTESLIPER OG TROMMELSILIPER

**Hold i verktøyet ved isolerte gripeflater, fordi slipeflaten kan komme i kontakt med sin egen ledning.** Å kutte en «strømførende» ledning kan gjøre eksponerte metaldeler på elektroverktøyet «strømførende» og kan gi operatøren et elektrisk støt.

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR RENOVATORER

**Sikkerhetsadvarsler Vanlige for sliping, stålborsting eller polering:**

- a) **Dette elektroverktøyet er ment å fungere som en slipemaskin, stålborste eller poleringsverktøy. Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet.** Unnlattelse av å følge alle instruksjonene nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.
- b) **Operasjoner som sliping eller kutting anbefales ikke å utføres med dette elektroverktøyet.** Bruk som elektroverktøyet ikke ble utformet for, kan føre til farer og personskader.
- c) **Ikke bruk tilbehør som ikke er spesifikt utformet og anbefalt av verktøyprodusenten.** Bare fordi tilbehøret kan festes til verktøyet, betyr ikke at det er trygt å bruke det.
- d) **Den nominelle hastigheten til tilbehøret må være minst likt den maksimale hastigheten som er merket på elektroverktøyet.** Tilbehør som går fortere enn deres nominelle hastighet, kan bli ødelagt og fly av gårde.
- e) **Den utvendige diameteren og tykkelsen på tilbehøret må være innenfor elektroverktøyet kapasitetsvurdering.** Tilbehør med feil størrelse, får ikke nok beskyttelse eller kontroll.
- f) **Gjenget montering av tilbehør må samsvare med kvernens spindelgjenge.** For tilbehør som festes med flenser, må akselhullet til tilbehøret passe med flensens lokaliseringsdiameter. Tilbehør som ikke samsvarer med monteringsutstyret til elektroverktøyet vil gå ut av balanse, vibrere for mye og kan føre til tap av kontroll.

- g) **Ikke bruk skadet tilbehør.** Før hver bruk må tilbehøret kontrolleres, f.eks. om slipehjul har spon og sprekker, bakstykket for sprekker eller slitasje, stålborsten for løse eller sprukne tråder. Hvis elektroverktøyet eller tilbehøret faller i bakken, kontrollerer du det for skade eller installerer et uskadd tilbehør. Etter å ha inspisert og installert et tilbehør, plasser deg selv og tilskuere borte fra planet til det roterende tilbehøret og kjør elektroverktøyet med maksimal tomgangshastighet i ett minutt. Skadet tilbehør vil normalt gå i stykker i løpet av denne testtiden.
- h) **Bruk personlig verneutstyr.** Avhengig av bruk, bruker ansiktsskjerm, vernebriller eller vernebriller. Bruk støvmaske, hørselsvern, hansker og verkstedsforkle som er i stand til å stoppe små slipemidler eller arbeidsstykker. Øyevernet må være i stand til å stoppe flygende rusk som genereres av ulike operasjoner. Støvmasken eller åndedrettsvernet må kunne filtrere partikler som dannes under arbeid. Forlenget eksponering for intensiv støy kan føre til hørselstap.
- i) **Hold tilskuere på trygg avstand fra arbeidsområdet.** Alle som går inn på arbeidsområdet, må bruke personlig verneutstyr. Fragmenter fra arbeidsstykker eller fra et ødelagt tilbehør kan kastes ut i luften og føre til skade utenfor det umiddelbare bruksområdet.
- j) **Hold kun elektroverktøyet i de isolerte gripeflatene når du utfører en operasjon der skjæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen ledning.** Kuttetilbehør som kommer i kontakt med en "strømførende" ledning kan gjøre utsatte metallideler på elektroverktøyet "strømførende" og kan gi operatøren et elektrisk støt.
- k) **Posisjonering ledningene godt unna det roterende tilbehøret.** Hvis du mister kontrollen, kan ledningen sette seg fast og hånden eller armen din kan bli trukket inn i det spinninge tilbehøret.
- l) **Ikke legg elektroverktøyet ned helt til tilbehøret har stoppet helt.** Det roterende tilbehøret kan ta tak i overflaten og trekke elektroverktøyet ut av din kontroll.
- m) **Ikke bruk elektroverktøyet mens du bærer det ved siden av deg.** Utsiktet kontakt med det roterende tilbehøret kan ta tak i klærne dine, og trekke tilbehøret inn i kroppen din.
- n) **Rengjør elektroverktøyet luftventiler regelmessig.** Motorens vifte trekker støv inn i huset, og sterk oppsamling av metallpulver kan føre til elektriske farer.
- o) **Ikke bruk elektroverktøyet i nærheten av antennelige materialer.** Gnister kan tenne disse materialene.
- p) **Ikke bruk tilbehør som krever kjølevæske.** Bruk av vann eller andre væsker kan føre til elektrisk støt.

## YTTERLIGERE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR ALLE OPERASJONER

### Tilbakeslag og relaterte advarsler

Tilbakeslag er en plutselig reaksjon til et klemt eller hengende roterende hjul, bakstykke, børste eller annet tilbehør. Klemming eller hending kan føre til rask steiling av det roterende tilbehøret, som igjen fører til at det ukontrollerte elektroverktøyet blir tvunget i motsatt retning av tilbehørets rotering ved bindingspunktet.

Hvis f.eks. et slipehjul henges eller klemmes av arbeidsstykket, kan kanten på hjulet som går inn i klempunktet, grave inn i overflaten på materialet og føre til at hjulet klatrer eller sparkes ut. Hjulet kan enten hoppe mot eller bort fra operatøren, avhengig av retningen til hjulets bevegelse ved klempunktet. Slipende hjul kan også ødelegges under disse forholdene.

Tilbakeslag er et resultat av feil bruk av elektroverktøyet og/eller uriktige driftsprosedyrer eller -forhold, og kan unngås ved å ta riktige forholdsregler som angitt nedenfor:

- a) **Hold et fast grep rundt elektroverktøyet og posisjoner kroppen og armen, sånn at du kan motstå tilbakeslagskreftene.** Bruk alltid hjelpehåndtaket, hvis det finnes et, for å få maksimal kontroll over tilbakeslag eller dreiemomentreaksjoner under start. Tilbakeslagskreftene eller dreiemomentreaksjonene kan kontrolleres av operatøren, hvis de riktige forholdsreglene er tatt.
- b) **Plasser aldri hånden i nærheten av det roterende tilbehøret.** Tilbehør kan slås tilbake over hånden din.
- c) **Ikke plasser kroppen din i området der elektroverktøyet beveger seg hvis tilbakeslag oppstår.** Tilbakeslag slynger verktøyet i motsatt retning av hjulets bevegelse ved hengepunktet.
- d) **Vær svært forsiktig når du bearbeider hjørner, skarpe kanter, etc.** Unngå å sprette og henge fast tilbehøret. Hjørner, skarpe kanter eller spretting pleier å hekte fast roterende tilbehør og skape tap av kontroll eller tilbakeslag.
- e) **Ikke fest et sagkjede treskjæringsblad eller et sagblad med tenner.** Slike kniver skaper hyppig tilbakeslag og tap av kontroll.

## YTTERLIGERE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR SLIPING

### Sikkerhetsadvarsler spesifikke for slipeoperasjoner:

- a) **Ikke bruk for stort slipepapir.** Følg produsentens anbefalinger når du velger slipepapir. Større slipepapir som strekker seg utover slipeputen utgjør en fare for riveskader og kan føre til at skiven setter seg fast, rives i stykker eller tilbakeslag.

## YTTERLIGERE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR POLERING

### Sikkerhetsadvarsler spesifikke for poleringsoperasjoner:

- a) **Ikke la noen løs del av poleringsdekselet eller dets festestrenger spinne fritt.** Legg bort eller trim eventuelle løse festestrenger. Løse og spinninge festestrenger kan vikle fingrene eller sette seg fast i arbeidsstykket.

## YTTERLIGERE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR STÅLBØRSTE OPERASJONER

### Sikkerhetsadvarsler spesifikke for stålborsteoperasjoner:

- a) **Vær oppmerksom på at stålbusk kastes av børsten selv under ordinær drift.** Ikke overbelast ledningene ved å påføre overdreven belastning på børsten.

Trådbusten kan lett trenge gjennom lette klær og/eller hud.

- b) Hvis det anbefales å bruke en beskyttelse for stålborsting, må du ikke la stålhullet eller børsten forstyrre beskyttelsen. Stålhjul eller børste kan utvide seg i diameter på grunn av arbeidsbelastning og sentrifugalkrefter.

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR RENOVATORER

### GENERELL

- Dette verktøyet bør ikke brukes av personer under 16 år.
- Dette verktøyet er ikke egnet for våt bruk.
- **Ikke bruk materialer som inneholder asbest** (asbest anses som kreftfremkallende).
- Støv fra materialer som maling som inneholder bly, enkelte tresorter, mineraler og metall kan være skadelig (kontakt med eller innånding av støvet kan forårsake allergiske reaksjoner og/eller luftveissykdommer hos operatøren eller tilskuere); **bruk støvmaske og arbeid med en støvavsugingsenhet når den kan kobles til.**
- Visse typer støv er klassifisert som kreftfremkallende (som eik- og bøkstøv), spesielt i forbindelse med tilsetningsstoffer for trebehandling; **bruk støvmaske og arbeid med en støvavsugingsenhet når den kan kobles til.**
- Følg de støvrelaterte nasjonale kravene for materialene du ønsker å jobbe med.

### FØR BRUK

- Kontroller alltid at forsyningsspenningen er den samme som spenningen som er angitt på verktøyet merkeskilt.
- Unngå skader som kan forårsakes av skruer, spiker og andre elementer i arbeidsstykket ditt; fjern dem før du begynner å jobbe.
- **Koble alltid støpselet fra strømkilden før du foretar justeringer eller endrer tilbehør.**
- **Bruk aldri verktøyet når ledningen er skadet; den må erstattes av en spesielt forberedt ledning tilgjengelig gjennom serviceorganisasjonen.**
- Bruk fullstendig utrullede og trygge skjøteledninger med en kapasitet på 16 ampere (U.K. 13 ampere).
- **Sikre arbeidsstykket** (et arbeidsstykke som er fastklemt med klemmanordninger eller i en skrustikke holdes sikrere enn for hånd).
- Støynivået under arbeid kan overstige 85 dB(A); bruk hørselsvern.
- Bruk vernehansker, vernebriller, tettsittende klær og hårbeskyttelse (for langt hår).
- Ved polering av metall dannes det gnister; ikke bruk støvboks og hold andre personer og brennbart materiale fra arbeidsområdet.

### TILBEHØR

- SKIL kan kun sikre feilfri funksjon av verktøyet når originalt tilbehør brukes.
- Bruk kun tilbehør med tillatt hastighet.

### UNDER BRUK

- Hold alltid ledningen unna bevegelige deler av verktøyet; rett ledningen bakover, vekk fra verktøyet.
- Ikke berør den bevegelige delen.
- Ved elektrisk eller mekanisk feil, slå av verktøyet umiddelbart og trekk ut støpselet.
- Hvis ledningen er skadet eller skåret gjennom mens du arbeider, må du ikke berøre ledningen, men umiddelbart trekke ut støpselet.

### ETTER BRUK

- Når du legger fra deg verktøyet, slå av motoren og sørg for at alle bevegelige deler har stoppet helt.

### FORKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTØY

- ③ Les bruksanvisningen før bruk
- ④ Bruk maskebeskyttelse
- ⑤ Bruk vernebriller og hørselsvern
- ⑥ Dobbel isolasjon (ingen jordledning kreves)
- ⑦ Ikke kast elektrisk verktøy og batterier sammen med husholdningsavfall

### NÅR DU KOBLER TIL NY 3-PIN PLUG (STORBRITANNIA BARE)

- Ikke koble den blå (= nøytral) eller brune (= strømførende) ledningen i ledningen til dette verktøyet til jordterminalen på støpselet.
- Hvis den gamle pluggen av en eller annen grunn kuttes av ledningen til dette verktøyet, må den kasseres på en sikker måte og ikke etterlates uten tilsyn.

## BRUK

- Montering av hjelpehåndtak A ⑧
  - ! koble fra støpselet
  - ! bruk verktøyet kun med hjelpehåndtaket A
- Montering av trommelhjul L ⑨
  - ! koble fra støpselet
    - velg passende trommelhjul for spindelen
    - ren spindel og alle deler som skal monteres
    - installer trommelhullet L på plass (om nødvendig, plasser den flate nøkkelen K i sporet på spindelen F)
    - stram sekskantskruen H med unbrakonøkkel N mot klokken mens du trykker på spindellåseknappen G
  - ! trykk kun på spindellåseknappen G når spindel F står stille
    - for å fjerne trommelhullet omvendt
  - ! trommelhjul blir veldig varmt under bruk; ikke rør dem før de er avkjølt
- På/av sikkerhetsbryter B ⑩
  - slå på verktøyet ⑩a
  - ! før trommelhullet L når arbeidsstykket, skal verktøyet gå med full hastighet
  - slå av verktøyet ⑩b
  - ! før du slår av verktøyet, bør du løfte det fra arbeidsstykket
  - ! trommelhullet L fortsetter å rotere en kort stund etter at verktøyet er slått av
- Hastighetskontroll ⑪
  - For optimale driftsresultater på forskjellige materialer
  - med hastighetsvalgghjul C kan du stille inn ønsket driftshastighet
  - ! før du starter en jobb, test alltid først på et stykke skrapmateriale
- Elektronisk mykstart
  - Sikrer å nå maksimal hastighet jevnt uten brå støt når verktøyet er slått på
- Elektronisk konstant hastighet
  - Holder hastigheten på et konstant nivå når belastningen øker
- Støvsuging ⑫
  - ! ikke bruk støvboks/støvsuger når du utfører metalloverflatebehandling
  - For bruk av støvsuger
    - monter støvadapter R som vist
    - adapter R kan monteres på begge måter, avhengig av hva som passer best

- koble støvsugerslangen til støvadapler R

## SØKNADSRÅD

- Bruk alltid riktig type og størrelse tilbehør for applikasjonen.
- Kontroller at arbeidsflaten er fri for rusk før bruk.
- Hold verktøyet godt og påfør det på arbeidsstykket.
- Flytt verktøyet lett over arbeidsstykket, og la verktøyet gjøre arbeidet.
- a. Beveg verktøyet kun forover og bakover for best resultat. Løft den når du må flytte sideveis til en ny seksjon på arbeidsstykket.
- b. Overlapp den forrige arbeidsbanen med trommelhulet ved hver påfølgende passering for å sikre at ingen områder savnes på arbeidsstykket.
- Unngå å vippe eller vippe verktøyet. Dette kan forårsake dype kutt og groper i arbeidsflaten.
- Hold verktøyet i bevegelse. Pause på ett sted vil tillate verktøyet å spise seg inn i arbeidet, og skape en ujevn overflate.
- Hvis motoren roterer, men den utgående akselen ikke, kontroller beltet.
- Løft verktøyet mens det fortsatt er under strøm.
- Når du er borte fra arbeidsstykket, slå av strømmen og la slipetrommelen sakte til å stoppe før du setter ned verktøyet
- For mer informasjon se [www.skil.com](http://www.skil.com)

## VEDLIKEHOLD/ SERVICE

- Hold alltid verktøyet og ledningen rene (spesielt ventilasjonsåpninger M ②)  
**! ikke forsøk å rengjøre ved å stikke spisse gjenstander gjennom ventilasjonshullen**  
**! dra ut støpselet før rengjøring**
- Hvis verktøyet skulle svikte til tross for forsiktighet i produksjons- og testprosedyrene, bør reparasjonen utføres av et ettersalgsservicesenter for SKIL elektroverktøy
  - Send verktøyet demontert sammen med kjøpsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL -servicestasjon (adresser samt servicediagram for verktøyet er oppført på [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Vær oppmerksom på at skade på grunn av overbelastning eller feil håndtering av verktøyet vil bli ekskludert fra garantien (for SKILs garantibetingelser se [www.skil.com](http://www.skil.com) eller spør din forhandler)

## MILJØ

Bare for EU-land

- **Ikke kast elektrisk verktøy, tilbehør og emballasje sammen med husholdningsavfall**
  - i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EC om avfall av elektrisk og elektronisk utstyr og implementering av dette i samsvar med nasjonal lovgivning, må elektriske verktøy som har nådd slutten av levetiden samles inn separat og returneres til et miljøvennlig resirkuleringsanlegg
  - symbolet ⑦ vil minne deg på dette når behovet for avhending oppstår

## STØY / VIBRASJON

- Målt i samsvar med EN 62841 er lydtryknivået til

dette verktøyet 92 dB(A) og lydeffektnivået 100 dB(A) (usikkerhet K = 3 dB), og vibrasjonen 5,7 m/s<sup>2</sup> (triakset vektorsum; usikkerhet K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)

- Vibrasjonsutslippsnivået er målt i henhold til en standardisert test gitt i EN 62841; det kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet og som en foreløpig vurdering av eksponering for vibrasjoner ved bruk av verktøyet til de nevnte bruksområdene
  - bruk av verktøyet til forskjellige applikasjoner, eller med annet eller dårlig vedlikeholdt tilbehør, kan **øke** eksponeringsnivået betydelig
  - Tidene når verktøyet er slått av eller når det kjører, men ikke gjør jobben, kan **redusere** eksponeringsnivået betydelig

**! beskytt deg selv mot virkningene av vibrasjoner ved å vedlikeholde verktøyet og utstyret, holde hendene varme og organisere arbeidsmåten din**

FIN

## Satinointikone

7800

## ESITTELY

- Tämä työkalu on tarkoitettu puun, kiven ja metallin pintakäsittelyyn
- Lue ja säilytä tämä ohjekirja ③

## TEKNISET TIEDOT ①

## KONEEN OSAT ②

- A Apukahva
- B Päälle/pois-turvakytkin
- C Nopeudensäätöpyörä
- D Hiiliharjan korkki
- E Suojaava suojus
- F Kara
- G Karan lukituspainike
- H Kuusioruuvi
- J Aluslevy
- K Lattakiila
- L Rumpupyörä
- M Tuuletusaukko
- N Kuusiokoloavain
- P Ruuvi M8 x 20
- Q Ruuvi M8 x 30
- R Pölysovitin

## TURVALLISUUS

### YLEISET KONEEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

**VAROITUS** lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana tulleet turvallisuusvaroitukset, ohjeet, piirustukset ja tekniset tiedot. Jos kaikkia alla olevia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

**Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.**

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa joko verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

#### 1) Työalueen turvallisuus

- a) Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna. Sotkuiset tai hämärit alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- b) Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut saattavat aiheuttaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää tomin tai höyryjä.
- c) Älä päästä lapsia tai sivullisia lähelle, kun käytät sähkötyökaluja. Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.

#### 2) Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun pistotulpan on vastattava pistorasiaa. Älä ikinä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia sovittipistotulppia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muokkaamattomat pistokkeet ja niihin sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
  - b) Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmityspattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
  - c) Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
  - d) Älä väärinkäytä johtoa. Älä koskaan kannata vedä laitetta johdosta tai irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto poissa tulen, öljyn, terävien reunojen tai liikkuvien osien läheltä. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
  - e) Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkokäyttöön tarkoitettujen jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
  - f) Jos et voi välttää sähkötyökalun käyttöä kosteissa olosuhteissa, käytä vikavirtasuojakytkimellä (vvsk) suojattua virtalähdettä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- #### 3) Henkilökohtainen turvallisuus
- a) Ole valpas, tarkkaavainen ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinenkin huomion herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vamman.
  - b) Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmäsuojaimia. Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, käyttö tarvittaessa vähentää loukkaantumisvaaraa.
  - c) Estä vahingossa käynnistyminen. Varmista, että kytkin on off-asennossa, ennen kuin liität virtalähteen ja/tai akun, nostat laitteen tai kannat sitä. Työkalun kantaminen sormi virtakytkimellä tai virta kytkettynä olevan työkalun liittäminen pistorasiaan muodostaa onnettomuusaaran.
  - d) Poista kaikki säätöön käytetyt avaimet tai kiintoavaimet ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Sähkötyökalun pyörimään osaan jätetty avain tai kiintoavain saattaa aiheuttaa henkilövamman.

- e) Älä kurkottele. Säilytä aina tukeva asento ja hyvä tasapaino. Näin hallitset sähkötyökalun parhaalla mahdollisella tavalla odottamattomissa tilanteissa.
  - f) Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Väliä vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni liikkuviin osiin.
  - g) Jos laitteissa on liitännät pölynpoistolaitteille ja keräilylaitteille, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein. Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyn liittyviä vaaroja.
  - h) Älä anna tuotteen tuttuuden toistuvan käytön takia tehdä sinua liian itsevarmaksi, äläkä jätä työkalun turvallisuusohjeita noudattamatta. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon sekunnin murto-osassa.
- #### 4) Sähkötyökalujen käyttö ja kunnossapito
- a) Älä pakota sähkötyökalua. Käytä omaan käyttötarkoitukseesi soveltuvaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästä sille tarkoitettua nopeudella.
  - b) Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei saa käynnistettyä ja sammutettua kytkimellä. Sähkötyökalun, jota ei voida hallita kytkimellä, käyttö on vaarallista ja laite on korjattava.
  - c) Irrota pistotulppa virtalähteestä ja/tai irrota akku sähkötyökalusta, jos irrotettavissa, ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat apuvälineitä tai laitat sähkötyökalun varastoon. Nämä estävät turvallisuustoimenpiteet vähentävät sähkötyökalun vahingossa käynnistämisen riskiä.
  - d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa, äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sähkötyökalun. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
  - e) Huolla sähkötyökalut ja lisävarusteet. Tarkista, että liikkuvat osat ovat kunnolla paikoillaan, että osat ovat ehjiä, ja että sähkötyökalussa ei ole muita ongelmia, jotka saattaisivat vaikuttaa sen toimintaan. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti ylläpidetyistä sähkötyökaluista.
  - f) Pidä leikkutyökalut terävinä ja puhtaina. Oikein huolletut leikkutyökalut, joissa on terävät leikkureunat, eivät todennäköisesti jumiudu, ja niitä on helpompi hallita.
  - g) Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita ja teriä ym. näiden ohjeiden mukaisesti ja niin, että otat huomioon käyttöolosuhteet ja tehtävän työn. Sähkötyökalujen käyttö muihin kuin niille suunniteltuihin tarkoituksiin saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.
  - h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina, öljyttömänä ja rasvattomina. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.
- #### 5) Huolto
- i) Huollata sähkötyökalusi asiantuntevalla korjaajalla, joka käyttää vain identtisiä varaosia. Näin taataan sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.

**NAUHAHIOMAKONEEN JA RUMPUHIOMAKONEEN TURVALLISUUSVAROITUKSET**

**Tartu sähkötyökaluun eristetyistä pinnoista, koska hiova pinta voi osua laitteen omaan sähköjohtoon.**

Kosketus "jännitteeseen" johtoon tekee myös sähkötyökalun metalliosat "jännitteisiksi" ja saattaa aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.

## SATINOINTIKONEIDEN TURVALLISUUSOHJEET

**Yleiset turvallisuusvaroitukset hiekkapaperihionta-, teräsharjaus- tai kiillotustöihin:**

- a) **Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu käytettäväksi hiekkapaperihiomakoneena, teräsharjana tai kiillotuslaitteena. Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana tulleet turvallisuusvaroitukset, ohjeet, piirustukset ja tekniset tiedot.** Jos kaikkia alla olevia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.
- b) **Emme suosittele tämän sähkötyökalun käyttämistä hiomiseen tai katkaisemiseen.** Toiminnot, johon sähkötyökalua ei ole suunniteltu, voivat luoda vaaran ja aiheuttaa henkilövahingon.
- c) **Älä käytä lisävarusteita, joita työkalun valmistaja ei ole suunnitellut tai joita se ei ole suositellut.** Vaikka pystyt kiinnittämään lisävarusteen sähkötyökaluun, se ei takaa sen turvallista käyttöä.
- d) **Lisävarusteen nimellisnopeuden täytyy olla vähintään sama kuin sähkötyökaluun merkitty enimmäisnopeus.** Lisävarusteet, jotka toimivat nimellisnopeuttaan nopeammin voivat rikkoutua ja sinkoutua osiksi.
- e) **Lisävarusteen läpimitan ja paksuuden pitää olla sähkötyökalun kapasiteetiluokituksen rajoissa.** Vääränkokoisia lisävarusteita ei voida suojata tai hallita riittävästi.
- f) **Kierteisten kiinnitystarvikkeiden on sovittava hiomakoneen karan kierteisiin. Laipoilla kiinnitettujen lisävarusteiden tuurnareihin on sovittava laipan asennusläpimitaan.** Lisävarusteet, jotka eivät ole yhteensopivia sähkötyökalun kiinnityslaitteisiin käyvät tasapainottomasti, tarvitsevat liikaa ja saattavat aiheuttaa hallinnan menettämisen.
- g) **Älä käytä vaurioitunutta lisävarustetta.** Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa lisävarusteet, kuten hiontalaikat säröjen ja murtumien varalta, tukilaitat halkeamien ja liiallisen kulumisen varalta, teräsharjat irronneiden tai murtuneiden harjasten varalta. Mikäli sähkötyökalu tai lisävaruste on pudonnut, tarkasta vauriot tai kiinnitä uusi ehjä lisävaruste. Kun olet tarkastanut ja kiinnittänyt lisävarusteen, sekä käyttäjän että sivullisten tulee siirtyä pois pyörivän lisävarusteen kohdalta. Käytä sähkötyökalua suurimmalla joutokäyntinopeudella yhden minuutin ajan. Vaurioituneet lisävarusteet rikkoutuvat yleensä palasiksi tämän testiajon aikana.
- h) **Käytä henkilösuojaimia. Käytä käyttökohteesta riippuen kasvosuojasta, silmiensuojainta tai suojalaseja. Käytä tarvittaessa pölynaamaria, kuulonsuojaimia, käsineitä ja työesiliinaa, jotka pystyvät pysäyttämään pienet hioma- tai materiaalihiukkaset.** Suojalasien on kyettävä pysäyttämään eri toimintojen yhteydessä syntyneet lentävät roskat. Pölysuojan tai hengityssuojan täytyy pystyä suodattamaan käytön aiheuttamat hiukkaset. Pitkä altistuminen kovalle melulle saattaa aiheuttaa

kuulon heikkenemistä.

- i) **Pidä sivulliset turvallisella etäisyydellä työskentelyalueesta. Kaikilla, jotka tulevat työskentelyalueelle täytyy olla henkilösuojaimet.** Työkappaleen palat tai rikkoutunut lisävaruste saattavat sinkoutua ja aiheuttaa loukkaantumisia työskentelyalueen ulkopuolella.
- j) **Pidä sähkötyökalua työskentelyn aikana vain eristetyistä tartuntapinnoista, koska leikkuuväline voi osua pilossa oleviin johtoihin tai omaan virtajohtoonsa.** Leikkuuvälineen kosketus "jännitteeseen" johtoon saattaa tehdä sähkötyökalun metalliosat "jännitteisiksi" ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.
- k) **Pidä johto etäällä pyörivästä lisävarusteesta.** Jos menetät hallinnan, johto voi tarttua kiinni ja käsi tai käsivarsi voi joutua pyörivän lisävarusteen sisään.
- l) **Älä koskaan laita sähkötyökalua alas, jos lisävaruste ei ole täysin pysähtynyt.** Pyörivä lisävaruste saattaa koskettaa laskualustaa, jolloin voit menettää sähkötyökalun hallinnan.
- m) **Älä kanna koskaan käynnissä olevaa sähkötyökalua.** Koskettaessaan vahingossa lisävarustetta vaatteet voivat tarttua siihen kiinni ja vaihtotyökalu saattaa porautua käyttäjän kehoon.
- n) **Puhdista sähkötyökalun ilmanvaihtoaukot säännöllisesti.** Moottorin puhallin vetää pölyä kotelon sisälle ja metallipölyn kerääntyminen saattaa aiheuttaa sähköön liittyviä vaaroja.
- o) **Älä käytä sähkötyökalua lähellä syttyviä materiaaleja.** Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.
- p) **Älä käytä lisävarusteita, jotka vaativat nestemäisiä jäähdytysaineita.** Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysaineiden käyttö saattaa johtaa sähköiskuun.

## LISÄTURVALLISUUSOHJEET KAIKKIIN TOIMINTOIHIN

### Takapotku ja siihen liittyvät varoitukset

Takapotku on äkillinen liike, joka aiheutuu pyörivän laikan, tukilaitan, harjan tai muun varusteen puristumisesta tai juuttumisesta kiinni. Puristuminen tai kiinni juuttuminen johtaa pyörivän varusteen nopeaan pysähtymiseen, mikä vuorostaan lennättää sähkötyökalun vastakkaiseen suuntaan varusteen pyörimissuuntaan nähden. Esimerkiksi, jos hiomalaikka jää kiinni tai puristuksiin työkappaleeseen, saattaa hiomalaikan reuna, joka on uponnut työkappaleeseen, juuttua kiinni aiheuttaen hiomalaikan ponnahtuksen ulos työkappaleesta tai takapotkun. Laikka voi joko iskeytyä kohti käyttäjää tai hänestä pois päin riippuen laikan pyörintäsuunnasta puristuskohdassa. Hiomalaikat voivat myös rikkoutua näissä olosuhteissa.

Takapotku on seurausta työkalun väärinkäytöstä ja/tai vääristä toimintamenetelmistä tai olosuhteista, ja se voidaan estää sopivin varotoimin, joita selostetaan seuraavassa.

- a) **Pidä sähkötyökalusta kiinni tukevalla otella ja pidä kehoasi käsivartesi sellaisessa asennossa, että pystyt hallitsemaan takapotkun voimat.** Mikäli mahdollista, käytä aina lisäkahvaa, jotta voit hallita mahdollisimman hyvin takapotkun voiman tai reaktiomomentin. Koneen käyttäjä pystyy hallitsemaan takapotkun ja reaktiovoimat noudattamalla sopivia varotoimenpiteitä.
- b) **Älä koskaan laita kättäsi lähelle pyörivää**

**lisävarustetta.** Lisävaruste voi iskeytyä käteesi.

- c) **Älä seiso paikassa, jonne sähkötyökalu todennäköisesti lentää takapotkun sattuessa.** Takapotku pakottaa sähkötyökalun vastakkaiseen suuntaan kuin kiillotuslaikan liike jumittumiskohdassa.
- d) **Työskentele erittäin varovasti kulumien, terävien reunojen tms. alueella. Estä lisävarusteen ponnahtaminen ja juuttuminen.** Pyörivä lisävaruste saattaa juuttua kulmiin, teräviin reunoihin tai ponnahtaa, mikä aiheuttaa laitteen hallinnan menettämisen tai takapotkun.
- e) **Älä kiinnitä sahaketjuun puunleikkausterää tai hammastettua sahanterää.** Tällaiset terät aiheuttavat toistuvia takapotkuja ja hallinnan menetyksiä.

## LISÄTURVALLISUUSOHJEET HIEKKAPAPERIHIONTATOIMINTOIHIN

### Hiekkapaperihiontatoimintojen erityiset turvallisuusvaroitukset:

- a) **Älä käytä liian isoa hiekkahiomapaperia. Noudata valmistajan suosituksia hiomapaperin valinnassa.** Hiomatynnyyn yli menevä hiomapaperi aiheuttaa viiltohaavojen vaaran ja voi aiheuttaa levyn tarttumisen, repeämisen tai takapotkun.

## LISÄTURVALLISUUSOHJEET KIILOTTUSTOIMINTOIHIN

### Kiillotustoimintojen turvallisuusvaroitukset:

- a) **Varmista, ettei kiillotushupussa ole irtonaisia osia, erityisesti kiinnitysnauhuja, jotka pyörivät vapaasti. Piilota tai lyhennä irtonaiset kiinnitysnauhat.** Irtonaiset, pyörivät kiinnitysnauhat voivat tarttua sormiin tai työkalupaleeseen.

## LISÄTURVALLISUUSOHJEET TERÄSHARJAUSTOIHIN

### Teräsharjaustöitä koskevat turvallisuusvaroitukset:

- a) **Huomaa, että harja sinkoa lankaharjaksia myös tavallisen käytön aikana. Älä ylikuormita lankoja kuormittamalla harjaa liikaa.** Lankaharjakset voivat tunkeutua helposti kevyiden vaatteiden ja/tai ihon läpi.
- b) **Jos suojuksen käyttöä suositellaan teräsharjauksessa, älä anna lankapyörän tai harjan häiritä suojasta.** Lankapyörä tai harja voi laajentua halkaisijaltaan työkuorman ja keskipakovoimien vuoksi.

## SATINOINTIKONEIDEN TURVALLISUUSOHJEET

### YLEISTÄ

- Alle 16-vuotiaat eivät saa käyttää tätä työkalua.
- Tämä työkalu ei sovellu märkäkäyttöön.
- Älä koskaan työstä asbestipitoista ainetta (asbestia pidetään karsinogeenisena).
- Sellaisista materiaaleista, kuten lyijypitoinen maali, jotkin puulajit, mineraalit ja metalli, tuleva pöly voi olla vahingollista (pölyn kanssa kosketuksiin joutuminen tai sen hengittäminen voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille allergiareaktioita ja/tai hengityselinten sairauksia); **käytä hengityssuojainta ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä.**
- Tietyntyyppiset pölyt on luokiteltu karsinogeenisiksi

(kuten tammi- ja pyökkipöly) erityisesti puun käsittelyyn käytettävien lisäaineiden yhteydessä; käytä hengityssuojainta ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä.

- Noudata pölyyn liittyviä kansallisia vaatimuksia materiaaleille, joiden kanssa työskentelet.

### ENNEN KÄYTTÖÄ

- Tarkista aina, että syöttöjännite on sama kuin työkalun arvokilvessä ilmoitettu jännite.
- Vältä vaaralliset vahingot, jotka voivat aiheuttaa työkalupaleen ruuveista, nauloista tai muista esineistä; poista ne ennen työskentelyn aloittamista.
- **Irrota pistoke aina virtalähteestä ennen säätämistä tai lisävarusteen vaihtamista.**
- **Älä koskaan käytä työkalua, jos sen johto on vaurioitunut; johto on vaihdettava voltoliikeistä saatavaan erikoisvalmisteiseen johtoon.**
- Käytä täysin rullaamattomia ja turvallisia jatkojohtoja, joiden kapasiteetti on 16 ampeeria (Iso-Britannia 13 ampeeria).
- **Kiinnitä työkalupale** (kiinnittimeen tai puristimeen kiinnitetty työkalupale pysyy tukevammin paikoillaan kuin käsin pidettäessä).
- Melutaso työskentelyn aikana voi ylittää 85 dB(A); käytä kuulonsuojaimia.
- Käytä suojakäsineitä, suojalaseja, tiiviisti istuvia vaatteita ja hiussuojaa (pitkille hiuksille).
- Metallia kiillotettaessa syntyy kipinöitä; älä käytä pölylaatikkoa ja huolehdi siitä, ettei lähellä ole muita henkilöitä eikä tulenarkoja materiaaleja.

### LISÄVARUSTEET

- SKIL pystyy takaamaan työkalun moitteettoman toiminnan vain, kun käytetään alkuperäisiä tarvikkeita.
- Käytä vain lisävarusteita, joiden sallittu nopeus vastaa konetta.

### KÄYTÖN AIKANA

- Pidä johto aina poissa työkalun liikkuvien osien läheisyydestä; kohdista johto takaosaa kohti pois työkalusta.
- Älä kosketa liikkuvaa osaa.
- Jos huomaat sähköisen tai mekaanisen vian, sammuta työkalu heti ja irrota johto pistorasiasta.
- Jos johto vahingoittuu tai katkeaa työskentelyn aikana ei johtoa saa koskettaa, vaan pistoke on välittömästi irrotettava pistorasiasta.

### KÄYTÖN JÄLKEEN

- Ennen työkalun laittamista pois sammuta moottori, ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet.

### TYÖKALUN SYMBOLIEN SELITYKSET

- ③ Lue käyttöohjeet ennen käyttöä
- ④ Käytä kasvosuojaa
- ⑤ Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia
- ⑥ Kaksoiseristys (ei tarvita maajohtoa)
- ⑦ Älä hävitä sähkötyökaluja ja akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana

### UUDEN 3-PIIKKISEN PISTOKKEEN KYTKEMINEN (ISO-BRITANNIA VAIN)

- Älä liitä tämän työkalun johdon sinistä (= neutraalia) tai ruskeaa (= jännitteistä) johdinta pistokkeen maadoitusliittimeen.
- Jos jostain syystä vanha pistoke katkaistaan tämän työkalun johdosta, se on hävitettävä turvallisesti eikä sitä saa jättää ilman valvontaa.

## KÄYTTÖ

- Apukahvan A kiinnittäminen ⑧  
**! vedä pistoke pistorasiasta**  
**! käytä työkalua vain apukahvasta A**
- Rumpupyörän L kiinnittäminen ⑨  
**! vedä pistoke pistorasiasta**
  - valitse karaan sopiva rumpupyörä
  - puhdista kara ja kaikki kiinnitettävät osat
  - asenna rumpupyörä L paikalleen (mikäli tarpeen aseta lattakiila K karan F uraan)
  - kiristä kuusioruuvi H kuusioavaimella N vastapäivään samalla, kun painat karan lukituspainiketta G**! paina karan lukituspainiketta G vain, kun kara F on pysähdyksissä**
  - rumpupyörän poistaminen päinvastaisessa järjestyksessä**! rumpupyörät tulevat hyvin kuumiksi käytön aikana; älä kosketa niitä ennen kuin ne ovat jäähtyneet**
- Pälle/pois-turvakytkin B ⑩
  - käynnistä työkalu ⑩a
  - ! työkalun tulee pyöriä täydellä nopeudella ennen kuin rumpupyörä L koskettaa työkalua**
  - sammuta työkalu ⑩b
  - ! ennen koneen sammuttamista se tulee nostaa irti työkalupaleesta**
  - ! kun työkalu on kytketty pois päältä, rumpupyörä L jatkaa pyörimistä vielä lyhyen ajan**
- Nopeuden säädin ⑪
- Optimaalisen käytön saavuttamiseksi eri materiaaleilla
  - voit asettaa halutun käyttönopeuden nopeuden säätöpyörällä C
  - ! ennen työn aloittamista testaa aina ensin jätämateriaaliin**
- Elektroninen pehmeäkäynnistys
- Saavuttaa halutun maksiminopeuden ilman äkillistä nykäystä
- Vakioelektronikka
  - Pitää nopeuden vakiona kuormituksen lisääntyessä
- Polynimi ⑫
  - ! =älä käytä polylaatikkoa/polynimuria, kun käsittelet metallipintoja**
  - Polynimurin käyttö
    - asenna polysovitin R kuvan mukaisesti
    - sovitin R voidaan asentaa molemmiin päin, kumpi tahansa sopii paremmin
    - liitä polynimurin letku polysovitimeen R

## KÄYTTÖÄ KOSKEVIA NEUVOJA

- Käytä aina oikeantyyppisiä ja -kokoisia lisävarusteita käyttötarkoitukseen.
- Tarkista, että työpinta on puhdas roskista ennen käyttöä.
- Pidä työkalua tukevasti ja aseta se työkalupaleen päälle.
- Siirrä työkalua työkalupaleen päällä kevyesti, anna työkalun tehdä työ.
- a. Parhaan tuloksen saamiseksi siirrä työkalua eteenpäin ja taaksepäin. Nosta se, kun sinun täytyy siirtyä sivuttain uuteen osaan työkalua.
- b. Työstä rumpupyörällä päällekkäin edellisen työstöradan kanssa jokaisella seuraavalla kierroksella varmistaaksesi, ettei työkalupaleesta jää mitään alueita huomaamatta.
- Vältä työkalun keinuttamista tai kallistamista. Tämä voi

aiheuttaa syviä viiltoja ja kolhuja työpintaan.

- Pidä työkalu liikkeessä. Jos pysäytät johonkin kohtaan, työkalu purettuu työhön, mikä aiheuttaa epätasaisen pinnan.
- Jos moottori pyörii, mutta jättöäks ei, tarkista hihna.
- Nosta työkalua, kun siinä on vielä virta.
- Kun olet päässyt irti työkalupaleesta, kytke virta pois päältä ja anna hiomarummun hidastua pysähtymiseen ennen työkalun asettamista alas
- Lisätietoja on osoitteessa [www.skil.com](http://www.skil.com)

## HOITO/HUOLTO

- Pidä työkalu ja johto aina puhtaina (erityisesti ilmanvaihtoaukut M ②)  
**! älä yritä puhdistaa laitetta terävillä esineillä ilmanvaihtoreikien kautta**  
**! irrota liitosjohto aina puhdistuksen ajaksi pistorasiasta**
- Jos työkalu ei huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta toimi asianmukaisella tavalla, tulee laitteen korjaus antaa SKIL-huoltokeskuksen tehtäväksi
  - toimita työkalu ostotosiitteen kanssa sitä osiin purkamatta jälleenmyyjälle tai lähimpään SKIL-huoltokeskukseen (osoitteet ja työkalun huoltokaivio löytyvät web-sivustolta [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Ota huomioon, että takuu ei kata työkalun ylikuormituksesta tai väärästä käsittelystä johtuvia vahinkoja (katso SKIL-takuuehdot osoitteesta [www.skil.com](http://www.skil.com) tai pyydä ne jälleenmyyjältä)

## YMPÄRISTÖ

Koskee vain EU-maita

- **Älä hävitä sähkötyökaluja, lisävarusteita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana**
  - Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
  - symboli ⑦ muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi

## MELU/TÄRINÄ

- Mitattuna standardin EN 62841 mukaan tämän työkalun äänenpaineen taso on 92 dB (A) ja äänitehotaso 100 dB (A) (epävarmuus K = 3 dB) ja tärinä 5,7 m/s<sup>2</sup> (kolmeakselisen vektorin summa; epävarmuus K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Tärinäsaateilytaso on mitattu standardin EN 62841 mukaisen standarditestin mukaisesti; sitä voidaan käyttää verrattaessa yhtä laitetta toiseen sekä alustavana tärinälle altistumisen arviona käytettäessä työkalua mainituissa käyttötarkoituksissa
  - työkalun käyttö eri käyttötarkoituksiin tai erilaisten tai huonosti ylläpidettyjen lisälaitteiden kanssa voi **lisätä** merkittävästi altistumistasoa
  - työkalun ollessa sammuksissa tai kun se on käynnissä, mutta sillä ei tehdä työtä, altistumistaso voi olla huomattavasti **pienempi****! suojaudu tärinän vaikutuksilta huoltamalla työkalu ja sen lisävarusteet, pitämällä kädet lämpiminä ja**

## INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta está prevista para tratar superficies de madera, piedra y metal
- Lea y conserve este manual de instrucciones ③

## DATOS TÉCNICOS ①

### ELEMENTOS DE LA MÁQUINA ②

- A Empuñadura auxiliar
- B Interruptor de encendido/apagado de seguridad
- C Rueda de selección de velocidad
- D Tapa de las escobillas de carbón
- E Protector de seguridad
- F Eje
- G Botón de bloqueo del eje
- H Tornillo hexagonal
- J Arandela
- K Llave plana
- L Rueda de tambor
- M Ranuras de ventilación
- N Llave hexagonal
- P Tornillo M8\*20
- Q Tornillo M8\*30
- R Adaptador para aspirar polvo

## SEGURIDAD

### ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA

**⚠ ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. Si no se cumplen todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

**Conserve todas las instrucciones y advertencias para poder consultarlas en el futuro.**

El término «herramientas eléctricas» que aparece en las advertencias se refiere tanto a las herramientas que funcionan conectadas a la red eléctrica (con cable) como a las que funcionan con batería (inalámbricas).

#### 1) Seguridad en la zona de trabajo

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras favorecen los accidentes.
- b) **No ponga en funcionamiento las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, donde haya líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían actuar como detonante de vapores y partículas

de polvo inflamables.

- c) **Mantenga a los niños y las demás personas alejados cuando esté utilizando una herramienta eléctrica.** Las distracciones podrían hacerle perder el control de la herramienta.
- 2) **Pautas de seguridad eléctrica**
  - a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. Nunca utilice enchufes adaptadores o ladrones de corriente con herramientas eléctricas equipadas con conexión a tierra.** Si no se modifican los enchufes y estos corresponden con las tomas de corriente, se reducirán enormemente los riesgos de electrocución.
  - b) **Evite cualquier contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, hornillos eléctricos y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo tiene conexión a tierra.
  - c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** Si penetra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
  - d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
  - e) **Cuando use una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** Si se usa un cable adecuado para exteriores, se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
  - f) **Utilice un interruptor diferencial (RCD) si debe utilizar la herramienta eléctrica en un lugar húmedo.** La utilización de un interruptor de protección diferencial reducirá el riesgo de electrocución.
- 3) **Seguridad personal**
  - a) **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y aplique el sentido común durante el uso de una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.** Cuando se están usando herramientas eléctricas, cualquier falta de atención, aunque sea por un instante, puede provocar lesiones graves.
  - b) **Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular.** El equipo de protección, como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, cuando se utiliza adecuadamente, reduce las lesiones personales.
  - c) **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor de encendido se encuentra en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta a la red eléctrica y/o de acoplar la batería, así como al agarrar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.
  - d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa de la herramienta antes de encenderla.** Una llave inglesa o una llave de ajuste enganchada a una parte giratoria de

la herramienta puede producir lesiones.

- e) **No se estire demasiado para alcanzar lugares de difícil acceso. Mantenga una posición firme y equilibrada en todo momento.** De este modo podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, así como las joyas o el pelo largo podrían engancharse en las partes móviles.
- g) **Si se incluyen dispositivos de conexión a extractores y colectores de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos adecuadamente.** El uso de un colector de polvo puede reducir los riesgos asociados con el polvo.
- h) **El hecho de haberse familiarizado con la herramienta por el uso frecuente no debe hacer que se descuide e ignore los principios de seguridad.** Una distracción puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4) **Utilización y cuidado de las herramientas eléctricas**
  - a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la tarea que vaya a realizar.** La herramienta correcta funcionará mejor y con más seguridad a la velocidad para la que ha sido diseñada.
  - b) **No use la herramienta si el interruptor no funciona para encenderla y apagarla.** Toda herramienta que no se puede controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
  - c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería de la herramienta antes de realizar algún ajuste, cambiar de accesorios o guardarla.** Estas medidas de seguridad reducen el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha por accidente.
  - d) **Guarde las herramientas eléctricas apagadas fuera del alcance de niños y no deje que las usen personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones o con las herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
  - e) **Cuide las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si hay elementos móviles desalineados o trabados, piezas rotas u otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de usarla.** Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
  - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien afiladas tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
  - g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc., siguiendo las instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de las herramientas eléctricas para fines diferentes a los previstos podría provocar situaciones de peligro.
  - h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Si las asas y las superficies de agarre están resbaladizas no se puede

manejar la herramienta de forma segura ni mantener el control en las situaciones inesperadas.

## 5) Reparaciones

- a) **Asegúrese de que las reparaciones que deban efectuarse en sus herramientas eléctricas las lleve a cabo personal técnico cualificado que, además, utilice únicamente piezas de recambio idénticas a las originales.** De este modo, podrá garantizarse la seguridad de uso de la herramienta eléctrica.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LIJADORA DE CINTA Y LIJADORA DE TAMPOR

**Sujete la herramienta eléctrica por sus superficies de agarre aisladas, ya que la superficie de lijado podría entrar en contacto con su propio cable.** El corte de un cable bajo tensión podría hacer que las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica transmitan tensión y provoquen una descarga eléctrica al usuario.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS DE RENOVACIÓN

**Advertencias de seguridad comunes para operaciones de lijado, cepillado con alambre o pulido:**

- a) **Esta herramienta eléctrica está prevista para funcionar como lijadora, cepillo de alambre o pulidora. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica.** Si no se cumplen todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- b) **No se recomienda realizar con esta herramienta eléctrica operaciones de amolado o recorte.** Las operaciones para las que no ha sido diseñada la herramienta eléctrica podrían provocar una situación de peligro y causar lesiones.
- c) **No use accesorios que no estén diseñados específicamente y recomendados por el fabricante de la herramienta.** El simple hecho de que un accesorio se pueda conectar a la herramienta eléctrica no asegura un funcionamiento seguro.
- d) **La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual que la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que funcionen a una velocidad mayor que su velocidad nominal pueden romperse y salir despedidos.
- e) **El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben estar dentro del rango de capacidad de la herramienta eléctrica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no se pueden proteger o controlar adecuadamente.
- f) **El montaje de accesorios roscados debe coincidir con la rosca del eje de la amoladora. Para los accesorios que se montan con bridas, el orificio para el eje en el accesorio debe coincidir con el diámetro de la brida.** Los accesorios que no coincidan con el hardware de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y podrían provocar una pérdida de control.
- g) **No use accesorios que estén dañados. Antes de cada uso, examine el accesorio que va a utilizar,**

comprobando si las ruedas abrasivas están dentadas o agrietadas, si las almohadillas están agrietadas, rotas o demasiado desgastadas, o si el cepillo de alambre tiene hilos sueltos o agrietados. Si la herramienta o uno de sus accesorios se cayeran al suelo, examínelos para comprobar que no han sufrido daños o instale un accesorio que no tenga desperfectos. Después de examinar e instalar un accesorio, colóquese junto con las personas que pueda haber a su alrededor fuera del plano del accesorio de rotación y ponga en marcha la herramienta a su máxima velocidad sin carga durante un minuto. Normalmente, los accesorios dañados se romperán durante esta fase de prueba.

- h) **Utilice equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, utilice una pantalla de protección del rostro y gafas de seguridad. En caso necesario, use mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes y delantal de taller capaces de detener pequeños fragmentos abrasivos o de piezas de trabajo.** La protección ocular debe ser capaz de detener los escombros que salgan volando generados por diversas operaciones. La mascarilla antipolvo o de respiración debe ser capaz de filtrar partículas generadas por la ejecución de los trabajos. La exposición prolongada a un ruido de alta intensidad puede provocar pérdida de audición.
- i) **Mantenga a otras personas a una distancia de seguridad del área de trabajo. Toda persona que entre al área de trabajo debe llevar equipo de protección personal.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio rotando salir despedidos y provocar lesiones fuera del área de trabajo inmediata.
- j) **Sujete la herramienta eléctrica solo por las superficies de agarre aisladas en aquellos trabajos donde el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con el cable del propio aparato.** El contacto del accesorio de corte con un cable bajo tensión podría electrificar las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y causar una descarga eléctrica al usuario.
- k) **Coloque el cable alejado del accesorio giratorio.** Si pierde el control de la herramienta, el cable podría quedar atrapado, y su mano o brazo podrían ser atraídos hacia el accesorio giratorio.
- l) **No deposite nunca la herramienta eléctrica antes de que el accesorio se haya detenido completamente.** El accesorio giratorio podría agarrar la superficie y hacerle perder el control de la herramienta eléctrica.
- m) **No ponga en marcha la herramienta eléctrica mientras la está transportando a su lado.** El contacto accidental con el accesorio giratorio podría hacer que se le enganche en la ropa y atraer el accesorio hacia su cuerpo.
- n) **Limpie regularmente las ranuras de aire de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atrae el polvo hacia el interior de la carcasa, y la acumulación excesiva de metal en polvo podría provocar riesgos de carácter eléctrico.
- o) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían hacer que se incendien dichos materiales.
- p) **No use accesorios que requieran refrigerantes**

líquidos. El uso de agua u otros refrigerantes líquidos podría provocar descargas eléctricas o electrocución.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA TODAS LAS OPERACIONES**

### **Retroceso y otras advertencias relacionadas**

El retroceso es una reacción repentina en caso de que una rueda, almohadilla, cepillo u otro accesorio giratorio se atasque o se enganche. El atasco o enganche provoca la parada rápida del accesorio giratorio que, a su vez, hace que la herramienta eléctrica incontrolada se fuerce en la dirección opuesta al sentido de giro del accesorio en el momento en que se queda trabada.

Por ejemplo, si una muela abrasiva se engancha o se atasca en la pieza de trabajo, el borde de la muela que se introduce en el punto de atasco puede penetrar en la superficie del material y hacer que la muela se salga o retroceda. La muela podría saltar en dirección al usuario o en dirección contraria, dependiendo del sentido de movimiento de la muela en el momento en que se engancha. En estas condiciones, también podrían romperse las muelas abrasivas. El retroceso se produce debido a un uso o funcionamiento incorrecto de la herramienta eléctrica, o debido a su mal estado. Podrá evitarse adoptando las medidas preventivas que se detallan a continuación:

- a) **Sujete con firmeza la herramienta eléctrica y mantenga su cuerpo y brazos en una posición que le permita resistir las fuerzas de retroceso. Si está incluida con el equipo, utilice siempre la empuñadura auxiliar para poder controlar mejor las fuerzas derivadas del retroceso o reacción de torque durante la puesta en marcha.** El operador puede controlar la reacción de torque y las fuerzas derivadas del retroceso si toma las medidas oportunas.
- b) **No acerque nunca la mano al accesorio giratorio en funcionamiento.** En caso de retroceso, el accesorio podría dañarle la mano.
- c) **No coloque su cuerpo en el área donde la herramienta podría desplazarse al producirse un retroceso.** El retroceso lanzará la herramienta en dirección opuesta al movimiento de la muela en el momento en que se engancha.
- d) **Tenga mucho cuidado cuando trabaje en las esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio rebote o se enganche.** Las esquinas, bordes afilados o los rebotes tienden a enganchar el accesorio y esto puede provocar la pérdida de control o un retroceso.
- e) **No coloque una hoja de tallado de madera para cadena de sierra ni una hoja de sierra dentada.** Dichas hojas producen retroceso frecuentemente y pérdida de control.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA OPERACIONES DE LIJADO**

**Advertencias de seguridad específicas para las operaciones de lijado:**

- a) **No utilice discos de papel de lija demasiado grandes. Siga las recomendaciones del fabricante para escoger el papel de lija.** El papel de lija grande que sobresalga de la plataforma de lijado representa

un peligro de laceración y puede hacer que el disco se desgarre, se enganche o se produzca retroceso.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA OPERACIONES DE PULIDO

### Advertencias de seguridad específicas para las operaciones de pulido:

- a) **No permita que ningún pedazo de la almohadilla de pulir o sus tiras de montaje giren libremente. Oculte o recorte las tiras de montaje sueltas.** Si las tiras de montaje sueltas giran, pueden enredarse en sus dedos o engancharse en la pieza de trabajo.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA OPERACIONES DE CEPILLADO CON ALAMBRE

### Advertencias de seguridad específicas para operaciones de cepillado con alambre:

- a) **Tenga en cuenta que las cerdas de alambre se desprenden del cepillo incluso durante el uso ordinario. No someta el alambre a un esfuerzo excesivo aplicando demasiada carga al cepillo.** Las cerdas de alambre pueden penetrar fácilmente en la ropa ligera y/o la piel.
- b) **Si se recomienda el uso de un dispositivo de protección para el cepillado con alambre, no permita que la rueda de alambre o el cepillo interfieran con el dispositivo de protección.** El cepillo o la rueda de alambre pueden aumentar de diámetro debido a la carga de trabajo y a las fuerzas centrífugas.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS DE RENOVACIÓN

### GENERAL

- Esta herramienta no deben utilizarla personas menores de 16 años.
- Esta herramienta no es apta para uso en húmedo.
- No procese materiales que contengan amianto (el amianto se considera cancerígeno).
- El polvo de materiales como pintura que contenga plomo, algunas especies de madera, minerales y metal podrían ser dañinos (el contacto o inhalación del polvo podría producir reacciones alérgicas y trastornos respiratorios al usuario o a otras personas que se encuentren en la zona); **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando se pueda conectar.**
- Ciertos tipos de polvo están catalogados como cancerígenos (por ejemplo, el polvo de roble y de haya) especialmente junto con aditivos para el acondicionamiento de la madera; **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando se pueda conectar.**
- Siga la normativa nacional en cuanto a extracción de polvo, en función de los materiales que vayan a ser utilizados.

### ANTES DE USAR LA HERRAMIENTA

- Compruebe siempre que la tensión de alimentación es la misma que la indicada en la placa de características de la herramienta.
- Evite los daños que puedan causar los tornillos, clavos y otros objetos sobre la pieza de trabajo; retírelos antes de

empezar a trabajar.

- **Desconecte siempre el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar algún ajuste o cambiar algún accesorio.**
- **Nunca utilice la herramienta si el cable está dañado; debe ser sustituido por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicio técnico.**
- Utilice cables de extensión seguros y completamente desenrollados con una capacidad de 16 amperios (Reino Unido 13 amperios).
- **Asegure la pieza de trabajo** (una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano).
- **El nivel de ruido durante el trabajo puede superar los 85 dB(A); use protección para los oídos.**
- **Use guantes protectores, gafas de seguridad, ropa ajustada y protección para el cabello (para cabello largo).**
- **Al pulir metal se generen chispas; no utilice depósito de polvo y mantenga a otras personas y materiales combustibles alejados de la zona de trabajo.**

### ACCESORIOS

- SKIL únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto de la herramienta si se emplean accesorios originales.
- Utilice solo accesorios en los que coincida la velocidad permitida.

### DURANTE EL USO

- Mantenga siempre el cable lejos de las partes móviles de la herramienta; mantenga el cable detrás de usted, lejos de la herramienta.
- No toque la cinta de lija en movimiento.
- En el caso de que se produjera un mal funcionamiento eléctrico o mecánico, apague inmediatamente la herramienta y desconecte el enchufe.
- Si llega a dañarse o cortarse el cable eléctrico durante el trabajo, no toque el cable. Desconecte el enchufe de la red inmediatamente.

### DESPUÉS DEL USO

- Cuando guarde la herramienta, apague el motor y asegúrese de que todas las piezas móviles estén completamente paradas.

### EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS EN LA HERRAMIENTA

- ③ Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla
- ④ Utilice una mascarilla protectora
- ⑤ Utilice gafas protectoras y protección auditiva
- ⑥ Doble aislamiento (no se requiere cableado a tierra)
- ⑦ No desheche las herramientas eléctricas y las pilas junto con los residuos domésticos

### AL CONECTAR UN NUEVO ENCHUFE DE 3 CLAVIJAS (REINO UNIDO SOLAMENTE)

- No conecte el conductor azul (= neutro) o marrón (= corriente) del cable de esta herramienta al terminal de tierra del enchufe.
- Si por alguna razón se corta el enchufe viejo del cable de esta herramienta, debe desecharse de manera segura y no dejarlo descuidado.

## MODO DE EMPLEO

- Montaje de la empuñadura auxiliar A ⑧  
**! Desenchufe la herramienta**

### ! Maneje la herramienta solo con la empuñadura auxiliar A

- Montaje de la rueda de tambor L ⑨
    - ! **Desenchufe la herramienta**
      - Seleccione la rueda de tambor adecuada para el eje
      - Limpie el eje y todas las piezas que vaya a montar
      - Instale la rueda de tambor L en su lugar (en caso necesario, coloque la llave plana K en la ranura del eje F)
      - Apriete el tornillo hexagonal H con la llave N en sentido antihorario, presionando al mismo tiempo el botón de bloqueo del eje G
    - ! **El botón de bloqueo del eje G solo debe apretarse cuando el eje F esté parado**
      - Proceda a la inversa para quitar la rueda de tambor
    - ! **Las ruedas de tambor se calientan mucho durante el uso; no las toque hasta que se hayan enfriado**
  - Interruptor de encendido/apagado de seguridad B ⑩
    - ! **Encienda la herramienta ⑩a**
    - ! **Antes de que la rueda de tambor L alcance la pieza de trabajo, la herramienta deberá alcanzar su velocidad máxima**
    - ! **Apague la herramienta ⑩b**
    - ! **Antes de apagar la herramienta, debe retirarla de la pieza de trabajo**
    - ! **Después de haber apagado la herramienta el accesorio continuará girando durante un breve período de tiempo**
  - Control de la velocidad ⑪
    - Para obtener resultados óptimos en diferentes materiales
      - Con la rueda de selección de velocidad C puede ajustar la velocidad de funcionamiento que desee
    - ! **Antes de empezar un trabajo, pruebe siempre primero en un trozo de material de desecho**
  - Arranque suave electrónico
  - Asegura el alcance de la velocidad máxima suavemente sin la reacción súbita de la herramienta al conectarla
  - Velocidad constante electrónica
  - Mantiene la velocidad constante cuando se aumenta la carga
  - Aspiración de polvo ⑫
    - ! **No utilice el depósito de polvo/la aspiradora cuando realice el tratamiento de superficies de metal**
- Para usar aspiradora
- Monte el adaptador para aspirar polvo R como se muestra en la imagen
  - El adaptador R se puede montar en ambos sentidos, según encaje mejor
  - Conecte la manguera de la aspiradora al adaptador para aspirar polvo R

## CONSEJOS DE APLICACIÓN

- Utilice siempre el tipo y tamaño de accesorio correctos para la aplicación.
  - Compruebe que la superficie de trabajo esté libre de residuos antes de la utilización.
  - Sujete la herramienta firmemente y aplíquela a la pieza de trabajo.
  - Mueva la herramienta por la pieza de trabajo ligeramente, dejando que la herramienta realice el trabajo.
- a. Para obtener un resultado óptimo, mueva la herramienta

solo hacia delante y hacia atrás. Levántela cuando necesite desplazarla lateralmente a otra sección de la pieza de trabajo.

- b. Solape la trayectoria de trabajo anterior con la rueda de tambor en cada pasada siguiente, para asegurar que no se omita ninguna zona en la pieza de trabajo.
- Evite el balancear e inclinar la herramienta. Esto podría causar cortes profundos y desportilladuras en la superficie de trabajo.
- Mantenga la herramienta en movimiento. Si hace una pausa en un punto, dejará que la herramienta penetre en la pieza de trabajo y cree una superficie irregular.
- Si el motor gira pero el eje de salida no lo hace, compruebe la correa.
- Levante la herramienta cuando aún esté encendida.
- Una vez apartada de la pieza de trabajo, apague el interruptor y espere a que el tambor de lijado se ralentice hasta que se pare antes de depositar la herramienta
- Si desea más información, visite [www.skil.com](http://www.skil.com)

## MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Mantenga siempre limpios el cable y la herramienta (sobre todo las ranuras de ventilación M ②)
  - ! **no intentar limpiar insertando objetos puntiagudos a través de las ranuras de ventilación**
  - ! **desenchufar la herramienta antes de limpiar**
- Si la herramienta falla a pesar del cuidado puesto en los procedimientos de fabricación y comprobación, la reparación debe ser llevada a cabo por un centro de servicio postventa de herramientas eléctricas SKIL
  - Envíe la herramienta sin desmontar junto con una prueba de su compra a su distribuidor o al centro de servicio técnico más cercano de SKIL (las direcciones y el diagrama de despiece de la herramienta están en [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Tenga en cuenta que los daños debido a sobrecarga o a un manejo inadecuado del producto estarán excluidos de la garantía (consulte las condiciones de garantía de SKIL en [www.skil.com](http://www.skil.com) o consulte a su distribuidor)

## MEDIO AMBIENTE

Solo para países de la UE

- **No deseche las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos**
  - De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
  - el símbolo ⑦ llamará su atención cuando sea necesaria la eliminación

## RUIDOS / VIBRACIONES

- Realizando mediciones según EN 62841, el nivel de presión acústica de esta herramienta es 92 dB(A) y el nivel de potencia acústica es de 100 dB(A) (incertidumbre K = 3 dB), y la vibración es 5,7 m/s<sup>2</sup> (suma vectorial triaxial; incertidumbre K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- El nivel de emisión de vibraciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en la norma EN

62841; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas

- Al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría **aumentar** de forma considerable el nivel de exposición
- En las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría **reducir** considerablemente el nivel de exposición

**! Protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo**

P

Renovador

7800

## INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta foi criada para o tratamento de superfícies de madeira, pedra e metal.
- Leia e guarde este manual de instruções ③.

## DADOS TÉCNICOS ①

## ELEMENTOS DA MÁQUINA ②

- A Pega auxiliar
- B Interruptor de segurança de ligar/desligar
- C Disco de seleção da velocidade
- D Tampa da escova de carbono
- E Proteção
- F Eixo
- G Botão de bloqueio do eixo
- H Parafuso sextavado
- J Anilha
- K Chave plana
- L Roda do tambor
- M Ranhuras de ventilação
- N Chave sextavada
- P Parafuso M8\*20
- Q Parafuso M8\*30
- R Adaptador do pó

## SEGURANÇA

### AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DA MÁQUINA

**AVISO:** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos diz respeito à sua

ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

### 1) Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- b) **Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou fumos.
- c) **Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controle.

### 2) Segurança elétrica

- a) **As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique uma ficha de forma alguma. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas.** A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- d) **Não force o fio da alimentação. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

### 3) Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use o senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.
- b) **Use equipamento pessoal de proteção. Use sempre proteção ocular.** O equipamento de segurança, tal como máscara respiratória, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, utilizado nas condições adequadas, reduzirá a hipótese de ferimentos.
- c) **Evite ligações sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e/ou à bateria ao agarrar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o

interruptor na posição de ligado convida a acidentes.

- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de porcas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.
- e) **Não se estique. Mantenha sempre a base e o equilíbrio adequados.** Isso proporciona um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Vista-se adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o seu cabelo e roupa afastados das peças móveis.** Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e de que são devidamente utilizados.** A utilização de dispositivos de extração do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- h) **Não permita que a familiarização ganhe com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar graves ferimentos numa fração de segundo.
- 4) **Utilização e cuidados da ferramenta elétrica**
  - a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
  - b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor torna-se perigosa e tem de ser reparada.
  - c) **Desligue a ficha da alimentação e/ou retire a bateria da ferramenta elétrica, se amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios ou guardar a ferramenta elétrica.** Estas medidas de segurança preventiva ajudam a reduzir os riscos de ligar inadvertidamente a ferramenta elétrica.
  - d) **Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
  - e) **Proceda à manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, fracionamento de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento das ferramentas elétricas. Caso a ferramenta apresente danos, esta deverá ser entregue para reparação antes de voltar a ser utilizada.** Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.
  - f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte devidamente mantidas e com arestas de corte afiadas têm uma menor probabilidade de prender e são mais fáceis de controlar.
  - g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado. A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem**

a uma situação perigosa.

- h) **Mantenha as pegas e superfícies de prensão secas, limpas e sem óleo ou gordura.** Pegas e superfícies de prensão escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.
- 5) **Reparação**
  - a) **A reparação da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Isso garante que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

## AVISOS DE SEGURANÇA DA LIXADEIRA DE CINTA E LIXADEIRA DE ROLO

Segure a ferramenta elétrica apenas através das superfícies de prensão isoladas, pois a superfície da lixadeira pode entrar em contacto com o próprio fio. Cortar um fio “vivo” fará com que as peças de metal expostas da ferramenta elétrica de corte deem um choque ao operador.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA RENOVADORES

Avisos de segurança comuns para lixar, escovar com arame ou polir:

- a) **Esta ferramenta elétrica foi criada para funcionar como lixadeira, escovadora com escova de arame ou polidora. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.** Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- b) **Não recomendamos que efetue com esta ferramenta elétrica operações como rebarbar ou cortar.** Operações para as quais a ferramenta elétrica não tenha sido criada podem dar origem a perigos e causar ferimentos.
- c) **Não utilize acessórios que não sejam especificamente concebidos e recomendados pelo fabricante da ferramenta.** Não é por o acessório poder ser fixado na sua ferramenta elétrica que irá assegurar um funcionamento seguro.
- d) **A velocidade nominal do acessório deve ser, pelo menos, igual à velocidade máxima indicada na ferramenta elétrica.** Os acessórios que funcionem mais depressa do que a sua velocidade nominal podem partir e separar-se da ferramenta.
- e) **O diâmetro exterior e a espessura do seu acessório devem estar compreendidos na taxa de capacidade da sua ferramenta elétrica.** Acessórios com um tamanho incorreto não podem ser protegidos ou controlados adequadamente.
- f) **A montagem rosca de acessórios tem de corresponder à rosca do eixo da rebarbadora. Para acessórios montados por rebordos, o orifício do acessório tem de caber no diâmetro de localização do rebordo.** Acessórios que não equivalham ao material de montagem da ferramenta elétrica perderão o equilíbrio, vibrarão excessivamente e poderão dar origem à perda de controlo.
- g) **Não utilize um acessório danificado. Antes de cada**

utilização, inspecione o acessório, como os discos abrasivos, quanto a rachas e fendas, as proteções quanto a fendas, rasgões ou desgaste excessivo, as escovas quanto a fios soltos ou partidos. Se a ferramenta elétrica ou o acessório caírem, verifique se existem danos. Nesse caso, instale um acessório sem danos. Após a inspeção e a instalação de um acessório, posicione-se afastado do plano do acessório rotativo e ponha a funcionar a ferramenta elétrica à velocidade máxima sem carga durante um minuto. Os acessórios danificados partem-se habitualmente durante este tempo de teste.

- h) **Use equipamento de proteção individual.** Dependendo da aplicação, use uma proteção para o rosto e óculos de segurança ou de proteção. Se necessário, use uma máscara para o pó, proteções auditivas, luvas e um avental capaz de parar pequenos fragmentos abrasivos. A proteção visual tem de ser capaz de parar o lixo a voar criado por várias operações. A máscara ou o respirador antipoeira deve conseguir filtrar partículas geradas pela sua utilização. A exposição prolongada a ruído intenso pode causar a perda de audição.
- i) **Mantenha-se afastado a uma distância de segurança da área de trabalho. Quem entrar na área de trabalho tem de usar equipamento de proteção individual.** Fragmentos da peça trabalhada ou de um acessório partido podem soltar-se e causar ferimentos para além da área imediata da operação.
- j) **Segure a ferramenta apenas através das superfícies isoladas quando efetuar uma operação onde o acessório de corte possa entrar em contacto com cabos elétricos escondidos ou com o seu próprio fio.** O contacto do acessório de corte com um cabo “vivo” fará com que as peças de metal expostas da ferramenta elétrica deem um choque ao operador.
- k) **Posicione o fio afastado do acessório rotativo.** Se perder o controlo, o fio pode ser cortado ou arrancado e a sua mão ou braço podem ser puxados contra o acessório rotativo.
- l) **Nunca pouse a ferramenta elétrica até o acessório ter parado por completo.** O acessório giratório pode agarrar-se à superfície e fazer com que perca o controlo da ferramenta elétrica.
- m) **Não coloque a ferramenta elétrica em funcionamento enquanto a transportar ao seu lado.** O contacto accidental com o acessório giratório pode agarrar-se à sua roupa, puxando o acessório contra o seu corpo.
- n) **Limpe regularmente as entradas de ar da ferramenta elétrica.** A ventoinha do motor puxa o pó para dentro da estrutura e a acumulação excessiva de metal em pó pode dar origem a perigos elétricos.
- o) **Não utilize a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis.** As faíscas podem incendiar estes materiais.
- p) **Não use acessórios que requeiram líquidos de arrefecimento.** A utilização de água ou de outros agentes de refrigeração líquidos poderá resultar em eletrocussão ou choque.

## **OUTRAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA TODAS AS OPERAÇÕES**

### **Avisos Relacionados com Ressaltos**

O ressalto é uma reação súbita de um disco rotativo, almofada, escova ou qualquer outro acessório que fique preso. Ao ficar preso, o acessório rotativo perde o controlo rapidamente, forçando a rotação do acessório na direção oposta no ponto em que fica preso.

Por exemplo, se um disco abrasivo ficar preso numa peça a ser trabalhada, a extremidade do disco que está a entrar no ponto em que fica preso entra na superfície do material, fazendo com que o disco saia ou ressalte. O disco pode saltar para longe ou contra o operador, dependendo da direção do movimento do disco na altura em que fica preso. Os discos abrasivos também se podem partir nestas condições.

O ressalto é o resultado de uma utilização indevida e/ou procedimentos ou condições de funcionamento incorretos da ferramenta elétrica e pode ser evitado tomando as devidas precauções, conforme abaixo indicadas.

- a) **Segure bem a ferramenta elétrica e coloque o seu corpo e braço para que consiga resistir à força do ressalto. Use sempre a pega auxiliar, se existir, para um controlo máximo do ressalto ou reação do binário durante o arranque.** O operador pode controlar as reações do binário ou forças de ressalto, se tomar as devidas precauções.
- b) **Nunca coloque a sua mão perto do acessório rotativo.** Os acessórios podem ressaltar contra as suas mãos.
- c) **Não posicione o seu corpo na área onde a ferramenta elétrica se irá movimentar se ocorrer um ressalto.** O ressalto atira a ferramenta na direção oposta ao movimento do disco no ponto em que fica preso.
- d) **Preste especial cuidado quando trabalhar cantos, extremidades afiadas, etc. Evite baloçar e puxar o acessório.** Cantos, extremidades afiadas ou baloçar a ferramenta pode fazer com que o acessório rotativo prenda e cause a perda de controlo ou ressalto.
- e) **Não utilize uma lâmina de corrente de serra ou lâmina de serra dentada.** Tais lâminas criam ressaltos frequentes e perda de controlo.

### **INSTRUÇÕES ADICIONAIS DE SEGURANÇA PARA OPERAÇÕES DE LIXAGEM**

**Avisos de Segurança Específicos para Operações de Lixagem:**

- a) **Não utilize papel de lixa de dimensões excessivas. Siga as recomendações do fabricante quando escolher o papel de lixa.** Papel de lixa maior que ultrapasse a almofada de lixar apresenta um perigo de laceração e pode provocar um bloqueio, desgaste do disco ou ressalto.

### **INSTRUÇÕES ADICIONAIS DE SEGURANÇA PARA OPERAÇÕES DE POLIMENTO**

**Avisos de Segurança Específicos para Polimento:**

- a) **Não permita que qualquer parte solta da boina de polimento ou os seus fios de fixação girem livremente. Esconda ou arrume quaisquer fios de fixação soltos.** Fios de fixação soltos ou rotativos podem agarrar os seus dedos ou a peça a ser trabalhada.

## INSTRUÇÕES ADICIONAIS DE SEGURANÇA PARA OPERAÇÕES COM ESCOVA DE AÇO

### Avisos de Segurança Específicos para Escovagem com Escova de Arame:

- a) **Tenha consciência de que as escovas de aço também perdem pedaços de arame durante a utilização normal. Não pressione excessivamente os arames, exercendo uma carga excessiva na escova.** As escovas de aço podem facilmente penetrar em roupa fina e/ou na pele.
- b) **Se a utilização de uma proteção for recomendada para a escovagem com escova de aço, não permita qualquer interferência do disco ou escova de aço com a proteção.** O diâmetro do disco ou escova de aço poderá aumentar devido à carga de funcionamento e forças centrífugas.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA RENOVADORES

### GERAL

- Esta ferramenta não deverá ser utilizada por pessoas com menos de 16 anos.
- Esta ferramenta não é adequada para utilização a húmido.
- Não trabalhe em materiais que contenham amianto (o amianto é considerado cancerígeno).
- As poeiras de materiais como tintas, minerais e metais podem ser prejudiciais (o contacto ou a inalação dessa poeira pode causar reações alérgicas e/ou doenças respiratórias no operador ou assistentes); **utilize uma máscara antipoeira e trabalhe com um dispositivo de extração de poeiras quando for possível ligar.**
- Determinados tipos de poeiras estão classificados como cancerígenos (como poeira de faia e carvalho) especialmente junto com aditivos para tratamento de madeiras; **utilize uma máscara antipoeira e trabalhe com um dispositivo de extração de poeiras quando for possível ligar.**
- Siga as normas nacionais referentes a poeiras para os materiais com que pretende trabalhar.

### ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Certifique-se sempre de que a voltagem de alimentação é a mesma que a indicada na placa das especificações da ferramenta.
- Evite danos que possam ser causados por parafusos, pregos e outros elementos na sua peça a ser trabalhada. Retire-os antes de começar o trabalho.
- Desligue sempre a ficha da fonte de alimentação antes de proceder a qualquer ajuste ou mudar de acessório.**
- Nunca use a ferramenta se o fio da alimentação estiver danificado; deve ser substituído por um fio especialmente preparado, disponível através do responsável por reparações.**
- Utilize extensões elétricas seguras e totalmente desenroladas com capacidade de 16 amperes (Reino Unido: 13 amperes).
- Fixe a peça a ser trabalhada** (uma peça a ser trabalhada fixada num torno ou dispositivo de fixação está mais segura do que sendo segurada à mão).
- O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB(A). Use proteção auditiva.
- Use luvas de proteção, óculos de segurança, roupa justa

e proteção para o cabelo (para o cabelo comprido).

- Ao polir metal, são geradas faíscas. Não use caixa para o pó e mantenha outras pessoas e materiais inflamáveis afastados da área de trabalho

### ACESSÓRIOS

- A SKIL apenas pode assegurar um funcionamento sem defeitos da ferramenta quando utilizados acessórios originais.
- Utilize apenas acessórios com uma velocidade admissível que corresponda.

### DURANTE A UTILIZAÇÃO

- Mantenha o fio sempre afastado das peças móveis da ferramenta; encaminhe o fio para a parte traseira, afastado da ferramenta.
- Não toque nas peças móveis.
- Em caso de avaria mecânica ou elétrica, desligue imediatamente a ferramenta e retire a ficha da tomada.
- Se o fio ficar danificado ou cortado durante o trabalho, não lhe toque e retire imediatamente a ficha da tomada.

### DEPOIS DE UTILIZAR

- Quando pousar a ferramenta, desligue o motor e certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas.

### EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS NA FERRAMENTA

- ③ Leia o manual de instruções antes da utilização.
- ④ Use uma máscara de proteção.
- ⑤ Use óculos de proteção e proteção auditiva.
- ⑥ Duplo isolamento (não precisa de fio de ligação à terra).
- ⑦ Não elimine ferramentas elétricas juntamente com o lixo doméstico comum.

### QUANDO LIGAR COM A NOVA FICHA DE 3 PINOS (APENAS GB)

- Não ligue o fio azul (= neutro) ou castanho (= positivo) do fio desta ferramenta ao terminal da terra da ficha.
- Se, por alguma razão, a ficha antiga se soltar do fio desta ferramenta, deve ser eliminada em segurança e não deve ser deixada sem supervisão.

## UTILIZAÇÃO

- Montagem da pega auxiliar A ⑧  
**! Retire a ficha da tomada.**  
**! Use a máquina apenas com a pega auxiliar A.**
- Montagem da roda do tambor L ⑨  
**! Retire a ficha da tomada.**
  - Selecione uma roda do tambor adequada para o eixo.
  - Limpe o eixo e todas as peças a serem montadas.
  - Instale a roda do tambor L no respetivo lugar (se necessário, coloque a chave plana K na ranhura do eixo F).
  - Aperte o parafuso sextavado H com a chave sextavada N no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio enquanto pressiona o botão de bloqueio do eixo G.**! Prima o botão de bloqueio do eixo G apenas quando o eixo F estiver parado**
  - para retirar a roda do tambor e vice-versa.**! As rodas do tambor ficam muito quentes durante a utilização. Não lhes toque até que estas arrefeçam.**
- Interruptor de segurança de ligar/desligar B ⑩
  - Ligar a ferramenta ⑩a**! Antes de a roda do tambor L atingir a peça a ser trabalhada, a ferramenta deve estar a funcionar à velocidade máxima.**

- Desligar a ferramenta ⑩b

**! Antes de desligar a ferramenta, deve erguê-la da peça a ser trabalhada.**

**! A roda do tambor L continua a rodar por um curto período de tempo depois de desligar a ferramenta.**

• Controlo da velocidade ⑪

Para melhores resultados em diferentes materiais

- com o disco de seleção da velocidade C pode definir a velocidade de funcionamento desejada.

**! Antes de iniciar um trabalho, teste sempre primeiro numa peça de refugo.**

• Arranque suave eletrónico

• Garante que atinge a velocidade máxima suavemente sem um impacto repentino quando a ferramenta é ligada.

• Velocidade constante eletrónica

Mantém a velocidade a um nível constante à medida que a carga aumenta.

• Aspiração do pó ⑫

**! Não use caixa do pó/aspirador quando tratar superfícies de metal.**

Para usar o aspirador

- Monte o adaptador do pó R conforme ilustrado.

- O adaptador R pode ser montado de ambas as maneiras. Selecione a que melhor se adequa.

- Ligue a mangueira do aspirador ao adaptador do pó R.

## CONSELHOS DE APLICAÇÃO

• Use sempre o tipo e tamanho corretos de acessórios para a aplicação.

• Certifique-se de que a superfície de trabalho não tem detritos antes da operação.

• Segure firmemente a ferramenta e aplique-a na peça a ser trabalhada.

• Mova a ferramenta ao longo da peça a ser trabalhada ligeiramente, deixando a ferramenta efetuar o trabalho.

a. Mova a ferramenta apenas para a frente e para trás para obter melhores resultados. Levante-a quando precisar de a mover lateralmente para uma nova secção da peça a ser trabalhada.

b. Sobreponha o caminho anterior com a roda do tambor em cada passagem subsequente, para se certificar de que não falha qualquer área na peça a ser trabalhada.

• Evite bater ou inclinar a ferramenta. Isto pode causar cortes profundos e buracos na superfície de trabalho.

• Mantenha a ferramenta em movimento. Pausar num local faz com que a ferramenta desgaste o trabalho, criando uma superfície desnivelada.

• Se o motor rodar, mas o eixo de saída não o fizer, verifique a correia.

• Levante a ferramenta enquanto ainda está ligada.

• Quando estiver afastada da peça a ser trabalhada, desligue a ferramenta e deixe o tambor de lixar abrandar e parar antes de pousar a ferramenta.

• Para mais informações, consulte [www.skil.com](http://www.skil.com).

## MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

• Mantenha sempre a ferramenta e o fio limpos (especialmente as ranhuras de ventilação M ②).

**! Não tente limpar as ranhuras de ventilação inserindo objetos pontiagudos através das aberturas.**

**! Desligue a ficha antes de limpar**

• Se a ferramenta falhar apesar dos cuidados de fabrico e procedimentos de teste, a reparação deverá ser efetuada por um centro de reparação pós-venda autorizado para ferramentas elétricas SKIL.

- Envie a ferramenta desmontada, juntamente com a prova de compra, para o seu representante ou ponto de reparação SKIL mais próximo (os endereços e também os esquemas de reparação estão listados em [www.skil.com](http://www.skil.com)).

• Tenha em conta que danos devido a sobrecarga ou manuseamento inadequado da ferramenta não são abrangidos pela garantia (para saber as condições da garantia SKIL, consulte [www.skil.com](http://www.skil.com) ou informe-se com o seu revendedor).

## AMBIENTE

Apenas para países da UE

• **Não elimine ferramentas elétricas, acessórios nem a embalagem juntamente com o lixo doméstico comum.**

- Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico e respetiva implementação em conformidade com as leis nacionais, ferramentas elétricas que tenham atingido o final do seu ciclo de vida devem ser recolhidas separadamente e entregues em instalações de reciclagem ambientalmente compatíveis.

- O símbolo ⑦ serve para lembrar isto quando for necessária a eliminação.

## RUÍDO/VIBRAÇÃO

• Medido de acordo com a EN 62841. O nível de pressão do som desta ferramenta é de 92 dB(A), e o nível de potência do som é de 100 dB(A) (incerteza K = 3 dB), e a vibração 5,7 m/s<sup>2</sup> (soma vetorial das 3 direções; incerteza K = 1.5 m/s<sup>2</sup>).

• O nível de emissão da vibração foi medido de acordo com um teste padronizado da norma EN 62841. Pode ser usado para comparar duas ferramentas e como avaliação preliminar da exposição à vibração quando usar a ferramenta para as aplicações mencionadas.

- Usar a ferramenta para diferentes aplicações, ou com acessórios diferentes ou mal mantidos, pode **aumentar** significativamente o nível de exposição.

- As vezes que a ferramenta é desligada ou quando estiver a funcionar, mas sem estar a efetuar o trabalho, pode **reduzir** significativamente o nível de exposição.

**! Proteja-se dos efeitos das vibrações realizando a manutenção da ferramenta e dos seus acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os seus padrões de trabalho.**

①

**Utensile  
multifunzione**

**7800**

## INTRODUZIONE

• Questo utensile è progettato per il trattamento

- superficiale di legno, pietra e metallo.
- Leggere e conservare questo manuale di istruzioni. ③

## SPECIFICHE TECNICHE ①

### COMPONENTI DELL'UTENSILE ②

- A Impugnatura ausiliaria
- B Interruttore di avvio/arresto di sicurezza
- C Selettore della velocità
- D Coperchio della spazzola di carbone
- E Dispositivo di protezione
- F Alberino
- G Pulsante di bloccaggio dell'alberino
- H Vite esagonale
- J Rondella
- K Chiave piatta
- L Rullo
- M Aperture di ventilazione
- N Chiave esagonale
- P Vite M8\*20
- Q Vite M8\*30
- R Adattatore per aspirapolvere

## SICUREZZA

### AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERICHE

**AVVERTENZA!** Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.**

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite presa di corrente (con cavo) o batterie (senza cavo).

#### 1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**  
Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- b) **Non usare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) **Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

#### 2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.

- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.

- e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per ambienti esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.

- f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

#### 3) Sicurezza personale

- a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può provocare gravi infortuni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare protezioni per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di avvio.
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitamento prima di avviare l'utensile elettrico.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico comporta il rischio di infortuni.
- e) **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.
- h) **Non lasciare che la familiarità con l'utensile (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.
- 4) **Uso e manutenzione dell'utensile elettrico**
  - a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** L'utensile elettrico è più sicuro ed efficace se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.

- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla rete elettrica prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'utensile o con queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- e) **Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente.** Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.
- f) **Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori da taglio riduce il rischio di inceppamento e facilita il controllo dell'utensile.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.
- 5) **Riparazioni**
  - a) **Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LEVIGATRICI A NASTRO E A RULLO

Impugnare l'utensile tramite le impugnature isolanti, perché la superficie di levigatura potrebbe entrare a contatto con il cavo di alimentazione. Il contatto con un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche esposte dell'utensile, provocando una scossa elettrica all'operatore.

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER UTENSILI MULTIFUNZIONE

Avvertenze di sicurezza comuni alle operazioni di levigatura, spazzolatura metallica e lucidatura

- a) **Questo utensile elettrico è destinato alle operazioni di levigatura, spazzolatura metallica o lucidatura. Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico.** Il mancato rispetto

delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

- b) **Questo utensile elettrico non è consigliato per eseguire operazioni di smerigliatura o taglio.** Le operazioni per le quali l'utensile non è progettato possono creare pericoli ed esporre l'utente al rischio di infortuni.
- c) **Non utilizzare accessori non specificamente progettati e raccomandati dal costruttore dell'utensile.** Gli accessori non progettati per l'utensile comportano situazioni di pericolo.
- d) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno equivalente alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico.** Accessori che ruotano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi o venire espulsi ad alta velocità.
- e) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono corrispondere alle specifiche dell'utensile elettrico.** Accessori della misura non corretta non possono essere controllati o protetti adeguatamente.
- f) **Gli accessori devono adattarsi perfettamente alla filettatura del mandrino dell'utensile elettrico. Nel caso di accessori fissati tramite flange, il foro dell'accessorio deve corrispondere al diametro di posizionamento della flangia.** Gli accessori che non si adattano al mandrino dell'utensile elettrico saranno sbilanciati, vibreranno in modo eccessivo e potranno causare perdita di controllo.
- g) **Non utilizzare accessori danneggiati. Ispezionare gli accessori prima di ogni utilizzo; ad esempio, verificare che i dischi abrasivi non siano usurati, incrinati o rotti e che le setole della spazzola metallica non siano allentate o rotte. In caso di caduta dell'utensile elettrico o di un accessorio, verificare l'assenza di danni o installare un accessorio in buone condizioni.** Dopo avere ispezionato e installato un accessorio, allontanarsi insieme a eventuali altre persone dalla traiettoria dell'accessorio rotante e azionare l'utensile elettrico a vuoto alla velocità massima per un minuto. In genere, gli accessori danneggiati si rompono durante il collaudo.
- h) **Indossare dispositivi di protezione individuale. In base al lavoro da eseguire, utilizzare maschere facciali, occhiali di sicurezza o visiere protettive. In base alla necessità, indossare maschere antipolvere, protezioni per le orecchie, guanti e grembiuli da officina in grado di bloccare piccoli frammenti abrasivi o di lavorazione.** Le protezioni per gli occhi devono essere in grado di arrestare i frammenti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o respiratoria deve essere in grado di filtrare le particelle generate dall'operazione. L'esposizione prolungata a rumore di intensità elevata può provocare la perdita dell'udito.
- i) **Tenere le persone presenti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale.** I frammenti di lavorazione o di un accessorio rotto possono essere proiettati oltre l'area immediatamente circostante l'operazione e causare infortuni.
- j) **Tenere l'utensile elettrico esclusivamente tramite le impugnature isolanti durante le operazioni in cui**

**l'accessorio di taglio può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione.**

Se l'accessorio di taglio tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.

- k) **Posizionare il cavo lontano dall'accessorio in rotazione.** In caso di perdita di controllo, il cavo potrebbe impigliarsi e la mano o il braccio potrebbero essere tirati verso l'accessorio in rotazione.
- l) **Non appoggiare mai l'utensile se l'accessorio non è completamente fermo.** L'accessorio in rotazione potrebbe toccare la superficie e causare la perdita di controllo dell'utensile elettrico.
- m) **Non azionare l'utensile elettrico mentre lo si trasporta al proprio fianco.** L'accessorio in rotazione potrebbe impigliarsi nei vestiti e venire tirato verso il proprio corpo.
- n) **Pulire periodicamente le aperture di ventilazione dell'utensile elettrico.** La ventola del motore attira la polvere all'interno del vano e un accumulo eccessivo di metallo polverizzato comporta rischi elettrici.
- o) **Non usare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero causare un incendio.
- p) **Non utilizzare accessori che richiedono liquido refrigerante.** L'uso di acqua o di altri liquidi refrigeranti comporta il rischio di scossa elettrica o folgorazione.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER TUTTE LE OPERAZIONI

### Contraccolpo e relative avvertenze

Il contraccolpo è una reazione improvvisa provocata dall'inceppamento o il blocco di un disco, un platello, una spazzola o qualsiasi altro accessorio. L'inceppamento o il blocco causa l'arresto improvviso della rotazione dell'accessorio. In questo caso, l'operatore non è più in grado di controllare l'utensile il quale viene sospinto nella direzione opposta rispetto al senso di rotazione dell'accessorio. Ad esempio, se un disco abrasivo rimane inceppato o incastrato nel materiale in lavorazione, il bordo del disco che entra nel punto di inceppamento può conficcarsi nella superficie del materiale in lavorazione causando il sollevamento e l'espulsione del disco. Il disco può essere proiettato verso l'operatore o in direzione opposta, in base alla direzione del movimento del disco nel punto di inceppamento. In tali circostanze, i dischi abrasivi possono anche rompersi.

Il contraccolpo è il risultato di un uso scorretto dell'utensile e/o di procedure operative o condizioni improprie e può essere evitato adottando precauzioni adeguate, come quelle indicate di seguito.

- a) **Impugnare saldamente l'utensile e tenere il corpo e il braccio in modo tale da resistere agli eventuali contraccolpi. Usare sempre l'impugnatura ausiliaria, se in dotazione, per avere il massimo controllo del contraccolpo o della forza rotatoria durante l'azione.** La forza rotatoria o del contraccolpo può essere controllata dall'operatore adottando precauzioni adeguate.
- b) **Non posizionare mai le mani in prossimità dell'accessorio in rotazione.** In caso di contraccolpo, gli accessori possono essere proiettati verso le mani.

- c) **Non posizionare il corpo nell'area in cui l'utensile elettrico si sposterà in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo spingerà l'utensile elettrico nella direzione opposta a quella di movimento del disco nel punto di inceppamento.
- d) **Prestare particolare attenzione durante la lavorazione di angoli, bordi affilati, ecc. per evitare sobbalzi o inceppamenti dell'accessorio.** Angoli, bordi affilati e sobbalzi tendono a inceppare l'accessorio in rotazione, causando perdite di controllo o contraccolpi.
- e) **Non usare lame per motoseghe o lame dentellate.** Tali lame creano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

## ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LE OPERAZIONI DI LEVIGATURA

### Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di levigatura

- a) **Non utilizzare carta abrasiva di dimensioni eccessive. Per selezionare la carta abrasiva, seguire le raccomandazioni del costruttore.** La carta abrasiva di dimensioni eccessive potrebbe strapparsi oppure causare contraccolpi o rimbalzi e rotture del disco.

## ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LE OPERAZIONI DI LUCIDATURA

### Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di lucidatura

- a) **Evitare che le parti allentate della cuffia di lucidatura o i lacci di fissaggio possano ruotare liberamente. Nascondere o tagliare eventuali lacci sporgenti.** Lacci di fissaggio allentati e in rotazione possono impigliarsi alle dita o sul pezzo in lavorazione.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER LE OPERAZIONI DI SPAZZOLATURA METALLICA

### Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di spazzolatura metallica

- a) **Ricordare che frammenti di spazzola possono essere proiettati anche durante le normali operazioni. Non esercitare una pressione eccessiva sulla spazzola.** Le setole metalliche della spazzola possono facilmente penetrare gli abiti e/o la pelle.
- b) **Se per la spazzolatura metallica si raccomanda l'uso di una protezione, evitare qualsiasi interferenza del disco o della spazzola metallica con la protezione.** I dischi o le spazzole metalliche possono espandersi in diametro a causa del carico di lavoro e delle forze centrifughe.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER UTENSILI MULTIFUNZIONE

### AVVERTENZE GENERALI

- Questo utensile non deve essere usato da persone di età inferiore a 16 anni.
- Questo utensile non è progettato per l'uso a umido.
- Non lavorare materiali contenenti amianto. L'amianto è considerato una sostanza cancerogena.
- Polveri derivanti da materiali come rivestimenti a base di

piombo, alcuni tipi di legno, metallo e minerali possono essere tossiche. Toccare o respirare tali polveri può causare, all'utente o alle persone presenti, reazioni allergiche e/o infiammazioni alle vie respiratorie.

**Indossare una maschera antipolvere e usare sistemi di estrazione della polvere, se disponibili.**

- Alcuni tipi di polveri, ad esempio quelle di quercia e faggio, sono considerate cancerogene, in particolare se il legno è stato trattato (con cromo o preservanti per legno). **Indossare una maschera antipolvere e usare sistemi di estrazione della polvere, se disponibili.**
- Rispettare le normative nazionali rilevanti in merito ai materiali con cui si desidera lavorare.

#### PRIMA DELL'USO

- Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella riportata sulla targa dell'utensile.
- Rimuovere eventuali viti, chiodi e altri elementi presenti nel materiale in lavorazione per evitare che causino danni.
- **Scollegare l'utensile dalla presa di corrente prima di regolarlo o sostituire gli accessori.**
- **Non usare l'utensile se il cavo di alimentazione è danneggiato; in tal caso deve essere sostituito con un cavo specifico disponibile tramite il servizio di assistenza.**
- Utilizzare prolunghe elettriche completamente svolte e sicure di capacità pari a 16 A (Regno Unito: 13 A).
- **Fissare il materiale** (un materiale fissato con appositi dispositivi o una morsa è bloccato più saldamente).
- Il livello di rumorosità durante l'uso può superare gli 85 dB(A); indossare dispositivi di protezione per le orecchie.
- Indossare guanti protettivi, occhiali di sicurezza, indumenti aderenti e protezioni per capelli lunghi.
- La lucidatura del metallo genera scintille; non usare il contenitore della polvere e tenere persone e materiali combustibili fuori dall'area di lavoro.

#### ACCESSORI

- SKIL assicura il corretto funzionamento dell'utensile se sono utilizzati accessori originali.
- Utilizzare esclusivamente accessori la cui velocità consentita è almeno equivalente alla velocità a vuoto massima dell'utensile.

#### DURANTE L'USO

- Tenere sempre il cavo di alimentazione lontano dalle parti mobili dell'utensile; dirigere il cavo verso la parte posteriore dell'utensile.
- Non toccare le parti in movimento.
- In caso di malfunzionamento elettrico o meccanico, arrestare immediatamente l'utensile e scollegarlo dalla fonte di alimentazione.
- Se il cavo viene danneggiato o tagliato durante l'uso, non toccare il cavo ma scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

#### DOPO L'USO

- Prima di appoggiare l'utensile, arrestarlo e assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.

#### SIGNIFICATO DEI SIMBOLI SULL'UTENSILE

- ③ Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- ④ Indossare una maschera.
- ⑤ Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per le orecchie.
- ⑥ Doppio isolamento (non è necessaria la messa a terra).
- ⑦ Non smaltire gli utensili elettrici e le batterie insieme ai rifiuti domestici.

#### COLLEGAMENTO DELLA NUOVA SPINA A 3 POLI (SOLO

#### REGNO UNITO)

- Non collegare il cavo blu (neutro) o marrone (fase) del cavo dell'utensile al terminale di messa a terra della spina.
- Se per qualsiasi motivo la vecchia spina viene tagliata dal cavo di alimentazione dell'utensile, smaltirla in modo sicuro e non lasciarla incustodita.

#### UTILIZZO

- Installazione dell'impugnatura ausiliaria A ⑧  
**! Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.**  
**! Usare l'utensile esclusivamente con l'impugnatura ausiliaria A.**
- Installazione del rullo L ⑨  
**! Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.**
  - Selezionare il rullo appropriato per l'alberino.
  - Pulire l'alberino e tutte le parti da installare.
  - Installare il rullo L in posizione (se necessario, posizionare la chiave piatta K nella scanalatura dell'alberino F).
  - Serrare la vite esagonale H con la chiave esagonale N in senso antiorario e premendo simultaneamente il pulsante di bloccaggio dell'alberino G.**! Premere il pulsante di bloccaggio dell'alberino G esclusivamente quando l'alberino F è fermo.**
  - Per rimuovere il rullo, procedere in ordine inverso.**! Il rullo diventa molto caldo durante l'uso.**  
**Attendere che si raffreddi prima di toccarlo.**
- Interruttore di avvio/arresto di sicurezza B ⑩
  - Avvio dell'utensile ⑩a  
**! Attendere che l'utensile raggiunga la piena velocità prima che il rullo L entri a contatto con il materiale.**
    - Arresto dell'utensile ⑩b  
**! Sollevare l'utensile dal materiale prima di arrestarlo.**
  - ! Il rullo continua a ruotare per qualche secondo dopo l'arresto dell'utensile.**
- Regolazione della velocità ⑪  
Per ottenere i migliori risultati su materiali differenti.
  - Il selettore della velocità C permette di impostare la velocità desiderata.**! Prima di iniziare, effettuare un test su del materiale di scarto.**
- Avvio graduale elettronico  
Permette di raggiungere la piena velocità in modo uniforme ed evitare sobbalzi durante l'avvio dell'utensile.
- Velocità costante elettronica  
Mantiene la velocità a un livello costante all'aumento del carico.
- Aspirazione della polvere ⑫  
**! Non utilizzare il contenitore della polvere o l'aspirapolvere durante il trattamento di superfici in metallo.**  
Collegamento a un aspirapolvere:
  - Installare l'adattatore per aspirapolvere R come illustrato.
  - L'adattatore R può essere installato in due sensi.
  - Collegare il tubo dell'aspirapolvere all'adattatore per aspirapolvere R.

## SUGGERIMENTI PER L'USO

- Usare sempre accessori di tipo e dimensioni corretti in base all'applicazione.
- Prima dell'uso, verificare che la superficie di lavoro sia priva di detriti.
- Impugnare saldamente l'utensile e applicarlo sul materiale.
- Muovere l'utensile lungo il materiale senza applicare pressione; lasciare che sia l'utensile a svolgere il lavoro.
- a. Per ottenere i migliori risultati, spostare l'utensile esclusivamente in avanti e all'indietro. Sollevarlo se è necessario spostarlo lateralmente per raggiungere un altro punto del materiale.
- b. Passare il rullo lungo il percorso effettuato per assicurarsi di non tralasciare alcun punto del materiale.
- Non far oscillare l'utensile e non inclinarlo per evitare di lasciare tagli profondi o scanalature sul materiale.
- Mantenere l'utensile in movimento. Non lasciarlo in funzione sullo stesso punto per evitare di ottenere una superficie irregolare.
- Se il motore ruota ma l'alberino è fermo, controllare la cinghia.
- Sollevare l'utensile quando è ancora in funzione.
- Spegnerlo dopo averlo allontanato dal materiale e attendere che il rullo rallenti fino a fermarsi prima di appoggiare l'utensile.
- Per ulteriori informazioni, visitare il sito web [www.skil.com](http://www.skil.com)

## MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

- Mantenere l'utensile e il cavo sempre puliti (in particolare le aperture di ventilazione M ②)  
**! Non inserire oggetti appuntiti nelle aperture di ventilazione durante la pulizia.**  
**! Scollegare il cavo di alimentazione prima della pulizia.**
- Se l'utensile presenta malfunzionamenti nonostante l'attenzione durante la fabbricazione e il collaudo, deve essere riparato da un centro di assistenza autorizzato SKIL.
  - Portare l'utensile senza disassemblarlo insieme a una prova di acquisto presso il rivenditore o a un centro di assistenza SKIL (gli indirizzi e la vista esplosa dell'utensile sono riportati sul sito web [www.skil.com](http://www.skil.com)).
- Nota: i danni causati dal sovraccarico o da un utilizzo improprio dell'utensile non sono coperti dalla garanzia (le condizioni della garanzia SKIL sono consultabili sul sito web [www.skil.com](http://www.skil.com) o presso il rivenditore).

## PROTEZIONE AMBIENTALE

Solo per i paesi UE

- **Non smaltire gli utensili elettrici, gli accessori e gli imballaggi insieme ai rifiuti domestici.**
  - Ai sensi della direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua implementazione nella legislazione nazionale, gli utensili elettrici devono essere raccolti separatamente e portati presso un'apposita struttura di riciclaggio.
  - Il simbolo ⑦ indica tale obbligo.

## EMISSIONE ACUSTICA E VIBRAZIONI

- I valori di emissioni acustica e delle vibrazioni sono stati misurati conformemente a EN 62841. Il livello di

pressione sonora dell'utensile è pari a 92 dB(A) e il livello di potenza sonora è pari a 100 dB(A) (incertezza  $K = 3$  dB). Il livello di vibrazioni è pari a  $5,7 \text{ m/s}^2$  (somma vettoriale triassiale; incertezza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ).

- Il valore totale di emissione delle vibrazioni è stato misurato con il metodo valutazione standard prescritto da EN 62841 e può essere utilizzato per confrontare l'utensile con altri prodotti analoghi e per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.
  - L'utilizzo dell'utensile per altri scopi, o l'utilizzo di accessori diversi o in cattive condizioni, può **aumentare** significativamente il livello di esposizione.
  - Il periodo in cui l'utensile è spento, o è in funzione ma non in uso, può **ridurre** significativamente il livello di esposizione.

**! Per proteggersi dagli effetti delle vibrazioni, mantenere l'utensile e gli accessori in buono stato, tenere le mani calde e pianificare il lavoro.**

H

## Multifunkciós gép

7800

## BEVEZETÉS

- Ez a szerszám fa, kő és fém felületkezelésére szolgál
- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg ③

## MŰSZAKI ADATOK ①

### GÉPELEMEK ②

- A Oldalfogantyú
- B Biztonsági be-/kikapcsoló
- C Sebességszabályzó kerék
- D Szénkefe sapka
- E Védőburkolat
- F Orsó
- G Elfordulás elleni gomb
- H Hatlapfejű csavar
- J Alátét
- K Lapos kulcs
- L Dobkerék
- M Szellőzőnyílások
- N Imbuszkulcs
- P Csavar M8\*20
- Q Csavar M8\*30
- R Porvédő adapter

## BIZTONSÁG

### ÁLTALÁNOS GÉPBIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**⚠ FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütés, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy**

**később is elő tudja majd venni.**

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelemztetésekben egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségről működtetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámokra, valamint az akkumulátorról működtetett (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra.

#### **1) Munkaterület biztonsága**

a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** A munkaterületen uralkodó rendetlenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.

b) **Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélynek kitett környezetben, például olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gázokat.

c) **Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos szerszámmal dolgozik.** Ha megzavarják, elveszítheti uralmát a készülék felett.

#### **2) Elektromos biztonság**

a) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az elektromos aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat a földelt elektromos szerszámokhoz.** Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.

b) **Ne érjen földelt felületekhez, ilyenek pl. a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.

c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek vagy nedves környezetnek.** Az elektromos szerszámba bekerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.

d) **Ne használja a kábelt helytelen módon. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy lecsatlakoztatására.** Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábelek megnövelik az áramütés veszélyét.

e) **Az elektromos szerszám szabadtéri üzemeltetéséhez használjon szabadtéren használható hosszabbító kábelt.** A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám használata nedves helyen, használjon földzárlat-megszakítóval (FI-relé) ellátott tápellátást.** A FI-relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.

#### **3) Személyes biztonság**

a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos szerszámot használ.** Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.

b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig**

**viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések – mint például porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, sisak és hallásvédő – rendeltetésszerű használata révén elkerüli a személyi sérüléseket.

c) **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt az áramforráshoz és/vagy az akkumulátoregységhez csatlakoztatja, felveszi vagy viszi a szerszámot.** Balesetekhez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámot úgy viszi, hogy közben az ujjá a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az aljzatba, amikor be van kapcsolva a szerszám.

d)  **Vegye ki a csavarkulcsot és a beállító szerszámot, mielőtt az elektromos szerszámot bekapcsolná.** Az elektromos szerszám mozgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy eszköz személyi sérülést okozhat.

e) **Ne hajoljon a szerszám fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet, és mindig tartsa meg az egyensúlyát.** Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot a legvárhatóbb helyzetben is.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne hordjon laza, bő ruhát, és ne viseljen ékszert. A haj és a ruházat ne érjen a mozgó részekhez.** A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú hajat becsipethetik a mozgó alkatrészek.

g) **Ha az elektromos kéziszerszámot porfelszívó vagy porfelfogó eszközzel szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-e csatlakoztatva, és használja őket a rendeltetésüknek megfelelően.** Porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.

h) **Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt túl magabiztossá váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket.** Egy óvatlan cselekedet a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.

#### **4) Az elektromos szerszám használata és gondozása**

a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítményhatárokon belül.

b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha nem lehet a bekapcsoló gomb segítségével be- vagy kikapcsolni.** Az olyan elektromos szerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.

c) **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzatról és/ vagy vegye ki az akkumulátoregységet (ha kivehető) az elektromos szerszámból, mielőtt beállításokat végezne, tartozékot cserélne vagy az elektromos szerszámot elrakná.** Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindításának kockázatát.

d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől távol tartsa, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik azt, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal.** Az elektromos szerszámok veszélyt jelentenek a gyakorlatlan felhasználó kezében.

e) **Gondosan tartsa karban az elektromos szerszámot és tartozékait. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, vizsgáljon meg minden**

részt, nem sérült-e, és ellenőrizze, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszámok helyes működtetését. Használat előtt javíttassa meg a sérült elektromos kéziszerszámot. A rosszul karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.

- f) **A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták.** A megfelelően karbantartott és kiélezett vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elgöbrülésre, valamint könnyebben kezelhetők.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, tartozékot, vágófeltéteket, stb. mindig ezen biztonsági utasításoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket, és legyen tekintettel a megmunkálandó munkadarabra.** Az elektromos kéziszerszám előírt rendeltetési céltól eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket.** A csúszós fogantyúk és tartófelületek miatt a szerszám kezelése és vezérlése váratlan helyzetekben nem biztonságos.
- 5) **Szervizelés**
  - a) **Az elektromos kéziszerszám szervizelését szakképzett szerelő végezze, csak az eredetivel megegyező cserealkatrészek felhasználásával.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám biztonságának fenntartását.

## **SZALAGCSISZOLÓRA ÉS DOBCSISZOLÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK**

Tartsa ez elektromos szerszámot a szigetelt megfogó felületeknél, mert a csiszolófelület hozzáérhet a szerszám saját kábeléhez. A feszültség alatti vezetékek elvágása feszültség alá helyezheti az elektromos kéziszerszám burkolat nélküli fémrészeit, és a gépkezelő áramütést szenvedhet.

## **MULTIFUNKCIÓS GÉPRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

**Csiszolási, drótkéfével végzett vagy polírozási műveletekre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések:**

- a) **Ez az elektromos szerszám rendeltetése szerint csiszoló, drótkéfé vagy polírozó szerszámként használható.** Olvassa el az elektromos eszközökhöz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzvesztést és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.
- b) **Nem ajánlott ezzel az elektromos szerszámmal olyan műveleteket végezni, mint például a köszörülés vagy darabolás.** Olyan műveletek végzése, amelyekre nem tervezték az elektromos szerszámot, veszélyt jelenthet, és személyi sérülésekkel járhat.
- c) **Soha ne használjon olyan tartozékokat, amelyek nem specifikusan a szerszámmal lettek tervezve, és amelyek használatát a szerszám gyártója nem javasolja.** Pusztán az, hogy egy tartozékot csatlakoztatni lehet ehhez a szerszámgéphez, még nem biztosítja a biztonságos működést.
- d) **A tartozék névleges sebességének legalább**

egyenlőnek kell lennie a szerszámgépen feltüntetett maximális sebességgel. A névleges sebességüknél gyorsabban működő tartozékok eltörhetnek és szétrepülhetnek.

- e) **A tartozék külső átmérőjének és vastagságának a szerszámgép névleges kapacitási értékein belül kell lennie.** A hibás méretű tartozékokat nem lehet megfelelően a védőburkolaton belül vagy ellenőrzés alatt tartani.
- f) **A menetes tartozékok menetének meg kell felelnie a polírozógép orsómenetének. A peremmel szerelt tartozékok esetében a tartozék rögzítő furatának méretének illeszkedni kell a perem megfelelő átmérőjéhez.** Ha a tartozék nem illeszkedik az elektromos szerszám szerelési követelményeihez, a tartozék elvesztheti az egyensúlyát, túlzott rezgésbe jöhet, és elveszitheti felette az irányítást.
- g) **Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, például a csiszolókorongokat, hogy nincs-e rajtuk forgács és repedés a koptató részeken, nem látszik-e repedés, kopás vagy túlzott elhasználódás a csiszolófényéren, kilazult vagy megrepedt drótok a drótkéfénél.** Ha a szerszámgépet vagy a tartozékot leejtették, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg, vagy használjon sérülésmentes tartozékokat. A tartozék ellenőrzése és beszerelése után helyezkedjen el úgy, a közelben tartózkodókkal együtt, hogy ne legyenek a tartozék forgási síkjában, majd működtesse a szerszámgépet egy percen át maximális terhelésmentes sebességgel. A próba közben a sérült tartozékok rendszerint szétesnek.
- h) **Viseljen egyéni védőfelszerelést. Az alkalmazástól függően használjon arcvédő álarcot, biztonsági szemüveget vagy védőszemüveget. Ha szükséges, viseljen pormaszkot, hallásvédőt, kesztyűt és műhelykötényt, amely képes felfogni a kis koptató anyagokat vagy a munkadarabdarabokat.** A szemvédőnek alkalmasnak kell lennie a különféle műveletek során keletkező repülő törmelék megállítására. A porvédő maszknak vagy a lélegeztető készüléknek képesnek kell lennie a végzett művelet során létrejött részecskék kiszűrésére. A nagy intenzitású zaj hatása hosszabb időn keresztül hallásvesztést eredményezhet.
- i) **A közelben tartózkodók a munkaterületen kívül biztonságos távolságban tartózkodjanak. Valamennyi munkaterületre belépő személynek személyi védőfelszerelést kell viselnie.** A munkadarab töredékei vagy az eltört tartozék darabjai szétrepülhetnek, és sérülést okozhatnak a közvetlen műveleti területen túl is.
- j) **Az elektromos szerszámot kizárólag a szigetelt tartófelületeknél fogva tartsa, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágótartozék rejtett vezetőket vagy a saját kábelét érintheti.** A feszültség alatti vezetékekkel érintkező vágó tartozékok feszültség alá helyezhetik az elektromos kéziszerszám burkolat nélküli fémrészeit, és a gépkezelő áramütést szenvedhet.
- k) **A vezetéket úgy helyezze el, hogy ne érhessen a forgásban lévő tartozékokhoz.** Ha elveszíti a szerszámgép feletti irányítást, a vezetéket összegabalyodhat, és a keze vagy a karja bekerülhet a forgó tartozékba.

- l) Ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem állt.** A forgásban lévő tartozék beleakadhat a felületbe, és elveszítheti a szerszámgép felett az uralmat.
- m) Ne hozza működésbe az elektromos szerszámot akkor, ha az oldalához emelve viszi.** A forgásban lévő tartozékkal történő véletlen érintkezés során beleakadhat a tartozék a ruhába, és belefuthat az Ön testébe.
- n) Tisztítsa rendszeresen a szerszámgép szellőzőnyílásait.** A motorventilátor beszívja a port a burkolat belsejébe, és a por alakú fémrészek túlzott felszaporodása elektromos veszélyeket idézhet elő.
- o) Ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- p) Ne használjon olyan tartozékokat, amelyekhez folyékony hűtőközeg szükséges.** Víz vagy más folyékony hűtőközeg használata akár halálos áramütéshez is vezethet.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

### Visszarúgásra és hasonlókra utaló figyelmeztetések

A visszarúgás egy beszorult vagy összegabalyodott forgó tárcsa, csiszolóanyag, kefe vagy más tartozék hirtelen válasza. A beszorulás vagy a csomó a forgó tartozék gyors megállását okozza, ami viszont azt eredményezi, hogy az ellenőrizetlen szerszámgép a tartozék forgásirányával ellentétes irányba kényszerül a beakadás helyétől. Például ha egy csiszolókorong akad vagy szorul be a munkadarabba, a korongnak a szorulási pontba futó széle belemarhat az anyag felületébe, aminek hatására a korong kiugorhat vagy visszarúghat. A korong ilyenkor a gépkezelő felé vagy tőle elfelé irányba ugorhat, attól függően, hogy éppen milyen volt a tárcsa mozgása a beszorulási pontban. A csiszolókorongok el is törhetnek ilyen körülmények között. A visszarúgást a szerszámgép helytelen használata, illetve a nem megfelelő üzemeltetési bánásmód okozza, és az alább felsorolt megfelelő óvintézkedések alkalmazásával kerülhető el:

- Tartsa erősen a szerszámgépet, és úgy helyezkedjen el a testével és karjával, hogy ellent tudjon tartani a visszarúgó erőknél.** Mindig használja a segédfogantyút, ha van ilyen a készüléken, hogy maximálisan ellenőrzése alatt tudja tartani az induláskor fellépő visszarúgó- vagy nyomaték-reakciókat. A kezelő irányíthatja a nyomaték-reakciókat vagy a visszarúgás erejét, ha megtette a megfelelő óvintézkedéseket.
- Soha ne tegye a kezét a forgó tartozék közelébe.** A tartozék a keze fölött is visszarúghat.
- Ne helyezze a testét olyan helyre, ahova visszarúgás esetén a szerszámgép kerülhet.** A visszarúgás az ellenkező irányba taszítja a szerszámot attól a tárcsamozgástól, ami a beakadási pontnál volt.
- Különös figyelemmel járjon el, amikor sarkokon, éles szegélyeken stb. dolgozik.** Kerülje el a tartozék megbillenését vagy összegabalyodását. A sarkok, éles szegélyek vagy a megbillenés hatására a forgó tartozék hajlamos beakadni, és ellenőrzés nélküli vagy visszarúgó mozgást végezni.
- Ne csatlakoztasson famarásra alkalmas fűrészlapot**

**vagy fogazott fűrészlapot.** Az ilyen pengék gyakori visszarúgást és az irányítás elvesztését okozzák.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A CSISZOLÁSI MŰVELETEKHEZ

### A csiszolási műveletekre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések:

- Ne használjon túlságosan nagy méretű csiszolópapírt.** Kövesse a gyártó utasításait, amikor csiszolópapírt választ. A csiszolóalapon túlnyúló nagyobb csiszolópapír szakadási veszéllyel jár, és a korong elakadhat, elszakadhat, vagy a szerszám visszarúghat.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A POLÍROZÁSI MŰVELETEKHEZ

### A polírozási műveletekre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések:

- Ne engedje, hogy a polírozópárna laza részei vagy a tartozékok zsinórai szabadon mozogjanak. A laza tartozék-zsinórokat dugja el vagy vágja le.** A laza vagy forgó zsinórok az ujjai köré csavarodhatnak vagy összegabalyodhatnak a munkadarabbal.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A DRÓTKEFÉVEL VÉGZETT MŰVELETEKHEZ

### A drótkéfével végzett műveletekre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések:

- Ügyeljen arra, hogy a kefe még normál működés közben is kidobja a drótsörtéket. Ne feszítse túl a drótokat azáltal, hogy túlzottan terheli a kefét.** A drótsörték könnyen áthatolnak a könnyű ruházaton és/vagy a bőrön.
- Ha a drótkéfé művelethez védőburkolat használata javasolt, ne engedje, hogy a drótkorong vagy a kefe a védőburkolathoz érjen.** A drótkorong vagy a kefe átmérője megnövekedhet a munkaterhelés és a centrifugális erők miatt.

## MULTIFUNKCIÓS GÉPRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- Ezt a szerszámot csak 16 éven felüli személyek használhatják.
- Ez a szerszám nem alkalmas nedves használathoz.
- Ne munkáljon meg azbesztet tartalmazó anyagokat (az azbeszt rákkeltő hatású anyagnak minősül).
- Az olyan anyagokból származó por, mint például az olímt tartalmazó festék, néhány fafajta, ásványi anyagok és fém, káros lehet (a por megérintése vagy belélegzése allergiás reakciókat és vagy légzőszervi betegségeket okozhat a kezelő vagy a közelben állók esetében); **viseljen porvédő maszkot, és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon porszívó berendezéssel.**
- Bizonyos porfajták rákkeltőnek minősülnek (ilyen például a tölgysz- és a bükkfa pora), különösen a fa kondicionálására szolgáló adalékokkal együtt; **viseljen porvédő maszkot és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon porszívó berendezéssel.**

- Kövesse a por kezelésével kapcsolatos nemzeti előírásokat azon termékek esetében, amellyel dolgozni kíván.

## HASZNÁLAT ELŐTT

- Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a szerszám adattábláján feltüntetett értékkel.
- Ügyeljen arra, hogy a munkadarabban lévő csavar, szög vagy hasonló elem ne okozhasson sérüléseket; a munka megkezdése előtt távolítsa el ezeket.
- **Mindig húzza ki a dugaszolóaljzatot mielőtt tartozékot cserélne vagy bármit változtatna a gép beállításán.**
- **Soha ne használja a szerszámot, ha a kábel megsérült; ilyen esetben azt egy speciális kábelre kell lecserélni, amely a szervizelést végző ügyfélszolgálatnál szerezhető be.**
- Használjon teljesben letekerített és biztonságos hosszabbítókábelt, 16 A-es teljesítménnyel (az Egyesült Királyságban 13 amper).
- **Rögzítse a munkadarabot** (befogó eszközzel vagy satuval befogott munkadarabot biztonságosabban lehet rögzíteni mint a kézzel tartottat).
- Munka közben a zajszint meghaladhatja a 85 dB(A) értéket; használjon fülvédőt.
- Viseljen védőkesztyűt, védőszemüveget, testhezálló ruházatot és ügyeljen haja védelmére (hosszú haj esetén).
- Fém csiszolásakor szikra keletkezik; ne használjon porzsákat, és ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a munkaterületen, és ne legyen a közelben gyúlékony anyag.

## TARTOZÉKOK

- A SKIL cég kizárólag eredeti alkatrészek és kiegészítők alkalmazása esetén tudja garantálni a gép problémamentes működését.
- Csak a megengedett sebességnek megfelelő tartozékokat használja.

## HASZNÁLAT KÖZBEN

- A gép mozgó részétől mindig tartsa távol az elektromos kábelt; terelje a tápkábelt a gép hátulja felé, a géptől távolodva.
- Ne érintse meg a mozgó alkatrészt.
- Elektromos és mechanikus rendellenesség esetén azonnal kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkumulátort.
- Ha a kábel munka közben megsérül vagy ha azt átvágja, ne érjen a kábelhez, hanem azonnal húzza ki a csatlakozódugót.

## A HASZNÁLATOT KÖVETŐEN

- Mielőtt elteszi a szerszámot, kapcsolja ki a motort, és ügyeljen arra, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leálljon.

## A SZERSZÁMON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

- ③ Használat előtt olvassa el a használati utasítást
  - ④ Használjon maszkos védelmet
  - ⑤ Viseljen védőszemüveget és zaj elleni fülvédőt
  - ⑥ Kettős szigetelés (földelővezeték nem szükséges)
  - ⑦ Ne dobja ki az elektromos szerszámokat és az akkumulátorokat a háztartási hulladékok közé
- 3 TŰS DUGÓ CSATLAKOZTATÁSAKOR (CSAK AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁGBAN)**
- Ne csatlakoztassa a szerszám kábelének két (=nulla) vagy barna (=fázis) vezetékét a dugó

földcsatlakozójához.

- Ha bármilyen okból a régi csatlakozódugót levágják a szerszám kábeléről, azt biztonságos módon kell ártalmatlanítani, és nem szabad felügyelet nélkül hagyni.

## KEZELÉS

- Az A oldalfogantyú felszerelése ⑧  
**! húzzuk ki a kábel dugóját a csatlakozó aljzathól  
! kizárólag az A oldalfogantyúval használja a szerszámot**
- Az L dobkerék felszerelése ⑨  
**! húzzuk ki a kábel dugóját a csatlakozó aljzathól**  
- válassza ki a megfelelő dobkereket az orsóhoz  
- tisztítsa meg az orsót és az összes felszerelendő alkatrészt  
- szerelje be a helyére az L dobkereket (szükség esetén helyezze a K lapos kulcsot az F orsó vátátaba)  
- húzza meg a H hatlapfejű csavart az óramutató járásával ellentétes irányban az N hatszögkulccsal, miközben nyomja a G orsózár gombot  
**! csak akkor nyomja meg a G orsózár gombot, amikor az F orsó nyugalmi helyzetben van**  
- a dobkerék eltávolításához és viszont  
**! használás közben a dobkerekek nagyon felforrósodhatnak; csak akkor érintse meg őket, ha már lehűtek**
- B biztonsági be-/kikapcsoló ⑩  
- kapcsolja be a szerszámot ⑩a  
**! mielőtt az L dobkerék elérí a munkadarabot, a szerszámnak teljes fordulatszámra kell működnie**  
- kapcsolja ki a gépet ⑩b  
**! kikapcsolás előtt készülékét távolítsa el a munkadarabtól**  
**! A szerszám kikapcsolása után az L dobkerék rövid ideig tovább forog**
- Sebességszabályozó ⑪  
A különböző anyagokon az optimális eredmények érdekében  
- a C sebességszabályzó kerékkel állíthatja be a kívánt működési fordulatszámot  
**! a feladat megkezdése előtt először mindig egy darab hulladékan yagon végezzen próbát**
- Elektronikus késleltető  
A késleltető a max. fordulatszámot biztosítja, hogy a gép bekapcsolásakor ne rántson nagyot
- Elektronikus sebesség-tartás  
Növekvő terhelés mellett is állandó sebességet biztosít
- Porszívás ⑫  
**! ne használjon porzsákat/porszívót fémfelület kezelésekor**  
Porszívó használata  
- az ábra szerint szerelje fel az R porszívó adaptert  
- az R adapter mindkét módon felszerelhető a helyzettől függően  
- csatlakoztassa a porszívó csövét az R porszívó adapterhez

## HASZNÁLAT

- Mindig a megfelelő típusú és méretű tartozékokat használja az adott alkalmazáshoz.
- A művelet előtt ellenőrizze, hogy nincs-e törmelék a munkafelületen.
- Tartsa erősen a szerszámot, és helyezze a

munkadarabra.

- Mozgassa finoman a szerszámot a munkadarabon, és hagyja, hogy a szerszám végezze a munkát.
- a. A lehető legjobb eredmény érdekében csak előre és hátra mozgassa a szerszámot. Emelje meg, amikor oldalirányban kell mozgatnia a munkadarab egy másik szakaszához.
- b. Fedje át az előző munkavégzési területet a dobkoronggal, hogy ne maradjon ki egyetlen terület sem a munkadarabon.
- Kerülje a szerszám lengetését vagy megbillentését. Ilyen esetben mély vágásokat vagy bemélyedéseket okozhat a munkafelületen.
- Tartsa mozgásban a szerszámot. Ha egy adott ponton szünetet tart, a szerszám a munkadarabra mar, és így egyetlen felületet hoz létre.
- Ha a motor jár, de a kimeneti tengely nem, akkor ellenőrizze az ékszíjat.
- Akkor emelje meg a szerszámot, amikor még működésben van.
- Amint levette a szerszámot a munkadarabról, kapcsolja ki, és hagyja, hogy leállásig lassuljon a csiszolókorong, mielőtt leteszi a szerszámot
- További információkért lásd a [www.skil.com](http://www.skil.com) oldalt

## KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- Mindig tartsa tisztán a szerszámot és a vezetéket (különös tekintettel az M szellőzőnyílásokra ②)  
**! tisztításnál a levegőnyílásokra ne használjon hegyes tárgyakat**  
**! tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót**
- Ha a szerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni  
- megbontás nélküli állapotában küldje a szerszámot a vásárlást bizonyító számlával együtt a márkakereskedő vagy a legközelebbi SKIL szakszerviz címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a [www.skil.com](http://www.skil.com) címen található)
- Vegye figyelembe, hogy az eszköz túlterheléséből vagy helytelen kezeléséből eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá (a SKIL garanciális feltételeit elolvashatja a [www.skil.com](http://www.skil.com) oldalon, vagy kérdezze meg kereskedőjét)

## KÖRNYEZET

Csak az EU országában

- **Az elektromos szerszámokat, tartozékokat és csomagolást ne tegye a háztartási hulladékok közé**  
- az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EK európai irányelv és annak a nemzeti joggal összhangban történő végrehajtása értelmében az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani  
- erre emlékezteti a ⑦ szimbólum, amikor szükségessé válik az ártalmatlanítás

## ZAJ / REZGÉS

- Az EN 62841 szabványnak megfelelően végzett mérés szerint a szerszám hangnyomásszintje 92 dB(A), a

hangteljesítményszintje 100 dB(A) (bizonytalanság  $K = 3$  dB), a rezgés pedig  $5,7 \text{ m/s}^2$  (háromtengelyű vektor összege; K bizonytalanság  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ).

- A rezgéskibocsátási szint mérése az EN 62841 szabványosított vizsgálat szerint történt; ez az érték felhasználható egy szerszám és egy másik szerszám összehasonlítására, valamint a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére, amikor a szerszámot az említett alkalmazásokhoz használják  
- a szerszám különböző alkalmazásokhoz való használata, vagy más vagy rosszul karbantartott tartozékokkal történő használata jelentősen **megnövelheti** a kitettség szintjét  
- azok az idők, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik ugyan, de valójában nem végez munkát, jelentős mértékben **csökkenthetik** a kitettség szintjét  
**! az eszköz és tartozékai karbantartásával, kezelemével melegen tartásával, és munkavégzésének megszervezésével védje meg magát a rezgések hatásaitól**

CZ

Renovátor

7800

## ÚVOD

- Tento nástroj je určen k povrchové úpravě dřeva, kamene a kovu.
- Přectěte a uschovejte si tento návod k použití ③

## TECHNICKÉ ÚDAJE ①

### PRVKY STROJE ②

- A Pomocná rukojeť
- B Hlavní/Bezpečnostní vypínač
- C Kolečko pro výběr rychlosti
- D Víčko uhlíkového kartáče
- E Ochranný kryt
- F Vřeteno
- G Tlačítko k zajištění vřetena
- H Šestihránný šroub
- J Podložka
- K Plochý klíč
- L Brusný válec
- M Větrací štěrbiny
- N Šestihránný klíč
- P Šroub M8\*20
- Q Šroub M8\*30
- R Prachový adaptér

## BEZPEČNOST

### VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO STROJ

**VAROVÁNÍ** Přectěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo vážnému úrazu.

## Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních odkazuje na vaše elektrické nářadí (s kabelem) nebo akumulátorové nářadí (bez kabelu).

### 1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti bývají příčinou úrazů.
  - b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí je zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
  - c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti.** Nesoustředěnost může způsobit ztrátu kontroly.
- ### 2) Elektrická bezpečnost
- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám.** V žádném případě nikdy neupravujte zástrčku. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné rozbočovací zásuvky. Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
  - b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno.
  - c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - d) **Nepoužívejte kabel nevhodným způsobem. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nářadí, tahání nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
  - e) **Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - f) **Pokud musíte s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, použijte napájení s ochranou proti zbytkovému proudu (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ### 3) Osobní bezpečnost
- a) **Při práci s elektrickým nářadím buďte stále pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s nářadím může vést k vážnému zranění.
  - b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné pomůcky, jako např. respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, pevná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodném prostředí snižují riziko úrazu.
  - c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením nářadí se ujistěte, že spínač je ve vypnuté poloze.** Přenášení nářadí s prstem na hlavním spínači nebo zapojení nářadí, které má spínač v zapnuté

poloze, může způsobit nehody.

- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací klíče nebo klíče.** nářadí nebo klíč, který zůstane upevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může způsobit zranění.
  - e) **Nenahýbejte se. Vždy udržujte pevný postoj a rovnováhu.** To umožní lepší ovládání elektrického nářadí v nečekaných situacích.
  - f) **Rádně se oblékejte. Nenoste volný oděv ani šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohyblivých se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých se částí.
  - g) **Pokud je zařízení vybaveno adaptérem pro připojení odsávání prachu a sběrnými zařízeními, zajistěte jejich správné připojení a řádnou funkci.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
  - h) **Nedovolte, abyste se po získání zkušeností častým používáním nářadí stali neobezřetnými a ignorovali zásady bezpečnosti.** Nedbalá činnost může způsobit vážné zranění za zlomek sekundy.
- ### 4) Používání a péče o elektrické nářadí
- a) **Netlačte příliš na nářadí. Používejte správný typ nářadí pro vaše použití.** Správné elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji rychleji, pro kterou bylo navrženo.
  - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí v případě, že vypínač nefunguje.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
  - c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí odpojte akumulátor, jde-li to provést.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
  - d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nenechte s elektrickým nářadím pracovat osoby, které se neseznámily s elektrickým nářadím nebo těmito pokyny.** Elektrické nářadí je v rukou nekalifikované obsluhy nebezpečné.
  - e) **Udržujte elektrické nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vychýlení či zaseknutí pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit provoz elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechejte ho před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou nářadí.
  - f) **Udržujte řezné nářadí ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nářadí s ostrými ostrými hranami nemají tendenci se ohybat a lépe se ovládají.
  - g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství a vrtáky nářadím atd. v souladu s těmito pokyny s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** Použití elektrického nářadí na činnosti jiné, než je určující použití, může vést k nebezpečným situacím.
  - h) **Udržujte rukojeti a uchopovací plochy suché, čisté, bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a plochy pro uchopení neumožňují bezpečnou manipulaci s nářadím a jeho ovládání v nečekaných situacích.
- ### 5) Servis
- a) **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikované osobě používající pouze vhodné náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečnost elektrického

náradí.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO PÁSOVOU A VÁLCOVOU BRUSKU

**Elektrické nářadí držte pouze za izolované části rukojetí, protože brusný povrch může přijít do kontaktu s vlastním kabelem.** Přefíznutí vodiče „pod proudem“, může rozvést proud do nechráněných kovových částí elektrického nářadí a způsobit obsluhu úraz elektrickým proudem.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO RENOVÁTORY

Bezpečnostní upozornění běžná pro broušení, kartáčování drátěným kartáčem nebo leštění:

- a) **Toto elektrické nářadí je určeno jako bruska, drátěný kartáč nebo leštička. Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo vážnému úrazu.
- b) **S tímto elektrickým nářadím se nedoporučuje provádět operace, jako je broušení nebo odřezávání.** Práce, pro které není elektrické nářadí určeno, mohou být nebezpečné a mohou způsobit úraz.
- c) **Nepoužívejte příslušenství, které není speciálně navrženo a doporučeno výrobcem nářadí.** Pouhá skutečnost, že lze příslušenství připojit k elektrickému nářadí, není zárukou bezpečného provozu.
- d) **Jmenovitá rychlost příslušenství musí být rovna nebo vyšší než je maximální rychlost vyznačená na elektrickém nářadí.** Příslušenství, které běží rychleji než je jeho jmenovitá rychlost, se může rozbit a rozletět se.
- e) **Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat jmenovité kapacitě vašeho nářadí.** Nelze zajistit dostatečnou ochranu nebo kontrolu nad nesprávně dimenzovaným příslušenstvím.
- f) **Závit příslušenství musí odpovídat závitů vřetena brusky. U příslušenství montovaného pomocí přírub musí otvor příslušenství odpovídat montážnímu průměru příruby.** Příslušenství, které neodpovídá montážním prvkům elektrického nářadí, bude nevyvážené, bude nadměrně vibrovat a může vést ke ztrátě kontroly.
- g) **Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, jako jsou brusné kotouče z hlediska opřyskání a prasklin, opěrný talíř z hlediska prasklin, nadměrného opotřebení, drátěný kartáč z hlediska uvolněných nebo přetržených drátů. Pokud elektrické nářadí nebo příslušenství spadnou na zem, zkontrolujte, zda nedošlo k jejich poškození, nebo použijte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a instalaci příslušenství se vy jakožto obsluha a okolostojící osoby postavte mimo rovinu rotujícího příslušenství a nechte nářadí běžet při maximální rychlosti bez zatížení po dobu jedné minuty. Poškozené příslušenství se během této zkušební doby obvykle rozpadne.**
- h) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky. V závislosti na aplikaci používejte ochranný**

**obličejový štít nebo ochranné brýle. Podle potřeby noste masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a dílenskou zástěrku, která je schopná zastavit malé brusné nebo obrobkové fragmenty.** Ochrana očí musí být schopna zastavit létající nečistoty vznikající různými operacemi. Masku proti prachu nebo respirátor musí být schopny filtrovat částice vznikající při provozu. Dlouhodobé vystavení hluku o vysoké intenzitě může způsobit ztrátu sluchu.

- i) **Udržujte kolemstojící osoby v bezpečné vzdálenosti. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí mít na sobě osobní ochranné pomůcky.** Úlomky obrobku nebo rozbitého příslušenství mohou odletět a způsobit zranění mimo bezprostřední pracovní oblast.
- j) **Při práci, při níž se může řezací příslušenství dotknout skrytých vodičů nebo vlastního kabelu, držte elektrické nářadí pouze za izolované úchopné plochy.** Kontakt řezacího příslušenství s vodičem pod napětím může způsobit, že odkryté kovové části elektrického nářadí budou pod napětím a obsluha může být zasažena elektrickým proudem.
- k) **Kabel umístěte mimo dosah rotujícího příslušenství.** Pokud ztratíte kontrolu, může dojít k zachycení šňůry a vtážení ruky nebo paže do rotujícího příslušenství.
- l) **Nikdy elektrické nářadí nepokládejte, dokud se příslušenství úplně nezastaví.** Rotující příslušenství může zachytit povrch a vytrhnout vám nářadí z ruky.
- m) **Elektrické zařízení nenechte běžet, když jej přenášíte u boku.** Při náhodném kontaktu s rotujícím příslušenstvím by mohlo dojít k zachycení oděvu a zařazení příslušenství do těla.
- n) **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí.** Ventilátor motoru bude vtahovat prach do pláště a nadměrné hromadění kovového prachu může způsobit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- o) **Elektrické nářadí nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry by mohly způsobit vznícení těchto materiálů.
- p) **Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje tekuté chladicí kapaliny.** Používání vody nebo jiných kapalných chladiv může vést k zabíjení nebo úrazu elektrickým proudem.

## DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY ČINNOSTI

### Zpětný ráz a související upozornění

Zpětný ráz je náhlá reakce na zaseknutí nebo zachycení otáčející se kotouče, opěrný talíř, kartáč nebo jiné příslušenství. Sevržení nebo zachycení způsobí rychlé zablokování rotujícího příslušenství, které zase způsobí, že nekontrolované elektrické nářadí bude tlačeno ve směru opačném k ke směru otáčení příslušenství v místě styku. Pokud je například brusný kotouč zachycen nebo sevržen v obrobku, může se hrana kotouče vstupujícího do bodu sevržení zabořit do povrchu materiálu, čímž způsobí vylezení nebo vykopnutí kotouče. Kotouč může buď skočit směrem k obsluze nebo od ní, v závislosti na směru pohybu kotouče v bodě sevržení. Brusné kotouče se za těchto podmínek mohou také zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného použití elektrického nářadí anebo nevhodného pracovního postupu nebo podmínek a lze mu předcházet přijetím následujících

opatření.

- a) **Náradí držte pevně a tělem a rameny zaujměte takový postoj, abyste odolali síle zpětného rázu. Vždy používejte pomocnou rukojeť, pokud je k dispozici, aby byla zajištěna maximální kontrola nad zpětným rázem nebo reakcí kroutivého momentu při spuštění.** Obsluha může kontrolovat síly zpětného rázu, pokud jsou přijata příslušná opatření.
- b) **Nikdy nedávejte ruku do blízkosti otáčejícího se příslušenství.** Příslušenství může způsobit zpětný ráz směrem k ruce.
- c) **Nestavte se tělem do místa, kde může dojít ke zpětnému rázu elektrického náradí.** Zpětný ráz způsobí pohyb náradí ve směru opačném k pohybu kotouče v místě zachycení.
- d) **Při práci na rozích, s ostrými hranami apod. dbejte zvýšené opatrnosti. Zabraňte odrazu a zachycení příslušenství.** Při práci na rozích, ostrých hranách nebo při odskočení může dojít k zachycení otáčejícího se příslušenství a ke ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.
- e) **Nepřipevňujte pilový řetěz, řezbářský kotouč nebo zubatý pilový kotouč.** Takové čepele vytvářejí častý zpětný ráz a ztrátu kontroly.

## DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BROUŠENÍ

**Bezpečnostní upozornění specifická pro broušení:**

- a) **Nepoužívejte nadměrně velký brusný papír.** Při výběru brusného papíru postupujte podle doporučení výrobce. Větší brusný papír přesahující brusný talíř představuje nebezpečí poranění a může způsobit zaseknutí, roztržení kotouče nebo zpětný ráz.

## DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO LEŠTĚNÍ

**Bezpečnostní upozornění pro leštění:**

- a) **Nedovolte, aby se libovolná volná část leštícího krytu nebo jeho upevňovací struny volně otáčely. Odpojte nebo odstříhněte libovolné volné upevňovací struny.** Volné a otáčející se upevňovací struny mohou omítnout prsty nebo zachytit obrobek.

## DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO DRÁTĚNÉ KARTÁČOVÁNÍ

**Bezpečnostní upozornění specifická pro drátěné kartáčování:**

- a) **Uvědomte si, že drátěné štětiny jsou vyhazovány kartáčem i během běžného provozu. Nepřetěžujte dráty použitím nadměrného zatížení na kartáč.** Drátěné štětiny mohou snadno proniknout lehkým oděvem anebo kůží.
- b) **Pokud je pro drátěné kartáčování doporučeno použití ochranného krytu, nedovolte, aby drátěný kotouč nebo kartáč zasahoval do ochranného krytu.** Drátěný kotouč nebo kartáč může vlivem pracovního zatížení a odstředivých sil zvětšit svůj průměr.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO RENOVÁTORY

### OBECNĚ

- Tento nástroj nesmí používat osoby mladší 16 let.
- Toto náradí není vhodné pro použití za mokra.

- Nepracujte s materiály obsahujícími azbest (azbest je považován za karcinogenní).
- Prach z materiálů, jako jsou barvy obsahující olovo, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být škodlivý (kontakt s prachem nebo jeho vdechnutí může způsobit alergickou reakci a/nebo vyvolat respirační choroby u osobly nebo přilhlížejících); **používejte protiprachovou masku a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit.**
- Některé druhy prachu jsou klasifikovány jako karcinogenní (např. dubový a bukový prach), zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva; používejte **protiprachovou masku a při práci používejte odsávací zařízení, pokud je možné je připojit.**
- Dodržujte stanovená nařízení pro práci v prašném prostředí.

### PŘED POUŽITÍM

- Vždy zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napětí uvedené na typovém štítku nástroje.
- Vyvarujte se poškození, které mohou způsobit šrouby, hřebíky a další předměty ve vašem obrobku; odstraňte je, než začnete pracovat.
- **Před jakýmkoli nastavováním nebo výměnou příslušenství vždy odpojte zástrčku od zdroje napájení.**
- **Nikdy nepoužívejte náradí, pokud je přírodní kabel poškozený. Kabel musí být vyměněn za speciálně navržený kabel, který je k dispozici prostřednictvím servisní organizace.**
- Používejte zcela rozvinuté a bezpečné prodlužovací šňůry o kapacitě 16 ampérů ( 13 ampérů pro VB).
- **Zajistěte obráběný díl** (obráběný díl uchycený pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku je mnohem bezpečnější než v ruce).
- Hladina hluku při práci může přesáhnout 85 dB(A); používejte ochranu sluchu.
- Používejte ochranné rukavice, ochranné brýle, přiléhavý oděv a ochranu vlasů (pro dlouhé vlasy).
- Při leštění kovu vznikají jiskry; nepoužívejte nádobu na prach a udržte ostatní osoby a hořlavý materiál mimo pracovní prostor.

### PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Společnost SKIL zajistí bezvadnou funkci náradí pouze tehdy, používáte-li původní značkové příslušenství.
- Používejte pouze příslušenství s povolenou rychlostí.

### BĚHEM POUŽITÍ

- Šňůru udržte vždy mimo dosah pohyblivých částí nástroje; šňůru nasměrujte dozadu, pryč od nástroje.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí.
- V případě elektrické nebo mechanické poruchy náradí okamžitě vypněte a odpojte zástrčku.
- Pokud dojde při práci k poškození nebo přeseknutí kabelu, nedotýkejte se kabelu, ale okamžitě odpojte zástrčku.

### PO POUŽITÍ

- Po odložení náradí vypněte motor a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily.

### VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA NÁRADÍ

- ③ Před použitím si přečtěte návod k použití
- ④ Používejte ochrannou masku
- ⑤ Noste ochranné brýle a ochranu sluchu
- ⑥ Dvojité izolace (není nutný zemnicí drát)
- ⑦ Nevyhazujte elektrické náradí a akumulátory do komunálního odpadu

### PŘI PŘIPOJOVÁNÍ NOVÉ 3KOLÍKOVÉ ZÁSTRČKY (POUZE

VB)

- Nepřipojujte modrý (= nulový) nebo hnědý (= pod napětím) vodič v přírodním kabelu tohoto nářadí k uzemňovací svorce zástrčky.
- Pokud je z nějakého důvodu z přírodního kabelu tohoto nářadí odříznuta stará zástrčka, musí být bezpečně zlikvidována a nesmí zůstat bez dozoru.

## OBSLUHA

- Připevnění pomocné rukojeti A ⑧  
**! odpojte zástrčku**  
**! nářadí ovládejte pouze pomocí pomocné rukojeti A**
- Montáž brusného válce L ⑨  
**! odpojte zástrčku**
  - vyberte vhodný brusný válec pro vřeten
  - vyčistěte vřeten a všechny části, které mají být připevněny
  - nasad'te brusný válec L (v případě potřeby vložte plochý klíč K do drážky vřeten F)
  - utáhněte šestihranný šroub H šestihranným klíčem N proti směru hodinových ručiček a současně stiskněte tlačítko aretace vřeten G
  - ! stiskněte tlačítko aretace vřeten G pouze tehdy, když je vřeten F v klidu**
  - pro demontáž brusného válce a naopak
  - ! brusné válce se během používání velmi zahřívají; nedotýkejte se jich, dokud nevychladnou**
- Hlavní/Bezpečnostní vypínač B ⑩
  - zapnout nářadí ⑩a
  - ! než se brusný válec L dostane k obrobku, měl by nástroj běžet na plné otáčky**
  - vypnout nářadí ⑩b
  - ! před vypnutím nářadí nejprve odejměte od obrobku**
  - ! brusný válec L se otáčí ještě krátkou dobu po vypnutí nářadí**
- Ovládání rychlosti ⑪
  - Pro optimální výsledky práce s různými materiály
  - můžete pomocí kolečka volby rychlosti C nastavit požadovanou rychlost práce
  - ! před zahájením práce vždy nejprve proved'te zkoušku na kusu odpadového materiálu**
- Pozvolný rozběh
  - Vestavěná elektronika zajistí pozvolný rozběh brusky, bez velkého rázu po zapnutí
- Konstantní rychlost
- Pomocí elektroniky je udržována konstantní rychlost i při kolísajícím zatížení nářadí
- Odsávání prachu ⑫
  - ! při ošetřování kovových povrchů nepoužívejte nádobu na prach/vysavač**
  - Pro použití vysavače
    - namontujte prachový adaptér R podle obrázku
    - adaptér R lze namontovat oběma způsoby, podle toho, který se lépe hodí
    - připojte hadici vysavače k adaptéru vysavače R

## NÁVOD K POUŽITÍ

- Vždy používejte správný typ a velikost příslušenství pro danou činnost.
- Před zahájením práce zkontrolujte, zda na pracovní ploše nejsou žádné nečistoty.

- Pevně držte nástroj a přiložte jej k obrobku.
- Lehce přejíždějte nástrojem po obrobku a nechte ho pracovat.
- a. Pro dosažení nejlepšího výsledku pohybujte nástrojem pouze dopředu a dozadu. Zvedněte jej, když se potřebujete bočně přesunout na novou část obrobku.
- b. Při každém dalším průchodu překryjte brusným válcem předchozí dráhu, abyste se ujistili, že na obrobku nevynecháte žádné místo.
- Nářadím nehoupejte ani ho nenakláňejte. To může způsobit hluboké řezy a rýhy na pracovní ploše.
- Udržujte nástroj v pohybu. Zastavení na jednom místě způsobí, že se nástroj zařízne do obrobku a vytvoří nerovný povrch.
- Pokud se motor otáčí, ale výstupní hřídel ne, zkontrolujte řemen.
- Zvedněte nástroj ještě pod proudem.
- Po uvolnění obrobku vypněte napájení a nechte brusný válec zpomalit, než nástroj odložíte.
- Další informace najdete na [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ÚDRŽBA / SERVIS

- Nářadí a přírodní kabel udržujte čisté (zejména větrací šterbiny M ②)  
**! nepokoušejte se je čistit tak, že strčíte hroty předmětů mezi větrací šterbiny**  
**! před čištěním odpojte zástrčku**
- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontrole k poruše nářadí, svěťte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
  - zašlete nářadí nerozebrané spolu s potvrzením o nákupu své prodejny nebo nejbližšímu servisu značky SKIL (adresy a servisní schéma nářadí najdete na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Uvědomte si, že na poškození způsobené přetížením nebo nesprávným zacházením se nevztahuje záruka (záruční podmínky společnosti SKIL najdete na adrese [www.skil.com](http://www.skil.com) nebo se obraťte na prodejce)

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Pouze pro země EU

- **Elektrické nářadí, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu**
  - podle evropské směrnice 2012/19/ES o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
  - symbol ⑦ vás na to upozorní, když nastane potřeba likvidace

## HLUČNOST/VIBRACE

- Při měření v souladu s normou EN 62841 je hladina akustického tlaku tohoto nářadí 92 dB(A) a hladina akustického výkonu 100 dB(A) (nepřesnost K = 3 dB) a vibrace 5,7 m/s<sup>2</sup> (celkové hodnoty vibrací; nepřesnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Úroveň vibrací byla měřena v souladu se standardizovaným testem podle EN 62841; je možné ji použít ke srovnání jednoho přístroje s druhým a jako předběžné posouzení vystavování se vibracím při používání nářadí k uvedeným aplikacím

- používání přístroje k jiným aplikacím nebo s jiným či špatně udržovaným příslušenstvím může zásadně **zvýšit** úroveň vystavení se vibracím
- doba, kdy je přístroj vypnutý nebo kdy běží, ale ve skutečnosti není využíván, může zásadně **snížit** úroveň vystavení se vibracím
- ! **chraňte se před následky vibrací tak, že budete dbát na údržbu přístroje a příslušenství, budete si udržovat teplé ruce a uspořádáte si své pracovní postupy**

TR

Renovator

7800

## GİRİŞ

- Bu alet, ahşap, taş ve metal yüzey işleme için tasarlanmıştır.
- Bu kullanım kılavuzunu okuyun ve saklayın ③

## TEKNİK VERİLER ①

## MAKİNE PARÇALARI ②

- A Yardımcı Tutma Sapi
- B Açma/Kapatma Güvenlik Anahtarı
- C Hiz Seçimi Tekerleği
- D Karbon Fırça Kapağı
- E Koruyucu Muhafaza
- F Mil
- G Mil Kilitleme Düğmesi
- H Altıgen Başlı Vida
- J Rondela
- K Düz Kama
- L Tambur Tekerleği
- M Havalandırma Delikleri
- N Alyan Anahtarı
- P Vida M8\*20
- Q Vida M8\*30
- R Toz Adaptörü

## GÜVENLİK

### MAKİNE İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI

**⚠ UYARI** Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıdaki talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

**Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.**

Uyarılarda geçen "elektrikli alet" terimi ile elektrik prizinden beslenen (kablolu) elektrikli alet veya şarjlı (kablesiz) elektrikli alet kastedilmektedir.

### 1) Çalışma alanı güvenliği

- a) Çalışma alanını temiz tutun ve yeterli aydınlatma sağlayın. Karışık veya karanlık alanlar kazalara yol açar.

- b) Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz içeren patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletten çıkan kıvılcıklar toz veya gazları tutuşturabilir.
- c) Bir elektrikli aleti kullanırken çocukların ve etraftaki kişilerin aletten uzakta olduğundan emin olun. Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.
- 2) Elektrik güvenliği
  - a) Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde asla değişiklik yapmayın. Topraklı (topraklamalı) elektrikli aletler için herhangi bir adaptör fişi kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
  - b) Boru, radyatör, fırınlı ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temastan kaçının. Topraklanmış yerlerle temas etmeniz halinde elektrik çarpması riski artar.
  - c) Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın. Elektrikli alet içine giren su, elektrik çarpması riskini artırır.
  - d) Kabloyu hatalı kullanmayın. Kabloyu elektrikli aleti taşımak, çekmek veya prizden çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya birbirine dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
  - e) Bir elektrikli aleti açık havada kullanırken, uygun bir dış mekan uzatma kablosu kullanın. Dış mekan için uygun bir kablolu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
  - f) Elektrikli aletin nemli bir yerde çalıştırılması gerekiyorsa kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir kaynak kullanın. RCD (artık akım cihazı) kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.
- 3) Kişisel güvenlik
  - a) Elektrikli aletleri kullanırken daima dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli aleti yorgunken ya da uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
  - b) Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya işitme koruması gibi koruyucu ekipman kullanılması yaralanmaları azaltır.
  - c) Yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Aletin güç kaynağı ve/veya akü/batarya ile bağlantısını yapmadan, kaldırmadan veya taşımadan önce açma/kapatma düğmesinin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri, parmağınız açma/kapatma düğmesinin üzerinden taşıyarak veya alet açıkken fişi prize takmak kazalara davetiye çıkarır.
  - d) Elektrikli alete takılı herhangi bir alyan veya anahtar varsa aleti çalıştırmadan önce bunları çıkarın. Elektrikli aletin döner parçalarına takılı bir alyan veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
  - e) Dengesiz bir duruşla çalışma yapmayın. Çalışma süresince ayaklarınızı sağlam basın ve dengeyi koruyun. Bu sayede beklenmedik durumlarda elektrikli alet daha iyi kontrol edilebilir.
  - f) Uygun bir şekilde giyinin. Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve elbiselerinizi hareketli

parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

- g) **Toz emme ve toplama araçlarının bağlantısı için sağlanan cihazlar varsa bunların takılı olduğundan ve düzgün bir biçimde kullanıldığından emin olun.** Toz toplama araçlarının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltabilir.
- h) **Aletleri sık kullanarak edindiğiniz alışkanlık rahat olmanıza ve aletin güvenlik ilkelerini göz ardı etmenize neden olmamalıdır.** Dikkatsiz bir hareket, saniyenin binde birinde bir sürede ağır yaralanmalara neden olabilir.
- 4) **Elektrikli alet kullanımı ve bakımı**
  - a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, tasarımına uygun değerlerde kullanıldığında daha iyi ve daha güvenli çalışır.
  - b) **Açma/kapatma düğmesi çalışmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Açma/kapatma düğmesi ile kontrol edilemeyen bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
  - c) **Herhangi bir ayar işlemi, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin depolanması öncesinde fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabiliyorsa aküyü elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalışması riskini azaltır.
  - d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli alet veya bu talimatlar hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
  - e) **Elektrikli aletlere ve aksesuarlara bakım yapın.** Hareketli parçaların hizalanmasının veya bağlanmasının doğru yapıp yapılmadığını, parçalarda hasar olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Elektrikli alet hasarlı ise kullanmadan önce onarılmasını sağlayın. Kazaların çoğu, elektrikli alet bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
  - f) **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Keskin kesim kenarlarına sahip, bakımı düzgün yapılmış kesim aletleri daha az sorun çıkarır ve kontrolü kolaydır.
  - g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve alet uçlarını vb. çalışma şartlarını ve yapılacak işi dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aletin kullanım amacı dışındaki işlerde kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
  - h) **Tutma saplarını/kollarını ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, benzin ve yağdan uzak tutun.** Kaygan tutma kolları ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli bir şekilde tutulmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.
  - 5) **Servis**
    - a) **Elektrikli aletinizin bakımını, sadece orijinal yedek parça kullanan uzman bir tamirciye yaptırın.** Bu sayede elektrikli aletin emniyetinin korunmasını sağlanır.

#### **TANK ZIMPARA VE TAMBURLU ZIMPARA GÜVENLİK UYARILARI**

**Zımpara yüzeyi, kendi kablosu ile temas edebileceği**

**için elektrikli aleti yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun.** “Elektrik akımı” yüklü bir kabloun kesilmesi elektrikli aletin metal kısımlarının da “elektrik akımlı” olmasına neden olabilir ve aleti kullanan kişinin çarpılmasına neden olabilir.

#### **RENOVATOR GÜVENLİK TALİMATLARI**

**Zımparalama, Telle Fırçalama veya Parlatma İşlemleri için Ortak Güvenlik Uyarıları:**

- a) **Bu elektrikli alet zımpara makinesi, tel fırça ve parlatma aleti olarak kullanılmak üzere üretilmiştir.** Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıdaki talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.
- b) **Taşlama veya kesme gibi işlemlerin, bu elektrikli alet ile yapılması tavsiye edilmez.** Elektrikli aletin tasarlanmadığı işlemler bir tehlike teşkil edebilir ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- c) **Özel olarak tasarlanmamış ve alet üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmayın.** Aksesuarın elektrikli alete takılabiliyor olması güvenli çalışmayı garanti etmez.
- d) **Aksesuarın nominal hızı en az elektrikli alet üzerinde belirtilen maksimum hıza eşit olmalıdır.** Nominal hızdan daha hızlı çalışan aksesuarlar kırılabilir ve uçabilir.
- e) **Aksesuarınızın dış çapı ve kalınlığı elektrikli aletinizin kapasite değeri dahilinde olmalıdır.** Yanlış boyutlandırılmış aksesuarlar yeterince korunamaz veya kontrol edilemezler.
- f) **Aksesuarın dişli birleştirme parçası taşlama mili dişine eşleşmelidir.** Flanş ile monte edilmiş aksesuarlar için, aksesuarın dingil deliği flanşın yerleştirme çapına uymalıdır. Elektrikli aletin montaj donanımına uymayan aksesuarların dengesi bozulur, aşırı titer ve kontrol kaybına neden olabilir.
- g) **Hasarlı bir aksesuar kullanmayın.** Her kullanımdan önce aşınabilen diskler gibi aksesuarları çapak ve çatlaklara karşı, destek pedlerini çatlak, yırtılma veya aşırı yıpranmaya karşı, tel fırçayı ise gevşek ve çatlak tellere karşı kontrol edin. Elektrikli alet veya aksesuar düşürülürse hasar olup olmadığını kontrol edin veya hasarsız bir aksesuar takın. Bir aksesuarı inceledikten ve monte ettikten sonra, kendinizi ve diğer yakında bulunanları dönen aksesuarın düzleminden uzağa konumlandırın ve elektrikli aleti bir dakika boyunca maksimum yüksüz hızda çalıştırın. Hasarlı aksesuarlar normalde bu test süresi esnasında parçalanırlar.
- h) **Kişisel koruyucu ekipman giyin.** Uygulamaya bağlı olarak yüz siperi, koruyucu gözlük veya emniyet gözlüğü kullanın. Gerekli olduğunda küçük taşlama parçaları veya iş parçalarını durdurabilecek toz maskesi, kulak koruyucuları, eldivenler ve atölye önlüğü kullanın. Göz koruması, çeşitli işlemler sonucu havada uçan artıkları durdurabilir. Toz maskesi veya solunum cihazı, işleminiz sonucu oluşan partikülleri filtreleyebilir. Yüksek yoğunluklu gürültüye uzun süre maruz kalmak işitme kaybına neden olabilir.
- i) **Çevredekilerin çalışma alanından uzak güvenli bir mesafede olmalarını sağlayın.** Çalışma alanına giren herkes kişisel koruyucu ekipman giymelidir. İş

parçası veya kırık bir aksesuarın parçaları havada uçabilir ve çalışma alanının hemen yanında yaralanmaya neden olabilir.

- j) **Kesme aksesuarının gizli kabloları veya kendi kablosuna temas edebileceği bir işlem gerçekleştirirken, elektrikli aleti sadece yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** “Elektrikli” bir kabloya temas eden kesme aksesuarı, elektrikli aletin metal kısımlarını da “elektrikli” yapabilir ve aleti kullanan kişiye elektrik çarpmasına neden olabilir.
- k) **Kabloyu dönen aksesuara temas etmeyecek şekilde konumlandırın.** Kontrolü kaybederseniz kablo takılabilir ve eliniz veya kolunuz dönen aksesuarın içine çekilebilir.
- l) **Aksesuar tamamen durana kadar elektrikli aleti asla yere koymayın.** Dönen aksesuar yüzeyi tutabilir ve elektrikli aleti kontrolünüzden çıkarabilir.
- m) **Elektrikli aleti yanınızda taşırken çalıştırmayın.** Dönen aksesuarla kazara temas sonucunda gıysiniz çekilebilir ve aksesuarın vücudunuza doğru çekilmesine sebep olabilir.
- n) **Elektrikli aletin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.** Motorun fanı tozları mahfazanın içine çeker ve toz halindeki metalin aşın birikmesi elektriksel tehlikelere yol açabilir.
- o) **Elektrikli aleti yanıcı maddelerin yakınında çalıştırmayın.** Kıvılcıklar bu malzemeleri ateşleyebilir.
- p) **Sıvı soğutma sıvısı gerektiren aksesuarları kullanmayın.** Su veya diğer sıvı soğutucuları kullanmak elektrik çarpmasına veya şokuna neden olabilir.

## TÜM İŞLEMLER İÇİN EK GÜVENLİK TALİMATLARI

### Geri Tepme ve İlgili Uyarılar

Geri tepme, sıkışmış ya da takılmış döner bir diske, döküm pedine, fırçaya ya da başka bir aksesuara ani bir tepkidir. Sıkışma ya da takılma kesme aletlerinin aniden durmasına bu da elektrikli aletin aksesuarının bağlantı noktasında dönen aksesuarının dönüşünün tersi yöne doğru zorlanmasına sebep olacaktır.

Örneğin, bir zımparalı disk iş parçasına takılırsa ya da sıkışrsa, diskin kısırtma noktasına giren kenarı, malzemenin yüzeyine girerek, diskin dışarı çıkmasına ya da dışarı fırlamasına neden olabilir. Diskin sıkışma noktasındaki hareket yönüne bağlı olarak, operatöre doğru ya da uzağa doğru atılabilir. Zımparalı diskler bu koşullar altında bozulabilirler de.

Geri tepme, elektrikli aletin yanlış kullanılımasının ve/veya yanlış çalıştırma prosedürü veya koşullarının bir sonucudur ve aşağıdaki önlemlerin alınması ile önlenir.

- a) **Elektrikli aleti sağlam bir şekilde kavramaya devam edin ve vücudunuzu ve kolunuzu geri tepme kuvvetlerine direnecek şekilde konumlandırın.** Devreye alma esnasında geri tepme veya tork tepkisi üzerinde maksimum kontrol için, eğer varsa, her zaman yardımcı tutma yerini kullanın. Uygun önlemler alındığında, operatör tork tepkilerini veya geri tepme kuvvetlerini kontrol edebilir.
- b) **Elinizi asla dönen aksesuarın yanına koymayın.** Aksesuar elinizin üzerinde geri tepebilir.
- c) **Geri tepme meydana gelirse vücudunuzu elektrikli aletin hareket ettiği alana konumlandırmayın.** Geri tepme, aleti takılma noktasında diskin hareketinin karşısındaki yönde itecektir.

- d) **Köşeler, keskin kenarlar vb. yerlerde çalışırken özel dikkat gösterin.** Aksesuarı sektirmekten veya engellemekten kaçının. Köşeler, keskin kenarlar veya sıçrama dönen aksesuara takılma ve kontrol veya geri tepme kaybına neden olma eğilimindedir.
- e) **Testere zinciri oyma bıçağı veya dişli testere bıçağını takmayın.** Bu tür bıçaklar sık sık geri tepme ve kontrol kaybı yaratır.

## ZIMPARA İŞLEMLERİ İÇİN EK GÜVENLİK TALİMATLARI

### Zımpara İşlemlerine Özel Güvenlik Uyarıları:

- a) **Aşırı büyük zımpara disk kullanmayın.** Zımpara kağıdını seçerken üreticinin tavsiyelerine uyun. Zımpara pedinden taşan büyük zımpara kağıdı, kesik tehlikesi oluşturur ve takılmaya, diskin yırtılmasına veya geri tepmeye neden olabilir.

## PARTLAMA İŞLEMLERİ İÇİN EK GÜVENLİK TALİMATLARI

### Parlatma İşlemlerine Özel Güvenlik Uyarıları:

- a) **Parlatma başlığının veya aksesuar tellerinin serbestçe dönmesine izin verecek herhangi bir gevşek kısma izin vermeyin.** Bu şekildeki gevşek aksesuar tellerini saklayın ya da kırın. Gevşek veya dönen aksesuar telleri parmaklarınızı dolaşabilir veya iş parçası üzerine dolanabilir.

## TELLE FIRÇALAMA İŞLEMLERİ İÇİN EK GÜVENLİK TALİMATLARI

### Telle Fırçalama İşlemlerine Özel Güvenlik Uyarıları:

- a) **Normal çalışma sırasında bile tel kıllarının fırça tarafından fırlatıldığını unutmayın.** Fırçaya aşırı yük uygulayarak telleri aşırı baskı yapmayın. Tel fırçalar kolayca hafif kıyafetlere ve/veya cilde geçer.
- b) **Tel fırça kullanırken koruma kullanılması tavsiye ediliyorsa tel fırçaya müdahale edilmemeli veya fırça korumasına temas etmemelidir.** Tel tekerlek veya fırçanın, iş yükünden ve santrifüj güçlerinden dolayı çapı genişleyebilir.

## RENOVATOR GÜVENLİK TALİMATLARI

### GENEL

- Bu alet 16 yaşın altındaki kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Bu alet ıslak kullanıma uygun değildir.
- Asbest içeren malzemelerle çalışmayın** (asbest kanserojen bir madde olarak kabul edilir).
- Kurşun içeren boya, bazı ahşap türleri, mineral ve metal gibi malzemelerden çıkan toz zararlı olabilir (tozla temasta bulunulması veya solunması operatörde veya yakında bulunan kişilerde alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına neden olabilir); **toz maskesi takın ve bağlanabiliyorsa bir toz çekme cihazıyla çalışın.**
- Bazı toz tipleri (örneğin meşe ve kayın ağacı tozu), özellikle ahşap işleme katkı maddeleriyle birlikte karsinogenik olarak sınıflandırılır; **toz maskesi takın ve bağlanabiliyorsa bir toz çekme cihazıyla çalışın.**
- Çalışmak istediğiniz malzemeler için tozla ilgili ulusal gereksinimlere uyun.

## KULLANMADAN ÖNCE

- Güç geriliminin, aletin özellik plakasında belirtilen voltaj değeriyle aynı olduğunu daima kontrol edin.
- İş parçasının vida, çivi ve benzeri malzeme tarafından hasar görmemesi için dikkatli olun; çalışmaya başlamadan önce bunları çıkarın.
- **Herhangi bir ayarlama yapmadan veya herhangi bir aksesuarı değiştirmeden önce fişi her zaman güç kaynağından çıkarın.**
- **Aleti asla kablo hasarlıyken kullanmayın; kablodonun yetkili servis tarafından özel olarak hazırlanmış bir kablo ile değiştirilmesi gerekir.**
- 16 Amper kapasiteli tamamen sarılı ve güvenli uzatma kabloları kullanın (Birleşik Krallık 13 Amper).
- **Çalıştığınız parçayı sabitleyin** (kıskaçlarla ya da mengeneye sabitlenmiş bir iş parçası elle tutulan iş parçasından daha güvenilirdir).
- Çalışırken gürültü seviyesi 85 dB (A) değerini aşabilir; kulak koruması takın.
- Koruyucu eldiven ve güvenlik gözlükleri takın, dar giysiler giyin ve saç koruması kullanın (uzun saçlar için).
- Metalleri parlatırken kıvılcımlar oluşur; toz torbası kullanmayın ve diğer çalışanları ve yanıcı malzemeleri çalışma alanınızdan uzak tutun.

## AKSESUARLAR

- SKIL sadece orijinal aksesuarlar kullanıldığında aletin kusursuz çalışmasını garanti edebilir.
- Yalnızca izin verilen hız değerindeki aksesuarları kullanın.

## KULLANIM SIRASINDA

- Kabloyu her zaman aletin hareketli parçalarından uzak tutun; kabloyu arka tarafta araçtan uzakta bulundurun.
- Hareketli kısma dokunmayın.
- Elektriksel veya mekaniksel hatalı çalışma durumunda aleti hemen kapatın ve fişi çekin.
- Eğer cihazı kullanırken kordon hasar görür ya da kesilirse, kordona kesinlikle dokunmayın ve derhal fişi çekin.

## KULLANIMDAN SONRA

- Aleti bir yere koyduğunuzda önce motoru kapatın ve tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun.

## ALET ÜZERİNDEKİ SİMGELERİN AÇIKLAMASI

- ③ Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun
- ④ Koruma maskesi takın
- ⑤ Koruyucu gözlük ve kulaklık takın
- ⑥ Çift yalıtım (topraklama kablosu gerekli değildir)
- ⑦ Elektrikli aletleri ve aküleri/bataryaları evsel atık malzemelerle birlikte çöpe atmayın

## YENİ 3 UÇLU FİŞ TAKARKEN (SADECE İNGİLTERE)

- Bu aletin kablосundaki mavi (= nötr) veya kahverengi (= elektrikli) teli fişin toprak ucuna bağlamayın.
- Herhangi bir nedenle eski fiş bu aletin kablосundan kesilirse güvenli bir şekilde bertaraf edilmesi sağlanmalı ve başıboş bırakılmamalıdır.

## KULLANIM

- Yardımcı tutma kolu montajı A ⑧  
**! şebeke fişini çekin**  
**! aleti sadece yardımcı tutma kolu A ile kullanın**
- Tambur tekerleğinin montajı L ⑨  
**! şebeke fişini çekin**
  - mil için uygun tambur tekerleğini seçin
  - mili ve monte edilecek tüm parçaları temizleyin
  - tambur tekerleği L'yi yerine takın (gerekirse düz kama K'yi F milinin oluğuna takın)
  - mil kilitleme düğmesine (G) bastırırken altıgen başlı

vidayı (H) alıyan anahtarlarıyla (N) sıkın

**! mil kilitleme düğmesini (G) yalnızca mil (F) hareketsizken itin**

- tambur tekerleği çıkarmak veya takmak için

**! kullanım sırasında tambur tekerlekler çok ısınır; soğuyana kadar bunlara dokunmayın**

- Açma/kapatma emniyet anahtarı B ⑩
  - aleti çalıştırın ⑩a

**! tambur tekerlek L iş parçasına temas etmeden önce en yüksek devir sayısına ulaşılmalıdır**

- aleti kapatın ⑩b

**! aleti kapatmadan önce iş parçası üzerinden kaldırın**

**! aleti kapatıktan sonra tambur tekerlek (L) kısa bir süre daha dönmeye devam eder**

- Hız kontrolü ⑪

Çeşitli malzemelerde en iyi işlem sonucu için

- hız seçimi tekerleğiyle (C) istediğiniz çalışma hızını ayarlayabilirsiniz

**! ! bir işe başlamadan önce her zaman önce bir parça hurda malzeme üzerinde test edin**

- Elektronik kontrollü yumuşak ilk hareket
- Bu sistem, alet açıldığı anda ani etki olmadan en yüksek devir sayısına sarsıntısızca ulaşılmasını sağlar
- Elektronik sabit hız kontrolü
- Yük artarken hızın daima sabit kalmasını sağlar
- Toz emme ⑫

**! metal yüzeyinde işlem yaparken toz torbası/elektrik süpürgesini kullanmayın**

Elektrikli süpürgeyi kullanmak için

- toz adaptörünü (R) şekilde gösterildiği gibi monte edin

- adaptör R her iki yönde de takılabilir, hangisi en iyi uyarırsa

- elektrikli süpürge hortumunu, toz adaptörüne (R) bağlayın

## UYGULAMA ÖNERİLERİ

- Her zaman işinize uygun doğru tipte ve boyutta aksesuar kullanın.
- Çalışmadan önce çalışma yüzeyinde kalıntı olmadığını kontrol edin.
- Aleti sıkıca tutun ve iş parçasına uygulayın.
- Aleti iş parçası üzerinde hafifçe hareket ettirin ve aletin işi yapmasına izin verin.
- a. En iyi sonuç için aleti sadece ileri ve geri hareket ettirin. İş parçasında yeni bir bölüme yana hareket etmeniz gerektiğinde kaldırın.
- b. İş parçasında atlanan bölüm olmamasını sağlamak için önceki çalışma yolu ile tambur tekerleği her geçişte üst üste bindirin.
- Aleti sarsmayın veya yan yatırmayın. Bu, çalışma yüzeyinde derin kesiklere ve oyuklara neden olabilir.
- Aleti hareket halinde tutun. Bir noktada duraklamak, aletin iş parçasını yemesine ve düzensiz bir yüzey oluşmasına neden olur.
- Motor dönüyor ancak çıkış mili dönmüyorsa kayışı kontrol edin.
- Halen güç altındayken aleti kaldırın.
- İş parçasını tamamladıktan sonra gücü kapatın ve aleti yere koymadan önce zımparalama tamburunun durmasını bekleyin.
- Daha fazla bilgi için bkz. [www.skil.com](http://www.skil.com)

## BAKIM / SERVIS

- Aleti ve kabloşunu daima temiz tutun (özellikle havalandırma deliklerini M ②)  
**! havalandırma yuvalarını sivri uçlu nesneler sokarak temizlemeyi denemeyin**  
**! temizledikten önce, cihazın fişini prizden çekin**
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test prosedürlerine rağmen alet arızalanırsa onarım işlemleri SKIL elektrikli aletlerine yönelik bir satış sonrası servis merkezinde yapılmalıdır
  - aleti parçalarına ayrılmamış olarak satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya en yakın SKIL servisine gönderin (servis adresleri ve aletin servis çizelgesi [www.skil.com](http://www.skil.com) adresinde listelenmiştir)
- Aşırı yüklenme ve yanlış kullanımın aleti garanti kapsamından çıkaracağını unutmayın (SKIL garanti koşulları için [www.skil.com](http://www.skil.com) adresine bakın veya bayinize başvurun)

## ÇEVRE

Yalnızca AB ülkeleri için

- Elektrikli aletleri, aksesuarları ve ambalajları evsel atık malzemelerle birlikte atmayın**
  - atık elektrikli ve elektronik eşyalarla ilgili 2012/19/EC sayılı Avrupa Birliği Direktifi ve bu direktifin uyarlandığı ulusal yasalar gereğince kullanım ömrünün sonuna ulaşan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir
  - ⑦ sembolü, bertaraf etme ihtiyacı meydana geldiğinde size bunu hatırlatması içindir

## GÜRÜLTÜ / TİTREŞİM

- EN 62841 standardına uygun olarak yapılan ölçümlere göre bu aletin ses basıncı seviyesi: 92 dB(A), ses gücü seviyesi 100 dB(A) (belirsizlik K = 3 dB) ve titreşim 5,7 m/sn.<sup>2</sup> (triaks vektör toplamı; belirsizlik K = 1,5 m/sn.<sup>2</sup>)
- Titreşim emisyonu seviyesi EN 62841 standardında belirtilen standart teste göre ölçülmüştür; bu seviye, bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak amacıyla ve aletin söz konusu uygulamalarda kullanılması sırasında titreşime maruz kalma derecesinin ön değerlendirmesi olarak kullanılabilir
  - aletin farklı uygulamalar için veya farklı ya da bakımı yetersiz yapılmış aksesuarlarla kullanılması, maruz kalma seviyesini belirgin biçimde **artırabilir**
  - aletin kapalı olduğu veya çalıştığı ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlarda, maruz kalma seviyesi belirgin biçimde **azalabilir**
- ! aletin ve aksesuarlarının bakımını yaparak, ellerinizi sıcak tutarak ve çalışma şeklinizi organize ederek kendinizi titreşimin etkilerinden koruyun**

PL

Renowator

7800

## WPROWADZANIE

- To narzędzie jest przeznaczone do obróbki powierzchni drewnianych, kamiennych i metalowych

- Prosimy przeczytać i zachować niniejszą instrukcję. ③

## DANE TECHNICZNE ①

## CZĘŚCI NARZĘDZIA ②

- A Uchwyt pomocniczy
- B Przełącznik zabezpieczający WŁ.-WYŁ.
- C Pokrętko wyboru prędkości
- D Nasadka szczotki węglowej
- E Ochrona zabezpieczająca
- F Wrzeciono
- G Przycisk blokady wrzeciona
- H Śruba sześciokątna
- J Podkładka
- K Płaski klucz
- L Koło bębna
- M Szczeliny wentylacyjne
- N Klucz imbusowy
- P Wkręt M8\*20
- Q Wkręt M8\*30
- R Przejściówka do kurzu

## BEZPIECZEŃSTWO

### OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z MASZYNĄ

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z elektronarzędziem. Niestosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

### Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Termin „elektonarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (beprzewodowego).

- 1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy**
  - a) W miejscu pracy należy dbać o czystość i dobre oświetlenie.** Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
  - b) Nie należy używać elektronarzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.**  
Elektonarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
  - c) W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- 2) Bezpieczeństwo elektryczne**
  - d) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek.** Nigdy w jakikolwiek sposób nie wolno przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdko zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
  - e) Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak np. rury, kaloryfery,**

- kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- f) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
  - g) **Nie należy nadwyręzać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, ropą, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** Zaplątane lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
  - h) **Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
  - i) **Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy stosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Bezpieczeństwo osobiste**
    - a) **Podczas pracy narzędziem należy zachowywać czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.
    - b) **Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszy ewentualne obrażenia.
    - c) **Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Należy pilnować, aby przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przeniesieniem przełącznik był ustawiony w pozycji „wyłączone”.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub podłączanie do prądu elektronarzędzia z włączonym przełącznikiem może prowadzić do wypadków.
    - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** Klucz zaczepiony o obracającą się część elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
    - e) **Nie należy sięgać za daleko. Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** W nieprzewidywanych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.
    - f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie powinno się nosić luźnych ubrań ani biżuterii.** Włosy i odzież należy trzymać w bezpiecznej odległości od poruszających się części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.
    - g) **Jeżeli urządzenie jest przystosowane do podłączania do odsysacza pyłu i urządzenia zbierającego, należy dopilnować, aby systemy te były podłączone i właściwie stosowane.** Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
    - h) **Nie wolno dopuścić do tego, aby poczuć znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.
  - 4) **Używanie i konserwowanie elektronarzędzi**
    - a) **Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
    - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik zasilania nie włącza go lub nie wyłącza.** Elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.
    - c) **Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia na miejsce, należy odłączyć je od zasilania i/lub wyjąć akumulator.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
    - d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie znają narzędzia lub nie zapoznały się z instrukcją nie należy pozwalać go używać.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.
    - e) **Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie elektronarzędzia.** W razie uszkodzenia, przed użyciem narzędzie należy oddać do naprawy. Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji elektronarzędzi.
    - f) **Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.
    - g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.** Korzystanie z elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
    - h) **Należy dbać o to, aby uchwyty i powierzchnie do trzymania były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.
  - 5) **Serwisowanie**
    - a) **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzać wykwalifikowanemu serwisantowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.

## **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA SZLIFIERKI PASOWEJ I SZLIFIERKI BĘBNOWEJ**

**Elektronarzędzie należy trzymać za izolowane uchwyty, ponieważ powierzchnia szlifująca może natrafić na własny przewód narzędzia. Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować, że przez nieizolowane elementy metalowe narzędzia popłynie prąd, co grozi użytkownikowi porażeniem prądem.**

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA RENOWATORÓW**

**Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa typowe dla operacji szlifowania, szczotkowania szczotką drucianą lub polerowania:**

- a) Niniejsze elektronarzędzie może być wykorzystywane jako szlifierka, szczotka druciana lub polerka. Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z elektronarzędziem. Niestosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.
- b) **Nie zaleca się używania tego elektronarzędzia do prac takich jak szlifowanie lub cięcie.** Wykonywanie prac, do których narzędzie elektryczne nie zostało zaprojektowane stwarza zagrożenie i może spowodować obrażenia ciała.
- c) **Nie należy używać akcesoriów, które nie zostały zaprojektowane lub nie są zalecane przez producenta.** Sam fakt, że osprzęt daje się zamontować w narzędziu elektrycznym nie gwarantuje jeszcze bezpieczeństwa użytkownika.
- d) **Prędkość znamionowa akcesoriów musi być co najmniej równa prędkości maksymalnej podanej na elektronarzędziu.** Akcesoria obracające się szybciej niż ich prędkość znamionowa mogą się połamać i rozlecieć.
- e) **Średnica zewnętrzna i grubość akcesoriów muszą się mieścić w zakresie wartości znamionowych elektronarzędzia.** Akcesoria niewłaściwej wielkości nie umożliwiają odpowiedniego kontrolowania i zabezpieczenia ich.
- f) **Gwint montażowy akcesoriów musi być taki sam jak gwint wrzeciona szlifierki.** W przypadku akcesoriów mocowanych na kołnierzu, otwory środkowe w akcesoriach muszą pasować do średnicy elementu pozycjonującego kołnierza. Akcesoria, które nie pasują do elementów mocujących elektronarzędzia będą pracować niestabilnie i będą powodować nadmierne drgania, co może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem.
- g) **Nie należy używać uszkodzonych akcesoriów. Przed każdym użyciem należy sprawdzić osprzęt taki jak tarcze ściérne – pod kątem nadłamań i pęknięć, talerz szlifierski – pod kątem pęknięć, nadłamań i nadmiernego zużycia oraz szczotki druciane – pod kątem poluzowanych i pękniętych drutów.** Jeżeli elektronarzędzie lub jego osprzęt zostaną upuszczone na ziemię, należy skontrolować, czy nie ma uszkodzeń lub założyć nieuszkodzony osprzęt. Po dokonaniu oględzin i założeniu osprzętu należy ustawić się poza płaszczyznę obrotów osprzętu oraz tak, aby w tej płaszczyźnie nie znalazły się osoby

postronne. Włączyć narzędzie i pozwolić mu przez jedną minutę pracować z maksymalną prędkością bez obciążenia. Podczas takiego testu uszkodzony osprzęt na ogół się rozpada.

- h) **Należy nosić środki ochrony indywidualnej. Zależnie od wykonywanej pracy należy zakładać osłonę na twarz, okulary ochronne lub gogle ochronne. Stosownie do potrzeb należy nosić maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice i fartuch warsztatowy, który będzie w stanie zatrzymać drobiny materiału ściérnego lub okruszy obrabianego elementu.** Środki ochrony oczu muszą być w stanie zatrzymać lecące odłamki powstające przy różnych pracach. Maski przeciwpyłowa lub oddechowa musi być w stanie filtrować cząsteczki powstające w trakcie pracy. Długotrwałe narażenie na wysoki poziom hałasu może doprowadzić do utraty słuchu.
- i) **Osoby postronne muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od strefy pracy. Osoba wchodząca do strefy pracy musi nosić środki ochrony indywidualnej.** Wylatujące w powietrze skrawki obrabianego elementu lub ułamane kawałki osprzętu mogą spowodować obrażenia również poza bezpośrednią strefą pracy.
- j) **W czasie prac, w trakcie których końcówka tnąca może natrafić na ukryty przewód elektryczny lub własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane uchwyty.** Dotknięcie końcówką tnącą przewodu pod napięciem może spowodować, że przez nieizolowane elementy metalowe narzędzia popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.
- k) **Przewód musi się zawsze znajdować w bezpiecznej odległości od końcówki obrotowej.** Jeśli użytkownik straci kontrolę nad narzędziem, sznur może zaczepić o narzędzie, co grozi zetknięciem się końcówki obrotowej z ręką lub ramieniem.
- l) **Nigdy nie należy odkładać elektronarzędzia przed jego całkowitym zatrzymaniem się.** Obrotowa końcówka robocza może zahaczyć o podłoże i w niekontrolowany sposób pociągnąć narzędzie.
- m) **W czasie przenoszenia elektronarzędzia przy boku nie należy włączać zasilania.** Przypadkowe zetknięcie się z wirującą końcówką roboczą może spowodować, że narzędzie zaczepi o ubranie, a końcówka robocza dotknie ciała.
- n) **Otwory wentylacyjne elektronarzędzia należy regularnie czyścić.** Wiatrak silnika wciąga pył do środka obudowy, a nadmierne nagromadzenie się opilków metalu grozi zwarciami.
- o) **Elektronarzędzia nie należy używać w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą zaprószyć ogień.
- p) **Nie należy używać akcesoriów wymagających stosowania płynów chłodzących.** Użycie wody lub innych płynów chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

## **DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WYKONYWANIA WSZYSTKICH RODZAJÓW PRAC**

**Odbicie i powiązane ostrzeżenia**

Odbicie lub szarpnięcie w tył jest nagłą reakcją na

zablokowanie lub zakleszczenie się tarczy obrotowej, talerza szlifierskiego, szczotki lub innych akcesoriów. Zablokowanie się lub zaczepienie powoduje nagłe zatrzymanie obracającej się końcówki roboczej, co z kolei powoduje niekontrolowane szarpnięcie elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów końcówki w punkcie zakleszczenia.

Na przykład, jeżeli tarcza ścierna zaczepi się lub zakleszczy o obrabiany element, krawędź tarczy wchodząca w punkt zakleszczenia może zagłębić się w powierzchnię materiału, powodując uniesienie się i odskoczenie tarczy. Tarcza może albo odskoczyć do, albo od operatora, zależnie od kierunku jej obrotów w punkcie zakleszczenia. Tarcze ściernie mogą się także w takich warunkach połamać.

Odbicie jest efektem niewłaściwego użycia i/lub sposobu posługiwania się elektronarzędziem, bądź też wystąpienia warunków, których można uniknąć, o ile podjęte zostaną odpowiednie, podane poniżej, środki zapobiegawcze:

- a) **Elektonarzędzie należy mocno i pewnie trzymać, a ciało i ramiona ustawić w taki sposób, aby móc amortyzować siły odbicia. O ile narzędzie jest weń wyposażone, należy zawsze używać uchwyty pomocniczego, tak aby w maksymalnym stopniu kontrolować szarpnięcia i siły bezwładności przy uruchamianiu.** O ile podjęte zostaną odpowiednie środki zapobiegawcze, operator może kontrolować reakcję narzędzia na siły bezwładności i odbicia.
- b) **Nigdy nie należy kłaść dłoni w pobliżu kręcącej się końcówki.** Końcówka może odskoczyć i dotknąć ręki.
- c) **Nie należy ustawiać się w miejscu, w które przesunie się elektronarzędzie w razie odbicia.** Szarpnięcie popchnie narzędzie w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów tarczy w punkcie zahaczenia o przeszkodę.
- d) **Szczególną ostrożność należy zachować podczas pracy w kątach, podczas obrabiania ostrych krawędzi itp. Należy unikać uderzania i zahaczania końcówką roboczą o przeszkody.** Uderzenie w róg lub ostrą krawędź często powoduje zakleszczenie obrotowej końcówki roboczej, co prowadzi do utraty kontroli nad narzędziem lub do szarpnięcia.
- e) **Nie należy zakładać w narzędziu ostrza piły tarczowej z łańcuchem lub tarczy piły z zębami.** Tego typu ostrza często powodują odbicie i utratę kontroli nad narzędziem.

## **DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OPERACJI SZLIFOWANIA**

**Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa szlifowania (piaskowania):**

- a) **Nie używać zbyt dużych tarcz i papierów ściernych. Przechowywać zaleceń producenta przy wyborze papieru ściernego.** Duże papiery ściernie wystające poza podkładkę szlifierską stwarza ryzyko skałeczenia i może spowodować rozdarcie, zużycie tarczy lub odbicie.

## **DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OPERACJI POLEROWANIA**

**Ostrzeżenia dotyczące operacji polerowania:**

- a) **Nie można dopuszczać do tego, aby luźny kawałek nasadki do polerowania lub jego sznurki kręciły się w sposób niekontrolowany. Luźne sznurki i obrzeża końcówki roboczej należy zwinąć lub przyciąć.** Luźne i kręcące się sznurki końcówki mogą się zaplątać

o palce lub zahaczyć o polerowany element.

## **DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OPERACJI SZCZOTKOWANIA SZCZOTKĄ DRUCIANĄ**

**Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa szczotkowania szczotką drucianą:**

- a) **Należy pamiętać, że druty ze szczotki są wyrzucane przez szczotkę nawet podczas normalnego użytkowania. Nie należy przeciążać drutów przez nadmierne obciążenie szczotki.** Druty szczotki mogą z łatwością przebić lekką odzież i/lub skórę.
- b) **Zaleca się stosowanie osłony do szczotkowania szczotką drucianą, uważać, by szczotka tarczowa lub druciana nie dotykała osłony.** Szczotka tarczowa lub druciana może zwiększyć średnicę na skutek obciążenia roboczego i sił odśrodkowych.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA RENOWATORÓW**

### **GENERAL (KWESTIE OGÓLNE)**

- Narzędzia nie powinny używać osoby w wieku poniżej 16 roku życia.
- To narzędzie nie nadaje się do stosowania na mokro.
- **Nie pracuj z materiałami zawierającymi azbest** (azbest jest uważany za rakotwórczy).
- Pył pochodzący z materiałów takich jak farby zawierające ołów, niektóre gatunki drewna, minerały i metal może być szkodliwy (kontakt z nim lub wdychanie takiego pyłu może powodować reakcje alergiczne i/lub niewydolność oddechową u operatora lub osób towarzyszących); **należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym, o ile można je podłączyć.**
- Niektóre rodzaje pyłu są zaklasyfikowane jako rakotwórcze (takie, jak pył dębu i buka) szczególnie w połączeniu z dodatkami do kondycjonowania drewna; **należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym pył, o ile tylko można je podłączyć.**
- Należy stosować się do krajowych wymogów w sprawie pyłu z materiałów, w których użytkownik zamierza pracować.

### **PRZED UŻYCIEM**

- Należy zawsze sprawdzać, czy napięcie zasilania jest takie jak podano na tabliczce znamionowej narzędzia.
- Należy unikać uszkodzeń, jakie mogą być spowodowane śrubami, gwóźdźmi i innymi elementami znajdującymi się w obrabianym przedmiocie; przed rozpoczęciem pracy należy je usunąć.
- **Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności regulacyjnych lub jakiegokolwiek wymiany akcesoriów należy zawsze odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.**
- **Nigdy nie należy używać narzędzia, jeśli jego przewód jest uszkodzony; w takiej sytuacji przewód musi zostać wymieniony na specjalny przewód dostępny w sieci serwisowej.**
- W przypadku korzystania z kabla przedłużającego należy zwrócić uwagę, aby był maksymalnie nawinięty na bęben oraz był przystosowany do przewodzenia prądu o natężeniu przynajmniej 16 A (w Wielkiej Brytanii 13 Amps).
- **Obrabiany element należy zamocować** (element

umieszczony w zaciskach lub imadle jest utrzymywany bezpieczniejsz niż w ręku).

- Poziom hałas podczas pracy może przekraczać 85 dB(A); do ochrony słuchu należy używać nasłuchników.
- Do pracy należy nosić rękawice ochronne, okulary ochronne, dopasowane ubranie, oraz nakrycie głowy (w przypadku długich włosów).
- Przy polerowaniu metalu występuje iskrzenie; nie wolno wtedy odpalnika a z obszaru pracy należy usunąć wszelkie materiały palne i zabronić tam wstępu osobom trzecim.

## AKCESORIA

- Firma SKIL może zagwarantować bezawaryjne działanie narzędzia tylko pod warunkiem korzystania z oryginalnych akcesoriów.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów o odpowiedniej dopuszczalnej prędkości.

## PODZAS UŻYTKOWANIA

- Kabel zasilający powinien stałe znajdować się w bezpiecznej odległości od wirującej części elektronarzędzia; kabel zasilający zawsze prowadzić z tyłu elektronarzędzia.
- Nie wolno dotykać poruszającego się elementu.
- W przypadku wadliwego działania mechanicznych lub elektrycznych elementów urządzenia, należy bezzwłocznie odłączyć narzędzie i wyjąć wtyczkę.
- W przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu podczas pracy, nie wolno go dotykać, tylko należy natychmiast wyciągnąć z gniazda wtyczkę.

## PO UŻYCIU

- Przed odłożeniem narzędzia należy wyłączyć silnik i odczekać do całkowitego zatrzymania się wszystkich części.

## OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA NARZĘDZIU

- ③ Przed użyciem należy przeczytać instrukcję
- ④ Noś maskę ochronną
- ⑤ Należy stosować okulary ochronne i ochronniki słuchu.
- ⑥ Podwójna izolacja (uziemia nie jest potrzebne)
- ⑦ Narzędzi elektrycznych oraz baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami z gospodarstw domowych

## W CZASIE PODŁĄCZANIA DO NOWEJ WTYCZKI Z 3 BOLCAMI (TYLKO WIELKA BRYTANIA)

- Przewodu niebieskiego (=zerowy) lub brązowego (=gorący) w kablu narzędzia nie należy podłączać do zacisku uziemienia wtyczki.
- Jeśli z jakiegokolwiek powodu stara wtyczka zostanie odcięta od przewodu tego narzędzia, należy je bezpiecznie zutylizować i nie pozostawiać bez nadzoru.

## UŻYTKOWANIE

- Montowanie uchwyty pomocniczego A ⑧  
**! wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**  
**! urządzenia należy używać wyłącznie z uchwytem pomocniczym A**
- Montaż koła bębna L ⑨  
**! wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
  - wybrać odpowiednie koło bębna do wrzeciona
  - oczyścić wrzeciono i wszystkie elementy, które mają zostać zamontowane
  - zainstalować koło bębna L na miejscu (jeśli jest to potrzebne, umieścić płaski klucz K w szczelinie wrzeciona F)
  - zakręcić śrubę sześciokątną H za pomocą klucza

sześciokątnego N w lewo popychając przycisk blokady wrzeciona G

**! przycisk blokady wrzeciona G należy wcisnąć tylko gdy wrzeciono F jest w spoczynku**

- do wyjmowania koła bębna odwrotnie

**! koła bębnow podczas pracy bardzo się rozgrzewają; nie należy ich dotykać przed ostygnięciem**

- Przełącznik zabezpieczający WŁ.-WYŁ. B ⑩

- uruchomić elektronarzędzie ⑩a

**! koła bębna L zbliżyć do obrabianego przedmiotu dopiero po osiągnięciu przez elektronarzędzie pełnej prędkości obrotowej**  
- wyłączyć elektronarzędzie ⑩b

**! przed wyłączeniem narzędzia należy unieść je ponad obrabiany przedmiot**

**! Po wyłączeniu elektronarzędzia koło bębna L obraca się jeszcze krótki czas**

- Regulacja prędkości ⑪

Zapewnia osiągnięcie optymalnych wyników na różnych materiałach

- za pomocą koła wyboru prędkości C można ustawić żadaną prędkość działania

**! przed rozpoczęciem pracy należy zawsze najpierw zrobić próbę na kawałku niepotrzebnego materiału**

- Rozruch elektroniczny
- Zapewnia osiągnięcie maksymalnej prędkości obrotowej bez szarpnięcia podczas rozruchu elektronarzędzia
- Elektroniczna regulacja prędkości obrotowej
- Utrzymuje prędkość obrotową na stałym poziomie przy zmiennym obciążeniu
- Odsysanie pyłu ⑫

**! nie używać odpylnika/odkurzacza przy obrabianiu powierzchni metalowej**

Do korzystania z odkurzacza

- zamontować przejściówkę do kurzu R, tak jak pokazano na ilustracji
- przejściówkę R można zamontować na dwa sposoby, w zależności który lepiej pasuje
- podłączyć wąż odkurzacza do przejściówki do kurzu R

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Należy zawsze używać akcesoriów typu i wielkości odpowiednich do zastosowania.
- Sprawdzić, czy powierzchnia robocza jest wolna od odpadków przed działaniem.
- Przytrzymać mocno narzędzie i ustawić je do obrabianego materiału.
- Przesunąć lekko narzędzie przez obrabiany materiał, tak by narzędzie wykonywało swoją pracę.
  - a. Przesuwać narzędzie tylko do przodu i do tyłu, by uzyskać najlepsze wyniki. Podnieść je, gdy potrzeba je przesunąć bokiem do nowej części na obrabianym materiale.
  - b. Pokrywać poprzednią ścieżkę roboczą kołem bębna przy każdym kolejnym przejściu, aby nie pominąć żadnego obszaru na obrabianym materiale.
- Unikać kołysania lub przechylania narzędzia. Może to spowodować głębokie nacięcia i głębokie wyłobienia na powierzchni roboczej.
- Należy utrzymywać narzędzie w ruchu. Zatrzymanie się w jednym miejscu umożliwi narzędziu rozpoczęcie

- pracy tworząc nierówną powierzchnię.
- Jeśli silnik obraca się ale wał wyjściowy nie obraca się, należy sprawdzić pas.
- Unieść narzędzie, gdy jest wciąż zasilane.
- Po wyjęciu narzędzia z obrabianego materiału, odłączyć zasilanie i odczekać, aż bęben szlifierki zwolni i zatrzyma się, przed odłożeniem narzędzia
- Więcej informacji można znaleźć na stronie [www.skil.com](http://www.skil.com)

## KONSERWACJA / SERWIS

- Należy zawsze dbać o czystość narzędzia i przewodu zasilającego (a zwłaszcza otworów wentylacyjnych M ②)  
**! nie czyścić elektronarzędzia wkładając ostre przedmioty w szczeliny wentylacyjne**  
**! przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
  - nierozbrane narzędzie należy odesłać, wraz z dowodem zakupu, do swojego dystrybutora lub do najbliższego punktu serwisowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzia znajdują się na stronach [www.skil.com](http://www.skil.com))
  - Prosimy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane przeciążeniem lub niewłaściwym użytkowaniem narzędzia nie podlegają gwarancji (warunki gwarancji SKIL podane są na stronie [www.skil.com](http://www.skil.com) ewentualnie można też zapytać swojego dystrybutora)

## ŚRODOWISKO

Dotyczy tylko krajów UE

- **Elektronarzędzi, akcesoriów i opakowania nie należy wyrzucać do odpadów zmieszanych**
  - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska
  - W przypadku konieczności pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania – przypomina o tym symbol ⑦.

## HAŁAS/DRGANIA

- Poziom ciśnienia akustycznego narzędzia zmierzony zgodnie z normą EN 62841 wynosi 92 dB(A), poziom mocy akustycznej wynosi 100 dB(A) (niepewność K = 3 dB), zaś poziom drgań  $5,7 \text{ m/s}^2$  (sumy wektorowe przyspieszeń mierzone czujnikiem triax, niepewność K =  $1,5 \text{ m/s}^2$ )
- Poziom emisji drgań został zmierzony zgodnie z testem standaryzowanym podanym w EN 62841; może służyć do porównania jednego narzędzia z innym i jako ocena wstępna narażenia na wibracje w trakcie używania narzędzia do wymienionych zadań
  - używanie narzędzia do innych zastosowań, lub z innymi albo źle utrzymanymi akcesoriami, może znacząco **zwiększyć** poziom ekspozycji
  - przypadki, kiedy narzędzie jest wyłączone lub jest czynne, ale aktualnie nie wykonuje zadania, mogą

znacząco **zmniejszyć** poziom narażenia  
**! należy chronić się przed skutkami wibracji przez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, dbanie o ciepło dłoni i właściwą organizację pracy**

RU

## Реноватор

7800

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

### Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

### Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с переломанным или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

### Критерии предельных состояний

- перелом или поврежден электрический кабель
- поврежден корпус изделия

### Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

### Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

### Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

### ВНИМАНИЕ!

**В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии) и отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор (этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск)**

## ВВЕДЕНИЕ

- Данный инструмент предназначен для обработки поверхностей из дерева, камня и металла.
- Изучите и сохраните данное руководство по эксплуатации ③.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ①

### СТРАНА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Сделано в Китае

## КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА ②

- A Вспомогательная рукоятка
- B Выключатель питания с предохранителем
- C Колесико выбора скорости
- D Колпачок угольной щетки
- E Предохранительный щиток
- F Шпиндель
- G Кнопка блокировки шпинделя
- H Шестигранный винт
- J Шайба
- K Плоская шпонка
- L Барабанное колесо
- M Вентиляционные отверстия
- N Шестигранный ключ
- P инт M8x20
- Q Винт M8x30
- R Адаптер пылеулавливающего устройства

## БЕЗОПАСНОСТЬ

### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УСТРОЙСТВА

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту. Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.**

Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

#### 1) Безопасность рабочего места

- a) Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего

места. Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.

- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- c) **Не позволяйте детям и посторонним находиться вблизи работающего электроинструмента.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.
- 2) **Электротехническая безопасность**
  - a) **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку. Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.
  - b) **Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.
  - c) **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.
  - d) **Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых предметов и движущихся частей.** Поврежденные и запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
  - e) **Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлиннительный кабель.** Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
  - f) **Если использование электроинструмента в сыром помещении неизбежно, подключайте его через устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- 3) **Личная безопасность**
  - a) **При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
  - b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные средства для глаз.** Защитное оборудование, такое как противопылевая маска, нескользкая предохранительная обувь, жесткая каска или устройства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшают риск травмирования.
  - c) **Не допускайте непредвиденных запусков.**

- Перед подключением электроинструмента к сети питания (или аккумулятору) и перед его переносной убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент выключен. Это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
  - e) **Не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
  - f) **Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
  - g) **При наличии устройств для отвода и сбора пыли убедитесь, что они подключены и правильно работают.** Использование пылеулавливающих устройств снижает вред, причиняемый пылью.
  - h) **Не допускайте небрежности, которая может возникнуть из-за частого использования инструмента и повлечь за собой самоуверенность и игнорирование правил безопасности.** Неосторожное действие может причинить серьезную травму за доли секунды.
  - 4) **Использование и обслуживание электроинструмента**
    - a) **Не прикладывайте к электроинструменту чрезмерных усилий. Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент.** Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.
    - b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен.** Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.
    - c) **Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите электроинструмент от сети питания и (или) извлеките аккумулятор, если это возможно.** Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.
    - d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
    - e) **Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей.** Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Недостаточный уход за электроинструментом является причиной

многих несчастных случаев.

- f) **Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии.** Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.
- h) **Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми и на них не было масла или смазочного материала.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно использовать инструмент и контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- 5) **Ремонт**
  - a) **Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЛЕНТОЧНЫХ И БАРАБАНЫХ ШЛИФОВАЛЬНЫХ МАШИН

Держите электроинструмент только за изолированные поверхности, так как при работе режущий элемент может задеть кабель питания. Касание режущим элементом проводки под напряжением может передать напряжение на металлические части электроинструмента и привести к поражению оператора электрическим током.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ РЕНОВАТОРА

Предупреждения по технике безопасности для операций шлифовки, очистки металлической щеткой и полировки.

- a) **Данный электроинструмент предназначен для обработки наждачной бумагой, очистки металлической щеткой и полировки. Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту.** Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.
- b) **С помощью данного электроинструмента не рекомендуется выполнять такие операции, как шлифование и разрезание.** Операции, для которых электроинструмент не предназначен, могут создать опасную ситуацию и привести к травме.
- c) **Никогда не используйте принадлежности, не изготовленные или не рекомендованные производителем.** Возможность установки каких-либо принадлежностей на данном электроинструменте не гарантирует их безопасного использования.
- d) **Номинальная скорость принадлежностей**

должна быть по меньшей мере равна максимальной скорости, указанной на электроинструменте. Принадлежности, работающие на скорости выше их номинальной, могут разрушиться и отлететь в стороны.

- e) **Наружный диаметр и толщина принадлежностей** должны соответствовать паспортным данным электроинструмента. При использовании несоответствующих принадлежностей не обеспечивается надлежащий уровень безопасности и контроля.
- f) **Крепёжная резьба принадлежностей** должна соответствовать резьбе шпинделя шлифовальной машины. Для принадлежностей, монтируемых с помощью фланцев, отверстие под вал должно соответствовать посадочному диаметру фланца. При использовании принадлежностей, не соответствующих крепёжным частям электроинструмента, нарушается баланс, возникает чрезмерная вибрация и возможна потеря контроля.
- g) **Не используйте поврежденные принадлежности.** Перед каждым использованием проверьте абразивные круги на отсутствие сколов и трещин, диски-подшвы — на отсутствие трещин и износа, проволочную щетку — на отсутствие поврежденной проволоки. Если инструмент или принадлежность падали, проверьте их на наличие повреждений или установите неповрежденную принадлежность. После проверки и установив принадлежность расположенные вне плоскости вращающейся насадки и запустите электроинструмент без нагрузки на максимальной скорости в течение одной минуты. Поврежденные принадлежности, как правило, разрушаются в ходе этого испытания.
- h) **Используйте средства индивидуальной защиты.** В зависимости от характера работы, используйте защитную маску или защитные очки. При необходимости используйте респиратор, средства защиты органов слуха, перчатки и фартук, защищающий от мелких абразивных частиц круга или заготовки. Защита глаз должна быть достаточной против отлетающих фрагментов при выполнении различных операций. Маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию частиц, образующихся во время работы. Длительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.
- i) **Следите за тем, чтобы посторонние лица находились на безопасном расстоянии от рабочей зоны.** Каждый, кто находится в рабочей зоне, должен использовать средства индивидуальной защиты. Фрагменты заготовки или сломанной насадки могут отлететь и травмировать человека даже за пределами рабочей зоны.
- j) **При выполнении работ, в ходе которых режущий элемент может касаться скрытой электропроводки или кабеля питания, держите электроинструмент только за поверхности с защитным покрытием.** Касание режущим элементом проводки под напряжением может привести к передаче напряжения на металлические

части электроинструмента и поражению оператора электрическим током.

- k) **Всегда держите кабель на расстоянии от вращающейся насадки.** При потере контроля кабель может быть захвачен, а рука или пальцы могут попасть во вращающийся механизм.
- l) **Никогда не кладите электроинструмент, пока насадка не остановится полностью.** Вращающаяся насадка может зацепиться за поверхность и потянуть за собой электроинструмент, что приведет к потере контроля.
- m) **Не включайте электроинструмент, когда держите его сбоку.** При случайном контакте вращающаяся насадка может зацепить одежду и притянуть инструмент к телу.
- n) **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия.** Вентилятор двигателя засасывает пыль внутрь корпуса и при чрезмерном накоплении металлических частиц возможно поражение электрическим током.
- o) **Не включайте устройство вблизи горючих материалов.** Искры могут воспламенить эти материалы.
- p) **Не используйте принадлежности, которые требуют жидких охладителей.** Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электрическим током.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ**

### **Отдача и связанные с ней меры предосторожности**

Отдача представляет собой внезапную реакцию на зажатие или зацепление вращающегося круга, прокладки, щетки или любой другой насадки. В результате зажатия или зацепления происходит резкая остановка вращающейся насадки, из-за чего в месте заклинивания неуправляемый электроинструмент начинает вращаться в направлении, противоположном направлению вращения насадки. Например, если шлифовальный круг зажат обрабатываемой деталью или зацепился за нее, край круга в точке зажима может врезаться в поверхность материала, после чего круг может врезаться еще глубже или отскочить. Круг может быть отброшен к оператору или от него, в зависимости от направления движения круга в точке торможения. Кроме того, в данных условиях абразивный круг может сломаться. Отдача представляет собой результат неправильного использования инструмента и (или) несоблюдения инструкций или условий работы. Приведенные ниже меры предосторожности позволяют предотвратить возникновение отдачи.

- a) **Крепко держите инструмент, расположив тело и руку наиболее удобным образом для реакции на отдачу.** При наличии вспомогательной рукоятки используйте ее для полного контроля отдачи или крутящего момента во время запуска. При соблюдении правил безопасности оператор контролирует и крутящий момент, и отдачу.
- b) **Никогда не приближайте руку к вращающейся насадке.** Насадка может нанести удар по руке.
- c) **Не располагайтесь в том месте, куда может**

**переместиться электроинструмент в случае отдачи.** Отдача будет происходить в направлении, противоположном движению круга в точке зацепления.

- d) **Будьте особо осторожны при обработке углов, острых краев и т. д. Опасайтесь отскоков или зажатия насадки.** Углы, острые кромки и отскоки способствуют торможению вращающейся насадки, потере управления и отдаче.
- e) **Не устанавливайте полотно цепной пилы для резки дерева или зубчатое пильное полотно.** Такие режущие элементы часто вызывают отдачу и потерю контроля.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАБОТКЕ НАЖДАЧНОЙ БУМАГОЙ**

**Предостережения об опасности, касающиеся шлифования наждачной бумагой**

- a) **Не используйте наждачный круг слишком большого размера. При выборе наждачной бумаги следуйте рекомендациям производителя.** В результате использования наждачной бумаги большого размера, края которой выступают за края приспособления для шлифования, может произойти разрыв, что приведет к застреванию или разрыву круга или возникновению отдачи.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ПОЛИРОВКЕ**

**Предостережения об опасности, касающиеся полирования**

- a) **Не допускайте свободного вращения свисающей части полировальной насадки или ее фиксирующих элементов.** Спрячьте или отрежьте свисающие элементы. Свисающие или вращающиеся фиксирующие элементы могут запутаться в пальцах или зацепиться за заготовку.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОЧИСТКЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ ЩЕТКАМИ**

**Предостережения об опасности относительно очистки металлическими щетками**

- a) **Имейте в виду, что металлические щетинки отбрасываются щеткой даже во время обычных операций. Не прилагайте чрезмерных усилий к щетке, чтобы не перегрузить щетку.** Металлические щетинки могут легко проткнуть тонкую ткань и (или) кожу.
- b) **Если для очистки металлическими щетками рекомендуется использовать щиток, не допускайте контакта проволочного круга или щетки с щитком.** Проволочный круг или щетка может увеличиваться в диаметре из-за рабочей нагрузки и центробежных сил.

## **УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ РЕНОВАТОРА**

### **ОБЩИЕ ПАРАМЕТРЫ**

- Данный инструмент не должен использоваться

лицами младше 16 лет.

- Данный инструмент не подходит для использования во влажных условиях.
- Не обрабатывайте материалы, содержащие асбест (**он считается канцерогенным веществом**).
- Пыль от материалов, таких как краска с содержанием свинца, некоторые породы дерева, минералы и металлы, может быть вредна. Контакт с такой пылью или ее вдыхание может вызвать аллергические реакции и (или) болезнь органов дыхания у оператора или находящихся рядом лиц. **Надевайте респиратор и по возможности используйте пылеулавливающие устройства.**
- Некоторые виды пыли классифицируются как канцерогенные (например, дубовая и буковая пыль), особенно в сочетании с добавками для кондиционирования древесины. **Надевайте респиратор и по возможности используйте пылеулавливающие устройства.**
- При работе с различными материалами следуйте национальным нормативным требованиям в отношении пыли.

### **ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

- Всегда проверяйте, что характеристики источника питания совпадают со значениями, указанными на паспортной табличке устройства.
- Остерегайтесь винтов, гвоздей и прочих предметов в заготовке, уберите их перед началом работы.
- **Перед регулировкой инструмента или сменой принадлежностей всегда отключайте электроинструмент от источника питания.**
- **Никогда не используйте инструмент с поврежденным кабелем питания. Обратитесь для замены кабеля в сервисный центр.**
- Используйте полностью размотанные и безопасные удлинители, рассчитанные на ток не менее 16 А (13 А для Великобритании).
- **Закрепите заготовку** (надежнее зафиксировать заготовку в зажимном устройстве или в тисках, чем удерживать ее рукой).
- Уровень шума на рабочем месте может превышать 85 дБ (А). Используйте средства защиты органов слуха.
- Надевайте защитные перчатки, защитные очки, плотно прилегающую одежду и защиту для длинных волос.
- При полировке металла образуются искры. Не используйте пылесборник и не допускайте присутствия в рабочей зоне посторонних лиц и легковоспламеняющихся материалов.

### **ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**

- Компания SKIL может гарантировать безупречную работу инструмента только при использовании оригинальных насадок.
- Используйте только принадлежности с допустимой скоростью вращения.

### **ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

- Предохраняйте кабель от контакта с движущимися частями инструмента. Располагайте кабель питания позади устройства и подальше от него.
- Не касайтесь движущихся частей.
- В случае электрической или механической неисправности инструмента немедленно выключите его и отсоедините вилку от розетки.
- Если в процессе работы произойдет повреждение кабеля, не прикасайтесь к нему, немедленно

отсоедините вилку от розетки.

## ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Прежде чем положить инструмент, выключите его и убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились.

## ПОЯСНЕНИЕ К ОБОЗНАЧЕНИЯМ НА ИНСТРУМЕНТЕ

- ③ Перед использованием ознакомьтесь с инструкциями.
- ④ Используйте респиратор.
- ⑤ Используйте защитные средства для глаз и ушей.
- ⑥ Двойная изоляция (заземляющий провод не требуется).
- ⑦ Не выбрасывайте электроприборы и аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ НОВОГО 3-КОНТАКТНОГО ШТЕКЕРА (ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ)

- Не подключайте синий провод (нейтраль) или коричневый (фаза) кабеля данного инструмента к клемме заземления вилки.
- Если по какой-либо причине старая вилка отрезана от кабеля данного инструмента, ее необходимо безопасно утилизировать и не оставлять без присмотра.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Установка вспомогательной рукоятки A ⑧  
**! Отсоедините вилку от розетки.**  
**! Используйте инструмент только с установленной вспомогательной рукояткой A.**
- Установка барабанного колеса L ⑨  
**! Отсоедините вилку от розетки.**
  - Выберите подходящее барабанное колесо для шпинделя.
  - Очистите шпиндель и все устанавливаемые детали.
  - Установите на место барабанное колесо L (при необходимости поместите плоскую шпонку K в паз шпинделя F).
  - Затяните шестигранный винт H с помощью шестигранного ключа N против часовой стрелки, одновременно нажимая на кнопку блокировки шпинделя G.**! Нажимайте кнопку блокировки шпинделя G только при полной остановке шпинделя F.**
  - Снятие барабанного колеса выполняется в обратном порядке.**! Во время использования барабанное колесо сильно нагревается. Не прикасайтесь к нему, пока оно не остынет.**
- Выключатель питания с предохранителем ⑩
  - Включите устройство ⑩a
  - ! Прежде чем барабанное колесо L коснется заготовки, инструмент должен набрать полную скорость.**
  - Выключите устройство ⑩b
  - ! Перед выключением инструмента необходимо поднять его с заготовки.**
  - ! После выключения устройства барабанное колесо продолжает вращаться еще некоторое время.**
- Регулировка скорости ⑪  
Для оптимальных результатов при работе с различными материалами.
  - Желаемую скорость работы можно установить с

помощью колесика выбора скорости C.

## **! Перед началом работы всегда сначала тренируйтесь на ненужном куске материала.**

- Электронная система плавного включения.
- Обеспечивает плавное достижение максимальной скорости без резких толчков при включении инструмента.
- Электронная поддержка постоянной скорости.
- Удерживает скорость на постоянном уровне при увеличении нагрузки.
- Удаление пыли ⑫

## **! Не используйте пылесборник или пылесос при обработке металлических поверхностей.**

Для использования пылесоса выполните следующее.

- Подсоедините адаптер пылеулавливающего устройства R, как показано на рисунке.
- Адаптер R может быть установлен обоими способами, в зависимости от того, какой из них лучше подходит.
- Подсоедините шланг пылесоса к адаптеру пылеулавливающего устройства R.

## СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Всегда используйте аксессуары правильного типа и размера для выполняемой задачи.
- Перед началом работы убедитесь, что на рабочей поверхности нет мусора.
- Крепко удерживая инструмент, приложите его к заготовке.
- Слегка перемещайте инструмент по заготовке, не прилагая чрезмерных усилий.
- a. Для достижения наилучшего результата перемещайте инструмент только вперед и назад. Поднимите инструмент, когда нужно переместиться вбок на новый участок заготовки.
- b. При каждом последующем проходе барабанное колесо должно перекрывать предыдущую траекторию обработки, чтобы не пропустить ни одного участка на заготовке.
- Не допускайте раскачивания или наклона инструмента. Это может привести к глубоким вырезам и выемкам на рабочей поверхности.
- Инструмент должен постоянно находиться в движении. Если удерживать инструмент на одном месте, он будет вгрызаться в материал, создавая неровную поверхность.
- Если двигатель вращается, а выходной вал — нет, проверьте ремень.
- Поднимите включенный инструмент.
- Освободив заготовку, выключите питание и дайте шлифовальному барабану замедлиться до полной остановки, после чего опустите инструмент.
- Дополнительную информацию см. на сайте [www.skil.com](http://www.skil.com).

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- Всегда содержите инструмент и его кабель питания в чистоте (особенно вентиляционные отверстия M ②).  
**! Не пытайтесь очистить вентиляционные отверстия, вставляя в них заостренные предметы.**  
**! Перед чисткой инструмента отсоедините вилку**

- **от розетки.**
- Если несмотря на тщательность изготовления и испытаний устройство выйдет из строя, его ремонт должен осуществляться в центре послепродажного обслуживания электроприборов SKIL.
  - Отправьте устройство в разобранном виде вместе с документом, подтверждающим покупку, вашему дилеру или в ближайший сервисный центр SKIL. Адреса и сервисная схема устройства приведены на сайте [www.skil.com](http://www.skil.com).
- Имейте в виду, что на повреждения, вызванные перегрузкой или неправильным обращением с инструментом, гарантия не распространяется. Условия гарантии SKIL см. на сайте [www.skil.com](http://www.skil.com) или уточните у дилера.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

### ТОЛЬКО ДЛЯ СТРАН ЕС.

- **Не выбрасывайте электроприборы, принадлежности и упаковку вместе с бытовыми отходами.**
  - В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и ее выполнением в соответствии с национальным законодательством электрические инструменты, отслужившие свой срок, должны собираться отдельно и доставляться на перерабатывающее предприятие, не наносящее ущерба окружающей среде.
  - Символ  напомним об этом, когда возникнет необходимость в утилизации.

## УРОВЕНЬ ШУМА И ВИБРАЦИИ

- Измеренный в соответствии со стандартом EN 62841 уровень звукового давления данного инструмента составляет 92 дБ (А), уровень звуковой мощности 100 дБ (А) (погрешность K = 3 дБ), а вибрация 5,7 м/с<sup>2</sup> (суммарная трехкомпонентная вибрация; погрешность K = 1,5 м/с<sup>2</sup>).
- Уровень вибрации был измерен в соответствии со стандартизированным испытанием, содержащимся в EN 62841, и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим, а также для предварительной оценки воздействия вибрации при использовании данного инструмента в указанных целях.
  - При использовании инструмента в других целях или с другими либо неисправными вспомогательными приспособлениями уровень вибрации может значительно **повышаться**.
  - Когда инструмент отключен или работает холостую, уровень вибрации может значительно **снижаться**.
- ! **Чтобы защититься от воздействия вибрации, поддерживайте инструмент и его принадлежности в исправном состоянии, держите руки в тепле, а также правильно организовывайте рабочий процесс.**

UA

Реноватор

7800

## ВСТУП

- Цей інструмент призначений для поверхневої обробки деревини, каменю та металу
- Прочитайте і збережіть цю інструкцію з експлуатації 

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

## ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА

- A Додаткова ручка
- B Захисний вимикач
- C Колесо вибору швидкості
- D Ковпачок вугільної щітки
- E Захисний кожух
- F Шпindel
- G Кнопка блокування шпинделя
- H Гвинт із шестигранною головою
- J Шайба
- K Плоский ключ
- L Барабанне колесо
- M Вентиляційні отвори
- N Шестигранний ключ
- P Гвинт M8\*20
- Q Гвинт M8\*30
- R Піловий адаптер

## БЕЗПЕКА

### ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Прочитайте всі попередження безпеки, інструкції, ілюстрації та характеристики, надані з цим електроінструментом. Недотримання наведених нижче інструкцій може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або серйозні травми.

**Зберігайте всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.**

Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується електричного інструмента, що працює від електромережі (через шнур) або від акумулятора (без шнура).

#### 1) Безпека робочої зони

- a) **Робоче місце має бути чистим і гарно освітленим.** Неприбрана або погано освітлена робоча зона може стати причиною нещасного випадку.
- b) **Не працюйте з інструментом у вибухонебезпечному середовищі, наприклад за наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час роботи електроприладу утворюються іскри, від яких можуть зайнятися пил або випари.
- c) **Дітям і спостерігачам заборонено перебувати поруч з електроінструментом, що працює.** Це може відволікати вас і призвести до втрати

- контролю.
- 2) **Електробезпека**
    - a) **Штепсельні вилки електроінструмента мають підходити до розеток. Заборонено модифікувати вилку будь-яким чином. Не використовуйте жодні перехідники для роботи із заземленими електроінструментами.** Використання штепселів і розеток, у які не вносилися зміни, зменшує ризик ураження електричним струмом.
    - b) **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, батареї, плити й холодильники.** У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.
    - c) **Бережіть електроінструмент від дощу та вологи.** Вода, що потрапила в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
    - d) **Поводьтеся обережно зі шнуром живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення чи перетягування інструмента та виймання вилки з розетки.** Бережіть шнур живлення від джерел тепла, мастил, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджені або залутані шнурси живлення підвищують ризик ураження електричним струмом.
    - e) **Під час роботи з електроінструментом надворі використовуйте подовжувач, призначений для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.
    - f) **Якщо роботи з електроінструментом у вологому середовищі не уникнути, скористайтесь пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ).** Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.
  - 3) **Особиста безпека**
    - a) **Під час роботи з електроінструментом будьте уважними, слідуйте за своїми діями та мисліть розсудливо. Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомлені або перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Навіть миттєва втрата пильності під час роботи з електроінструментами може стати причиною важкої травми.
    - b) **Використовуйте засоби особистого захисту. Завжди носьте засоби захисту очей.** Використання у відповідних умовах таких захисних засобів, як протипиловий респіратор, неслизьке захисне взуття, шолом-каска і навушники допоможе зменшити ризик травмування.
    - c) **Уникайте випадкового запуску інструмента. Перш ніж підключати електроінструмент до мережі живлення чи акумулятора, брати чи переносити його, перевірте, чи встановлено перемикач у положення «вимкнено».** Якщо переносити електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключати його до джерела живлення, коли вимикач перебуває в положенні «увімкнено», це може призвести до травмування.
    - d) **Перш ніж вмикати електроінструмент, слід зняти всі регульовальні клинці або гайкові ключі.** Якщо залишити такий ключ на рухомій частині електроінструмента, це може призвести до травмування.
    - e) **Не дотягуйтеся. Завжди міцно стійте на ногах і втримуйте рівновагу.** Це дає змогу краще керувати електроінструментом у разі виникнення непередбачуваних ситуацій.
    - f) **Одягайтеся належним чином. Не носіть вільний одяг або біжутерію.** Стежте за тим, щоб волосся та одяг не потрапили на рухомі частини. Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
    - g) **Якщо пристрій обладнано системою видалення пилу, переконайтеся, що її правильно підключено, та що ви використовуєте її належним чином.** Використання пристрою для збирання пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.
    - h) **Не дозволяйте навичкам, отриманим після частого використання інструментів, змусити вас стати самовпевненими та ігнорувати принципи безпеки інструмента.** Недбала дія може спричинити серйозну травму протягом долі секунди.
  - 4) **Використання електроінструмента та догляд за ним**
    - a) **Не застосовуйте силу до електроінструмента. Використовуйте належний електроінструмент відповідно до потреби.** Правильно підібраний електроінструмент допоможе краще і безпечніше зробити роботу зі швидкістю, яка для неї передбачена.
    - b) **Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його.** Усі електроінструменти, якими неможливо керувати за допомогою перемикача, становлять небезпеку й підлягають ремонту.
    - c) **Перш ніж проводити будь-які налаштування, замінювати аксесуари або перед зберіганням слід вимкнути штепсель із джерела живлення та/або вийняти з інструмента акумулятор, якщо він знімний.** Такі запобіжні заходи техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
    - d) **Зберігайте інструменти, що не використовуються, подалі від дітей і не дозволяйте особам, які не мають досвіду роботи з такими інструментами або не знайомі з цією інструкцією, користуватись електроінструментом.** Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.
    - e) **Доглядайте за електроінструментами та аксесуарами. Перевіряйте їх на предмет розладнання чи блокування рухомих частин, а також будь-яких обставин, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. У разі пошкодження електроінструмент слід здати в ремонт, перш ніж користуватись ним.** Часто нещасні випадки трапляються внаслідок неналежного технічного обслуговування електроінструментів.
    - f) **Тримайте ріжучі інструменти гострими й чистими.** Належним чином доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими краями рідше блокуються, і ними легше керувати.
    - g) **Користуйтеся електроінструментом,**

аксесуарами та насадками для інструмента згідно з цією інструкцією, зважаючи на робочі умови та роботу, яку слід виконати. Використання електроінструмента не за призначенням може стати причиною виникнення небезпечних ситуацій.

- h) Підтримуйте ручки та захватні поверхні сухими, чистими, без жиру та бруду. Слизькі ручки та захватні поверхні не дають змоги безпечно тримати та керувати інструментом у непередбачених ситуаціях.
- 5) Обслуговування
  - a) Обслуговування електроінструмента повинен виконувати кваліфікований ремонтник із використанням лише ідентичних запасних частин. Це забезпечить нормальну роботу електроінструмента.

### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ СТРІЧКОВИХ І БАРАБАННИХ ШЛІФУВАЛЬНИХ МАШИН

Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні, оскільки шліфувальна поверхня може контактувати з власним шнуром. Перерізання дроту під напругою призводить до появи напруги в металевих частинах електроінструмента, що може призвести до ураження оператора електричним струмом.

### ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ РЕНОВАТОРІВ

Застереження щодо техніки безпеки, загальні для операцій шліфування, чищення дротяною щіткою або полірування:

- a) Цей електроінструмент призначений для роботи як шліфувальної машини, дротяної щітки або полірувального інструмента. Прочитайте всі попередження безпеки, інструкції, ілюстрації та характеристики, надані з цим електроінструментом. Недотримання наведених нижче інструкцій може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або серйозні травми.
- b) Такі операції, як шліфування або відрізання, не рекомендується виконувати за допомогою цього електроінструмента. Використовувати цей електроінструмент для робіт, на які він не розрахований, небезпечно, оскільки може призвести до травми людини.
- c) Не використовуйте приладдя, яке не призначене та не рекомендоване виробником інструмента. Те, що приладдя можна прикріпити до електроінструмента, ще не гарантує безпечної роботи.
- d) Номінальна частота обертання приладдя має бути не меншою за максимальну частоту обертання, зазначену на електроінструменті. Насадки, що працюють швидше, ніж їхня номінальна швидкість, можуть зламатися й розлетітися.
- e) Зовнішній діаметр і товщина аксесуара мають відповідати номінальній потужності вашого електроінструмента. Неправильно підібране приладдя неможливо належним чином захистити або

контролювати.

- f) Різьбове кріплення приладдя має відповідати різьбі шпинделя шліфувальної машини. Для приладдя, що кріпиться за допомогою фланців, отвір в арці приладдя має відповідати посадковому діаметру фланця. Приладдя, яке не відповідає кріпильним елементам електроінструмента, буде виходити з рівноваги, надмірно вібрувати й може спричинити втрату контролю над інструментом.
- g) Не використовуйте пошкоджені насадки. Перед кожним використанням уважно оглядайте робочі насадки, як наприклад, абразивні диски на предмет відколів та тріщин, опорний диск на предмет тріщин, розривів та надмірного зношення, дротяну щітку на предмет ослаблених та зламаних дротів. Якщо електроінструмент або приладдя впало, перевірте його на наявність пошкоджень або встановіть неушкоджене приладдя. Після огляду і встановлення насадки оберіть для себе і для глядачів таке положення, щоб не бути в площині насадки, що крутиться. Увімкніть електроприлад і лишть його працювати на максимальній швидкості без навантаження протягом хвилини. Пошкоджене приладдя зазвичай розпадається на частини протягом цього часу тестування.
- h) Одягайте засоби індивідуального захисту. Залежно від застосування, використовується захисна маска або захисні окуляри (закритого чи відкритого типу). За необхідності використовуйте протипилові маски, засоби захисту органів слуху, рукавички та фартух, здатні зупинити дрібні абразивні частинки або фрагменти заготовки. Засоби захисту очей мають бути здатні зупиняти летючі уламки, що утворюються під час різних операцій. Пилозахисна маска або респіратор мають бути здатні фільтрувати частинки, що утворюються під час роботи. Тривалий вплив шуму високої інтенсивності може призвести до втрати слуху.
- i) Тримайте сторонніх на безпечній відстані від робочої зони. Кожен, хто входить у робочу зону, повинен носити засоби індивідуального захисту. Фрагменти заготовки або зламаного приладдя можуть відлетіти і завдати травми за межами безпосередньої зони роботи.
- j) Під час роботи, коли робочий інструмент може зачепити захищену електропроводку або власний шнур живлення, тримайте електроінструмент за ізольовані рукоятки. Контакт ріжучого приладдя з дротом під напругою призводить до появи напруги в металевих частинах електроінструмента, що може призвести до ураження оператора електричним струмом.
- k) Розташовуйте шнур подалі від приладдя, що обертається. Якщо ви втратите контроль, шнур може зачепитися, і вашу руку або кисть може затягнути в приладдя, що обертається.
- l) Ніколи не кладіть електроінструмент на землю до повної зупинки приладдя. Приладдя, що обертається, може зачепитися за поверхню та вивести електроінструмент з-під вашого контролю.

- m) **Не запускайте електроінструмент, коли несете його збоку.** Випадковий контакт із приладдям, що обертається, може зачепити ваш одяг і втягнути приладдя в тіло.
- n) **Регулярно очищайте вентиляційні отвори електроінструмента.** Вентилятор мотора втягує пил всередину корпусу, і надмірне накопичення порошкоподібного металу може спричинити небезпеку ураження електричним струмом.
- o) **Не використовуйте електроінструмент поблизу легкозаймистих матеріалів.** Іскри можуть запалити ці матеріали.
- p) **Не використовуйте приладдя, для якого потрібні охолоджувальні рідини.** Використання води або інших рідких охолоджувачів може призвести до ураження електричним струмом або шоку.

## ДОДАТКОВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС УСІХ ВИДІВ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### Віддача та відповідні попередження

Зворотна віддача – це раптова реакція на запинання чи блокування обертального колеса, опорного диска, щітки чи іншої насадки. Заземлення або зачеплення призводять до швидкої зупинки обертowego приладдя, що, у свою чергу, спричиняє неконтрольоване переміщення електроінструмента в напрямку, протилежному обертанню приладдя в точці зачеплення. Наприклад, якщо шліфувальний круг зачепився або заземлений заготовкою, край круга, який входить у точку заземлення, може заглибитися в поверхню матеріалу, що призведе до виснажування або вибивання круга. Круг може відскочити до оператора або від нього, залежно від напрямку руху круга в момент заземлення. Шліфувальні круги також можуть зламатися за таких умов.

Віддача – це результат неправильного використання електроінструмента і недотримання належної техніки та умов експлуатації; цьому можна запобігти, як зазначено нижче.

- a) **Міцно тримайте електроінструмент і розташуйте тіло та руку так, щоб ви могли протистояти силам віддачі.** Завжди використовуйте допоміжну рукоятку, якщо вона передбачена, для максимального контролю над віддачею або реакцією крутного моменту під час запуску. Оператор може контролювати реакцію крутного моменту або силу віддачі, якщо вжити належних заходів обережності.
- b) **Ніколи не кладіть руку біля приладдя, що обертається.** Приладдя може дати віддачу через руку.
- c) **Не розташовуйте своє тіло в зоні руху електроінструмента в разі виникнення віддачі.** Віддача рухатиме інструмент у напрямку, протилежному руху круга в точці зачеплення.
- d) **З особливою обережністю обробляйте кути, гострі краї тощо. Уникайте підстрибування та зачіпання приладдя.** Кути, гострі краї або підстрибування мають тенденцію зачіплятися за обертаний аксесуар і викликати втрату контролю або віддачу.
- e) **Не встановлюйте пиляльний ланцюг для**

**різблення по дереву або зубчасте пиляльне полотно.** Подібні пили часто створюють зворотні віддачі та призводять до втрати контролю над інструментом.

## ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ШЛІФУВАННЯ

### Застереження з техніки безпеки під час шліфування:

- a) **Не використовуйте занадто великий наждачний круг.** Під час вибору наждачного паперу дотримуйтесь рекомендацій виробника. Наждачний папір більшого розміру, що виходить за межі шліфувальної тарілки, становить небезпеку порізів і може призвести до застрягання, розриву круга або віддачі.

## ДОДАТКОВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ПОЛІРУВАННЯ

### Застереження з техніки безпеки під час полірування:

- a) **Не допускайте вільного обертання будь-якої вільної частини полірувального ковпачка або його кріпильних ниток.** Заправте або обріжте вільні кріпильні нитки. Ослаблені та кріпильні нитки, що обертаються, можуть заплутати пальці або зачепитися за заготовку.

## ДОДАТКОВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ДРОТЯНИМИ ЩІТКАМИ

### Застереження з техніки безпеки під час роботи з дротяними щітками:

- a) **Пам'ятайте, що дротяна щетина викидається щіткою навіть під час звичайної роботи. Не перенапружуйте дроті, застосовуючи надмірне навантаження на щітку.** Дротяні щетинки легко проникають крізь легкий одяг та/або шкіру.
- b) **Якщо для чищення дротяної щітки рекомендується використовувати захисний ніж, не допускайте контакту дротяного круга або щітки з кожухом.** Дротяний круг або щітка можуть збільшуватися в діаметрі через робоче навантаження та відцентрові сили.

## ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ РЕНОВАТОРІВ

### ЗАГАЛЬНІ

- Цей інструмент не можна використовувати особам віком до 16 років.
- Цей інструмент не підходить для мокрого використання.
- **Не обробляйте матеріали, що містять асбест** (асбест вважається канцерогенним).
- Пил від таких матеріалів, як фарба з вмістом свинцю, деякі породи дерева, мінерали й метал, може бути шкідливим (контакт із таким пилом або його вдихання може стати причиною виникнення в оператора або осіб, що перебувають поруч, алергійних реакцій і/або респіраторних захворювань); **надягайте респіратор і працюйте**

### з пиловиділяючим пристроєм під час роботи з інструментом.

- Деякі види пилу класифікуються як канцерогенні (наприклад, дубовий або буковий пил), особливо в сполученні з добавками для кондиціювання деревини; **надягайте респіратор і працюйте з пиловиділяючим пристроєм під час роботи з інструментом.**
- Дотримуйтесь інструкцій із роботи з матеріалами, що утворюють пил.

### ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Завжди перевіряйте, чи напруга живлення відповідає напрузі, зазначеній на заводській табличці інструмента.
- Не допускайте пошкоджень, які можуть нанести шурупи, цвяхи та інші елементи вашої заготовки; видаліть їх перед початком роботи.
- Завжди від'єднуйте штепсельну вилку від джерела живлення, перш ніж виконувати будь-які регулювання або замінити будь-яку насадку.**
- Категорично забороняється користуватись інструментом у разі пошкодження електричного шнура; заміна на аналогічний підготовлений шнур має проводитись організацією із сервісного обслуговування.**
- Використовуйте повністю розгорнений шнур подовжувача, який може витримувати навантаження в 16 Ампер (Великобританія: 13 Ампер).
- Зафіксуйте оброблювану деталь** (оброблювана деталь, зафіксована за допомогою затискових пристроїв або лещат, закріплюється краще, ніж вручну).
- Рівень шуму під час роботи може перевищувати 85 дБ(А); носіть засоби захисту вух.
- Носіть захисні рукавички, захисні окуляри, одяг та засоби захисту волосся (для довгого волосся).
- Під час полірування металу можуть з'являтися іскри; не використовуйте пиловловлювач і видаліть займісті матеріали з робочої зони.

### АНЕСЕУАРИ

- SKIL гарантує надійну роботу інструмента тільки за умови використання відповідного приладдя.
- Використовуйте тільки приладдя з допустимим узгодженням частоти обертання.

### ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

- Не дозволяйте шнуру живлення стикатися з рухомими частинами інструмента; завжди викладайте шнур за задньою частиною інструмента.
- Не торкайтеся рухомих частин.
- У разі електричної або механічної несправності негайно вимкніть інструмент і від'єднайте від розетки.
- Якщо шнур пошкоджений або прорізаний під час роботи, не доторкайтесь до нього і негайно витягніть його з розетки.

### ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Коли ви відкладаєте інструмент, вимкніть мотор і переконайтесь, що всі його рухомі частини повністю зупинились.

### ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ НА ІНСТРУМЕНТІ

- ③ Перед використанням прочитайте інструкцію з використання
- ④ Одягніть маску для захисту
- ⑤ Надягайте захисні окуляри та засоби захисту органів слуху

- ⑥ Подвійна ізоляція (не потрібен провід заземлення)

- ⑦ Не викидайте електроінструмент і батареї разом зі звичайним сміттям

### ПІД ЧАС ПІДКЛЮЧЕННЯ НОВОГО 3-КОНТАКТНОГО РОЗ'ЄМУ (ЛИШЕ ВЕЛИКОБРИТАНІЯ)

- Не підключають синій (=нейтральний) або коричневий (=під напругою) провід у шнури цього інструмента до клеми заземлення вилки.
- Якщо з якої-небудь причини стара вилка відрізана від шнура цього інструмента, її необхідно утилізувати безпечно і не залишати без нагляду.

## ВИКОРИСТАННЯ

- Установлення допоміжної ручки А ⑧  
**! вийміть вилку з розетки**  
**! працюйте з інструментом тільки за допомогою допоміжної ручки А**
- Установлення барабанного колеса L ⑨  
**! вийміть вилку з розетки**
  - виберіть відповідне барабанне колесо для шпинделя
  - відчістьте шпindel ь і всі деталі, що будуть установленні
  - установіть барабанне колесо L на місце (за необхідності помістіть плоский ключ K в паз шпинделя F)
  - затягніть шестигранний гвинт H шестиграним ключем N проти годинникової стрілки, одночасно натискаючи на кнопку блокування шпинделя G**! натискайте кнопку блокування шпинделя G тільки після повної зупинки шпинделя F**
  - для зняття колеса барабана навики**! під час роботи барабанні колеса сильно розігріваються; не доторкайтесь до них, доки вони не остигнуть**
- Захисний вимикач B ⑩
  - увімкніть інструмент ⑩a
  - ! перш ніж барабанне колесо L торкнеться оброблюваного виробу, інструмент має набрати повні оберт**
  - вимкніть інструмент ⑩b
  - ! перш ніж вимкнути інструмент, його треба відвести від оброблюваного виробу**
  - ! барабанне колесо L продовжує обертатися деякий час після вимкнення інструмента**
- Регулятор швидкості ⑪  
Для оптимальних результатів роботи з різними матеріалами
  - за допомогою колеса вибору швидкості C можна встановити бажану швидкість роботи
  - ! перед початком роботи завжди тестуйте спочатку на шматку обрізка матеріалу**
- Електронний програмований старт
- Забезпечує плавне досягнення максимальної швидкості без різких поштовхів при включенні інструменту
- Електронна підтримка постійної швидкості
- Утримує швидкість на постійному рівні при збільшенні навантаження
- Пиловловлювання ⑫  
**! не використовуйте пилозбірник/пилосос під час обробки металевих поверхонь**  
Щоб користуватись пилососом, необхідно

- установіть пиловий адаптер R, як показано на рисунку
- адаптер R можна встановлювати обома способами, залежно від того, який найкраще підходить
- під'єднайте шланг пиლოსоса до пилового адаптера R

## ПОРАДИ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

- Завжди використовуйте правильний тип і розмір приладдя для застосування.
- Перед початком роботи переконайтеся, що на робочій поверхні немає сміття.
- Міцно тримайте інструмент і прикладіть його до заготовки.
- Злегка переміщайте інструмент по заготовці, даючи інструменту змогу виконувати роботу.
- a. Переміщайте інструмент тільки вперед і назад для досягнення найкращого результату. Підніміть його, коли потрібно переміститися вбік до нової ділянки заготовки.
- b. Під час кожного наступного проходу перекривайте попередню траєкторію обробки колесом барабана, щоб не пропустити жодної ділянки заготовки.
- Уникайте розгойдування або нахилу інструмента. Це може призвести до глибоких порізів і зазубрин на робочій поверхні.
- Тримайте інструмент у русі. Пауза в одному місці дасть інструменту змогу в'їдатися в заготовку, створюючи нерівну поверхню.
- Якщо мотор обертається, а вихідний вал ні, перевірте ремінь.
- Підніміть інструмент, не вимикаючи живлення.
- Після звільнення від заготовки вимкніть електроживлення та дайте шліфувальному барабану сповільнитися до зупинки, перш ніж покласти інструмент на місце
- Дивіться додаткову інформацію на сайті [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ДОГЛЯД / ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Завжди тримайте інструмент і його шнур у чистоті (особливо вентиляційні отвори M ②)
- ! **не намагайтесь виконувати чистку шляхом уводу через ці вентиляційні отвори гострих предметів**
- ! **перед чисткою інструменту необхідно роз'єднати штепсельний роз'єм**
- Якщо інструмент вийде з ладу, незважаючи на ретельні процедури виготовлення та випробувань, ремонт має виконуватись у центрі післяпродажного обслуговування електроінструментів SKIL
  - надішліть нерозібраний інструмент разом із доказом купівлі до свого дилера або до найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також схема для обслуговування пристрою, подаються на сайті [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Візьміть до відома, що ушкодження внаслідок перевантаження або неналежного поводження з інструментом не будуть включені в гарантію (умови гарантії SKIL див. на сайті [www.skil.com](http://www.skil.com) або довідайтесь в дилера у вашому регіоні)

## ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Тільки для країн ЄС

- **Не викидайте електроінструмент, аксесуари та упаковку разом зі звичайним сміттям**
  - відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, згідно з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації, має бути утилізований окремо, безпечним для довкілля шляхом
  - символ ⑦ нагадуватиме вам про це, коли виникне необхідність в утилізації

## ШУМ / ВІБРАЦІЯ

- Рівень звукового тиску цього інструмента, який вимірюється відповідно до EN 62841, становить 92 дБ(A), рівень звукової потужності 100 дБ(A) (похибка K = 3 дБ), а вібрація 5,7 м/с<sup>2</sup> (векторна сума трьох осей; похибка K = 1,5 м/с<sup>2</sup>)
- Рівень вібрації було виміряно згідно зі стандартизованим випробуванням, що міститься в EN 62841; ця характеристика може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим, а також для попередньої оцінки впливу вібрації під час застосування інструмента для вказаних цілей
  - у разі використання інструмента в інших цілях або з іншими/несправними допоміжними пристосуваннями рівень впливу вібрації може значно **підвищуватися**
  - у періоди, коли інструмент вимкнений або функціонує без фактичного виконання роботи, рівень впливу вібрації може значно **знижуватися**
- ! **захщайте себе від впливу вібрації, підтримуючи інструмент і його допоміжні пристосування в справному стані, підтримуючи руки в теплі, а також правильно організовуючи свій робочий процес**

GR

Πολυεργαλείο

7800

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για την επεξεργασία επιφανειών ξύλου, πέτρας και μετάλλου
- Διαβάστε και αποθηκεύστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ③

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

## ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ②

- A Βοηθητική λαβή
- B Διακόπτης ασφαλείας ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- C Τροχίσκος επιλογής ταχύτητας
- D Κατάκι ψήκτρας άθροακ
- E Καλύπτρα
- F Άξονας
- G Κομπτί ασφάλισης άξονα
- H Εξάγωνη βίδα
- J Ροδέλα

- K Επίπεδη σφήνα
- L Κύλινδρος
- M Σχισμές εξερισμού
- N Κλειδί άλεν
- P Βίδα M8\*20
- Q Βίδα M8\*30
- R Προσαρμογέας σκόνης

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΕΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μελετήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί είτε με σύνδεση σε πρίζα (ενσύρματα) είτε με μπαταρίες (ασύρματα).

#### 1) Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι χώροι και οι χώροι με κακό φωτισμό ενισχύουν την πιθανότητα ατυχημάτων.
- b) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, για παράδειγμα, παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- c) Διατηρείτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά, όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν κάτι αποσπάσει την προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

#### 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ και με κανέναν τρόπο το φως. Μην χρησιμοποιείτε κανενός είδους βύσματα προσαρμογών με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία. Εάν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα εξαρτήματα. Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση διατάξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Εφόσον δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιοχή με υγρασία, χρησιμοποιείτε τροφοδοσία με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση διατάξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 3) Προσωπική ασφάλεια
  - a) Να βρίσκεστε πάντα σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να εφαρμόζετε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μια στιγμιαία απροσεξία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
  - b) Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Η χρήση των κατάλληλων μέσων ατομικής προστασίας, όπως, μάσκες προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικών παπουτσιών ασφαλείας, κράνους ή ωτοασπίδων, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
  - c) Λαμβάνετε μέτρα για να μην ενεργοποιηθεί κατά λάθος το ηλεκτρικό εργαλείο. Βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης (OFF) προτού να συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στο ρεύμα ή/και στη συστοιχία μπαταριών, ή όταν σηκώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλο στο διακόπτη και μη συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα με ανοικτό το διακόπτη, διότι αυξάνεται ο κίνδυνος ατυχήματος.
  - d) Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρείτε οποιοδήποτε εργαλείο ή κλειδί ρύθμισης. Εάν το εργαλείο ρύθμισης ή το κλειδί παραμένει συνδεδεμένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
  - e) Μην τεντώνετε υπερβολικά για να πραγματοποιήσετε την εργασία. Πατάτε πάντα σταθερά και διατηρείτε την ισορροπία σας. Έτσι θα ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση απροσδόκων καταστάσεων.
  - f) Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να εμπλακούν σε κινούμενα μέρη.
  - g) Εάν υπάρχει δυνατότητα σύνδεσης συσκευών απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές οι συσκευές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Αυτές οι συσκευές μπορούν να περιορίσουν τους κίνδυνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
  - h) Ακόμα κι εάν χρησιμοποιείτε συχνά ηλεκτρικά εργαλεία, μην εφησυχάζετε και μην παραβλέπετε τις βασικές αρχές ασφαλείας. Μια στιγμιαία

απροσεξίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

- 4) Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου
- a) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο.**  
Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία. Η εργασία θα πραγματοποιηθεί καλύτερα και ασφαλέστερα, εφόσον χρησιμοποιηθεί το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εφόσον δεν μπορείτε να το ενεργοποιήσετε και να το απενεργοποιήσετε από το διακόπτη.**  
Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν επιδέχεται έλεγχο από το διακόπτη είναι επικίνδυνο και απαιτεί επισκευή.
- c) **Αποσυνδέετε το φις από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού να κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε παρελκόμενα ή το αποθηκεύσετε.** Χάρη σε τέτοια προληπτικά μέτρα περιορίζεται ο κίνδυνος να ενεργοποιηθεί κατά λάθος το ηλεκτρικό εργαλείο.
- d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να το χρησιμοποιήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση τους.
- e) **Συντηρείτε σωστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα βοηθητικά τους εξαρτήματα.** Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, για σπασμένα εξαρτήματα και για κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το προτού να το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε πλημμελώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα εργαλεία κοπής που έχουν συντηρηθεί σωστά και διαθέτουν αιχμηρές κόψεις είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν, ενώ ο έλεγχός τους είναι ευκολότερος.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα, τις μύτες, κτλ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από τους προβλεπόμενους μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες συγκράτησης στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα.** Εάν γλιστρούν οι λαβές και οι επιφάνειες συγκράτησης δε θα μπορούσε να χειριστείτε με ασφάλεια το εργαλείο, ούτε θα μπορούσε να το ελέγξετε σε περίπτωση που προκύψει κάποια απροσδόκητη κατάσταση.
- 5) **Σέρβις**
- a) **Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται μόνο από πιστοποιημένο επαγγελματία, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Έτσι, το ηλεκτρικό σας εργαλείο θα

παραμένει ασφαλές.

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΛΕΙΑΝΤΗΡΕΣ ΜΕ ΙΜΑΝΤΑ ΚΑΙ ΛΕΙΑΝΤΗΡΕΣ ΜΕ ΚΥΛΙΝΔΡΟ**

Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες χειρολαβές, γιατί η επιφάνεια γυαλοχαρτίσματος μπορεί να έλθει σε επαφή με το καλώδιο του τριβείου. Σε περίπτωση κοπής ενός ηλεκτροφόρου καλωδίου, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να καταστούν και αυτά ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΟΛΥΕΡΓΑΛΕΙΑ**

Προειδοποιήσεις ασφαλείας που ισχύουν από κοινού για εργασίες γυαλοχαρτίσματος, καθαρισμού με συρματόβουρτσα ή στιλβώματος:

- a) **Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για χρήση ως λειαντήρας, συρματόβουρτσα ή στιλβωτής. Μελετήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός.
- b) **Εργασίες όπως το τρόχισμα και η κοπή δεν συνιστώνται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Λειτουργίες για τις οποίες δεν προορίζεται το ηλεκτρικό εργαλείο μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο και τραυματισμό.
- c) **Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που δεν έχουν σχεδιαστεί και δε συνιστώνται από τον κατασκευαστή του εργαλείου.** Το γεγονός ότι ένα παρελκόμενο μπορεί να προσαρτηθεί στο ηλεκτρικό εργαλείο δεν εξασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία του.
- d) **Η ονομαστική ταχύτητα των παρελκόμενων πρέπει να αντιστοιχεί κατ' ελάχιστο στη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Παρελκόμενα που λειτουργούν με μεγαλύτερη ταχύτητα από την ονομαστική ενδέχεται να σπάσουν ή να διαλυθούν.
- e) **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος των παρελκόμενων πρέπει να παραμένουν εντός της ονομαστικής ικανότητας του ηλεκτρικού εργαλείου.** Παρελκόμενα άλλου μεγέθους δεν μπορούν να προφυλαχθούν ή να ελεγχθούν επαρκώς.
- f) **Τα βιδωτά παρελκόμενα θα πρέπει να ταιριάζουν στο μέγεθος σπειρώματος του στιλβωτή. Στα παρελκόμενα που προσαρτώνται με φλάντζα, η διάμετρος οπής του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στη διάμετρο υποδοχής της φλάντζας.** Παρελκόμενα που δεν ταιριάζουν στην υποδοχή του ηλεκτρικού εργαλείου περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται υπερβολικά και μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου.
- g) **Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που έχουν υποστεί ζημιά. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τα παρελκόμενα, όπως, τους τροχούς λείανσης για ρωγμές και ρωγμές, το δίσκο λείανσης για εξοφλισ, σκισίματα ή υπερβολική φθορά και τη συρματόβουρτσα για βγαλμένα ή**

ραγισμένα σύρματα. Σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο ή κάποιο παρελκόμενο πέσει κάτω, ελέγξτε μήπως έχει υποστεί κάποια βλάβη ή χρησιμοποιήστε κάποιο άλλο, ακέραιο παρελκόμενο. Μετά τον έλεγχο και την τοποθέτηση του παρελκόμενου, απομακρυνθείτε και απομακρύνετε τυχόν παρευρισκόμενους από την περιοχή περιστροφής του και αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργήσει για ένα λεπτό στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο. Τα παρελκόμενα που έχουν υποστεί ζημιά λογικά θα αποδεδμευτούν κατά τη διάρκεια αυτού του διαστήματος δοκιμής.

- h) **Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας.** Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιείτε προστατευτική μάσκα, προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας. Ανάλογα με την περίπτωση, φοράτε μάσκα σκόνης, προστατευτικά ακούς, γάντια και ποδιά εργασίας ικανή να σταματήσει μικρά θραύσματα από τη λείανση ή το αντικείμενο εργασίας. Τα προστατευτικά γυαλιά πρέπει να είναι ικανά να σταματούν τα εκσφενδονιζόμενα υπολείμματα που δημιουργούνται από διάφορες λειτουργίες. Η μάσκα προστασίας από τη σκόνη ή ο αναπνευστήρας θα πρέπει να μπορούν να φιλτράρουν σωματίδια που μπορεί δημιουργηθούν κατά την εκτέλεση των διάφορων εργασιών. Η παρατεταμένη έκθεση σε έντονο θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- i) **Διατηρείτε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας.** Οποιοσδήποτε εισέρχεται στο χώρο εργασίας θα πρέπει να χρησιμοποιεί μέσα ατομικής προστασίας. Θραύσματα του αντικείμενου εργασίας ή ενός σπασμένου παρελκόμενου ενδέχεται να εκσφενδονιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμό πέρα από τον άμεσο χώρο λειτουργίας.
- j) **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, εφόσον πραγματοποιείτε εργασία όπου το παρελκόμενο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή το δικό του καλώδιο.** Αν ένα εξάρτημα του πριονιού έρθει σε επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια, ενδέχεται τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου να καταστούν και αυτά ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- k) **Τοποθετήστε το καλώδιο μακριά από περιστρεφόμενα παρελκόμενα.** Σε περίπτωση που χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου, το ηλεκτρικό καλώδιο μπορεί να μπερδευτεί και να τραβηχτεί το χέρι ή το μπράτσο σας μέσα στο περιστρεφόμενο παρελκόμενο.
- l) **Μην αποθέτετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο εάν το παρελκόμενο δεν έχει ακινητοποιηθεί πλήρως.** Το περιστρεφόμενο παρελκόμενο ενδέχεται να πιαστεί στην επιφάνεια και να θέσει το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός ελέγχου.
- m) **Μη λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο καθώς το μεταφέρετε.** Η τυχαία επαφή του περιστρεφόμενου παρελκόμενου με τα ρούχα σας ενδέχεται να το εγκλωβίσει σε αυτά, τραβώντας το παρελκόμενο επάνω στο σώμα σας.

- n) **Καθαρίζετε τακτικά τις οπές εξαερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του κινητήρα ωθεί της σκόνη μέσα στο περίβλημα και η υπερβολική συσσώρευση κοινοροποιημένο μετάλλου μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- o) **Μη λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Οι σπινθίρες ενδέχεται να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.
- p) **Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που απαιτούν υγρά ψυκτικά μέσα.** Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών μέσων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

## ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

### Λάκτισμα και σχετικές προειδοποιήσεις

Το λάκτισμα ή κλώσημα είναι μια εφελκυστική αντίδραση σε ένα σφηνώμα ή μια εμπλοκή περιστρεφόμενου τροχού, δίσκου λείανσης, βούρτσας ή άλλου παρελκόμενου. Το σφηνώμα ή η εμπλοκή προκαλούν απότομη ακινητοποίηση του περιστρεφόμενου παρελκόμενου, η οποία με τη σειρά της προκαλεί την ανεξέλεγκτη ώθηση του εργαλείου στην αντίθετη κατεύθυνση από εκείνη προς την οποία περιστρέφεται το παρελκόμενο κατά τη στιγμή της επαφής.

Για παράδειγμα, όταν ένας τροχός λείανσης σφηνώσει ή εμπλακεί στο αντικείμενο εργασίας, η άκρη του τροχού που εισέρχεται στο σημείο επαφής μπορεί να ειοχωρήσει στην επιφάνεια του υλικού, προκαλώντας την εξώθηση ή εκσφενδόνιση του τροχού. Ο τροχός μπορεί είτε να εκσφενδονιστεί προς ή μακριά από τον χειριστή, ανάλογα με την κατεύθυνση κίνησης του τροχού στο σημείο επαφής. Οι δίσκοι λείανσης μπορούν επίσης να σπάσουν υπό αυτές τις συνθήκες.

Το λάκτισμα αποτελεί συνέπεια κακομεταχείρισης ή λάθος χειρισμού του ηλεκτρικού εργαλείου και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως αυτά, τα οποία περιγράφονται παρακάτω.

- a) **Κρατάτε καλά το ηλεκτρικό εργαλείο και τοποθετήστε το σώμα και το χέρι σας σε τέτοια θέση, ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις λακτίσματος.** Χρησιμοποιείτε πάντα τη βοηθητική λαβή, εφόσον παρέχεται, για μέγιστο έλεγχο της αντילάκτισης ή της αντίδρασης ροπής κατά τη θέση σε λειτουργία. Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει την αντίδραση ροπής ή τις δυνάμεις λακτίσματος, εφόσον έχουν ληφθεί τα κατάλληλα μέτρα.
- b) **Μην πλησιάζετε ποτέ το χέρι σας κοντά σε περιστρεφόμενα παρελκόμενα.** Το παρελκόμενο ενδέχεται να λακτίσει πάνω από το χέρι σας.
- c) **Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή όπου ενδέχεται να κινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση λακτίσματος.** Το λάκτισμα θα ωθήσει το ηλεκτρικό εργαλείο στην αντίθετη κατεύθυνση από εκείνη στην οποία κινείται ο τροχός τη στιγμή της εμπλοκής.
- d) **Προσέξτε ιδιαίτερα κατά την εργασία σε γωνίες, αιχμηρές ακμές, κτλ. Αποφεύγετε την πρόσκρουση και το σφηνώμα των παρελκόμενων.** Οι γωνίες, οι αιχμηρές ακμές και οι προσκρούσεις έχουν την τάση να προκαλούν χρολούς στα περιστρεφόμενα παρελκόμενα και προκαλούν απώλεια

ελέγχου ή λάκτισμα.

- e) **Μην προσαρτάτε μια λεπίδα λάξευσης ξύλου αλυσοπρίονου ή οδοντωτή λεπίδα.** Τέτοιες λεπίδες προκαλούν συχνά λάκτισμα και απώλεια ελέγχου.

#### **ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΓΥΑΛΟΧΑΡΤΙΣΜΑΤΟΣ**

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες γυαλοχαρτίσματος:

- a) **Μην χρησιμοποιείτε υπερβολικά μεγάλους δίσκους γυαλοχαρτίσματος. Ακολουθείτε τις συστάσεις του κατασκευαστή όταν επιλέγετε γυαλόχαρτα.** Τα μεγαλύτερα γυαλόχαρτα που προεβήχουν από το πέλμα λείανσης ενέχουν κίνδυνο σχίσματος και μπορεί να οδηγήσουν σε εμπλοκή, σκίσιμο του δίσκου ή αντιλάκτιση.

#### **ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΤΙΛΒΩΜΑΤΟΣ**

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες στιλβώματος:

- a) **Μην επιτρέπετε σε τυχόν χαλαρά τμήματα του σκούφου στιλβώσης ή των σπάγκων στερέωσης να περιστρέφονται ελεύθερα. Σταθεροποιήστε ή κοντύνετε τυχόν ελεύθερους σπάγκους στερέωσης.** Οι ελεύθεροι και περιστρεφόμενοι σπάγκοι στερέωσης μπορούν να μπερδευτούν στα δάχτυλά σας ή να εμπλακούν στο αντικείμενο εργασίας.

#### **ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΣΥΡΜΑΤΟΒΟΥΡΤΣΑ**

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες καθαρισμού με συρματοβούρτσα:

- a) **Να γνωρίζετε ότι η βούρτσα αφήνει υπολείμματα ακόμη και κατά τη συνήθη χρήση. Μην ζορίζετε τα σύρματα της βούρτσας εφαρμόζοντας υπερβολικό φορτίο στη βούρτσα.** Τα υπολείμματα του σύρματος μπορούν εύκολα να διεισδύσουν σε ελαφρά ρούχα ή/και το δέρμα.
- b) **Όταν για τις εργασίες καθαρισμού με συρματοβούρτσα συνιστάται η χρήση καλύπτρας, αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή του συρματοτροχού ή της βούρτσας με την καλύπτρα.** Η διάμετρος του συρματοτροχού ή της βούρτσας μπορεί να αυξηθεί λόγω φόρτου εργασίας και φυγόκεντρων δυνάμεων.

#### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΟΛΥΕΡΓΑΛΕΙΑ**

##### **ΓΕΝΙΚΑ**

- Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα κάτω των 16 ετών.
- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για υγρή χρήση.
- **Μην κατεργάζεστε υλικά που περιέχουν αμιάντο (ο αμιάντος θεωρείται καρκινογόνος).**
- Η σκόνη από υλικά όπως μπιγιές που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ανόργανα στοιχεία και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβή (η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές

αντιδράσεις ή/και αναπνευστικές ασθένειες στο χειριστή ή σε παριστάμενους). **Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη και χρησιμοποιείτε συσκευή απορρόφησης σκόνης, εφόσον υπάρχει δυνατότητα σύνδεσης.**

- Ορισμένα είδη σκόνης ταξινομούνται ως καρκινογόνα (όπως η σκόνη από δρυ ή οξεία) ιδιαίτερα σε συνδυασμό με πρόσθετα συντήρησης ξύλου. **Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη και χρησιμοποιείτε συσκευή απορρόφησης σκόνης, εφόσον υπάρχει δυνατότητα σύνδεσης.**
- Τηρείτε τις σχετικές με σκόνη εθνικές διατάξεις για τα υλικά που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

##### **ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Βεβαιώνετε πάντα ότι η ηλεκτρική τάση της πηγής ρεύματος συμφωνεί με εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Αποφύγετε ζημιές από βίδες, καρφία και άλλα στοιχεία που ενδέχεται να υπάρχουν στο αντικείμενο εργασίας, αφαιρώντας τα προτού ξεκινήσετε την εργασία.
- **Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πηγή ρεύματος προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση ή αλλάξετε παρελκόμενο.**
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο. Αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο που διατίθεται από την εταιρεία σέρβις.
- Χρησιμοποιείτε ασφαλείς, τελείως ξετυλιγμένες προεκτάσεις καλωδίου με χωρητικότητα 16 A (H.B. 13 A).
- **Ασφαλίστε το αντικείμενο εργασίας** (αυτό συγκρατείται ασφαλέστερα με σφιγκτήρες ή μέγνεη παρά με τα χέρια).
- Το επίπεδο θορύβου κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να ξεπεράσει τα 85 dB(A). Φοράτε ωτοασπίδες.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια, προστατευτικά γυαλιά, στενά ρούχα και προστασία για τα μαλλιά (για τα μακριά μαλλιά).
- Όταν στιλβώνετε μέταλλα παράγονται σπινθήρες – μην χρησιμοποιείτε το δοχείο συλλογής σκόνης και απομακρύνετε άλλα άτομα και εύφλεκτα υλικά από το χώρο εργασίας.

##### **ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ**

- Η SKIL εγγυάται την τέλεια λειτουργία του εργαλείου μόνο όταν χρησιμοποιούν αυθεντικά εξαρτήματα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα με την αντίστοιχη επιτρεπόμενη ταχύτητα.

##### **ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ**

- Διατηρείτε πάντα το καλώδιο μακριά από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου – κατευθύνετε το καλώδιο προς τα πίσω, μακριά από το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Μην αγγίζετε κινούμενα μέρη.
- Σε περίπτωση ηλεκτρικής ή μηχανικής δυσλειτουργίας, απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο και βγάλτε το από την πρίζα.
- Σε περίπτωση που υποστεί βλάβη ή κοπεί το καλώδιο κατά τη διάρκεια της εργασίας, μην το αγγίξετε και βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα.

##### **ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το εργαλείο, απενεργοποιείτε τον κινητήρα και βεβαιώνετε ότι όλα τα κινούμενα μέρη του έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.

##### **ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ**

- ③ Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση

- ④ Φοράτε μάσκα προστασίας
  - ⑤ Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοπροστασία
  - ⑥ Διπλή μόνωση (δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης)
  - ⑦ Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις συστοιχίες μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα
- ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΝΟΣ ΝΕΟΥ ΒΥΣΜΑΤΟΣ 3 ΑΚΙΔΩΝ (H.B. MONO)

- Μην συνδέετε το μπλε (=ουδέτερο) ή καφέ (=φρεματοφόρο) σύρμα καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου στο τερματικό γείωσης τους φις.
- Εάν για οποιοδήποτε λόγο το παλιό βύσμα αποκοπεί από το καλώδιο αυτού του εργαλείου, πρέπει να απορριφθεί με ασφάλεια και να μην αφεθεί χωρίς επίτηρηση.

## ΧΡΗΣΗ

- Προσάρτηση της βοηθητικής λαβής A ⑧  
**! βγάλετε το φις από την πρίζα**  
**! χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τη βοηθητική λαβή A**
- Προσάρτηση κυλίνδρου L ⑨  
**! βγάλετε το φις από την πρίζα**  
 - επιλέξτε τον κατάλληλο κύλινδρο για τον εκάστοτε άξονα  
 - καθαρίστε τον άξονα και όλα τα εξαρτήματα που πρόκειται να προσαρτηθούν  
 - τοποθετήστε τον κύλινδρο L στη θέση του (εφόσον απαιτηθεί, τοποθετήστε την επίπεδη σφήνα K στην αυλάκωση του άξονα F)  
 - συσφίξτε την εξάγωνη βίδα H με το κλειδί άλεν N αριστερόστροφα, πιέζοντας ταυτόχρονα το κουμπί ασφαλισής άξονα G  
**! πιέζετε το κουμπί ασφαλισής άξονα G μόνο εφόσον ο άξονας F είναι ακινητοποιημένος**  
 - αντίστροφα για την αφαίρεση του κυλίνδρου  
**! οι κύλινδροι ζεσταίνονται πολύ κατά τη διάρκεια της χρήσης, γι' αυτό μην τους αγγίζετε προτού να κρυσώσουν**
- Διακόπτης ασφαλείας ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης B ⑩  
 - ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο ⑩a  
**! το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να λειτουργεί στη μέγιστη ταχύτητα προτού ακουμπήσει το αντικείμενο εργασίας ο κύλινδρος L**  
 - απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο ⑩b  
**! προτού απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να το ανασηκώσετε από το αντικείμενο εργασίας**  
**! ο κύλινδρος L συνεχίζει να περιστρέφεται για σύντομο χρονικό διάστημα αφότου απενεργοποιηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο**
- Έλεγχος ταχύτητας ⑫
- Για βέλπιστα αποτελέσματα κατά τη χρήση διαφόρων υλικών  
 - με τον τροχίσκο επιλογής ταχύτητας C μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα λειτουργίας  
**! προτού ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία, κάνετε πάντα δοκιμή σε ένα κομμάτι άχρηστου υλικού**
- Ομαλή εκκίνηση
- Εξασφαλίζει ομαλή αύξηση στη μέγιστη ταχύτητα λειτουργίας, χωρίς απότομο «κλώτσημα», όταν μπαίνει σε λειτουργία το εργαλείο

- Ηλεκτρονική σταθεροποίησης ταχύτητας
  - Διατηρεί την ταχύτητα σε σταθερό επίπεδο όσο το φορτίο αυξάνεται
  - Απορρόφηση σκόνης ⑫
- ! μην χρησιμοποιείτε το δοχείο συλλογής σκόνης / την ηλεκτρική σκούπα κατά την επεξεργασία μετάλλων**
- Για να χρησιμοποιήσετε ηλεκτρική σκούπα
- συνδέστε τον προσαρμογέα σκόνης R όπως εικονίζεται
  - ο προσαρμογέας σκόνης R μπορεί να προσαρτηθεί και με τους δύο τρόπους, ανάλογα με την περίπτωση
  - συνδέστε το σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας στον προσαρμογέα σκόνης R

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Χρησιμοποιείτε πάντα τον σωστό τύπο και μέγεθος παρελκομένων για την εργασία σας.
- Βεβαιώνεστε ότι η επιφάνεια εργασίας είναι απαλλαγμένη από ρύπους πριν από την εργασία.
- Κρατάτε γερά το ηλεκτρικό εργαλείο και εφαρμόστε το στο αντικείμενο εργασίας.
- Μετακινείτε ήπια το ηλεκτρικό εργαλείο κατά μήκος του αντικειμένου εργασίας και αφήστε αυτό να κάνει τη δουλειά.
- a. Για καλύτερα αποτελέσματα, μετακινείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνος προς τα εμπρός και προς τα πίσω. Ανασηκώστε το εφόσον πρέπει να μετακινηθείτε κατά πλάτος σε νέο τμήμα του αντικειμένου εργασίας.
- b. Περνάτε κάθε φορά ξανά πάνω από το σημείο που έχετε επεξεργαστεί με το κύλινδρο για να μην σας ξεφύγει κανένα σημείο του αντικειμένου εργασίας.
- Αποφεύγετε να τραντάζετε ή να δίνετε κλίση στο ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε βαθιές κοπές ή σημάδια στην επιφάνεια εργασίας.
- Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε κίνηση. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο ακινητοποιηθεί σε κάποιο σημείο, αυτό θα δημιουργήσει φθορές και ανομοιόμορφη επιφάνεια.
- Εάν λειτουργεί ο κινητήρας αλλά ο άξονας δεν περιστρέφεται, ελέγξτε τον μάντα.
- Ανασηκώστε το εργαλείο ενόσω παραμένει ενεργοποιημένο.
- Μόλις απομακρυνθείτε από το αντικείμενο εργασίας, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και περιμένετε ώπου να ακινητοποιηθεί πλήρως ο κύλινδρος γυαλοχαρτίσματος προτού να αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο
- Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε τη σελίδα [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

- Διατηρείτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο και το καλώδιο καθαρά (ειδικά τις σχισμές αερισμού M ②)  
**! μην επιχειρήσετε να καθαρίσετε τις σχισμές εξαερισμού εισάγοντας αιχμηρά αντικείμενα σε αυτές**  
**! αφαιρέστε την πρίζα πριν το καθαρίσμα**
- Αν παρά την επιμελημένη κατασκευή και τις διαδικασίες δοκιμής το εργαλείο παρουσιάζει βλάβη, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα κέντρο εξυπηρέτησης κατόπιν πωλήσεων για ηλεκτρικά εργαλεία SKIL

- στείλτε το εργαλείο χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής εξυπηρέτησης της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στην ιστοσελίδα [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Λαμβάνετε υπόψη ότι οι βλάβες που προκαλούνται λόγω υπερφόρτωσης ή ακατάλληλης χρήσης του εργαλείου δεν καλύπτονται από την εγγύηση (για τους όρους της εγγύησης της SKIL δείτε στον ιστότοπο [www.skil.com](http://www.skil.com) ή απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κατάστημα πώλησης)

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

- **Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα παρελκόμενα και τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα**
  - σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ, σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκατάσταση αποβλήτων για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
  - Το σύμβολο ⑦ θα σας το θυμίσει αυτό όταν έρθει η ώρα της απόρριψης

## ΘΟΡΥΒΟΣ/ΔΟΝΗΣΗ

- Βάσει της μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841, η στάθμη ηχητικής πίεσης αυτού του εργαλείου είναι 92 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος 100 dB(A) (αβεβαιότητα K = 3 dB), και η δόνηση 5,7 m/s<sup>2</sup> (τρίαξονικό διανυσματικό άθροισμα, αβεβαιότητα K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Το επίπεδο μετάδοσης δόνησης έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή κατά το πρότυπο EN 62841. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε δόνηση όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τις αναφερόμενες εφαρμογές
  - η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά ή κακοσυντηρημένα εξαρτήματα μπορεί να **αυξήσει** σημαντικά το επίπεδο έκθεσης
  - όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή δουλεύει αλλά δεν εκτελεί την εργασία, το επίπεδο έκθεσης μπορεί να μειωθεί σημαντικά
- ! **προστατευτείτε από τις συνέπειες της δόνησης, συντηρώντας σωστά το ηλεκτρικό εργαλείο και τα παρελκόμενά του, διατηρώντας τα χέρια σας ζεστά και οργανώνοντας τον τρόπο εργασίας σας**

RO

Renovator

7800

## INTRODUCERE

- Acest instrument este destinat pentru tratarea suprafețelor din lemn, piatră și metal

- Citiți și păstrați acest manual de instrucțiuni ③

## DATE TEHNICE ①

## ELEMENTELE MAȘINII ②

- A Măner auxiliar
- B Comutator de siguranță On-Off (pornit-oprit)
- C Rotiță de selectare a vitezei
- D Capacul periei de carbon
- E Apărătoare de protecție
- F Axul
- G Buton de blocare ax
- H Șurub hexagonal
- J Șaibă
- K Cheie plată
- L Roată cu tambur
- M Fantele de ventilație
- N Cheia hexagonală
- P Șurub M8\*20
- Q Șurub M8\*30
- R Adaptor de praf

## SIGURANȚĂ

### AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINI

**AVERTISMENT** Citiți toate instrucțiunile, avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile livrate împreună cu această sculă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos se poate solda cu șoc electric, incendiu și/sau vătămare corporală gravă.

### Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică” din avertizări se referă la scula electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua electrică sau scula electrică (fără cablu de alimentare) care funcționează cu acumulator.

#### 1) Siguranța zonei de lucru

##### a) Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.

Zonele dezordonate și întunecoase predispun la accidente.

##### b) Nu puneți în funcțiune sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a pulberilor inflamabile. Sculele electrice creează scântei, care pot aprinde pulberile sau gazele.

##### c) Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când utilizați o sculă electrică. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

#### 2) Siguranța electrică

- a) **Ștecherle sculelor electrice trebuie să corespundă cu priza de rețea electrică. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel.** Nu utilizați adaptoare de priză cu scule electrice împământate. Ștecherle nemodificate și prizele adecvate vor reduce riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la împământare, cum sunt țevile, caloriferele, mașinile de gătit și frigiderale.** Acest lucru reprezintă

un risc sporit de electrocutare în cazul care corpul dumneavoastră este împământat.

- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în mod abuziv cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cordonul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză scula electrică. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini tăioase sau piese în mișcare.** Cablurile electrice deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) **Când utilizați o sculă electrică în aer liber utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea unei scule electrice într-o zonă umedă este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un întrerupător de protecție la curent rezidual (DCR).** Utilizarea unui astfel de întrerupător reduce riscul de electrocutare.
- 3) **Siguranța personală**
  - a) **Păstrați-vă vigilența, urmăriți ceea ce faceți și apelați la bunul simț când utilizați o sculă electrică.** Nu utilizați o sculă electrică când sunteți obosit, sau sub influența medicamentelor, a alcoolului sau a medicației. Un moment de neatenție în timp ce utilizați sculele electrice se poate solda cu vătămări grave.
  - b) **Utilizați echipamente individuale de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție oculară.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, bocancii de protecție antiderapați, casca sau antifoanele utilizate în condiții corespunzătoare, vor reduce vătămrile corporale.
  - c) **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta scula la o sursă de alimentare și/sau set de acumulatori, înainte de a ridica sau transporta scula.** Transportul sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau cu alimentarea cu energie electrică pornită, predispune la accidente.
  - d) **Îndepărtați orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni scula electrică.** O cheie lăsată într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.
  - e) **Nu încercați să ajungeți în locuri inaccesibile.** Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în orice moment. Astfel veți avea un control mai bun asupra sculei electrice în situații neașteptate.
  - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii.** Păstrați-vă părul și îmbrăcămintea departe de componentele în mișcare. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.
  - g) **Dacă sunteți furnizate dispozitive pentru conectarea sistemelor de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
  - h) **Nu permiteți ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a sculelor să vă facă să neglijați sau să nesocotiți principiile de siguranță ale sculei.** O operație neglijentă poate cauza vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

#### 4) Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- a) **Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corespunzătoare pentru aplicația dumneavoastră.** Scula electrică adecvată va face o treabă mai bună și mai sigură când este utilizată conform specificațiilor pentru care a fost concepută.
- b) **Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu comută pe pozițiile pornit și oprit.** Orice sculă electrică ce nu poate fi controlată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și / sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a efectua ajustări, de a schimba accesoriile sau de a stoca sculele electrice.** Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- d) **Depozitați sculele electrice într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți utilizarea sculei electrice de persoane nefamiliarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase în mâna utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați dacă există abateri de la coaxialitate sau îndoiri ale pieselor în mișcare, avarii ale pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculelor electrice.** În caz de deteriorare, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele ascuțite întreținute corespunzător și cu muchii de tăiere ascuțite riscă mai puțin să se îndoie și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile și cuțitele demontabile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și lucrarea de efectuat.** Utilizarea sculei electrice pentru operații diferite de cele intenționate s-ar putea solda cu o situație periculoasă.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de apucat uscate, curate și fără ulei și vaselină.** Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase nu permit manevrarea în siguranță și controlul asupra sculei în situații neașteptate.
- 5) **Operațiile de service**
  - a) **Apelați numai la o persoană calificată pentru a vă repara scula electrică utilizând numai piese de schimb identice.** Astfel se asigură menținerea nivelului de siguranță al sculei electrice.

#### AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU ȘLEFUITORUL CU BANDĂ ȘI ȘLEFUITORUL CU TAMBUR

**Țineți scula electrică de suprafețele izolate speciale, întrucât suprafața de șlefuire poate atinge propriul cablu de alimentare.** Tăierea unui fir „sub tensiune” poate face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie „sub tensiune” și poate provoca un șoc electric operatorului.

#### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU RENOVATORI

**Avertismente de siguranță comune pentru operațiunile de șlefuire, periere cu sârmă sau lustruire:**

- a) **Această sculă electrică este destinată să**

funcționeze ca un dispozitiv de șlefuit, perie de sârmă sau de lustruit. Citiți toate instrucțiunile, avertizările de siguranță, ilustrațiile și specificațiile livrate împreună cu această sculă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos se poate solda cu șoc electric, incendiu și/sau vătămare corporală gravă.

- b) **Nu se recomandă efectuarea de operațiuni precum polizarea sau tăierea cu această unealtă electrică.** Operațiile pentru care această sculă nu a fost concepută pot prezenta riscuri și pot provoca accidente.
- c) **Nu utilizați accesorii care nu au fost create special și recomandate special de producătorul sculei.** Doar pentru că accesoriul poate fi atașat la scula dumneavoastră electrică nu înseamnă că funcționarea în siguranță a acestuia este asigurată.
- d) **Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe scula electrică.** Accesoriile care se rotesc mai repede decât viteza nominală se pot rupe în bucăți și pot fi aruncate.
- e) **Diametrul exterior și grosimea accesoriului dumneavoastră trebuie să se afle în intervalul de capacitate nominală al sculei electrice.** Accesoriile dimensionate greșit nu pot fi protejate și controlate adecvat.
- f) **Filetul de fixare a accesoriilor trebuie să se potrivească cu filetul axului polizorului.** Pentru accesoriile care se montează cu flanșă, gaura pentru ax a accesoriului trebuie să fie compatibilă cu diametrul de fixare cu flanșă. Accesoriile care nu se potrivesc cu dispozitivul de montare al sculei electrice se vor dezechilibra, vor vibra excesiv și pot provoca pierderea controlului.
- g) **Nu utilizați un accesoriu defect. Înainte de fiecare utilizare, inspectați accesoriile, precum discurile abrazive, pentru depistarea eventualelor crăpături, verificați talerul suport pentru depistarea crăpăturilor sau uzurii excesive, peria metalică pentru depistarea firelor desprinse sau crăpate. Dacă scula sau accesoriul sunt scăpate din mână, inspectați-le pentru depistarea deteriorărilor sau instalați un accesoriu nedeteriorat. După inspectare și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă dumneavoastră și celelalte persoane prezente în afara planului accesoriului rotativ și puneți în funcțiune scula electrică la turația maximă de mers în gol timp de un minut. Accesoriile deteriorate se vor rupe de obicei în timpul acestui test.**
- h) **Utilizați echipamente de protecție personală. În funcție de aplicație, se folosește o mască de protecție, ochelari de siguranță sau ochelari de protecție. După caz, purtați mască de praf, protecție auditivă, mănuși și șorț de atelier capabil să oprească micile fragmente abrazive sau piese de prelucrat.** Protecția ochilor trebuie să fie capabilă să oprească resturile zburătoare generate de diferite operațiuni. Maska de praf sau aparatul autonom de respirat trebuie să fie capabil să filtreze particulele generate în timpul operației executate de dumneavoastră. Expunerea prelungită la zgomot de mare intensitate poate provoca pierderea auzului.
- i) **Țineți trecătorii la o distanță de siguranță de zona de lucru. Orice persoană care intră în zona de**

lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală. Fragmente din piesa de prelucrat sau dintr-un accesoriu rupt se pot desprinde și pot provoca accidente dincolo de zona imediată de lucru.

- j) **Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate când efectuați o operație în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu circuite electrice ascunse sau cu propriul cordon de alimentare.** Accesoriul de așchiere care intră în contact cu un cablu „sub tensiune” poate pune sub tensiune părțile metalice exterioare ale sculei electrice și poate electrocuta operatorul.
- k) **Poziționați cablul departe de accesoriul rotativ.** Dacă pierdeți controlul, cablul poate se poate încălci și mâna sau brațul dumneavoastră pot fi trase în accesoriul rotativ.
- l) **Nu depuneți niciodată scula pe o suprafață înainte ca accesoriul să se oprească complet.** Accesoriul în rotație poate prinde suprafața și poate scoate scula electrică de sub controlul dumneavoastră.
- m) **Nu porniți scula electrică în timp ce o transportați.** Prin contactul accidental cu accesoriul rotativ se pot agăța hainele, trăgându-se accesoriul către corpul dumneavoastră.
- n) **Curățați regulat orificiile de ventilație ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului va trage praful în interiorul carcasei și acumularea excesivă a metalului pudră poate cauza pericole electrice.
- o) **Nu operați scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scântele pot aprinde aceste materiale.
- p) **Nu utilizați accesorii ce necesită agenți de răcire lichizi.** Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate conduce la electrocutare sau șoc electric.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIILE

### Reculul și avertizările aferente

Reculul este o reacție bruscă la prinderea sau agățarea unui disc în mișcare, a unei plăcuțe de suport, a unei perii sau a oricărui alt accesoriu. Agățarea sau blocarea creează o încetinire rapidă a accesoriului rotativ, care duce la pierderea controlului asupra sculei electrice, care va fi forțată în direcția opusă rotației accesoriului în punctul de blocare.

De exemplu, dacă un disc abraziv este agățat sau blocat de piesa de prelucrat, muchia discului care pătrunde în punctul de agățare poate săpa în suprafața materialului, ceea ce va face discul să urce sau să sară din piesă. Discul poate sări fie spre operator, fie în direcția opusă operatorului, în funcție de direcția de mișcare a discului în punctul de agățare.

Discurile abrazive se pot chiar rupe în aceste condiții.

Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a sculei și/sau a procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate menționate mai jos.

- a) **Țineți bine scula electrică și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să reziste la forțele de recul. Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este disponibil, pentru un control maxim asupra reculului sau a momentului de torsiune reactiv în timpul pornirii.** Operatorul poate controla momentul de torsiune reactiv și forțele de recul, dacă se iau măsuri de precauție adecvate.

- b) **Nu vă plasați niciodată mâna în apropierea accesoriului rotativ.** Accesoriul poate avea un recul peste mâna dumneavoastră.
- c) **Nu vă poziționați corpul în zona în care se va mișca scula electrică dacă apare reculul.** Reculul va arunca scula în direcția opusă față de mișcarea discului abraziv în punctul de blocare.
- d) **Fiți foarte atenți când prelucrați colțuri, muchii ascuțite etc. Evitați balansarea și agățarea accesoriului.** Colțurile, muchiile ascuțite sau balansarea au tendința de a agăța accesoriul rotativ, ducând la pierderea controlului sau la recul.
- e) **Nu atașați un lanț de ferăstrău cu lamă de sculptură în lemn sau o lamă de ferăstrău dințată.** Astfel de lame creează recul frecvent și pierderea controlului.

## INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU OPERAȚIUNILE DE ȘLEFUIRE

### Avertismente de siguranță specifice operațiunilor de șlefuire:

- a) **Nu folosiți hârtie abrazivă de șlefuit excesiv de mare. Respectați recomandările producătorului atunci când alegeți hârtia abrazivă de șlefuit.** Hârtia abrazivă de șlefuit de dimensiuni mai mari care se extinde dincolo de plăcuța de șlefuit prezintă un risc de lacerare și poate provoca agățarea, ruperea discului sau reculul.

## INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU OPERAȚIUNILE DE LUSTRIRE

### Avertismente de siguranță specifice operațiilor de lustruire:

- a) **Nu lăsați vreo porțiune mare din calota mașinii de lustruit sau corzile sale de prindere să se rotească necontrolat. Ascundeți sau tăiați orice corzi de prindere slăbite.** Corzile de prindere slăbite și care se rotesc se pot încurca în degetele dumneavoastră sau să se înfășoare în jurul piesei de prelucrat.

## INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU OPERAȚIUNILE DE PERIERE CU SĂRMĂ

### Avertismente de siguranță specifice operațiilor de periaj cu sărmă:

- a) **Rețineți că perii de sărmă sunt aruncați de perie chiar și în timpul funcționării obișnuite. Nu suprasolicitați firele prin aplicarea unei sarcini excesive pe perie.** Perii de sărmă pot pătrunde cu ușurință în hainele subțiri și/sau piele.
- b) **În cazul în care se recomandă utilizarea unei protecții pentru periajul cu sărmă, nu permiteți nicio interferență a roții de sărmă sau a periei cu protecția.** Roata sau peria de sărmă își poate mări diametrul din cauza sarcinii de lucru și a forțelor centrifuge.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU RENOVATORI

### GENERALITĂȚI

- Această sculă nu trebuie să fie folosită de persoane sub 16 ani.

- Această unealtă nu este adecvată pentru utilizare în condiții de umiditate.
- **Nu prelucrați materiale care conțin azbest** (azbestul este considerat a fi cancerigen).
- Praful rezultat din materiale precum vopsele care conțin plumb, unele specii de lemn, minerale și metale poate fi periculos (contactul cu praful sau inhalarea acestuia poate provoca reacții alergice și/sau afecțiuni respiratorii operatorului sau persoanelor care stau în apropiere); **purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat.**
- Anumite tipuri de praf sunt clasificate ca fiind cancerigene (cum ar fi praful de stejar și fag) în special în combinație cu aditivi pentru tratarea lemnului; **purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat.**
- Respectați reglementările naționale referitoare la aspirarea prafului în funcție de materialele de lucru folosite.

### ÎNAINTEA UTILIZĂRII

- Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a sculei.
- Evitați deteriorarea care poate fi cauzată de șuruburi, cuie și alte elemente din piesa de lucru; îndepărtați-le înainte de a începe lucrul.
- **Decuplați întotdeauna ștecherul de la sursa de alimentare înainte de a face o reglare sau o schimbare de accesoriu.**
- **Nu utilizați niciodată scula electrică atunci când cablul este deteriorat; acesta trebuie înlocuit cu un cablu special, disponibil prin intermediul organizației de service.**
- Folosiți cabluri de prelungire derulate complet și sigure, cu o capacitate de 16 Amperi (U.K. 13 Amps).
- **Securizați piesa de lucru** (o piesă de lucru fixată cu clame sau într-o menghină este ținută mult mai în siguranță decât manual).
- Nivelul de zgomot în timpul lucrului poate depăși 85 dB(A); purtați protecție pentru urechi.
- Utilizați întotdeauna mănuși de protecție, ochelari de protecție, îmbrăcăminte strânsă pe corp și articole de protecție a părului (în caz de păr lung).
- La lustruirea metalului, se generează scântei; nu utilizați cutia de praf și țineți alte persoane și materiale combustibile departe de zona de lucru.

### ACCESORII

- SKIL garantează funcționarea perfectă a aparatului numai dacă sunt folosite accesoriile originale.
- Utilizați numai accesorii cu o viteză admisă care să corespundă.

### ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII

- Feriți-vă întotdeauna cordonul de părțile în mișcare ale sculei; orientați cordonul spre spate, la distanță de sculă.
- Nu atingeți partea mobilă.
- În cazul unor defecțiuni electrice sau mecanice deconectați imediat instrumentul și scoateți șnurul din priză.
- În cazul în care cordonul este deteriorat sau secționat în timpul lucrului, nu atingeți cordonul, dar deconectați imediat de la priză.

### DUPĂ UTILIZARE

- Când puneți sculă deoparte, opriți motorul și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet.

### EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE SCULĂ

- ③ Citiți manual de instrucțiuni înainte de utilizare
- ④ Purtați o mască de protecție
- ⑤ Purtați ochelari de protecție și căști antifonice
- ⑥ Izolație dublă (nu este necesar fir de împământare)
- ⑦ Nu aruncați sculele electrice și bateriile direct la pubelele de gunoi

## LA CONECTAREA A UNUI STECHER NOU CU 3 PINI (MAREA BRITANIE NUMAI)

- Nu conectați firul albastru (= neutru) sau maro (= sub tensiune) din cablul acestui instrument la borna de împământare a fișei.
- Dacă din orice motiv vechea fișă este tăiată de cablul acestui instrument, acesta trebuie aruncat în siguranță și nu lăsat nesupravegheat.

## UTILIZAREA

- Montarea mânerului auxiliar A ⑧  
**! deconectați priza**  
**! utilizați scula numai cu mânerul auxiliar A**
- Montarea roții cu tambur L ⑩  
**! deconectați priza**
  - selectați roata cu tambur adecvată pentru ax
  - curățați axul și toate piesele care urmează să fie montate
  - instalați roata cu tambur L la locul ei (dacă este necesar, plasați cheia plată K în canelura axului F)
  - strângeți șurubul hexagonal H cu cheia hexagonală N în sens invers acelor de ceasornic, apăsând în același timp butonul de blocare a axului G**! apăsați butonul de blocare a axului G numai atunci când axul F este oprit**
  - pentru îndepărtarea roții cu tambur și invers**! roțile cu tambur se încălzesc foarte tare în timpul utilizării; nu le atingeți până nu se răcesc**
- Comutatorul de siguranță On-Off (pornit-oprit) ⑩
  - porniți scula ⑩a**! înainte ca roata cu tambur L să ajungă la piesa de prelucrat, scula trebuie să funcționeze la viteză maximă**
  - opriți scula ⑩b**! înainte de oprirea sculei, trebuie să o ridicați de pe piesa de prelucrat**  
**! roata cu tambur L continuă să se rotească pentru o perioadă scurtă de timp după ce scula a fost oprită**
- Controlul vitezei ⑪  
 Pentru rezultate optime de funcționare pe diferite materiale
  - cu ajutorul roțiței de selectare a vitezei C puteți seta viteza de funcționare dorită**! înainte de a începe o lucrare, testați întotdeauna mai întâi pe o bucată de resturi de material**
- Pornire electronică progresivă
- Asigură creșterea progresivă a vitezei până la viteza maximă, fără șoc inițial la pornirea sculei
- Stabilizator electronic de viteză
- Asigură o viteză constantă pe măsură ce sarcina crește
- Aspirarea a prafului ⑫  
**! nu folosiți o cutie de praf / aspirator de praf atunci când efectuați tratamentul suprafețelor metalice**  
 Pentru utilizarea aspiratorului
  - se montează adaptorul de praf R așa cum este ilustrat
  - adaptorul R poate fi montat în ambele sensuri, oricare

- se potrivește cel mai bine
- conectați furtunul aspiratorului la adaptorul de praf R

## SFATURI PENTRU UTILIZARE

- Utilizați întotdeauna tipul și dimensiunea corectă a accesoriilor în funcție de aplicație.
- Verificați ca suprafața de lucru să fie liberă de resturi înainte de utilizare.
- Țineți bine scula și aplicați-o pe piesa de lucru.
- Deplasați ușor scula pe piesa de prelucrat, lăsând scula să facă treaba.
- a. Pentru un rezultat optim, deplasați scula doar înainte și înapoi. Ridicați-o atunci când trebuie să vă deplasați lateral către o nouă secțiune a piesei de prelucrat.
- b. Suprapuneți traseul de lucru anterior cu roata cu tambur la fiecare trecere ulterioară pentru a vă asigura că nu sunt ratate zone de pe piesa de prelucrat.
- Evitați balansarea sau înclinarea sculei. Acest lucru poate provoca tăieturi adânci și creștături pe suprafața de lucru.
- Păstrați întotdeauna scula curată. Dacă vă opriți într-un singur punct, va permite sculei să se infunde în lucrare, creând o suprafață neuniformă.
- Dacă motorul se rotește, dar arborele de ieșire nu se rotește, verificați curea.
- Ridicați scula în timp ce este încă sub tensiune.
- După ce ați îndepărtat piesa de prelucrat, întrerupeți alimentarea și lăsați tamburul de șlefuit să încetinească până la oprire înainte de a pune scula jos
- Pentru mai multe informații, consultați [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ÎNȚREȚINEREA / SERVICE-UL

- Păstrați aparatul și cablul curat (mai ales fantele de ventilație M ②)  
**! nu încercați să curățați fantele de ventilație înfigând obiecte ascuțite în ele**  
**! deconectați de la priză înainte de a curăța**
- Dacă în ciuda procedurii de fabricație și control riguroase scula are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat pentru scule electrice SKIL
  - trimiteți scula în totalitatea lui cu bonul de cumpărare la distribuitorul sau la centrul de service SKIL cel mai apropiat (adrese și diagrame de service se găsesc la [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Trebuie să fiți conștienți de faptul că deteriorarea datorată supra-sarcinii sau utilizării incorecte a sculei va duce la excluderea din garanție (pentru condițiile de garanție SKIL consultați [www.skil.com](http://www.skil.com) au întrebați distribuitorul)

## MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Numai pentru țările UE

- **Nu aruncați sculele electrice, accesoriile sau ambalajele direct la pubelele de gunoi**
  - Directiva Europeană 2012/19/EC face referire la modul de aruncare a echipamentelor electrice și electronice și modul de aplicare a normelor în conformitate cu legislația națională; sculele electrice în momentul în care au atins un grad avansat de uzură și trebuie aruncate, ele trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ce respectă normele de protecție a mediului înconjurător

- символът ⑦ vă va aminti acest lucru atunci când apare nevoia de eliminare

## ZGOMOT / VIBRAȚII

- Мăсурат в conformitate cu EN 62841, nivelul de presiune acustică al acestei scule este de 92 dB(A) și nivelul de putere acustică de 100 dB(A) (incertitudine K = 3 dB), iar vibrațiile 5.7 m/s<sup>2</sup> (sumă vectorială triax; incertitudine K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Nivelul emisiilor de vibrații a fost măsurat в conformitate cu un test standardizat precizat в EN 62841; poate fi folosit pentru a compara o sculă cu alta și ca evaluare preliminară a expunerii la vibrații atunci când folosiți scula pentru aplicațiile menționate
  - utilizarea sculei pentru aplicații diferite sau cu accesorii diferite și prost întreținute poate **crește** semnificativ nivelul de expunere
  - momentele в care scula este oprită sau când funcționează dar nu execută nicio lucrare, pot **reduce** semnificativ nivelul de expunere
- ! **protejați-vă împotriva efectelor vibrațiilor prin întreținerea sculei și a accesorior sale, păstrând mâinile calde și organizând procesele de lucru**

BG

Възстановител

7800

## ВЪВЕДЕНИЕ

- Този инструмент е предназначен за обработка на повърхности от дърво, камък и метал
- Прочетете и пазете това ръководство за работа ③

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ①

## МАШИННИ ЕЛЕМЕНТИ ②

- A Спomaгателна ръкохватка
- B Предпазен превключател за ВКЛ./ИЗКЛ
- C Регулятор за избор на скорост
- D Капак на графитните четки
- E Защитен предпазител
- F Шпиндел
- G Бутон за заключване на шпиндела
- H Шестостенен винт
- J Шайба
- K Плосък ключ
- L Барабанно колело
- M Вентилационни отвори
- N Шестостенен ключ
- P Винт M8x20
- Q Винт M8x30
- R Адаптер за прах

## БЕЗОПАСНОСТ

### УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С МАШИНАТА

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации предоставени с този

**електрически инструмент.** Неспазването на всички инструкции изброени долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася до захранвани от мрежата (кабелни) електрически инструменти или захранвани чрез батерия (безкабелни) електрически инструменти.

- 1) **Безопасност на работната зона**
  - a) **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** Разхвърляни или тъмни работни зони поражда инциденти.
  - b) **Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газ или прах.** Електрическият инструмент създава искра, която може да възпламени праха или изпаренията.
  - c) **Дръжте на разстояние децата и страничните лица, докато работите с електрически инструмент.** Разсейването може да причини загуба на контрол.
- 2) **Електрическа безопасност**
  - a) **Щепселите на електрическия инструмент трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте какъвто и да е адаптер със заземени електрически инструменти.** Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от електрически шок.
  - b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишена опасност от токов удар, ако тялото Ви е заземено.
  - c) **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия.** Навлизането на вода в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.
  - d) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, изтегляне или изключване от контакта на електрическия инструмент. Дръжте кабела настрана от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
  - e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължителен кабел подходящ за употреба на открито.** Употребата на кабел подходящ за употреба на открито намалява риска от електрически удар.
  - f) **Ако работата с електрическия инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте захранване с дефектнотокова защита (RCD).** Употребата на RCD намалява риска от токов удар.
- 3) **Лична безопасност**
  - a) **Внимавайте, гледайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или когато сте под влияние на наркотици,**

- алкохол или ленарства. Момент невнимание по време на работата с електрически инструмент, може да доведе до сериозно лично нараняване.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.** Защитно оборудване като прахови маски, не плъзгащи се безопасно обувки, твърда каска или защита за слуха използвана при подходящи условия ще намали риска от лични наранявания.
  - c) **Предотвратете непреднамерено пускане.** Уверете се, че ключът е в изключена позиция, преди да свържете към захранване и/или батерия, повдигайки или носейки инструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст на превключателя или наелектризиран е електроинструменти с включен превключател създава условия за злополуки.
  - d) **Извадете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ, преди да включите захранването.** Гаечен или друг ключ оставен закачен към въртящите се части на електрическия инструмент, може да доведе до лично нараняване.
  - e) **Не се протягайте. Запазете правилна стойка и баланс по всяко време.** Това позволява по-добър контрол върху електрическия инструмент в непредвидени ситуации.
  - f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или накити.** Дръжте косата и дрехите си далеч от движещи се части. Свободни дрехи, накити или дълга коса, могат да бъдат хванати в движещите се части.
  - g) **Ако са предоставени устройства за свързване на прахоуловител или съоръжения за събиране, уверете се, че те са свързани и са правилно използвани.** Употребата на устройства за събиране на прах може да намали рисковете свързани с прах.
  - h) **Не позволявайте на рутинността придобита от честата употреба на инструмента да позволи да станете небрежни и да игнорирате принципите за безопасност на инструмента.** Небрежно действие може да причини сериозно нараняване за части от секундата.
  - 4) **Употреба и грижа за електрическия инструмент**
  - a) **Не пресилвайте електрически инструмент.** Използвайте правилния електрически инструмент за вашата работа. Правилният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при капацитета за който е проектиран.
  - b) **Не използвайте електрическия инструмент ако превключателят не го включва или изключва.** Всеки електрически инструмент, който не може да бъде контролиран от ключа е опасен и трябва да бъде поправен.
  - c) **Разначете щепсела от захранването и/или извадете батерията, ако може да се извади, от електрическия инструмент, преди да извършвате настройки, смяна на аксесоари или съхраняване на инструментите.** Подобни превантивни мерки за безопасност намаляват риска от стартиране на инструмента инцидентно.
  - d) **Дръжте свободния електрически инструмент извън достъпа до деца и не позволявайте**

- хора, които не са запознати с електрическия инструмент или тези инструкции да работят с него. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддръжка на електрическите инструменти и аксесоари.** Проверете за разместване или блокиране на подвижни части, счупване на части, и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електрическия инструмент. При повреда ремонтирайте инструмента преди употреба. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
  - f) **Дръжте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържани режещи инструменти, с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и по-лесно се контролират.
  - g) **Използвайте електрическия инструмент, аксесоарите, частите на инструмента и т.н в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и вида работа, която ще бъде извършвана.** Употребата на електрическия инструмент за дейности различни от предназначенията може да доведе до опасни ситуации.
  - h) **Дръжте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите ръкохватки и места за захващане не позволяват безопасно боравене и контролиране на инструмента при неочаквана ситуация.
  - 5) **Обслужване**
  - a) **Обслужвайте вашия електрически инструмент чрез квалифициран техник, като използвате само идентични резервни части.** Това ще осигури поддържането на безопасност на електрическия инструмент.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЛЕНТОВ ШЛАЙФ И БАРАБАНАН ШЛАЙФ**

Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за захващане, тъй като шлифовашата повърхност може да влезе в контакт със своя кабел. Срязване на кабел под напрежение може да направи откритите метални части под напрежение и може да причини на оператора токов удар.

## **УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ВЪЗСТАНОВИТЕЛИ**

Предупреждения за безопасност, общи за шкурене, четкане с телена четка или полиране:

- a) **Този електрически инструмент е предвиден да работи като инструмент за шкурене, четкане с телена четка или полиране. Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации предоставени с този електрически инструмент.** Неспазването на всички инструкции изброени долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- b) **Операции като шлифване или отрязване не се препоръчват за изпълнение с този електрически инструмент.** Операции, за които електрическият

инструмент не е предназначен, могат да създадат опасност и да причинят нараняване на хора.

- c) **Не използвайте аксесоари, които не са специално конструирани и препоръчани от производителя на инструмента.** Точно защото аксесоарът не може да бъде закрепен към вашия електрически инструмент, той не гарантира безопасна работа.
- d) **Номиналната скорост на аксесоара трябва да бъде най-малко равна а максималната скорост маркирана на електрическия инструмент.** Аксесоари работещи по-бързо от своята номинална скорост могат да се счупят и разлетят.
- e) **Външният диаметър и дебелината на вашия аксесоар трябва да бъдат в рамките на номиналния капацитет на вашия електрически инструмент.** Неправилно оразмерени аксесоари не могат да бъдат подходящо предпазени и контролирани.
- f) **Аксесоари с монтаж с резба трябва да съответстват на резбата на шпиндела на полиращия инструмент. За аксесоари монтирани чрез фланци монтажният отвор на аксесоара трябва да съвпада с диаметъра за поставяне на фланеца.** Аксесоари, които не отговарят на монтажните елементи на електрическия инструмент, ще работят без баланс, ще вибрират силно и могат да причинят загуба на управление.
- g) **Не използвайте повреден аксесоар. Преди всяка употреба инспектирайте аксесоара като абразивен диск за стружки и пукнатини, подложката за пукнатини, откъсване или прекомерно износване, телената четка за свободни или пукнати телове. Ако електрическият инструмент или аксесоарът бъдат изпуснати, проверете ги за повреда или инсталирайте неповреден аксесоар. След инспектиране и инсталиране на аксесоар застанете настрана и накарайте околните да застанат настрана от равнината на въртящия се аксесоар и пуснете електрическия инструмент на максимална скорост без натоварване за една минута. Повредените аксесоари обикновено се счупват на части по време на този тестов период.**
- h) **Използвайте лични предпазни средства. В зависимост от приложението използвайте маска за лице, предпазни очила или защитни стъкла. Ако е подходящо, носете противопопорова маска, протектори за слуха, ръкавици и сервизна престилка, способни да спрат малки абразивни частици или фрагменти от детайла. Защитата на очите трябва да е в състояние да спре летящите отломки, генерирани от различни операции. Противопопоровата маска или противогазът трябва да са в състояние да филтрират частици произтичащи от вашата работа. Продължителното излагане на шум с висока интензивност може да причини загуба на слуха.**
- i) **Дръжте околните на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лична предпазна екипировка. Фрагменти от детайла или от счупен аксесоар могат да излетят и да причинят нараняване**

извън непосредствената работна зона.

- j) **Дръжте електрическия инструмент само за изолираните повърхности за захващане, когато изпълнявате операция, при която режещият аксесоар може да влезе в контакт със своя кабел.** Режещ аксесоар в контакт с кабел под напрежение може да постави откритите метални части под напрежение и да причини на оператора токов удар.
- k) **Позиционирайте кабела далеч от въртящия се аксесоар.** Ако загубите управление, кабелът може да бъде оголен и китката или ръката ви могат да бъдат увлечени от въртящия се аксесоар.
- l) **Никога не оставяйте електрически инструмент, докато аксесоарът не е спрял напълно.** Въртящият се аксесоар може да захване повърхността и да извади от управление електрическия инструмент.
- m) **Не пускайте електрическия инструмент докато го носите в страни от себе си.** Случаен контакт с въртящия се аксесоар може да захване облеклото ви и да издърпа аксесоара към тялото ви.
- n) **Редовно почиствайте вентилационните отвори на електрическия инструмент.** Вентилаторът на двигателя ще увлече праха в корпуса и прекомерното натрупване на прахообразен метал може да причини електрически опасности.
- o) **Не работете с електрическия инструмент близо до възпламеняеми материали.** Искри могат да запалят тези материали.
- p) **Не използвайте аксесоари, които изискват течни охлаждащи средства.** Употребата на вода или друго течено охлаждащо средство може да доведе до удар от електрически ток или шок.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

### Откат и свързани предупреждения

Откатът е внезапна реакция на защитан или заседнал диск, подложка, четка или друг аксесоар. Защипването или засядането причиняват бързо спиране на въртящия се аксесоар, което на свой ред причинява неконтролирана сила върху електрическия инструмент в посока противоположна на въртенето на аксесоара в точката на засядане.

Например, ако абразивен диск е заседнал или защитан от детайла, ръбът на диска, който прониква в точката на защитване, може да се вклини в повърхността на материала, което причинява изкачване на диска или откат. Дискът може или да отскочи към оператора, или в обратна посока, в зависимост от посоката на движение на диска в точката на защитване. Абразивните дискове могат да се счупят при тези условия.

Откатът е резултат на злоупотреба с електрическия инструмент и/или неправилни процедури или условия на работа и може да бъде избегнат като се вземат правилни предпазни мерки, които са посочени долу.

- a) **Дръжте здраво електрическия инструмент и разположете така своето тяло и ръка, че да може да се противопоставите на силите на отката. Винаги използвайте спомагателната ръкохватка, ако е предоставена, за максимален контрол**

при откат или реакция на въртящия момент при пускане. Операторът може да контролира реакциите на въртящия момент или силите на откат, ако бъдат взети правилни предпазни мерки.

- b) **Не поставяйте никога ръката си близо до въртящ се аксесоар.** Аксесоарът може да отскочи върху ръката ви.
- c) **Не разполагайте тялото си в област, в която може да настъпи откат на електрическия инструмент.** Откатът ще завърти инструмента в посока обратна на движението на диска в точката на засядане.
- d) **Бъдете особено внимателни, когато работите в ъгли, върху остри ръбове и др. Избягвайте отсканането и засядането на аксесоара.** Ъгли, остри ръбове или отсканане могат да доведат до засядане на въртящия се аксесоар и да причинят загуба на контрол или откат.
- e) **Не прикрепяйте верига за трион, нож за дърворезба или назъбен режещ диск.** Такива остриета създават често откат и загуба на управление.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ОПЕРАЦИИ С ШКУРЕНЕ

Предупреждения за безопасност при операции с шкурене:

- a) **Не използвайте прекомерно голяма шкурна за дисково шкурене.** Следвайте препоръките на производителя, когато избирате шкурна. По-голямата шкурка, издаваща се извън шлифовъчната плоча, представлява опасност от разкъсване и може да причини увличане, откъсване на диска или откат.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ПОЛИРАЩИ ОПЕРАЦИИ

Предупреждения за безопасност при полиращи операции:

- a) **Не позволявайте никоя свободна част от полиращия напак или неговите закрепващи връзки да се въртят свободно.** Отстранете или отрежете всички свободни закрепващи връзки. Свободни и въртящи се закрепващи връзки могат да се усучат около пръстите ви или да заседнат в детайла.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ОПЕРАЦИИ С ТЕЛЕНА ЧЕТКА

Предупреждения за безопасност, специфични за операции с телена четка:

- a) **Имайте предвид, че телени влакна се изхвърлят от четката дори при обикновена работа.** Не пренатоварвайте телените влакна, като прилагате прекомерно натоварване върху четката. Телните влакна могат лесно да проникнат в леки дрехи и/или кожа.
- b) **Ако се препоръчва употребата на предпазител за работа с телена четка, не позволявайте взаимодействието на теления диск или четка с предпазителя.** Теленият диск или четка могат да се

увеличат в диаметър поради работното натоварване и центробежните сили.

## УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ВЪЗСТАНОВИТЕЛИ

### ОБЩО

- Този инструмент не трябва да се използва от лица под 16 години.
- Този инструмент не е подходящ за мокра употреба.
- Не обработвайте съдържащ азбест материал (азбестът се счита за канцерогенен).
- Прахът от някои материали, като например съдържаща олово боя, някои видове дървесина, минерали и метали може да бъде вреден (контакт или вдишване на такъв прах могат да причинят алергични реакции и/или респираторни заболявания на оператора или стоящите наблизо лица); **използвайте противопрахова масна и работете с аспираторно праха устройство, когато такова може да бъде свързано.**
- Определени видове прах са класифицирани като канцерогенни (като прах от дъб и бук) особено когато са комбинирани с добавки за подобряване на състоянието на дървесината; **използвайте противопрахова масна и работете с аспираторно праха устройство, когато такова може да бъде свързано.**
- Спазвайте свързаните с праха национални изисквания за материалите, с които искате да работите.

### ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ

- Винаги проверявайте дали захранващото напрежение е същото като напрежението, посочено на табелката на инструмента.
- Избягвайте повреди, които могат да бъдат причинени от винтове, гвоздеи и други метални елементи в обработвания детайл; отстранете ги преди да започнете работа.
- **Винаги изключвайте щепсела от източника на захранване, преди да извършвате навкито и да било настройки или да сменяте аксесоари.**
- **Никога не използвайте инструмента, ако кабелът е повреден; той трябва да бъде заменен със специално подготвен кабел, наличен през сервисната организация.**
- Използвайте напълно развити и обезопасени разклонители с капацитет 16 A (Великобритания 13 A).
- **Обезопасете работния материал** (материал, затегнат в затягащ инструмент или в менгеме е по-устойчив, отколкото ако се държи в ръка).
- Нивото на шума при работа може да надвишава 85 dB(A); носете защита за слуха.
- Носете защитни ръкавици, предпазни очила, плътно прилепнали дрехи и защита на косата (за дълга коса).
- При полиране на метал се образуват искри; не използвайте колектор за прах и дръжте други лица и възпламеняващ се материал извън обсега на действие.

### АНКСЕСОАРИ

- SKIL може да осигури безаварийна работа на инструмента, само ако се използват оригинални допълнителни приспособления.

- Използвайте само аксесоари с допустима съвместимост на скоростта.

## ПО ВРЕМЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

- Винаги отвеждайте захранващият кабел далеч от движещите се звена на електроинструмента; прехвърлете кабела отзад, далеч от инструмента.
- Не докосвайте движещата се част.
- В случай на електрическа или механична неизправност, изключете незабавно инструмента и извадете щепсела.
- Ако кабелът се повреди или среже по време на работа, не го докосвайте, веднага изключете щепсела, никога не използвайте инструмента с повреден кабел.

## СЛЕД ИЗПОЛЗВАНЕ

- Когато оставяте инструмента, изключете двигателя и се уверете, че всички подвижни части са напълно неподвижни.

## ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ВЪРХУ ИНСТРУМЕНТА

- ③ Преди употреба прочетете ръководството с инструкции
- ④ Носете предпазна маска
- ⑤ Носете предпазни очила и защита на слуха
- ⑥ Двойна изолация (не се изисква заземителен проводник)
- ⑦ Не изхвърляйте електроуредите и батерии заедно с битови отпадъци

## КОГАТО СВЪРЗВАТЕ НОВ 3-ЩИФТОВ ЩЕПСЕЛ (ЗА ВЕЛИКОБРИТАНИЯ САМО)

- Не свързвайте синия (= неутрален) или кафявия (= фазов) проводник в кабела на този инструмент към клемата за заземяване на щепсела.
- Ако по някаква причина старият щепсел е отрязан от кабела на този инструмент, той трябва да се изхвърли безопасно и да не се оставя без надзор.

## УПОТРЕБА

- Монтиране на спомагателната ръкохватка A ⑧  
**! изключете щепсела**  
**! използвайте инструмента само със спомагателната ръкохватка A**
- Монтиране на барабанно колело L ⑨  
**! изключете щепсела**
  - изберете подходящо барабанно колело за шпиндела
  - почистете шпиндела и всички части, които ще се монтират
  - инсталирайте барабанното колело L на място (ако е необходимо, поставете плоския ключ K в канала на шпиндела F)
  - затегнете шестостенния винт H с шестостенния ключ N обратно на часовниковата стрелка, докато натискате бутона за заключване на шпиндела G
- ! натиснете бутона за заключване на шпиндела G само когато шпинделът F е спрял**
  - за отстраняване на барабанното колело постъпете обратно
- ! барабанните колела стават много горещи по време на употреба; не ги докосвайте докато се охлаждат**
- Предпазен превключвател за ВКЛ./ИЗКЛ. В ⑩
  - включете инструмента ⑩a
- ! ! преди барабанното колело L да достигне**

## детайла, инструментът трябва да работи на пълна скорост

- изключете инструмента ⑩b
- ! преди да изключите инструмента, трябва да я вдигнете от работната повърхност**

**! барабанното колело L продължава да се върти кратко време след като инструментът е изключен**

- Регулатор на скоростта ⑪  
За оптимални резултати от работата при различни материали
  - с регулатора на скоростта C можете да настроите желаната работна скорост
- ! преди да започнете работа винаги тествайте първо върху парче материал за скрап**
- Електронно плавно стартиране  
Осигурява плавно достигане на максималната скорост без рязко движение при включване на инструмента
- Електронно поддържане на постоянна скорост  
При увеличаване на товара поддържа постоянна скорост
- Изсмукване на праха ⑫

**! не използвайте колектор за прах/прахосмукачка при обработка на метал**

- За използване на прахосмукачка
- монтирайте адаптера за прах R, както е показано на илюстрацията
  - адаптерът R може да бъде монтиран по два начина, който подхожда по-добре
  - свържете маркуча на прахосмукачката към адаптера за прах R

## СЪВЕТИ ЗА ПРИЛОЖЕНИЕТО

- Винаги използвайте правилния тип и размер на аксесоара за приложението.
- Проверявайте дали работната повърхност е свободна от отлагания преди работа.
- Дръжте инструмента здраво и го приложете върху детайла.
- Движете инструмента върху детайла леко, като оставите инструмента да свърши работата.
- a. Движете инструмента само напред и назад за най-добър резултат. Повдигнете го, когато трябва да го придвижите странично до нова секция от детайла.
- b. Припокривайте пътя от предходната обработка с барабанното колело при всяко следващо преминаване, за да сте сигурни че не сте пропуснали части от детайла.
- Избягвайте люлеене или накланяне на инструмента. Това може да причини дълбоки срезове и неравности по повърхността на детайла.
- Поддържайте инструмента в движение. Спиране на място ще позволи на инструмента да отнеме повече материал, създавайки неравна повърхност.
- Ако двигателят се върти, но изходният вал не се върти, проверете ремъка.
- Повдигайте инструмента, докато все още е под напрежение.
- След като почистите детайла, изключете инструмента и оставете барабана за шкурене да се забави и спре, преди да оставите инструмента
- За повече информация вижте [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ПОДДРЪЖКА/СЕРВИЗ

- Поддържайте инструмента и кабела винаги чисти (особено вентилационните отвори М ②)  
**! не се опитвайте да почиствате инструмента като пххате заострени предмети в вентилационните отворите**  
**! преди почистване изключете щепсела**
- Ако инструментът се повреди въпреки грижите, положени при производството и изпитването, ремонтът трябва да се извърши в център за следпродажбено обслужване на електроинструменти SKIL.
  - занесете инструмента в неразглобен вид заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и схемата за сервизно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Имайте предвид, че повреда поради претоварване или неправилно манипулиране с инструмента ще бъдат изключени от гаранцията (за условията на гаранцията от SKIL виж на интернет адрес: [www.skil.com](http://www.skil.com) или попитайте вашия дилър).

## ОКОЛНА СРЕДА

Само за страни от ЕС

- **Не изхвърляйте електроуредите, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци**
  - съобразно Директивата на ЕС 2012/19/ЕО относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
  - за това указва символът ⑦ тогава, когато трябва да бъдат унищожени

## ШУМ / ВИБРАЦИИ

- Измерено в съответствие с EN 62841, нивото на звуковото налягане на този инструмент е 92 dB(A), а нивото на звуковата мощност 100 dB(A) (неопределеност K = 3 dB) и вибрацията 5,7 m/s<sup>2</sup> (триаксиална векторна сума; неопределеност K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Нивото на предадените вибрации е измерено в съответствие със стандартизирания тест, определен в EN 62841; то може да се използва за сравнение на един инструмент с друг и като предварителна оценка на подлагането на вибрации при използването на инструмента за посочените приложения
  - използването на инструмента за различни от тези приложения или с други, или лошо поддържани аксесоари може значително да **повиши** нивото, на което сте подложени
  - периодите от време, когато инструмента е изключен или съответно включен, но с него не се работи в момента могат значително да **намалят** нивото на което сте подложени
- ! предпазвайте се от ефектите от вибрациите, като поддържате инструмента и аксесоарите му, пазите ръцете си топли и организирате вашите модели на работа**

SK

Renovátor

7800

## ÚVOD

- Tento nástroj je určený na povrchovú úpravu dreva, kameňa a kovu
- Prečítajte a si odložte tento návod na obsluhu ③

## TECHNICKÉ ÚDAJE ①

### ČASTI STROJA ②

- A Pomocná rukoväť
- B Hlavný / Bezpečnostný vypínač
- C Koliesko výberu rýchlosti
- D Krytka uhlíkovej kefy
- E Ochranný kryt
- F Vreteno
- G Tlačidlo aretácie vretena
- H Šesťhranná skrutka
- J Podložka
- K Plochý kľúč
- L Brusný valec
- M Vetracie štrbiny
- N Imbusový kľúč
- P Skrutka M8\*20
- Q Skrutka M8\*30
- R Prachový adaptér

## BEZPEČNOSŤ

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TYKAJÚCE SA STROJA

**VAROVANIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

**Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.**

Termín „elektrický nástroj“ vo varovaniach znamená váš elektrický nástroj zapojený (cez kábel) do prívodu elektrickej energie alebo napájaný (bezdrôtovo) z akumulátora.

#### 1) Bezpečnosť pracovného priestoru

- a) **Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo tmavé miesta spôsobujú nehody.
  - b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
  - c) **Pri používaní elektrického náradia udržiavajte deti a okolostojace osoby mimo pracoviska.** Rozptýľovanie pozornosti môže viesť ku strate kontroly.
- #### 2) Elektrická bezpečnosť
- a) **Zástrčka elektrického náradia musí zodpovedať elektrickej zásuvke. Nikdy a žiadnym spôsobom**

**nemodifikujte zástrčku. Nepoužívajte žiadne rozbočovacie zástrčky s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Dochádza k zvýšeniu rizika úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.
- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkým prostredím.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte kábel nesprávnym spôsobom. Nepoužívajte ho na prenášanie, ťahanie alebo odopájanie elektrického náradia. Udržujte kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodená alebo zamotaná šnúra zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- e) **Ak sa chystáte náradie použiť v exteriéroch, použite výhradne predlžovaciu šnúru vhodnú na použitie v exteriéroch.** Použitie šnúry vhodnej pre použitie v exteriéroch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutné, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 3) **Osobná bezpečnosť**
  - a) **Buďte pozorní, sledujte to, čo robíte a používajte zdravý rozum pri práci s elektrickým náradím. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilková nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie.
  - b) **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu použité za vhodných podmienok znižujú nebezpečenstvo zranenia.
  - c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu stroja do prevádzky. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pri zdvíhaní alebo prenášaní náradia sa uistite, že prepínač je vo vypnutej polohe.** Prenášanie náradia s prstom na spínači, alebo prenášanie zapnutého elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu.
  - d) **Pred spustením náradia vždy odstráňte nastavovací klin alebo kľúč.** Kľúč alebo klin, ktorý necháte pripovený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie osoby.
  - e) **Neprečunujte sa. Pri práci vždy dodržujte správny postoj a rovnováhu.** To umožní lepšiu ovládateľnosť náradia v nečakaných situáciách.
  - f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste šperky alebo voľný odev. Udržujte vlasy a oblečenie mimo dosah pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami dielmi.
  - g) **Pokiaľ je náradie vybavené zariadením na zachytávanie prachu a úlomkov materiálu, skontrolujte, či je k náradíu správne pripojené.** Použitie odsávania prachu môže znížiť nebezpečenstvo, ktoré súvisí s prachom.
  - h) **Nedovoľte, aby ste sa po získaní skúseností častým používaním náradia stali neobozretnými a ignorovali**

**zásady bezpečnosti.** Nedbalá činnosť môže spôsobiť vážne zranenie za zlomok sekundy.

- 4) **Použitie elektrického náradia a starostlivosť**
  - a) **Stroj nepreťažujte. Používajte správny typ náradia určený na danú prácu.** Náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú bolo navrhnuté.
  - b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa nedá zapnúť a vypnúť použitím vypínača.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
  - c) **Pred akýmkoľvek úpravami, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo vyberte z náradia akumulátor, ak je odpojiteľný.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
  - d) **Uchovávajúce nepoužívané elektronáradie mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi náradie používali.** Elektrické náradie je nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.
  - e) **Udržujte elektrické náradie a príslušenstvo.** Skontrolujte nastavenie pohyblivých častí, poškodenie dielov a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na funkciu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť. Veľa úrazov je zapríčinených zle udržiavaným náradím.
  - f) **Rezacie náradie udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné náradia s ostrými čepeľami menej pravdepodobne uviaznú a jednoduchšie sa ovládajú.
  - g) **Používajte elektronáradie, príslušenstvo, vrátky apod. podľa týchto pokynov a rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Použitie elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
  - h) **Udržujte rukoväte a uchopovacie plochy suché, čisté, bez oleja a maziva.** Klzké držiadlá a uchopovacie plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu s náradím a jeho ovládanie v nečakaných situáciách.
- 5) **Oprava**
  - a) **Náradie zverte do opravy kvalifikovanej osobe, ktorá použije iba originálne náhradné diely.** Zabezpečíte tak zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

## **BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE PÁSOVÚ A VALCOVÚ BRÚSKU**

**Elektrické náradie držte za izolované rukoväte, pretože brúsna plocha sa môže dotknúť vlastného kábla. Pri prerезaní „živého“ drôtu môže dôjsť k „oživeniu“ nechránených kovových častí elektrického náradia a zasiahnutiu obsluhy elektrickým prúdom.**

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE RENOVÁTORY**

**Bezpečnostné upozornenia spoločné pre brúsenie, čistenie drôtenou kefou alebo leštenie:**

- a) **Toto elektrické náradie je určené ako brúska, drôtená kefa alebo leštička. Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo

vážne zranenie.

- b) **Operácie ako brúsenie alebo odrezávanie sa neodporúča vykonávať s týmto elektrickým náradím.** Činnosti, na ktoré nebolo elektrické náradie určené, môžu spôsobiť nebezpečenstvo a byť príčinou zranenia.
- c) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je špeciálne navrhnuté a odporúčané výrobcom náradia.** Len to, že príslušenstvo môže byť pripojené na elektrické náradie, nezabezpečuje jeho bezpečnú prevádzku.
- d) **Menovité otáčky príslušenstva musia byť minimálne rovnaké ako maximálne otáčky vyznačené na elektrickom náradí.** Príslušenstvo bežiacie rýchlejšie ako je jeho menovitá rýchlosť sa môže rozpadnúť a odletieť.
- e) **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musia byť v rozsahu výkonu vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované príslušenstvo nie je možné adekvátne chrániť ani kontrolovať.
- f) **Závitová montáž príslušenstva musí zodpovedať závitú vretena leštičky.** Pri príslušenstve montovanom pomocou prírub musí otvor v príslušenstve zodpovedať polohovaciemu priemeru príruby. Príslušenstvo, ktoré sa nehodzuje s montážnym príslušenstvom elektrického náradia, spôsobuje nerovnováhu, nadmerne vibrácie a môže vyvolať stratu kontroly.
- g) **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo.** Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, ako sú napríklad brúsne kotúče, na triesky a praskliny, podložku na praskliny, trhliny alebo nadmerné opotrebovanie, drôtenú kefu na uvoľnené alebo prasknuté drôty. Ak spadne elektrické náradie alebo príslušenstvo, skontrolujte, či nie sú poškodené alebo nainštalujte nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a inštalácii príslušenstva umiestnite seba a okolostojace osoby v dostatočnej vzdialenosti od roviny otáčajúceho sa príslušenstva a nechajte elektrické náradie jednu minútu bežať na maximálnej rýchlosti bez zaťaženia. Poškodené príslušenstvo sa zvyčajne rozpadne počas tohto skúšobného času.
- h) **Používajte osobné ochranné pomôcky.** V závislosti od použitia používajte tvárový štít alebo ochranné okuliare. Podľa potreby noste protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a dielenskú zásteru schopnú zastaviť malé úlomky abrazíva alebo obrobku. Ochrana očí musí byť schopná zastaviť lietajúce úlomky vznikajúce pri rôznych operáciách. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné filtrovať častice vznikajúce pri vašej činnosti. Dlhodobé vystavenie hluku s vysokou intenzitou môže spôsobiť stratu sluchu.
- i) **Udržiavajte okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru.** Každý, kto vstúpi do pracovného priestoru, musí používať osobné ochranné prostriedky. Úlomky z obrobku alebo rozbitého príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť zranenie mimo bezprostrednej prevádzkovej oblasti.
- j) **Elektrické náradie držte iba za izolované rukoväte, keď vykonávate prácu, pri ktorej by sa rezné príslušenstvo mohlo dostať do kontaktu so skrytými vodičmi alebo vlastným káblom.** Pri kontakte

rezacieho príslušenstva so „živým“ vodičom sa môžu nezaizolované kovové časti náradia stať „živými“ a môžu spôsobiť obsluhu spôsobíť úraz elektrickým prúdom.

- k) **Kábel umiestnite mimo rotujúceho príslušenstva.** Ak stratíte kontrolu, môže dôjsť k zachyteniu šnúry a vtiahnutiu vašej ruky alebo ramena do rotujúceho príslušenstva.
- l) **Náradie nikdy nepokladajte, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví.** Rotujúce príslušenstvo sa môže zachytiť o povrch a vyhodíť elektrické náradie spod kontroly.
- m) **Elektrické náradie nenechávajte zapnuté pri vašom boku.** Náhodný kontakt s rotujúcim príslušenstvom môže zachytiť vaše oblečenie a pritiahnúť príslušenstvo na vaše telo.
- n) **Pravidelne čistíte vetracie otvory elektrického náradia.** Ventilátor motora nasáva prach do vnútra skrine a nadmerné hromadenie práškoveho kovu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- o) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli zapáliť tieto materiály.
- p) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje kvapalnú chladivú.** Používanie vody alebo iných kvapalných chladiv môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY ČINNOSTI

### Spätný ráz a súvisiace upozornenia

Spätný ráz je náhla reakcia na zovretý alebo zaseknutý rotujúci kotúč, podložku, kefu alebo akékoľvek iné príslušenstvo. Zovretie alebo zaseknutie spôsobí rýchle zablokovanie rotujúceho príslušenstva, čo spôsobí, že nekontrolované elektrické náradie sa v mieste uviaznutia bude núteno pohybovať v opačnom smere, ako je smer otáčania príslušenstva.

Napríklad, ak je brúsny kotúč zachytený alebo zovretý obrobkom, hrana kotúča, ktorá vstupuje do bodu zovretia, sa môže zaryť do povrchu materiálu, čo spôsobí, že kotúč vybehne alebo vyskočí. Kotúč môže vyskočiť smerom k obsluhu alebo od nej, v závislosti od smeru pohybu kotúča v bode zovretia. Brúsne kotúče sa tiež môžu za týchto podmienok rozpadnúť.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho použitia elektrického nástroja a/alebo nesprávnych pracovných postupov, alebo podmienok a dá sa mu predísť vykonaním nižšie uvedených opatrení.

- a) **Udržujte pevné uchopenie elektrického náradia a postavte svoje telo a rameno tak, aby ste odolávali spätým silám.** Na zaistenie maximálnej kontroly nad spätým rázom alebo reakciou krútiaceho momentu počas spúšťania vždy používajte pomocnú rukoväť, ak je k dispozícii. Sily spätého nárazu môže používateľ zvládäť, ak sa prijmú príslušné bezpečnostné opatrenia.
- b) **Nikdy neumiestňujte ruku do blízkosti rotujúceho príslušenstva.** Príslušenstvo sa môže odraziť na ruku.
- c) **Neumiestňujte svoje telo do oblasti, v ktorej sa bude elektrické náradie pohybovať, keď dôjde k spätnému rázu.** Spätý ráz odráža nástroj v smere opačnom k pohybu kotúča v mieste zachytenia.

- d) **Pri práci v rohoch, na ostrých hranách atď. buďte zvlášť opatrní. Zabráňte odrazeniu a zovretiu príslušenstva.** Rohy, ostré hrany alebo odrazy majú tendenciu zovrieť rotujúce príslušenstvo a spôsobí stratu kontroly alebo spätný ráz.
- e) **Nepripájajte reťazový pílu na rezanie dreva alebo ozubený pílový kotúč.** Takéto čepele spôsobujú častý spätný ráz a stratu kontroly.

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BRÚSENIE

**Bezpečnostné upozornenia špecifické pre brúsenie:**

- a) **Nepoužívajte nadmerne veľký brúsny papier.** Pri výbere brúsneho papiera postupujte podľa odporúčaní výrobcu. Väčší brúsny papier presahujúci brúsnu podložku predstavuje nebezpečenstvo poranenia a môže spôsobiť zaseknutie, roztrhnutie kotúča alebo spätný náraz.

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE LEŠTENIE

- a) **Špecifické bezpečnostné upozornenia pre leštenie:**
- a) **Nedovoľte, aby sa akákoľvek voľná časť leštenej kapoty alebo jej upevňovacích šnúr voľne otáčala. Odstráňte alebo odrežte všetky voľné upevňovacie šnúry.** Uvoľnené a otáčajúce sa upevňovacie šnúry môžu zamotať prsty alebo sa zachytiť na obrobku.

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE DRÔTENÉ KEFOVANIE

**Bezpečnostné upozornenia špecifické pre drôtené kefovanie:**

- a) **Uvedomte si, že drôtené štetiny sa oddeľujú od kefy aj pri bežnej práci. Nenamáhajte drôty nadmerným zaťažením kefy.** Drôtené štetiny môžu ľahko preniknúť do ľahkého oblečenia a/alebo pokožky.
- b) **Ak sa pri drôtenom kefovaní odporúča použiť ochranný kryt, nedovoľte, aby drôtený kotúč alebo kefa zasahovali do ochranného krytu.** Priemer drôteného kotúča alebo kefy sa môže zväčšiť v dôsledku pracovného zaťaženia a odstredivých síl.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE RENOVÁTORY

### VŠEOBECNÉ

- Tento nástroj nesmú používať osoby mladšie ako 16 rokov.
- Tento nástroj nie je vhodný na použitie za mokra.
- Nepracujte s materiálmi obsahujúcimi azbest (azbest sa považuje za karcinogénny).
- Prach z materiálu, akým je náter obsahujúci olovo, niektoré druhy dreva, minerály a kovy, môže byť škodlivý (kontakt alebo vdýchnutie prachu môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo respiračné ochorenia obsluhy a okolostojacích osôb); **používajte ochrannú masku tváre a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť.**
- Určité druhy prachu sú klasifikované ako karcinogénne (napr. dubový a bukový prach), a to hlavne v spojení s prísadami na úpravu dreva; **používajte tvárovú ochrannú masku a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť.**

- Dodržujte stanovené nariadenia pre prácu v prašnom prostredí.

### PREĐ POUŽITÍM

- Vždy skontrolujte, či je napájacie napätie rovnaké ako napätie uvedené na štítku nástroja.
- Zabráňte poškodeniu náradia skrutkami, klincami a inými kovovými predmetmi v obrobku; odstráňte ich predtým, než začnete pracovať.
- **Pred akýmkoľvek nastavovaním alebo výmenou príslušenstva vždy odpojte zástrčku od zdroja napájania.**
- **Nikdy nepoužívajte náradie s poškodeným káblom; kábel sa musí vymeniť za špeciálne pripravený kábel dostupný prostredníctvom servisného strediska.**
- Používajte úplne rozvinuté a bezpečné predlžovacie káble s kapacitou 16 ampérov (v Británii 13 ampérov).
- **Zaistite obrobok** (obrobok upnutý pomocou upínacích zariadení alebo vo zveráku je držaný bezpečnejšie ako rukou).
- Hlasitosť zapnutého prístroja môže byť viac ako 85 dB(A); používajte ochranu sluchu.
- Noste ochranné rukavice, bezpečnostné okuliare, priliehavý odev a ochranu vlasov (pri dlhých vlasoch).
- Pri leštení kovu vznikajú iskry; nepoužívajte prachovú nádobu a udržiavajte iné osoby a horľavý materiál mimo pracovného priestoru.

### PRÍSLUŠENSTVO

- SKIL môže zaistiť bezchybné fungovanie nástroja iba vtedy, ak sa používa originálne príslušenstvo.
- Používajte len príslušenstvo s príslušnou rýchlosťou.

### POČAS POUŽÍVANIA

- Elektrický šnúru udržiavajte vždy mimo pohybujúcich sa častí nástroja; elektrický šnúru vždy smerujte dozadu, mimo nástroja.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
- V prípade elektrickej alebo mechanickej poruchy zastavte okamžite nástroj a vytiahnite zástrčku zo stenovej zásuvky.
- Ak je sieťová šnúra poškodená alebo ak sa prereže počas prevádzky, nedotýkajte sa jej, ale ju ihneď odpojte zo zástrčky.

### PO POUŽITÍ

- Skôr než nástroj položíte, presvedčte sa že je motor vypnutý a že sú všetky pohyblivé súčiastky zastavené.

### VYSVETLENIE SYMBOLOV UMIESTNENÝCH NA NÁRADÍ

- ③ Pred použitím si prečítajte návod na použitie
- ④ Používajte ochrannú masku
- ⑤ Používajte ochranné okuliare a tlmiče hluku na uši
- ⑥ Dvojité izolácia (nevyžaduje sa uzemňovací kábel)
- ⑦ Nevýhadzujte elektrické náradie a akumulátory do komunálneho odpadu

### PRI PRIPOJENÍ NOVEJ 3-KOLÍKOVEJ ZÁSUVKY (IBA VB)

- Nepripájajte modrý (= neutrálny) alebo hnedý (= živý) vodič v kábli tohto náradia k uzemňovacej svorke vidlice.
- Ak je z akéhokoľvek dôvodu stará zástrčka odpojená od kábla tohto náradia, musí byť zlikvidovaná bezpečne a nenechaná bez dozoru.

## OBSLUHA

- Montáž pomocnej rukoväte A ⑧
- ! **odpojte zástrčku**
- ! **náradie obsluhujte len pomocou pomocnej rukoväte A**

- Montáž brusného valca L ⑨
  - ! **odpojte zástrčku**
  - vyberte vhodný brusný valec pre vreteno
  - vyčistite vreteno a všetky časti, ktoré sa montujú
  - namontujte brusný valec L na miesto (v prípade potreby vložte plochý kľúč K do drážky vretena F)
  - utiahnite šesťhrannú skrutku H šesťhranným kľúčom N proti smeru hodinových ručičiek a zároveň stlačte tlačidlo blokovania vretena G
  - ! **stlačte tlačidlo blokovania vretena G, len keď je vreteno F v pokoji**
  - na demontáž brusného valca a naopak
  - ! **brusné valce sa počas používania veľmi zahrievajú; nedotýkajte sa ich, kým nevychladnú**
- Hlavný/Bezpečnostný vypínač B ⑩
  - zapnite nástroj ⑩a
  - ! **pred tým, ako sa brusný valec L dostane k obrobku, by mal nástroj bežať na plné otáčky**
  - vypnite nástroj ⑩b
  - ! **pred vypnutím nástroja by ste ho mali zdvihnúť z miesta obrábania**
  - ! **brusný valec L sa otáča ešte krátky čas po vypnutí nástroja**
- Ovládanie rýchlosti ⑪
  - Pre optimálne výsledky práce na rôznych materiáloch
  - môžete pomocou kolieska výberu rýchlosti C nastaviť požadovanú rýchlosť práce
  - ! **pred začatím práce vždy najprv vykonajte skúšku na kúsku odpadového materiálu**
- Elektronické jemné spustenie
  - Zaisťuje hladké dosiahnutie maximálnych otáčok bez náhleho vplyvu pri zapnutí nástroja
- Elektronická konštantná rýchlosť
  - Udržiava rýchlosť na konštantnej úrovni pri zvyšovaní záťaže
- Odsávanie prachu ⑫
  - ! **pri úprave kovových povrchov nepoužívajte prachovú nádobu/vysávač**
  - Pre používanie vysávača
  - namontujte prachový adaptér R podľa obrázka
  - adaptér R možno namontovať oboma spôsobmi, podľa toho, ktorý sa hodí viac
  - pripojte hadicu vysávača k prachovému adaptéru R

## APLIKÁCNE RADY

- Vždy používajte správny typ a veľkosť príslušenstva pre danú aplikáciu.
- Pred prácou skontrolujte, či je pracovná plocha zbavená nečistôt.
- Pevne držte nástroj a priložte ho k obrobku.
- Zľahka pohybujte nástrojom po obrobku a nechajte ho pracovať.
- a. Pre dosiahnutie najlepšieho výsledku pohybujte nástrojom len dopredu a dozadu. Zdvihnite ho, keď sa potrebujete bočne presunúť na novú časť obrobku.
- b. Pri každom ďalšom prejazde prekrývajte brusným valcom predchádzajúcu pracovnú dráhu, aby ste sa uistili, že na obrobku nevynecháte žiadne oblasti.
- Vyhňte sa kolísaniu alebo nakláňaniu nástroja. To môže spôsobiť hlboké rezy a ryhy na pracovnej ploche.
- Udržujte nástroj v pohybe. Ak sa zastavíte na jednom mieste, nástroj sa zaborí do obrobku a vytvorí nerovný povrch.

- Ak sa motor otáča, ale výstupný hriadeľ nie, skontrolujte remeň.
- Zdvihnite náradie, keď je ešte pod prúdom.
- Po odstránení obrobku vypnite napájanie a pred položením nástroja na zem nechajte brusný valec spomaliť.
- Ďalšie informácie nájdete na adrese [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ÚDRŽBA/SERVIS

- Náradie a kábel udržiavajte vždy čisté (obzvlášť vetracie otvory M ②)
- ! **nepokúšajte sa ich čistiť špicatými predmetmi tak, že ich cez vetracie štrbiny budete prestrkávať**
- ! **pred čistením odpojte z elektrickej siete**
- Ak by náradie napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestalo niekedy fungovať, nechajte opravu vykonať v autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
  - pošlite náradie bez rozmontovania spolu s dokladom o kúpe; vášmu predavcovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisný diagram náradia sú uvedené na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Uvedomte si, že poškodenie spôsobené preťažením alebo nesprávnym zaobchádzaním bude zo záruky vylúčené (záručné podmienky spoločnosti SKIL nájdete na stránke [www.skil.com](http://www.skil.com) alebo si ich vyžiadajte u vášho predajcu)

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Len pre krajiny EÚ

- **Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly nelikvidujte spolu s domovým odpadom**
  - v súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi musí byť elektrické náradie, ktoré dosiahlo koniec svojej životnosti, zbierané oddelene od ostatného odpadu a musí sa vrátiť do ekologického recyklačného zariadenia
  - symbol ⑦ vám to pripomenie, keď nastane potreba likvidácie

## HLUK / VIBRÁCIE

- Hladina akustického tlaku tohto prístroja meraná v súlade s normou EN 62841 je 92 dB(A) a hladina akustického výkonu 100 dB(A) (neurčitost K = 3 dB) a vibrácie 5,7 m/s<sup>2</sup> (trojosový vektorový súčet; neurčitost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Úroveň vibrácií bola nameraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841; môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným a ako predbežné posúdenie vystavenia vibráciám pri použití náradia na uvedené aplikácie
  - používanie náradia na rôzne aplikácie alebo s rôznym alebo nedostatočne udržiavaným príslušenstvom môže výrazne **zvýšiť** úroveň expozície
  - časové doby, počas ktorých je náradie vypnuté alebo počas ktorých náradie beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu, môžu značne **znižovať** úroveň vystavenia
- ! **chráňte sa pred účinkami vibrácií tak, že budete**

náradie a jeho príslušenstvo správne udržiavať, že nebudete pracovať so studenými rukami a že si vaše pracovné postupy správne zorganizujete

HR

Renovator

7800

## UVOD

- Ovaj alat je namijenjen za površinsku obradu drveta, kamena i metala
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte ove upute za upotrebu ③

## TEHNIČKI PODACI ①

## ELEMENTI STROJA ②

- A Pomoćna ručka
- B Sigurnosna sklopka za uključivanje/isključivanje
- C Regulator za odabir brzine
- D Poklopac grafitne četkice
- E Sigurnosni štitnik
- F Vreteno
- G Gumb za fiksiranje vretena
- H Imbus vijak
- J Podloška
- K Ravni klin
- L Bubanj
- M Ventilacijski otvori
- N Imbus ključ
- P Vijak M8\*20
- Q Vijak M8\*30
- R Adapter za prašinu

## SIGURNOST

### OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI STROJA

**UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Zanimanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

**Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.**

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat s napajanjem iz električne mreže (s kabelom) ili na električni alat s napajanjem iz baterije (bez kabela).

#### 1) Sigurnost radnog područja

- a) **Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.
- b) **Električnim alatom nemojte rukovati u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alat stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Udaljite djecu i promatrače za vrijeme rada s električnim alatom.** Ometanja mogu rezultirati gubitkom

kontrola nad alatom.

#### 2) Električna sigurnost

- a) **Utička električnog alata moraju odgovarati utičnici.** Nemojte izvoditi preinake na utikaču. Utičače s adapterom nemojte koristiti s uzemljenim alatima. Nepreinačeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od električnog udara.
  - b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su slavine, radijatori, peći i hladnjaci.** Rizik od električnog udara je veći ako je tijelo uzemljeno.
  - c) **Električni alat ne izlažite kiši ili mokrim uvjetima.** Prodor vode u električni alat povećat će rizik od električnog udara.
  - d) **Kabel ne upotrebljavajte nepropisno.** Kabel nemojte upotrebljavati za nošenje, povlačenje ili odvajanje električnog alata od električnog napajanja. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili prignječeni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
  - e) **Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Uporaba kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
  - f) **Ako je rad s električnim alatom u području s parom neizbježan, upotrebljavajte napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Upotrebom zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje se rizik od strujnog udara.
- #### 3) Osobna sigurnost
- a) **Budite oprezni, gledajte što radite i vodite se načelima zdravog razuma kada radite s električnim alatom.** Nemojte raditi s električnim alatom ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama.
  - b) **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, protuklizne sigurnosne obuće, kacige ili zaštite za sluh upotrijebljena za prikladne uvjete smanjit će tjelesne ozljede.
  - c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski modul, uzimanja ili nošenja alata uvjerite se da se sklopka nalazi u isključenom položaju.** Nošenje alata sa prstom na sklopci ili aktivacija alata sa uključenim prekidačem izaziva nezgode.
  - d) **Prije uključivanja električnog alata, uklonite sve ključeve za podešavanje ili stezne ključeve.** Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen na rotacijskom dijelu električnog alata može rezultirati tjelesnim ozljedama.
  - e) **Nemojte se naginjati preko alata. Cijelo vrijeme održavajte propisno držanje i ravnotežu.** To će omogućiti bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
  - f) **Obucite se prikladno.** Nemojte nositi široku odjeću i nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
  - g) **Ako su uređaji opremljeni priključkom za odvod i sakupljanje prašine, pobrinite se da se propisno spoje i upotrebljavaju.** Uporaba takve opreme umanjuje opasnost koja nastaje nakupljanjem prašine.

- h) **Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata stečeno čestom upotrebom učini samodopadnim te da ignorirate sigurnosna načela za alat.** Nepažljiv rad može rezultirati teškim ozljedama u djeliću sekunde.
- 4) **Upotreba i održavanje električnog alata**
  - a) **Nemojte preopterećivati električni alat.** Upotrebljavajte propisani električni alat za primjenu. Propisan električni alat bolje će i sigurnije obaviti zadatak brzinom za koju je konstruiran.
  - b) **Nemojte upotrebljavati električni alat ako ga sklopka ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koji se ne može upravljati sklopkom opasan je i potrebno ga je popraviti.
  - c) **Prije podešavanja, zamjene pribora ili skladištenja električnih alata odspojite utikač od izvora napajanja i/ili uklonite baterijski modul, ako je odvojiv, s električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.
  - d) **Nekorištene električne alate skladištite izvan dohvata djece i nemojte dopustiti osobama koje ne poznaju električni alat ili ove upute da rukuju električnim alatom.** Električni alati opasni su u rukama neobučanih korisnika.
  - e) **Održavajte električne alate i dodatnu opremu.** Provjerite jesu li pokretni dijelovi centrirani ili spojeni, ima li polomljenih dijelova i postoji li stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat dajte na popravak prije uporabe. Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nesreća.
  - f) **Rezne alate održavajte oštroma i čistima.** Propisno održavani rezni alati s oštrim reznim bridovima manje su skloni zaglavljivanju i lakši su za upravljanje.
  - g) **Električni alat, dodatnu opremu i alatne nastavke i sl., upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i zadatak koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnog alata za radove drukčija od namjenske može rezultirati opasnim situacijama.
  - h) **Rukohvate i površinu rukohvata održavajte suhim, čistim i očišćenim od ulja i masti.** Skliski rukohvati i skliske površine rukohvata onemogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.
  - 5) **Servis**
    - a) **Servisiranje električnog alata povjerite kvalificiranom osoblju za popravak koje upotrebljava samo identične zamjenske dijelove.** Time će se osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

## **SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA TRAČNU BRUSILICU I BUBANJSKU BRUSILICU**

**Električni alat držite za izolirane površine za držanje jer brusna površina može dotaknuti vlastiti kabel.** Rezanjem kabela pod naponom, postoji opasnost da neizolirani metalni dijelovi električnog alata također dođu pod napon uslijed čega rukovatelj može pretrpjeti električni udar.

## **UPUTE ZA SIGURAN RAD S RENOVAUTORIMA**

### **Uobičajena sigurnosna upozorenja za postupke**

**brušenja, žičanog četkanja ili poliranja:**

- a) **Ovaj električni alat namijenjen je kao alat za brušenje, žičano četkanje ili poliranje.** Pročitajte sva upozorenja u vezi sigurnosti, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Zanemarivanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.
- b) **S ovim alatom ne preporučujemo izvođenje radova poput mljevenja ili odsijecanja.** Radovi za koje električni alat nije namijenjen mogu uzrokovati opasnosti i dovesti do tjelesnih ozljeda.
- c) **Ne upotrebljavajte pribor koji nije izrađen posebno za ovaj alat i koji ne preporučuje proizvođač.** Sama mogućnost pričvršćivanja dodatnog pribora na alat ne jamči siguran rad.
- d) **Nazivna brzina pribora mora biti manja ili jednaka maksimalnoj brzini naznačenoj na električnom alatu.** Pribor s brzinom većom od nazivne može se prelomiti i raspasti.
- e) **Vanjski promjer i debljina pribora moraju biti unutar nazivnog kapaciteta električnog alata.** Pribor neodgovarajuće veličine se ne može ispravno čuvati ili kontrolirati.
- f) **Kod montiranja pribora s navojem, navoj mora odgovarati navoju na vretenu.** Kod pribora za montiranje s prirubnicama, rupa na osovinu pribora mora odgovarati promjeru prirubnice. Pribor za alat s neprikladnim mjerama može uzrokovati gubitak stabilnosti, prekomjerne vibracije i gubitak kontrole nad alatom.
- g) **Nemojte upotrebljavati oštećeni pribor.** Prije svakog korištenja pregledajte da na priboru poput brusnih diskova nema krhotina i napuknuća, znakova napuknuća, poderanosti ili prekomjernog trošenja te olabavljenih ili napuknutih žica na žičanim četkama. Ako električni alat ili pribor padne, pregledajte je li oštećen ili postavite neoštećeni pribor. Nakon pregleda i postavljanja pribora, postavite sebe i druge osobe dalje od ravnine rotirajućeg pribora i pokrenite električni alat na maksimalnu brzinu praznog hoda, na jednu minutu... Oštećeni pribor će se obično raspasti tijekom ovakvog testiranja.
- h) **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni, upotrebljavajte štitnik za lice, zaštitne ili sigurnosne naočale.** Prema potrebi, nosite masku za prašinu, štitnike za sluh, rukavice i radioničku pregaču koja može zaustaviti male komadiće abraziva ili izratka. Zaštita za oči mora biti u mogućnosti zaustaviti leteće krhotine koje nastaju u raznim postupcima. Maska za prašinu ili respirator moraju moći filtrirati čestice nastale radom. Dugo izlaganje visokom intenzitetu buke može oštetiti sluh.
- i) **Promatrače udaljite na sigurnu udaljenost od mjesta rada. Osobe koje se nalaze u radnom području moraju nositi osobnu zaštitnu opremu.** Krhotine izrađevine ili slomljenog pribora mogu odletjeti i uzrokovati ozljede izvan neposrednog područja rada.
- j) **Električni alat držite samo za izolirane površine za držanje prilikom izvođenja radnje u kojoj rezni pribor može dodirnuti skrivenne žice ili vlastiti kabel.** Ako rezni nastavak dodirne žicu pod naponom, izloženi metalni dijelovi električnog alata također će doći pod

- napon i mogu korisnika ozlijediti električnim udarom.
- k) **Postavite kabel dalje od rotirajućeg pribora.** Ako izgubite sposobnost upravljanja, kabel se može zaglaviti, a vaša ruka ili šaka se mogu uvući u rotirajući pribor.
  - l) **Nemojte polagati električni alat dok se rotirajući pribor ne zaustavi.** Rotirajući pribor može zahvatiti površinu i izbiti električni alat iz vaše kontrole.
  - m) **Ne pokrećite električni alat dok ga nosite sa strane.** Slučajni kontakt s rotirajućim priborom može vam zakačiti odjeću i povući pribor u vaše tijelo.
  - n) **Redovito čistite ventilacijske otvore električnog alata.** Ventilator motora će povući prašinu u kućište i prekomjerno nakupljanje metala u prahu može prouzročiti električnu opasnost.
  - o) **Ne upotrebljavajte električni alat u blizini zapaljivih tvari.** Iskre mogu uzrokovati zapaljenje takvih tvari.
  - p) **Ne upotrebljavajte pribor koji zahtijeva tekuće rashladno sredstvo.** Korištenje vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do električnog udara.

## DETALJNE SIGURNOSNE UPUTE ZA SVE POSTUPKE

### Povratni udarac i povezana upozorenja

Povratni udarac je nagla reakcija na uklještenje ili zaglavljivanje rotirajućih brusnih diskova, četki ili ostalog pribora. Uklještenje ili zaglavljivanje uzrokuju nagli zastoj rotirajućeg pribora, što uzrokuje nekontrolirano izbacivanje električnog alata u suprotnom smjeru od rotacije pribora u točki kontakta.

Primjerice, ako je brusni disk uklješten ili zagavljen za izrađevinu, rub kotača koji ulazi u točku uklještenja može se zabiti u površinu materijala i uzrokovati preskakivanje ili izbacivanje kotača. Kotač može iskočiti prema korisniku ili od njega, ovisno o smjeru kretanja kotača na mjestu uklještenja. Brusni diskovi se također mogu slomiti u tim uvjetima. Povratni udarac rezultat je nepropisne upotrebe električnog alata i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem propisanih mjera opreza poput ovih u nastavku.

- a) **Čvrsto držite električni alat i postavite tijelo i ruku na način koji će omogućiti pružanje otpora povratnim udarcima. Ako postoji, koristite pomoćni rukohvat za maksimalnu kontrolu nad povratnim udarcima ili reakcijama uslijed okretnog momenta prilikom pokretanja.** Korisnik može kontrolirati reakcije uslijed okretnog momenta ili povratne udarce ako poduzme odgovarajuće mjere opreza.
- b) **Ne stavljajte ruku u blizinu pribora koji se okreće.** Može doći do povratnog udara pribora preko ruke.
- c) **Ne postavljajte tijelo u područje u kojem će se kretati električni alat ako dođe do povratnog udara.** Povratni udarac će pokrenuti alat u smjeru suprotnom od smjera kretanja kotača u trenutku uklještenja.
- d) **Budite posebno oprezni kada radite na kutovima, oštrim rubovima, itd. Izbjegavajte odsakivanje i zaglavljivanje pribora.** Kod rubova, oštrih kutova ili odsakivanja može doći do zaglavljivanja rotirajućeg pribora i gubitka kontrole ili povratnog udara.
- e) **Ne pričvršćujte nož za rezbarenje drva lančane pile ili list nazubljene pile.** Takvi listovi stvaraju česte povratne udarce i gubitak kontrole.

## DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA POSTUPKE

## BRUŠENJA

### Sigurnosna upozorenja specifična za postupke brušenja:

- a) **Nemojte koristiti prekomjerno velik brusni papir.** Prilikom odabira brusnog papira pridržavajte se preporuka proizvođača. Veći brusni papir koji izlazi izvan brusne ploče predstavlja opasnost od razderotina i može uzrokovati zapinjanje, kidanje ploče ili povratni udarac.

## DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA POSTUPKE POLIRANJA

### Upozorenja u vezi sigurnosti specifična za postupke poliranja:

- a) **Nemojte dopustiti da se slobodan dio poklopca za poliranje ili žice za pričvršćenje slobodno okreću. Uklonite ili odrežite sve labave žice za pričvršćivanje.** Opuštene i rotirajuće žice za pričvršćivanje mogu zapetljati vaše prste ili zaglaviti na izrađevini.

## DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA POSTUPKE ŽIČANOG ČETKANJA

### Upozorenja u vezi sigurnosti specifična za postupke žičanog četkanja:

- a) **Zapamtite da četka odbacuje žičane čekinje čak i tijekom uobičajenog rada. Nemojte preoptereti žice prekomjernim opterećenjem četke.** Žičane čekinje mogu lako prodrijeti kroz laganu odjeću i/ili kožu.
- b) **Ako se preporučuje korištenje štitnika za žičano četkanje, nemojte dopustiti da žičani kotačić ili četka smetaju štitniku.** Žičani kotačić ili četka mogu se proširiti u promjeru zbog radnog opterećenja i centrifugalnih sila.

## UPUTE ZA SIGURAN RAD S RENOVIATORIMA

### OPĆENITO

- Ovaj alat ne smiju upotrebljavati osobe mlađe od 16 godina.
- Ovaj alat nije prikladan za mokru upotrebu.
- **Nemojte obrađivati materijale koji sadrže azbest** (azbest se smatra kancerogenim).
- Prašina od materijala kao što su boje koje sadrže olovo, neke vrste drveća, minerali i metal mogu biti opasne (dodir s prašinom ili njeno udisanje mogu prouzročiti alergijske reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukovatelja ili promatrača); **nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete priključiti.**
- Određene vrste prašine klasificirane su kao kancerogene (npr. prašina hrasta i bukve), posebno u kombinaciji s aditivima za obradu drva; **nosite masku za zaštitu od prašine i upotrebljavajte uređaj za odvod prašine kada se može priključiti.**
- Pridržavajte se nacionalnih zahtjeva za prašinu za materijale s kojima namjeravate raditi.

### PRIJE UPOTREBE

- Provjerite je li napon napajanja isti kao onaj koji je naveden na nazivnoj pločici alata.
- Izbjegavajte oštećenja koja mogu uzrokovati vijci, čavli i

drugi elementi u izratku; uklonite ih prije početka rada.

- **Prije bilo kakvog podešavanja ili promjene pribora, isključite utikač iz izvora napajanja.**
- **Ne upotrebljavajte alat ako je kabel oštećen; mora se zamijeniti posebno pripremljenim kabelom, pripremljenim u servisnoj službi.**
- Upotrebljavajte samo neodmotane i zaštićene produžne kabele kapaciteta s maksimalnom strujom od 16 ampera (UK 13 A).
- **Osigurajte izradak** (izradak stegnut u stezaljkama ili u škripcu drži se sigurnije nego rukom).
- Razina buke pri radu može prijeći 85 dB(A); nosite zaštitu za sluh.
- Nosite zaštitne rukavice, zaštitne naočale, tijesno pripijenu odjeću i mrežicu za kosu (ako nosite dugu kosu).
- Kod poliranja metala dolazi do iskrenja; ne koristite dodatak za prašinu, a ostale osobe kao i zapaljive materijale držite dalje od radnog područja.

#### PRIBOR

- SKIL može osigurati besprijekoran rad uređaja samo ako se koristi originalni pribor.
- Upotrebljavajte samo pribor s odgovarajućom dopuštenom brzinom.

#### TIJEKOM UPOTREBE

- Kabel držite dalje od rotirajućih dijelova alata; usmjerite ga na stražnju stranu, dalje od alata.
- Ne dirajte pokretni dio.
- U slučaju električnog ili mehaničkog kvara, odmah isključite alat i izvucite utikač.
- Ako se kabel tijekom rada ošteti ili prereže, ne dirajte ga, već odmah izvucite utikač.

#### NAKON UPOTREBE

- Kada odložite alat, isključite motor i provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili.

#### POJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU

- ③ Prije upotrebe pročitajte upute za upotrebu
- ④ Nosite zaštitnu masku
- ⑤ Nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh
- ⑥ Dvostruka izolacija (vodič za uzemljenje nije potreban)
- ⑦ Električne alate i baterije nemojte zbrinjavati s kućnim otpadom

#### PRILIKOM SPAJANJA NOVOG 3-POLNOG UTIKAČA (SAMO UK)

- Ne spajajte plavi (= neutralni) ili smeđi (= faza) vodič u kabelu ovog alata na priključak za uzemljenje utikača.
- Ako je iz bilo kojeg razloga stari utikač odrezan s kabela ovog alata, morate ga zbrinuti na siguran način i ne ostavljati bez nadzora.

## UPOTREBA

- Montiranje pomoćne ručke A ⑧  
**! izvucite mrežni utikač**  
**! alat upotrebljavajte samo s pomoćnom ručkom A**
- Montiranje bubnja L ⑨  
**! izvucite mrežni utikač**
  - odaberite odgovarajući bubanj za vreteno
  - očistite vreteno i sve dijelove za montiranje
  - postavite bubanj L na mjesto (ako je potrebno, postavite ravni klin K u utor vretena F)
  - ategnite imbus vijak H imbus ključem N ulijevo dok pritišćete gumb za fiksiranje vretena G**! gumb za fiksiranje vretena G pritišćite samo kada je vreteno F u mirovanju**

- za uklanjanje bubnja obrnite postupak

**! bubanj postaje vrlo vruć tijekom uporabe; ne dirajte ga dok se ne ohladi**

- Sigurnosna sklopka za uključivanje/isključivanje B ⑩
  - uključite alat ⑩a

**! prije nego bubanj L dodirne izradak, alat mora raditi punom brzinom**

- isključite alat ⑩b

**! prije isključivanja alata, isti se treba odvojiti od izratka**

**! bubanj L okreće se još kratko vrijeme nakon isključivanja alata**

- Regulator brzine ⑪
  - Za optimalne radne rezultate na različitim materijalima

- s regulatorom za odabir brzine C možete postaviti željenu radnu brzinu

**! prije početka rada prvo isprobajte na komadu otpadnog materijala**

- Elektroničko postupno pokretanje  
Osigurava dosizanje maksimalne brzine bez naglog trzaja kod uključivanja uređaja
- Elektronička konstantna brzina  
Kod povećanog opterećenja održava brzinu na konstantnoj razini
- Usisavanje prašine ⑫

**! kod obrade metalnih površina nemojte koristiti dodatak za prašinu/usisavač**

Za upotrebu usisavača

- montirajte adapter za prašinu R kao što je prikazano
- adapter R može se montirati na oba načina, koji god više odgovara
- na adapter za prašinu R spojite crijevo usisavača

## SAVJETI ZA PRIMJENU

- Koristite propisanu vrstu i veličinu pribora za primjenu.
- Prije rada provjerite ima li na radnoj površini krhotina.
- Čvrsto držite alat i stavite ga na izradak.
- Lagano pomičite alat preko izratka, puštajući ga da obavi posao.
- a. Alat pomičite samo naprijed i nazad za najbolji rezultat. Podignite ga kada se trebete bočno pomaknuti na novi dio izratka.
- b. Preklapajte prethodnu radnu putanju s bubnjem pri svakom sljedećem prolazu kako biste bili sigurni da nijedno područje nije propušteno na izratku.
- Izbjegavajte ljuljanje ili naginjanje alata. To može uzrokovati duboke rezove i udubljenja na radnoj površini.
- Alat držite u pokretu. Zaustavljanje na jednom mjestu omogućit će da se alat udubi površinu, stvarajući neravnu površinu.
- Ako se motor okreće, ali izlazno vratilo ne, provjerite remen.
- Podignite alat dok je još uključen.
- Nakon što ga udaljite od izratka, isključite napajanje i dopustite da se bubanj za brušenje zaustavi, te zatim spustite alat
- Više informacija potražite na [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ODRŽAVANJE/SERVISIRANJE

- Alat i kabel održavajte čistim (osobito ventilacijske otvore M ②)  
**! ne izvodite čišćenje tako da oštar predmet stavljate kroz proreze**

### ! prije čišćenja treba izvući mrežni utikač

- Ako se dogodi da je alat neispravan unatoč pažljivoj proizvodnji i testiranju, popravak treba obaviti ovlašteni servisni centar za električne alate proizvođača SKIL
  - uređaj treba nerastavljen predati, zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Imajte na umu da je šteta zbog preopterećenja ili nepravilnog rukovanja alatom isključena iz jamstva (pogledajte uvjete jamstva proizvođača SKIL na adresi [www.skil.com](http://www.skil.com) ili se obratite svom zastupniku)

## ZAŠTITA OKOLIŠA

Samo za zemlje EU

- Ne odlažite električne alate, pribor i ambalažu zajedno s kućnim otpadnim materijalom**
  - U skladu s europskom Direktivom 12/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj implementaciji u nacionalno zakonodavstvo, električni alati koji su dostigli kraj radnog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i slati na ekološki prihvatljivo recikliranje
  - na to podsjeća simbol ⑦ kada se javi potreba za odlaganjem

## BUKA/VIBRACIJE

- Izmjereno u skladu s normom EN 62841, razina zvučnog tlaka ovog alata iznosi 92 dB(A), razina zvučne snage iznosi 100 dB(A) (nesigurnost K = 3 dB), a vibracija 5,7 m/s<sup>2</sup> (zbroy vektora sustava s tri osi; nesigurnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Razina emisije vibracija izmjerena je u skladu sa standardiziranim testom prema normi EN 62841; može se upotrebljavati za usporedbu jednog alata s drugim i kao preliminarna procjena izloženosti vibracijama pri upotrebi alata za navedene primjene
  - uporaba alata za druge namjene ili s drugim ili slabo održavanim priborom može u značajnoj mjeri **povećati** razinu izloženosti
  - vrijeme tijekom kojega je alat isključen ili je uključen ali se njime ne radi, može značajno **smanjiti** razinu izloženosti

**! zaštitite se od posljedica vibracija održavanjem alatke i njezinih nastavaka, održavanjem Vaših ruku toplima, te organiziranjem Vaših obrazaca rada**

(SRB)

Renovator

7800

## UVOD

- Ovaj alat je namenjen za površinsku obradu drveta, kamena i metala
- Pročitajte i sačuvajte ovo uputstvo za rukovanje ③

## TEHNIČKI PODACI ①

## ELEMENTI MAŠINE ②

- A Pomoćna drška
- B Sigurnosni prekidač za uključivanje/isključivanje
- C Točica za biranje brzine
- D Kapica karbonske četke
- E Štitnik
- F Vreteno
- G Dugme za zaključavanje vretena
- H Inbus vijak
- J Podloška
- K Pljosnati ključ
- L Bubaň
- M Prореzi za ventilaciju
- N Inbus ključ
- P Vijak M8\*20
- Q Vijak M8\*30
- R Adapter za prašinu

## SIGURNOST

### OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA O MAŠINAMA

**! UPOZORENJE** Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne povrede.

**Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.**

Pojam „električni alat“ u upozorenjima označava električni alat (sa žicom) koji se uključuje u utičnicu ili električni alat (bežični) na baterije.

- 1) Bezbednost radnog područja**
  - a) Održavajte radno područje čistim i dobro osvetljenim.** Na pretrpanim ili mračnim područjima su veće šanse da dođe do nezgoda.
  - b) Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alat stvara varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
  - c) Držite decu i posmatrače podalje dok koristite električni alat.** Ako vam nešto odvrati pažnju, možete izgubiti kontrolu.
- 2) Električna bezbednost**
  - a) Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Nikada ne modifikujete utikač ni na koji način. **Ne koristite adapterske utikače sa uzemljenim električnim alatom.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od strujnog udara.
  - b) Izbegavajte kontakt delova tela sa uzemljenim površinama, poput cevi, radijatora, šporeta i frižidera.** Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
  - c) Ne izlažite električne alate kiši ili mokrim uslovima.** Voda koja uđe u električni alat povećaće rizik od strujnog udara.
  - d) Nemojte zloupotrebljavati kabl.** Nikada ne koristite kabl za nošenje, vučenje ili isključivanje iz utičnice električnog alata. Čuvajte kabl podalje od toplote, nafte, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećen ili upetljan kabl povećava rizik od strujnog udara.
  - e) Kada koristite električni alat na otvorenom prostoru,**

**koristite produžni kabl pogodan za korišćenje na otvorenom prostoru.** Upotreba kabla pogodnog za korišćenje na otvorenom prostoru smanjuje rizik od strujnog udara.

- f) **Ako je korišćenje električnog alata u vlažnom području neizbežno, koristite izvor napajanja sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Korišćenje RCD smanjuje rizik od strujnog udara.
- 3) **Lična sigurnost**
  - a) **Ostanite u pripravnosti, pazite šta radite i koristite zdrav razum kada koristite električni alat. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje kada koristite električni alat je dovoljan da izazove ozbiljne telesne povrede.
  - b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput maske za prašinu, radnih cipela koje se ne klizu, šlema ili zaštitne sluha će, kada se koristi za odgovarajuće uslove, smanjiti telesne povrede.
  - c) **Sprečite nehotično pokretanje. Osigurajte da prekidač bude u isključenom položaju pre povezivanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje u utičnicu električnih alata čiji prekidač je u uključenom položaju priziva nezgode.
  - d) **Uklonite sve ključeve za podešavanje pre uključivanja električnog alata.** Ključ koji ostane pričvršćen za rotacioni deo električnog alata može da izazove telesnu povredu.
  - e) **Ne presežite. U svakom trenutku održavajte pravilan položaj nogu i ravnotežu.** To omogućava bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
  - f) **Prikladno se obucite. Ne nosite labavu odeću niti nakit.** Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Labava odeća, nakit ili duga kosa mogu da se zakače pokretnim delovima.
  - g) **Ako su priložena sredstva za povezivanje delova za izbacivanje i prikupljanje prašine, osigurajte da ona budu povezani i da se pravilno koriste.** Upotreba kolektora prašine može da smanji opasnosti koje izaziva prašina.
  - h) **Ne dozvolite da zbog poznavanja koje ste stekli kroz čestu upotrebu alata postanete samozadovoljni i ignorišete principe bezbednosti alata.** Nemarni postupak može da izazove ozbiljnu povredu u deliću sekunde.
  - 4) **Upotreba i održavanje električnog alata**
    - a) **Ne silite električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za ono što radite.** Odgovarajući električni alat uradiće posao bolje i bezbednije onom brzinom za koju je dizajniran.
    - b) **Ne koristite električni alat ako prekidač ne može da ga uključi i isključi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
    - c) **Izvučite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju, ako je odvojiva, iz električnog alata pre bilo kakvog podešavanja, menjanja dodatka ili skladištenja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
    - d) **Skladištite isključene električne alate van domašaja dece i ne dozvolite osobama koje nisu upoznate**

**sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvom da rukuju električnim alatom.** Električni alat je opasan u rukama nekalifikovanih korisnika.

- e) **Održavajte električni alat i dodatke. Proverite pravilno poravnanje ili spojeve pokretnih delova, lomljenje delova i sva druga stanja koja mogu da utiču na rad električnog alata. Ako je oštećen, odnesite električni alat na popravku pre upotrebe.** Mnoge nezgode su izazvane loše održanim električnim alatom.
- f) **Održavajte alate koji seku oštrim i čistim.** Pravilno održavani alati za sečenje sa oštrim ivicama za sečenje se ređe zapetljavaju i lakše se kontrolišu.
- g) **Koristite električni alat, dodatke, burgije itd. u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za rad drugačiji od predviđenog moglo bi da dovede do opasne situacije.
- h) **Održavajte drške i površine koje hvatate suvim, čistim i bez ulja i masnoće.** Klizave drške i površine koje hvatate ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- 5) **Servis**
  - a) **Odnosite električni alat na servisiranje kod kvalifikovanog servisera koji će koristiti samo identične rezervne delove.** To će osigurati da bezbednost električnog alata bude održana.

## **SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA TRAKASTU BRUSILICU I BUBANJ BRUSILICU**

**Držite električni alat za izolovane površine za hvatanje jer brusna površina može da dođe u dodir sa sopstvenim kablom.** Ako se zaseče žica pod naponom, i izloženi metalni delovi električnog alata mogu da budu pod naponom pa rukovalac može da dobije strujni udar.

## **SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA RENOVIRORE**

**Sigurnosna uputstva zajednička za radove šmirglanja, četkanja žicom ili poliranja:**

- a) **Ovaj električni alat je predviđen da funkcioniše kao alat za šmirglanje, četkanje žicom ili poliranje. Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat.** Nepridržavanje svih dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne povrede.
- b) **Operacije poput brušenja ili odsecanja nije preporučeno raditi ovim električnim alatom.** Uputstava za koje električni alat nije predviđen mogu dovesti do opasnosti ili izazvati ličnu povredu.
- c) **Ne koristite pribor koji nije specifično dizajniran i preporučio proizvođač alata.** To što se pribor može pričvrstiti na električni alat ne osigurava bezbedno rukovanje.
- d) **Nazivna brzina dodatka mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini označenoj na električnom alatu.** Dodaci koji rade brže od svoje ocenjene brzine mogu da puknu i razlete se.
- e) **Spoljašnji prečnik i debljina dodatka moraju da budu u okviru nazivnog kapaciteta električnog alata.** Dodaci neodgovarajuće veličine ne mogu da imaju

adekvatnu zaštitu ili kontrolu.

- f) **Navoj za montiranje pribora se mora poklapati sa navojem vretena brusilice. Za pribor koji se montira pri rubnicama, rupa za osovinu na priboru se mora uklapati sa prihvatnim prečnikom priрубnice.** Pribor koji se ne poklapa sa hardverom za montiranje na električnom alatu će izaći iz ravnoteže, prekomerno vibrirati i može izazvati gubitak kontrole.
- g) **Ne koristite oštećen pribor. Pre svake upotrebe pregledajte pribor, na primer da li su abrazivni točkovi okrnjeni ili naprsli, da li je podloga naprsla, puknuta ili prekomerno pohabana i da li žičana četka ima labave ili puknute žice. Ako električni alat ili pribor padne, pregledajte da li ima oštećenja ili instalirajte neoštećeni pribor. Nakon provere i instaliranja pribora, postavite sebe i posmatrača dalje od ravni rotirajućeg pribora i pokrenite električni alat na maksimalnoj brzini bez opterećenja tokom jednog minuta. Oštećeni pribor će se normalno raspasti tokom tog vremena testiranja.**
- h) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. U zavisnosti od primene, koristite vizir za lice ili zaštitne naočare. Prema potrebi, nosite masku za prašinu, zaštitu sluha, rukavice i radnu kecelju koja može da zaustavi sitne fragmente abraziva ili obratka. Zaštita očiju mora da bude sposobna da zaustavi leteći materijal koji nastaje u raznim vrstama rada. Maska za prašinu ili respirator mora da bude sposobna da filtrira čestice koje nastaju u onome što radite. Produženo izlaganje buci velikog intenziteta može da izazove gubitak sluha.**
- i) **Držite posmatrača na bezbednoj udaljenosti od radnog područja. Svako ko ulazi u radno područje mora da nosi ličnu zaštitnu opremu. Fragmenti obratka ili polomljenog pribora mogu da odlete i izazovu povredu van neposrednog područja rada.**
- j) **Držite električni alat samo za izolovane površine za hvatanje kad obavljate rad gde pribor za sečenje može da dođe u dodir sa skrivenim ožičenjem ili sopstvenim kablom. Ako pribor za sečenje dođe u dodir sa žicom pod naponom, i izloženi metalni delovi električnog alata mogu da budu pod naponom pa rukovalac može da dobije strujni udar.**
- k) **Postavite kabl podalje od dodatka koji se okreće. Ako izgubite kontrolu, kabl se može zakačiti a vaša šaka ili ruka može da bude povučena na dodatak koji se okreće.**
- l) **Nikad ne polažite električni alat dok se pribor potpuno ne zaustavi. Dodatak koji se okreće može da zahvati površinu i izvuče električni alat van vaše kontrole.**
- m) **Ne dozvolite da električni alat radi dok ga nosite pored sebe. Nehotični kontakt sa dodatkom koji se okreće bi mogao da zakači odeću i povuče dodatak ka telu.**
- n) **Redovno čistite otvore za vazduh na električnom alatu. Ventilator motora će uvlačiti prašinu u kućište a prekomerno nagomilavanje metalne prašine može da izazove električne opasnosti.**
- o) **Ne rukujte električnim alatom blizu zapaljivih materijala. Varnice bi mogle da zapale te materijale.**
- p) **Ne koristite pribor koji zahteva tečna sredstva za hlađenje. Korišćenje vode ili drugih tehničkih sredstava za hlađenje može da rezultuje smrću ili povredom od strujnog udara.**

## DALJA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA SVE OPERACIJE

### Povratni udarac i srodna upozorenja

Povratni udarac je iznenadna reakcija na uklešten ili zakačen rotirajući točak, podlogu, četku ili bilo koji drugi pribor.

Ukleštenje ili zakačivanje izaziva brzo gušenje rotirajućeg dodatka koje zauzvrat izaziva nekontrolisano kretanje električnog alata u smeru suprotnom od rotacije pribora u tački blokiranja.

Na primer, ako se abrazivni točak zakači ili uklešti u obratku, ivica točka koja ulazi u tačku ukleštenja može da se ukopa u površinu materijala izazivajući izlaženje ili izbacivanje točka. Točak može da iskoči ili prema rukovaocu ili od njega, u zavisnosti od smeru kretanja točka u tački ukleštenja. Abrazivni točkovi mogu i da puknu u tim uslovima.

Povratni udarac je posledica zloupotrebe električnog alata i/ili nepravilnih procedura ili uslova rukovanja i može se izbeći preduzimanjem odgovarajućih mera opreza kako je navedeno ispod.

- a) **Održavajte čvrst stisak na električnom alatu i pozicionirajte svoje telo i ruku tako da budete u stanju da se oduprete silama povratnog udara. Uvek koristite pomoćnu dršku, ako je priložena, za maksimalnu kontrolu reakcije povratnog udara ili obrtnog momenta tokom pokretanja.** Rukovalac može da kontroliše reakcije momenta sile ili sile povratnog udara ako preduzima odgovarajuće mere opreza.
- b) **Nikad ne stavljajte šaku blizu rotirajućeg pribora.** Pribor može napraviti povratni udarac preko vaše šake.
- c) **Ne postavljajte svoje telo u oblast gde će električni alat otići ako dođe do povratnog udara.** Povratni udarac će poslati alat u smeru suprotnom kretanju točka u tački zakačivanja.
- d) **Budite naročito pažljivi kad obrađujete čoškove, oštre ivice itd. Izbegavajte odskakanje i zakačivanje pribora.** Čoškovi, oštre ivice ili odskakanje imaju tendenciju da zakače rotirajući pribor i izazovu gubitak kontrole ili povratni udarac.
- e) **Ne pričvršćujte sečivo motorne testere za rezbarenje ili sečivo testere sa zubima.** Takva sečiva često izazivaju povratni udarac i gubitak kontrole.

### DODATNA SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA OPERACIJE ŠMIRGLANJA

Sigurnosna upozorenja specifična za operacije šmirglanja:

- a) **Ne koristite prekomerno velik papir za brusni disk. Pratite preporuke proizvođača kad birate brusni papir.** Veći brusni papir koji se pruža van brusne podloge predstavlja opasnost od razderotina i može da izazove zakačivanje, kidanje diska ili povratni udarac.

### DODATNA SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA OPERACIJE POLIRANJA

Sigurnosna uputstva specifična za operacije poliranja:

- a) **Ne dozvolite da se labavi deo kapice za poliranje ili vrpce pribora slobodno okreću. Zadenite ili podsecite labave vrpce pribora.** Labave vrpce pribora koje se okreću mogu da vam zapetljaju prste ili se zakače na obradak.

## DODATNA SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA OPERACIJE ČETKANJA ŽICOM

Sigurnosna uputstva specifična za operacije četkanja žicom:

- a) **Budite svesni da četka izbacuje žičane čekinje čak i tokom uobičajenog rada. Ne izlažite žice prevelikom naprezanju primenom prekomernog opterećenja na četku.** Žičane čekinje mogu lako da probiju tanku odeću i/ili kožu.
- a) **Ako je upotreba štitnika preporučena za četkanje žicom, ne dozvolite nikakvo ometanje žičanog točka ili četke štitnikom.** Žičani točak ili četka mogu da povećaju prečnik zbog radnog opterećenja i centrifugalnih sila.

## SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA RENOVAORE

### OPŠTE

- Ovaj alat ne bi trebalo da koriste osobe ispod 16 godina.
- Ovaj alat nije pogodan za mokru upotrebu.
- Ne obrađujte materijale koji sadrže azbest (azbest se smatra kancerogenim).
- Prašina od materijala poput farbe koja sadrži olovo, nekih vrsta drveta, minerala i metala može biti škodljiva (dodir sa tom prašinom ili njeno udisanje mogu izazvati alergijske reakcije i/ili respiratorne bolesti kod rukovaoca ili posmatrača); **nosite masku za prašinu i radite sa uređajem za uklanjanje prašine kad ga je moguće spojiti.**
- Određene vrste prašine se klasifikuju kao karcinogene (poput prašine od hrasta i bukve), naročito u kombinaciji sa aditivima za kondicioniranje drveta; **nosite masku za prašinu i radite sa uređajem za uklanjanje prašine kad ga je moguće spojiti.**
- Pratite nacionalne zahteve vezane za prašinu za materijale sa kojima želite da radite.

### PRE UPOTREBE

- Uvek proverite da li je napon napajanja isti kao napon naveden na nazivnoj pločici alata.
- Izbegavajte oštećenja koja mogu izazvati šrafovi, ekseri i drugih elementi u obratku; uklonite ih pre nego što započnete rad.
- **Uvek izvucite utikač iz izvora napajanja pre bilo kakvog podešavanja ili menjanja podataka.**
- **Nikada nemojte koristiti alat kada je kabl oštećen; on mora da se zameni posebno pripremljenim kablom koji je dostupan u servisnoj organizaciji.**
- Produžni kabl koji koristite mora da bude sasvim odmotan i siguran, sa kapacitetom od 16 A (U.K. 13 A).
- **Učvrstite obradak** (obradak stegnut pomoću stega ili nečeg sličnog je mnogo stabilniji nego kad se drži rukom).
- Nivo buke tokom rada može premašiti 85 dB(A); nosite zaštitu za uši.
- Nosite zaštitne rukavice, zaštitne naočare, odeću koja nije labava i zaštitu kose (za dugu kosu).
- Kad polirate metal, stvaraju se varnice; ne koristite posudu za prašinu i držite druge ljude i zapaljivi materijal van radnog područja.

### PRIBOR

- SKIL može da osigura besprekorno funkcionisanje alata samo kad se koriste originalni dodaci.
- Koristite samo pribor sa dozvoljenim poklapanjem brzine.

### TOKOM UPOTREBE

- Uvek držite kabl dalje od pokretnih delova alata; usmerite kabl ka nazad, dalje od alata.
- Ne dodirujte deo koji se kreće.
- U slučaju električnog ili mehaničkog kvara, odmah isključite alat i izvucite utikač.
- Ako oštetite ili presečete kabl dok radite, ne dodirujte ga već odmah izvucite utikač.

### NAKON UPOTREBE

- Kad odlažete alat, isključite motor i osigurajte da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.

### OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU

- ③ Pročitajte uputstvo za korišćenje pre upotrebe
  - ④ Nosite zaštitnu masku
  - ⑤ Nosite sigurnosne naočare i zaštitu sluha
  - ⑥ Dvostruka izolacija (nije potrebna žica za uzemljenje)
  - ⑦ Ne odlažite električne alate i baterije u kućni otpad
- PRILIKOM POVEZIVANJA NOVOG UTIKAČA SA 3 PINA (UK SAMO)**

- Ne povežite plavu (= neutralnu) ili smeđu (= živu) žicu u kabl ovog alata na terminal uzemljenja u utikaču.
- Ako zbog bilo kog razloga stari utikač bude odsečen sa kabla ovog alata, on se mora bezbedno odložiti i ne sme se ostavljati bez nadzora.

## UPOTREBA

- Montiranje pomoćne drške A ⑧
  - ! **iskopčajte utikač**
  - ! **rukujte alatom samo sa pomoćnom drškom A**
- Montiranje bubnja L ⑨
  - ! **iskopčajte utikač**
  - izaberite bubanj koji odgovara vretenu
  - očistite vreteno i sve delove koje ćete montirati
  - instalirajte bubanj L na njegovo mesto (ako je neophodno, postavite pljosnati ključ K u žleb na vretenu F)
  - zatežite inbus vijak H inbus ključem N suprotno kazaljki na satu dok pritisnete dugme za zaključavanje vretena G
  - ! **pritisnite dugme za zaključavanje vretena G samo kad je vreteno F nepokretno**
  - za uklanjanje bubnja uradite obrnuto
  - ! **bubnjevi postaju veoma vrući tokom upotrebe; ne dodirujte ih dok se ne ohlade**
- Sigurnosni prekidač za uključivanje/isključivanje B ⑩
  - uključivanje alata ⑩a
  - ! **pre no što bubanj L dođe do obratka, alat bi trebalo da radi punom brzinom**
  - isključivanje alata ⑩b
  - ! **uređaj treba da ga podignete sa područja rada pre nego što ga isključite**
  - ! **bubanj L nastavlja da se rotira kratko vreme nakon što je alat isključen**
- Kontrola brzine ⑪
  - Za optimalne rezultate rada na različitim materijalima
  - točičem za biranje brzine C možete postaviti željenu brzinu rada
  - ! **pre započinjanja posla, uvek prvo testirajte na komadu otpadnog materijala**
- Elektronsko postepeno pokretanje
  - Omogućava lagano dostizanje maksimalne brzine, bez iznenadnih udara pri uključivanju električnog alata
- Elektronska konstantna brzina
  - Održava brzinu na konstantnom nivou pri povećavanju

- opterečenja
- Usisavanje prašine ⑫  
**! ne koristite posudu za prašinu/usisivač kad radite površinsku obradu metala**  
Za korišćenje usisivača
  - montirajte adapter za prašinu R kako je ilustrovano
  - adapter R se može montirati na oba načina, koji god se bolje uklapa
  - povežite crevo usisivača na adapter za prašinu R

## SAVETI ZA PRIMENU

- Uvek koristite odgovarajući tip i veličinu pribora za konkretnu primenu.
- Proverite da li na radnoj površini ima prljavštine pre operacije.
- Držite alat čvrsto i stavite ga na obradak.
- Pomerajte alat blago preko obratka, puštajući alat da radi posao.
- a. Pomerajte alat samo unapred i unazad za najbolje rezultate. Podignite ga kad treba da se pomerite u stranu na novi deo obratka.
- b. Preklopite putanju prethodnog rada bubnjem na svakom naknadnom prolaženju da biste osigurali da ne propustite nijedan deo obratka.
- Izbegavajte ljuljanje ili naganjanje alata. To može da izazove duboke useke i žlebove u radnoj površini.
- Održavajte alat u pokretu. Pauziranje na jednom mestu će omogućiti alatu da izjede obradak, stvarajući neravnu površinu.
- Ako se motor rotira ali izlazno vratilo ne, proverite kaiš.
- Podignite alat dok je još uključen.
- Kad je odmaknut od obratka, isključite napajanje i pustite bubanj za šmirglanje da uspori i zaustavi se pre no što ostavite alat
- Za više informacija pogledajte [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ODRŽAVANJE / SERVIS

- Uvek održavajte alat i kabl čistim (naročito otvore za ventilaciju M ②)  
**! ne pokušavajte da očistite proreze za hlađenje umetanjem oštih predmeta kroz otvore ! pre čišćenja iskopčajte kabl iz utičnice**
- Ako bi alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL električne alate
  - pošaljite nerasklopljeni alat zajedno sa dokazom kupovine vašem prodavcu ili najbližoj SKIL servisnoj stanici (adrese i servisni dijagram alata možete naći na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Imajte na umu da za oštećenja nastala usled preopterećivanja ili nepravilnog rukovanja alatom neće važiti garancija (za uslove SKIL garancije pogledajte [www.skil.com](http://www.skil.com) ili pitajte svog prodavca)

## ZAŠTITA OKOLINE

Samo za zemlje EU

- **Električne alate, pribor i ambalažu ne odlažite u kućne otpatke**
  - prema Evropskoj direktivi 2012/19/EC o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj primeni u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su došli do kraja svog radnog veka moraju biti prikupljeni zasebno i oduzeti u ekološki pogon za

reciklažu

- simbol ⑦ će vas podsetiti na to kada dođe do potrebe za odlaganjem na otpad

## BUKA / VIBRACIJA

- Mereno u skladu sa EN 62841, nivo zvučnog pritiska ovog alata je 92 dB(A), nivo zvučne snage je 100 dB(A) (nesigurnost K = 3 dB), a vibracija je 5,7 m/s<sup>2</sup> (troosni vektorski zbir; nesigurnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Nivo emisije vibracija izmeren je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 62841; on se može koristiti za upoređenje jedne alatke sa drugom, kao i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama pri korišćenju ove alatke za pomenute namene
  - korišćenje alata u drugačije svrhe ili sa drugačijim ili slabo održanim priborom može značajno **povećati** nivo izloženosti
  - vreme kada je alatka isključena ili kada je uključena ali se njome ne radi, može značajno **smanjiti** nivo izloženosti
- ! zaštitite se od posledica vibracija tako što ćete održavati alat i pribor, voditi računa da vam ruke budu tople i organizovati raspored rada**

(SLO)

Renovator

7800

## UVOD

- To orodje je namenjeno za površinsko obdelavo lesa, kamna in kovin
- Preberite in shranite navodila za uporabo ③

## TEHNIČNI PODATKI ①

## SESTAVNI DELI NAPRAVE ②

- A Pomožni ročaj
- B Varnostno stikalo za vklop/izklop
- C Kolesce za izbiro hitrosti
- D Pokrov karbonske ščetke
- E Varnostni ščit
- F Vreteno
- G Gumb za zaklep vretena
- H Šestkotni vijak
- J Podložka
- K Raven izvijač
- L Bobnasto kolo
- M Prezračevalne reže
- N Imbus ključ
- P Vijak M8 x 20
- Q Vijak M8 x 30
- R Adapter za prah

## VARNOST

### SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA NAPRAVE

**⚠ OPOZORILLO** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja spodaj

navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

### **Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.**

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na orodja, ki jih poganja električni tok (žična), ali na akumulatorska (brezžična) orodja.

#### **1) Varnost na območju dela**

a) **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Na neurejenih ali temnih območjih se hitro zgodijo nesreče.

b) **Električnega orodja ne upravljajte v eksplozivnih okoljih, na primer ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.

c) **Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi.** Zaradi motenj lahko izgubite nadzor.

#### **2) Električna varnost**

a) **Vtiči električnih orodij se morajo prilagati vtičnicam.** Vtiča nikoli ne smete spreminjati na kakršen koli način. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev. Nespremenjeni vtiči in pripadajoče vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.

c) **Orodja ne izpostavljajte dežju ali vlažnim vremenskim pogojem.** Če v električno orodje zaide voda, obstaja večja možnost električnega udara.

d) **Ne poškodujte električnega kabla.** Kabla nikoli ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklapanje električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov. Poškodovani ali zapleteni kabli zvišujejo tveganje električnega udara.

e) **Med zunanjo uporabo električnega orodja uporabljajte podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, znižuje tveganje električnega udara.

f) **Če je uporaba električnega orodja na vlažnem mestu neizogibna, uporabite napajanje, zaščiteno z napravo na diferenčni tok.** Uporaba zaščitne naprave na diferenčni tok (RCD) bo zmanjšala nevarnost električnega udara.

#### **3) Osebna varnost**

a) **Med uporabo električnega orodja bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum.** Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.

b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščitno za oči.** Če v določenih okoliščinah nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so maska proti prahu, zaščitna obutev z nedrsečim podplatom, trdno pokrivalo glave in zaščita za sluh, zmanjšate možnost telesnih poškodb.

c) **Preprečite neželen zagon. Pred priklopom na**

**vir napajanja in/ali priklopom akumulatorskega sklopa ter pred dvigovanjem ali nošenjem orodja se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop.** Prenajanje električnih orodij s prstom na stikalo ali napajanje električnih orodij, pri katerih je stikalo v položaju za vklop, povzroči tveganje za nesreče.

d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne nastavitvene ključe ali viličaste ključe.**

Viličasti ali drug ključ, ki je pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.

e) **Ne stegujte se preveč. Pazite, da ves čas stojite stabilno in ohranljate ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.

f) **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita.** Pazite, da lasje in oblačila ne pridejo v bližino gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.

g) **Če imate na voljo naprave za sesanje in zbiranje prahu, preverite, ali so priključene in ali se ustrezno uporabljajo.** Uporaba naprav za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

h) **Čeprav dobro poznate orodje zaradi pogoste uporabe, ne postanite ravnodušni in ne prezirajte varnostnih načel orodja.** Nepazljivost pri uporabi lahko povzroči hude telesne poškodbe v delcu sekunde.

#### **4) Uporaba in nega orodja**

a) **Električnega orodja ne preobremenjujte.** Uporabite električno orodje, ki je primerno za vaše delo. Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje pri zmogljivosti, za katero je bilo zasnovano.

b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom.** Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

c) **Odklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulatorski sklop, če je snemljiv, preden opravite kakršne koli prilagoditve, menjate dodatke ali shranite električno orodje.** Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.

d) **Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili.** Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.

e) **Električna orodja in dodatke vzdržujte.** Preverite morebitno neoparavnost ali povezavo premikajočih se delov, zlome delov ali morebitno drugačno stanje, ki bi lahko vplivalo na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo nesite na popravilo. Mnogo nesreč se pripeti zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.

f) **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.

g) **Električno orodje, dodatke, dele orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Če boste električno orodje uporabljali za neustrezne namene, lahko pride do nevarnih situacij.

h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhe,**

čiste in brez madežev olja ali masti. Drseči ročaj in prijemalne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzorovanja orodja v nepričakovanih situacijah.

#### 5) Servisiranje

- a) Električno orodje naj servisira usposobljeno servisno osebje, ki uporablja le enake nadomestne dele. To bo zagotovilo ohranjanje varnosti električnega orodja.

### VARNOSTNA OPOZORILA ZA TRAČNE IN BOBENSKE BRUSILNIKE

**Električno orodje držite le za izolirane prijemalne površine, saj se lahko brusilna površina dotakne kabla.** Če se dotakne žice, ki je pod električno napetostjo, se lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja naelektrijo in povzročijo električni udar.

### VARNOSTNA NAVODILA ZA DELO Z RENOATORJI

Varnostna opozorila, značilna za peskanje, žično krtačenje ali poliranje:

- a) To električno orodje je namenjeno za peskanje, žično krtačenje ali poliranje. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.
- b) Priporočamo, da opravil, kot so brušenje ali rezanje, ne izvajate s tem orodjem. Opravila, za katera to električno orodje ni bilo oblikovano, lahko povzročijo nevarnost in telesne poškodbe.
- c) Ne uporabljajte nastavkov, ki jih proizvajalec orodja ni izrecno zasnoval oz. jih priporočil. Če nastavek lahko vpnete na električno orodje, to še ne pomeni, da ga je mogoče varno uporabljati.
- d) Nazivna hitrost nastavka mora biti višja ali enaka najvišji dovoljeni hitrosti, navedeni za električno orodje. Nastavki z višjimi hitrostmi od njihovih nazivnih hitrosti se lahko staknejo in odletijo.
- e) Zunanji premer in debelina vašega nastavka mora biti znotraj nazivne zmogljivosti vašega električnega orodja. Nastavkov nepravilnih velikosti ni mogoče ustrezno zaščititi ali jih nadzorovati.
- f) Vgradni navoji nastavkov se morajo ujemati z navojem vretena brusilnika. Pri nastavkih, ki jih vgradite s prirobnicami, se mora luknja nastavka prilegati premeru prirobnice. Nastavki, ki se ne ujemajo z vgradnim nastavkom električnega orodja, bodo delovali neskladno, oddajali prekomerne tresljaje in morda povzročili izgubo nadzora.
- g) Ne uporabljajte poškodovanega nastavka. Pred vsako uporabo preglejte nastavek. Tako denimo preverite, ali so brusilni koloti morda okrušeni in razpokani, ali je podporna blazinica morda razpokana, obrabljena oz. prekomerno obrabljena, ali je žična krtača morda zrahljana ali ima razpokane žice. Če vam električno orodje ali nastavek pade na tla, preverite, ali je prišlo do poškodb orodja, oziroma vstavite nepoškodovan nastavek. Ko pregledate in vstavite nastavek, se skupaj s prisotnimi osebami odmaknite od območja vrtenja nastavka in električno orodje zaženite z največjo

dovoljeno hitrost brez obremenitve za eno minuto.

Poškodovani nastavki običajno odpadejo med obdobjem preizkušanja.

- h) **Oblecite osebno varovalno opremo. Uporabite zaščito za obraz, zaščitna očala s stransko zaščito ali zaščitna očala. Po potrebi nosite masko za prah, ščitnike za sluh, rokavice in delavniški predpasnik, ki lahko zadrži majhne delce abraziva ali obdelovanca.** Zaščita oči mora biti sposobna zaustaviti leteče delce, ki nastanejo pri različnih postopkih. Protiprašna ali dihalna maska mora zagotavljati filtriranje prašnih delcev, ki nastanejo pri delu. Prekomerna izpostavljenost glasnim šumom lahko povzroči izgubo sluha.
- i) **Opazovalci naj bodo na varni razdalji od delovnega območja. Osebe, ki vstopajo v delovno območje, morajo nositi osebno varovalno opremo.** Delčki obdelovanca ali odlomljen nastavek lahko odleti iz naprave in povzroči telesne poškodbe tudi izven neposrednega območja delovanja.
- j) **Med izvajanjem postopka, pri katerem se lahko rezalna oprema dotakne skrite napeljave ali lastnega kabla, držite električno orodje samo za izolirane prijemalne površine.** Če se rezalna oprema dotakne žic pod napetostjo lahko to napetost prenesejo na izpostavljene kovinske dele, kar posledično lahko privede do električnega udara.
- k) **Poskrbite, da je kabel speljan proč od vrtečega se nastavka.** Če izgubite nadzor, lahko orodje prereže ali potegne kabel, vašo dlan pa lahko povleče v vrteči se nastavek.
- l) **Električnega orodja nikoli ne odložite, dokler se nastavek ne ustavi v celoti.** Vrteči se nastavek lahko zagradi ob stiku s površino in vam električno orodje potegne iz rok.
- m) **Električnega orodja ne zaženite, ko ga imate ob strani.** Naključen stik z vrtečim se nastavkom se lahko zatakne v vaša oblačila in povleče nastavek k vašemu telesu.
- n) **Redno očistite prezračevalne odprtine električnega orodja.** Ventilator motorja bo ostanke povlekel v ohišje. Prekomerno naganjanje kovinskih opilkov lahko povzroči tveganje pred električnim udarom.
- o) **Električnega orodja ne upravljajte v bližini vnetljivih materialov.** Iskre lahko namreč zanetijo požar.
- p) **Ne uporabljajte nastavkov, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

### DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA VSE POSTOPKE

**Opozorila glede povratnih sunkov in sorodna opozorila**  
Povratni sunek predstavlja nenaden odziv na stisnjeno ali zaskočeno vrtilno kolo, podporno blazinico, krtačo ali kateri koli drug nastavek. Stisnjeni ali zaskočeni nastavek povzroči nenadno zaustavitev vrtenja, zaradi česar pride do nenadzorovanega sunka električnega orodja v nasprotno smer vrtenja ob stični točki.

Če se brusilni kolot stisne ali zaskoči zaradi obdelovanca, se lahko rob kolota, ki vstopa v točko stisnjenosti, zakopje v površino materiala, kolut pa se želi izkopati oz. pride do povratnega sunka. Kolut lahko izvrže v smeri upravljavca ali proč od njega, kar je odvisno od smeri vrtenja kolota pri točki

stiska. Brusilni koluti se lahko v takšnih pogojih tudi polomijo. Povratni sunek je posledica nepravilne uporabe električnega orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev, temu pa se lahko izognete s pravnimi ukrepi, opisanimi v nadaljevanju teh navodil.

- a) **Trdno pritrite električno orodje in telo ter roki postavite tako, da boste lahko ublažili sile povratnih sunkov. Vedno uporabljajte pomožni ročaj, če je ta na voljo. Tako namreč zagotovite največji nadzor nad povratnim sunkom ali navorom med zagonom.** Upravljalavec lahko nadzira reakcije navora ali sile povratnih sunkov, če upošteva pravilne ukrepe.
- b) **Dlani nikoli ne približajte vrtečemu se nastavku.** Lahko namreč pride do povratnega sunka nastavka nad vaši roko.
- c) **Poskrbite, da se s telesom ne zadržujete na območju premikov električnega orodja v primeru povratnega sunka.** Povratni sunek bo električno orodje izstrelil v nasprotni smeri vrtenja diska pri točki zaskočitve.
- d) **Bodite posebej pozorni pri obdelovanju kotov, ostrih robov itd. Izogibajte se poskakovanju in zaskočitvam nastavka.** Zaradi kotov, ostrih robov ali valovanj, se vrteči se nastavek lahko zaskoči in povzroči izgubo nadzora oziroma povratni sunek.
- e) **Ne pritrujite rezila verižne žage za rezljanje lesa ali zobatega žaginega lista.** Takšna rezila pogosto povzročijo povratni udarec in izgubo nadzora.

## DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA PESKANJE

Varnostna opozorila za postopke peskanja:

- a) **Ne uporabljajte prevelikih dimenzij brusnega papirja. Pri izbiri brusnega papirja upoštevajte priporočila proizvajalcev.** Večji brusni papir, ki sega preko brusilne plošče, predstavlja nevarnost raztrganin in lahko povzroči zatikanje, trganje diska ali povratni udarec.

## DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA POLIRANJE

Varnostna opozorila za postopke poliranja:

- a) **Ne dovolite prostega vrtenja zrahljanih delov polirne krpice ali nitk priključka. Zrahljanje nitke odstranite ali jih odrežite.** V zrahljane in vrteče se nitke priključka se lahko zapletete s prsti oziroma zataknete ob obdelovanec.

## DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA KRTAČENJE Z ŽICO

Posebna varnostna opozorila za krtačenje z žico:

- a) **Zavedajte se, da krtača odvrže žične ščetine tudi med običajnim delovanjem. Ne obremenjujte žic s preveliko obremenitvijo krtače.** Žične ščetine zlahka prodirajo skozi tanka oblačila in/ali kožo.
- b) **Če je pri krtačenju z žico priporočena uporaba ščitnika, ne dovolite, da bi žično kolo ali krtača posegala v ščitnik.** Premer žičnega kolesa ali krtače se lahko poveča zaradi delovne obremenitve in centrifugalnih sil.

## VARNOSTNA NAVODILA ZA DELO Z RENOVATORJI

## SPLOŠNO

- Tega orodja ne smejo uporabljati osebe, mlajše od 16 let.
- To orodje ni primerno za mokro rezanje.
- Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest (azbest je kancerogen).
- Prah materialov, kot so barve, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, mineralov ali kovin so lahko škodljivi (ob stiku ali vdihavanju lahko prah pri delavcu ali pri drugih prisotnih povzroči alergijsko reakcijo in/ali boleznih dihal); **nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, kjer je le-to možno priključiti.**
- Nekaterе vrste prahu so klasificirane kot kancerogene (npr. prah hrasta in buke), predvsem ob sočasni uporabi z dodatki za obdelavo lesa; **uporabljajte masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, kjer je to možno priključiti.**
- Upoštevajte nacionalne zahteve glede prahu za materiale, ki jih želite obdelovati.

## PRED UPORABO

- Vedno preverite, ali je napetost omrežja enaka napetosti, ki je navedena na tablici orodja.
- Izogibajte se poškodbam zaradi vijakov, žebeljev ali drugih elementov v obdelovancu; odstranite jih pred začetkom dela.
- **Pred kakršnim koli spreminjanjem nastavitev ali menjave nastavka vedno izvlcite električni vtič iz vtičnice.**
- **Orodja nikoli ne uporabljajte s poškodovanim kablom; nadomestiti ga morate s posebej izdelanim kablom, ki je na voljo pri servisnem podjetju.**
- Uporabljajte povsem iztegnjene in varne električne podaljške z jakostjo 16 amperov (v ZK 13 amperov).
- **Zavarujte obdelovanec** (obdelovanec vpet z vpenjalnimi napravami ali v primež je bolj varen, kot če ga držite z roko).
- Raven hrupa pri delu lahko preseže 85 dB(A); nosite zaščitno za sluh.
- Nosite zaščitne rokavice, zaščitna očala, oprijeta oblačila in zaščito za lase (za dolge lase).
- Pri poliranju kovinskih delov se iskri; ne uporabljajte dodatka za prah, z delovnega področja odstranite vnetljive materiale in ne dovolite, da se področju dela približujejo druge osebe.

## DODATNI PRIBOR

- SKIL zagotavlja brezhibno delovanje orodja le z uporabo originalnega dodatnega pribora.
- Uporabljajte samo pribor z ustrezno dovoljeno hitrostjo.

## MED UPORABO

- Kabel naj bo vedno odmaknjen od gibljivih delov stroja; usmerite ga proti zadnjemu delu, stran od stroja.
- Ne dotikajte se premikajočega dela.
- Če pride do električnih ali mehanskih okvar, takoj izklopite stroj in izvlcite vtič iz vtičnice.
- Če je priključni kabel poškodovan ali se med delom pretrga, se ga ne dotikajte, temveč takoj potegnite električni vtič iz vtičnice.

## PO UPORABI

- Ko orodje postavite v stran, izklopite motor in pazite, da se vsi premikajoči se deli orodja popolnoma zaustavijo.

## RAZLAGA SIMBOLOV NA ORODJU

- ③ Pred uporabo preberite navodila za uporabo
- ④ Nosite zaščito za oči
- ⑤ Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh
- ⑥ Dvojna izolacija (ozemljitvena žica ni potrebna)

- ⑦ Ne odstranjujte električnega orodja in baterije skupaj z gospodinjstskimi odpadki
- PRI PRIKLJUČITVI NOVEGA 3-PINSKEGA VTIČA (SAMO ZK)**
- Modre (= nevtralne) ali rjave (= pod napetostjo) žice v kablu tega orodja ne povežite z ozemljitvenim priključkom vtiča.
  - Če je iz kakršnega koli razloga stari vtič odrezan s kabla tega orodja, ga je treba varno odstraniti in ne pustiti brez nadzora.

## UPORABA

- Namestitev pomožnega ročaja A ⑧  
**! izključite vtičak**  
**! uporabite samo orodje z nameščenim pomožnim ročajem A**
- Namestitev bobnastega kolesa L ⑨  
**! izključite vtičak**
  - izberite ustrezno bobnasto kolo za vreteno
  - očistite vreteno in vse dele, ki bodo nameščeni
  - namestite bobnasto kolo L (po potrebi položite ravni izvijak K v utor na vretenu F)
  - s šestkotnim izvijacom N privijte vijak H v smeri urinega kazalca, medtem ko pritiskate gumb za blokado vretena G
- **! pritisnite gumb za blokado vretena G le ko je vreteno F popolnoma mirujoče**
  - za odstranjevanje bobnastega kolesa izvedite obratni postopek
- **! bobnasta kolesa med uporabo postanejo zelo vroča; ne dotikajte se jih dokler se popolnoma ne ohladijo**
- Varnostno stikalo za vklop/izklop B ⑩
  - vklopite orodje ⑩a
  - **! preden bobnasto kolo L doseže obdelovanec, naj orodje doseže polno hitrost**
  - izklopite orodje ⑩b
  - **! preden orodje izklopite, bi ga morali odmakniti od predmeta, ki ga obdelujete**
  - **! bobnasto kolo L se vrti še nekaj časa po izklopu orodja**
- Regulator hitrosti ⑪
  - Za optimalne rezultate na različnih materialih
  - s kolescem za izbiro hitrosti C lahko nastavite želeno hitrost delovanja
  - **! pred začetkom dela vedno najprej preizkusite na kosu odpadnega materiala**
- Elektronski mehki zagon
  - Pri vklopu zagotavlja mehak zagon in doseganje maksimalne hitrosti brez nenadnih sunkov
- Elektronsko konstantna hitrost
  - Pri naraščajoči obremenitvi orodja ostaja hitrost konstantna
- Odsesavanje prahu ⑫
  - **! dodatka za prah/sesalnika ne uporabljajte pri obdelavi kovinske površine**
  - Za uporabo vakuumskega sesalnika
  - namestite adapter za prah R, kot je prikazano
  - adapter R je mogoče namestiti na oba načina, odvisno od tega, kateri je najprimernejši
  - cev sesalnika priključite na adapter za prah R

## NASVETI ZA UPORABO

- Vedno uporabite pravo vrsto in velikost dodatkov za vašo uporabo.
- Pred začetkom delovanja preverite, ali je delovna površina brez odpadkov.
- Orodje trdno držite in ga približajte obdelovancu.
- Orodje rahlo premikajte po obdelovancu in pustite orodju, da opravi delo.
- a. Za najboljši rezultat premikajte orodje samo naprej in nazaj. Dvignite ga, ko se želite bočno premakniti na nov del obdelovanca.
- b. Pri vsakem naslednjem prehodu prekrijte prejšnjo delovno pot z bobnastim kolesom, da se prepričate, da na obdelovancu ni izpuščenih območij.
- Orodja ne zibajte ali nagibajte. To lahko povzroči globoke zareze in žlebove na delovni površini.
- Poskrbite, da je orodje v gibanju. Če se ustavite na enem mestu, se orodje zažre v obdelovanec in ustvari neenakomerno površino.
- Če se motor vrti, izhodna gred pa ne, preverite jermen.
- Orodje dvignite, ko je še vedno pod napajanjem.
- Ko odstranite obdelovanec, izklopite napajanje in počakajte, da se brusilni boben počasi ustavi, preden orodje odložite
- Za več informacij obiščite spletno stran [www.skil.com](http://www.skil.com)

## VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Priključni kabel in orodje naj bosta vedno čista (predvsem prezračevalne odprtine M ②)  
**! ne poskušajte čistiti prezračevalnih odprtin z drezanjem s koničastimi predmeti skozi odprtine**  
**! izvlecite vtičak iz vtičnice pred čiščenjem**
- Če bi kljub skrbnim postopkom izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila električnih orodij SKIL
  - pošljite nerazstavljeno orodje skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo servisno delavnico SKIL (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahaja na strani [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Zavedajte se, da garancija ne vključuje poškodb zaradi preobremenitve orodja ali nepravilne rabe (več informacij o garancijskih pogojih družbe SKIL najdete na spletnem mestu [www.skil.com](http://www.skil.com), lahko pa se pozanimajte pri vašem prodajalcu)

## OKOLJE

Samo za države EU

- **Električnega orodja, pribora in embalaže ne odstranjujte skupaj z gospodinjstskimi odpadki**
  - V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EG o odpadnih električni in elektronski opremitvi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja
  - Ko bo potrebno odstranjevanje, vas bo na to opomnil simbol ⑦

## HRUP/VIBRIRANJE

- Po meritvah v skladu standardom EN 62841 je raven zvoka za to orodje 92 dB(A), raven moči zvoka je 100 dB(A) (odstopanje K = 3 dB), vibracija pa je 5,7 m/s<sup>2</sup> (trisočna vektorska vsota; odstopanje K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Raven oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s

standardiziranimi testi, navedenimi v EN 62841; uporabiti jo je mogoče za primerjavo različnih orodij med seboj in za predhodno primerjavo izpostavljenosti vibracijam pri uporabi orodja za namene, ki so omenjeni

- uporaba orodja za drugačne namene ali uporaba skupaj z drugimi, slabo vzdrževanimi nastavki lahko znatno **poveča** raven izpostavljenosti

- Čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar z njim ne delamo, lahko znatno **zmanjša** raven izpostavljenosti

**! Pred posledicami vibracij se zaščitite z vzdrževanjem orodja in pripadajočih nastavkov, ter tako, da so vaše roke tople, vaši delovni vzorci pa organizirani**

EST

Renovaator

7800

## SISSEJUHATUS

- See tööriist on mõeldud puidu, kivi ja metalli pinnatöötamiseks
- Lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles. ③

## TEHNILISED ANDMED ①

## MASINA OSAD ②

- A Lisakäepide
- B Toitelüliti (On-Off)
- C Kiiruse regulaator
- D Süsiharja kork
- E Kaitsekate
- F Spindel
- G Spindilukustusnupp
- H Kuuskantkruvi
- J Seib
- K Lame võti
- L Trummelratas
- M Ventilatsiooniaavad
- N Kuuskantvõti
- P Kruvi M8\*20
- Q Kruvi M8\*30
- R Tolmuadapter

## OHUTUS

### SEADME ÜLDISED OHUTUSHOIATUSED

**⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik elektritööriista kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed.** Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.

**Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.**

Hoiatustes kasutatud termin "elektritööriist" viitab voolu jõul (juhtmega) töötavale elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale (juhtmeta) elektrilisele tööriistale.

### 1) Tööpiirkonna ohutus

- a) **Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Täis kuhjatud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergesti süttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aursid.
- c) **Elektritööriistadega töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli seadme üle.

### 2) Elektriohutused

- a) **Elektritööriistad tuleb ühendada sobivasse pistikupessa. Ärge kunagi modifitseerige pistikut mitte mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega koos pistikuadaptereid.** Modifitseerimata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
  - b) **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, katted, külmikud).** Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
  - c) **Ärge jätkke elektritööriistu vihma kätte ega niiskettesse tingimustesse.** Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.
  - d) **Ärge rikkuge juhet. Ärge kasutage juhet elektritööriista kandmiseks või tõmbamiseks ja ärge tõmmake juhtmet, kui soovite pistikut pistikupesast eemaldada. Vältige juhtme kokkupuudet kuumade esemete, õli, teravate servade või liikuvate osadega.** Kahjustatud või puntras juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
  - e) **Elektritööriistaga välitingimustes töötamiseks kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
  - f) **Kui peate kindlasti kasutama tööriista niiskes kohas, kasutage seadet, mille toite tagab jääkvooluseade (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ### 3) Isiklik ohutus
- a) **Olge tähelepanelik, töötage hoolikalt ja rakendage tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud, või rohtude, alkoholi või narkootikumide mõju all.** Vaid hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi.
  - b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid.** Töötingimustele vastava kaitsevarustuse (nt tolumaski, mittelibisevate turvajalanõude, kiivri või kuulmiskaitsevahendite) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.
  - c) **Ennetage tööriista tahtmatut käivitamist. Enne tööriista vooluvõrgu ja/või akuplokiga ühendamist ning enne tööriista kandmist või üles tõstmist veenduge, et lüliti on mitteaktiivses asendis.** Elektritööriistade kandmine sõrme lülilil hoides või akuploki ühendamine, kui lüliti on sisse lülitatud, põhjustab õnnetusi.
  - d) **Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa külge unustatud võtmed vms tööriistad võivad põhjustada kehavigastusi.
  - e) **Ärge küünitage liiga kaugele. Töötage ainult kindlal**

pinnal ja kohtades, kus pole ohtu tasakaalu kaotada. Nii säilitate ootamatutes olukordades parema kontrolli elektritööriista üle.

- f) **Riietuse asjakohaselt. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Vältige oma juuste ja riie kokkupuudet liikuvate osadega.** Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
- g) **Kui tootega on kaasas vahendid tolmuärastus- ja kogumisseadmete ühendamiseks, siis veenduge, et need seadmed on korralikult ühendatud ja asjakohases kasutuses.** Tolmukogumisseadmete kasutamine vähendab tolmu seotud ohtusid.
- h) **Kui seade on teile sagedase kasutamise tulemusel harjumuspäraseks saanud, ärge laske ennast lödvaks ega ignoreerige tööriista kasutamise ohutusreegleid.** Hooletuse tõttu võite saada tõsiseid vigastusi ka sekundi mürdosa jooksul.
- 4) **Elektritööriista kasutamine ja hooldus**
  - a) **Ärge rakendage elektritööriista kasutamisel jõudu. Kasutage konkreetseks tööks sobivat elektritööriista.** Sobiva elektritööriista sobival kiirusel töötades saate töö valmis kiiresti ja ohutult.
  - b) **Ärge kasutage elektritööriista, mida ei saa lülitist sisse ega välja lülitada.** Elektritööriistad, mille lüliti ei tööta, on ohtlikud ja tuleb parandada.
  - c) **Eemaldage pistik vooluvõrgust ja/või akuplokk seadme küljest, kui see on eemaldatav, enne seadme kohandamist, tarvikute vahetamist või elektritööriista hoiustamist.** Selliste ohutusmeetmete rakendamisel vähendate elektritööriista tahtmatu käivitamise võimalust.
  - d) **Elektritööriistu, mida te hetkel ei kasuta, hoidke lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage nendega töötada isikutel, kes pole tööriistade tööpõhimõtete või käesoleva juhendiga tutvunud.** Koolitatamata isikute käes on elektritööriistad ohtlikud.
  - e) **Hooldage nii elektritööriistu kui tarvikuid. Kontrollige, et liikuvad komponendid on korrektelt joondatud ja ükski osa ei ole katki ning jälgige ka muid aspekte, mis võiksid elektritööriista omadusi mõjutada.** Kahjustatud elektritööriist tuleb enne kasutamist parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
  - f) **Hoidke oma lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud ja teravate servadega lõikevahendid ei kiilu nii kergesti kinni ja on lihtsamini kontrollitavad.
  - g) **Kasutage elektritööriista, selle tarvikuid, tööriistaosi jm vastavalt käesolevate juhendile, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Elektritööriista mitteshipipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
  - h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja puhtad ning vältige neile õli ja rasva sattumist.** Libedad käepidemed ja haardepinnad takistavad seadme ohutut kasutamist ja käsitsemist ootamatutes olukordades.
- 5) **Hooldus**
  - a) **Laske oma akutööriista hooldada kvalifitseeritud remonditehnikul, kes kasutab ainult identseid originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse.

**Hoidke elektritööriista ainult isoleeritud kinnihoidmiskohtadest, sest lihvipind võib puutuda kokku oma juhtmega.** Voolu all olevatesse juhtmetesse lõikamine võib tööriista metallosad voolu alla viia ning kasutaja võib saada elektrilöögi.

## OHUTUSJUHISED RENOVAATORITE KOHTA

**Üldised lihvimis-, traatharjamis- või poleerimistoimingute ohutushoiatused**

- a) **See elektritööriist on mõeldud kasutamiseks lihvijana, traatharjana või poleerijana.** Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed. Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.
- b) **Selle elektritööriistaga ei soovitata teha toiminguid nagu ketasilhvimine või lõikamine.** Elektritööriista kasutamine mitte ette nähtud eesmärgil võib põhjustada ohu ja tekitada kehavigastusi.
- c) **Ärge kasutage tarvikuid, mis ei ole spetsiaalselt seadme tootja poolt konstrueeritud ja soovitatud.** See, et tarvikut on võimalik elektritööriistaga ühendada, ei taga veel ohutut tööd.
- d) **Kasutatava tarviku lubatud pöörlemiskiirus peab olema vähemalt võrdne elektritööriistale märgitud maksimaalse kiirusega.** Lubatud kiirusest kiiremini pöörlevad tarvikud võivad puruneda ning selle tükid võivad laiali paiskuda.
- e) **Tarviku välimine läbimõõt ja paksus peavad vastama elektritööriista jaoks lubatud mõõtmetele.** Valede mõõtmetega tarvikuid ei kata kaitsekatte piisaval määral, mistõttu ei ole võimalik neid kontrollida.
- f) **Tarvikute keermetega ühendusosad peavad vastama lihvija völli keermetele.** Äärikute abil paigaldatavate tarvikute puhul peab tarviku tugiava sobituma fikseeriva ääriku läbimõõduga. Elektritööriista paigaldusriistvaraga mitte kokku sobivad tarvikud ei püsi tasakaalus, vibreerivad liigselt ja võivad põhjustada seadme üle kontrolli kaotamise.
- g) **Ärge kasutage kahjustunud tarvikut. Enne iga kasutuskorda kontrollige, et tarvikul ei esine järgnevaid nähtusi:** lihvketast eemaldunud killukesed ja selle mürdam, lihvitala mõrad, katkised kohad või liigne kulumine, traatharja lahtised või möranenud traadid. Elektritööriista või tarviku mahakukkumise korral veenduge, et see ei oleks kahjustunud, või kasutage kahjustamata tarvikut. Pärast tarviku kontrollimist ja paigaldamist liikuge ise ning suunake kõrvalised isikud pöörleva tarviku lihvipinnast eemale ja laske elektritööriistal ühe minuti jooksul maksimaalsel koormuseta kiirusel töötada. Kahjustunud tarvikud üldjuhul purunevad selle katse käigus.
- h) **Kandke isikukaitsevahendeid. Kasutage vastavalt seadme kasutusotstarbele näomaski, silmakaitset või kaitseprille.** Vajadusel kandke tolmukaitsemaski, kuulmiskaitsevahendeid, kindaid ja töökojapõlle, mis on võimalised peatama väikesed abrasiiv- või toorikuosakesed. Silmakaitsevahend peab suutma peatada erinevate toimingute käigus tekkinud lendavad prahiosakesed. Tolmu- või hingamisteede kaitsemaskid peavad filtreerima kasutamisel tekkivaid osakesi.

## LINTLIHVIA JA TRUMMELIHVIA OHUTUSALASED HOIATUSED

Pikaajaline kokkupuude valju müraga võib tekitada kuulmiskahjustusi.

- i) **Veenduge, et kõrvalised isikud oleks tööpiirkonnast ohutuse kauguses.** Igaüks, kes tööpiirkonda siseneb, peab kandma isikukaitsevahendeid. Toriku või purunenud tarviku tükid võivad eemale paiskuda ja põhjustada vigastusi ka väljaspool otsest tööpiirkonda.
- j) **Hoidke elektritööriista ainult selle isoleeritud haardepindadest, kui kasutate seda toiminguks, kus lõiketarvik võib puutuda kokku peidetud juhtmete või seadme oma juhtmega.** Kui lõiketarvik puutub kokku voolu all oleva juhtmega, võib elekter levida tööriista katmata metallosadele ja anda kasutajale elektrilöögi.
- k) **Paigutage juhe nii, et see ei puutuks kokku seadme pöörleva tarvikuga.** Kontrolli kaotusel seadme üle tekib toitejuhtme kaasahaaramise oht ning teie käsi võib pöörleva tarvikuga kokku puutuda.
- l) **Ärge pange seadet käest enne, kui seadme tarvik on täielikult seiskunud.** Pöörlev tarvik võib aluspinna haakuda ja selle tagajärjel võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.
- m) **Ärge transportige töötavat elektritööriista enda lähedal.** Teie rõivad võivad pöörleva tarvikuga juhuslikult haakuda ning tarvik võib tungida teie kehasse.
- n) **Puhastage elektritööriista ventilatsiooniavad regulaarselt.** Mootori ventilaator tõmbab tolmu korpusesse, kuhjув metallitolmu võib põhjustada elektrilisi ohte.
- o) **Ärge kasutage elektritööriista kergestisüttivate materjalide läheduses.** Sädemete tõttu võivad need materjalid süttida.
- p) **Ärge kasutage tarvikuid, mille puhul tuleb kasutada jahutusvedelikke.** Vee või teiste jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

## **TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED KÕIKIDE TOIMINGUTE JAOKS**

### **Tagasilööki ja sellega seotud hoiatused**

Tagasilööki on kinnikiiluvast tarvikust, näiteks lihvketast, lihvallast, traatharjast jne tingitud järsk reaktsioon. Kinnikiilumine põhjustab pöörleva tarviku järsu seiskumise. Selle tagajärjel liigub seade kinnikiilumise kohast kontrollimatult tarviku pöörlemissuunale vastupidises suunas. Kui näiteks lihvketas toorikus kinni kiilub, võib pinda kinnikiilunud ketta serv anda tagasilöögi. Lihvketas võib liikuda sõltuvalt ketta pöörlemissuunast kinnikiilumise hetkel, kas seadme kasutaja poole või kasutajast eemale. Seejuures võivad lihvketad sellistes tingimustes ka murduda. Tagasilööki on seadme ebaõige kasutamise ja/või valede töövõtete või -tingimuste tagajärg. Seda saab vältida, rakendades järgnevalt kirjeldatud sobivaid ettevaatusabinõusid.

- a) **Hoidke elektritööriista tugevasti ja viige oma keha ja käed asendisse, milles saate tagasilöögiõududele vastu astuda.** Suurima kontrolli saavutamiseks käivitamisel esinevate tagasilöögiõudude või reaktsioonimomentide üle kasutage alati lisakäepidet, kui see on olemas on. Seadme kasutaja suudab kontrollida tagasilöögi- ja reaktsioonijõudusid siis, kui rakendab sobivaid ettevaatusabinõusid.
- b) **Ärge kunagi pange kätt pöörleva tarviku lähedusse.**

Tagasilöögi puhul võib tarvik liikuda üle teie käe.

- c) **Vältige oma kehaga piirkonda, kuhu elektritööriist tagasilöögi esinemisel liigub.** Kinnikiilumisel paiskab tagasilööki tööriista lihvketta liikumissuunale vastupidises suunas.
- d) **Olge eriti ettevaatlik, kui töötate nurkadega, teravate servadega jne. Vältige tarviku esemete vastu pörkumist ja kinnikiilumist.** Pöörlev tarvik kipub nurkades, teravates servades ja tagasipörkumise korral kinni kiiluma. See põhjustab kontrolli kaotust seadme üle või tagasilööki.
- e) **Ärge kinnitage saeketist puunikerdustera ega hammastega saelehte.** Sellised lehed põhjustavad sageli tagasilööki ja seadme üle kontrolli kaotamist.

## **TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED LIHVIMISTOIMINGUTEL**

### **Spetsiaalsed lihvimistoimingutega seotud hoiatused**

- a) **Ärge kasutage liiga suurt lihvketapaberit.** Lihvpaberi valimisel järgige tootja soovitusi. Suurem lihvpaper, mis ulatub lihvimisalusest kaugemale, võib põhjustada rebenemise ohtu ja võib põhjustada ketta kinni jäämist, rebenemist või tagasilööki.

## **TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED POLEERIMISTOIMINGUTEL**

### **Spetsiaalsed poleerimisega seotud ohutusjuhised/hoiatused**

- a) **Vältige poleerimislappi lahtise osa või selle kinnitusnööride vaba pöörlemist. Peitke või lõigake ära kõik lahtised kinnitusnöörid.** Lahtised ja pöörlevad kinnitusnöörid võivad teie sõrmedesse või toorikusse kinni jääda.

## **TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED TOIMINGUTEKS TRAATHARJAGA**

### **Traatharjaga toimingute jaoks mõeldud ohutushoiatused**

- a) **Pidage meeles, et harjast paiskub harjaseid ka tavapärase kasutuse korral. Ärge avaldage traatharjastele liiga suurt survet, rakendades harjale liigset koormust.** Traatharjased võivad kergesti õhukestesse riietesse ja/või nahka tungida.
- b) **Kui traatharjamisel on soovitatav kasutada kaitset, ärge takistage traatratast või harja kaitset.** Traatratta või harja läbimõõt võib töökoormuse ja tsentrifugaaljõudude mõjul laieneda.

## **OHUTUSJUHISED RENOVAATORITE KOHTA**

### **ÜLDIST**

- Tööriista kasutaja peab olema vähemalt 16-aastane.
- Tööriist ei sobi märgkasutuseks.
- Ärge töötage asbesti sisaldavate materjalidega (asbesti peetakse kantserogeeneks).
- Pliid sisaldavat värvi, mõningaid puiduliike, mineraale ja metalli sisaldavad materjalid eraldavad tolmu, mis võib olla kahjulik (kokkupuude tolmuga või selle sissehingamine võib seadme kasutajal või läheduses viibvatel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi); **kandke tolumumaski**

### ja vajaduse korral töötage külgeühendatava tolmueraldusseadmega.

- Teatud tüüpi tolmu on klassifitseeritud kantserogeensena (nt tammest ja pöögist eralduv tolmu), eriti koos puidu niiskuse reguleerimiseks kasutatavate lisanditega; **kandke tolmumaski ja vajaduse korral töötage külgeühendatava tolmueraldusseadmega.**
- Erinevate materjalide töötlemisel tekkiva tolmu käitlemisel tuleb järgida kehtivaid nõudeid.

### ENNE KASUTAMIST

- Kontrollige alati, kas võrgupinge ühtib tööriista andmesildil toodud pingega.
- Vältige töödeldavas esemes olevatest kruvidest, naeltest vms põhjustatud kahjustusi; eemaldage need enne töö alustamist.
- **Enne mis tahes reguleerimist või tarviku vahetamist tõmmake pistik alati pistikupesast välja.**
- **Ärge kunagi kasutage tööriista, kui selle juhe on kahjustatud; see tuleb välja vahetada spetsiaalse juhtme vastu, mille saate hooldusteenust osutavalt ettevõttelt.**
- Pikendusjuhtmete kasutamisel jälgige, et juhe oleks lõpuni lahti keritud ja vastaks voolutulegevusele 16 A (ÜK-s 13 A).
- **Kinnitage toorik** (fiksaatoriga kinnitatud või kruustangide vahele pandud toorik püsib kindlamiini paigal kui lihtsalt käega hoides).
- Töötamise ajal võib müratase ületada 85 dB(A); kandke kuulmiskaitsevahendeid.
- Kandke kaitsekindaid ja kaitseprille, liibuvaid riideid ja pikki juukseid kaitske nt peakattega.
- Metallide poleerimisel lendub sademeid; ärge kasutage tolmukotti ning jälgige, et läheduses ei oleks teisi inimesi ega tuleohtlikke materjale.

### LISATARVIKUD

- SKIL tagab tööriista häireteta töö üksnes originaalitarvikute kasutamisel.
- Kasutage vaid neid tarvikuid, mille lubatud pöörete arv on vastav.

### KASUTAMISE AJAL

- Vältige toitejuhtme kokkupuutumist seadme pöörlevate osadega; hoidke toitejuhet alati tööriistast eemal, tagapool.
- Ärge puutuge liikuvaid osi.
- Seadme elektrilise või mehhaanilise häire korral lülitage seade viivitamatult välja ja eemaldage pistik vooluvõrgust.
- Kui toitejuhe saab töötamisel ajal kahjustada või see lõigatakse läbi, ärge toitejuhet puutuge, vaid eemaldage koheselt pistik vooluvõrgust.

### PÄRAST KASUTAMIST

- Enne tööriista juurest lahkumist lülitage see välja ning oodake, kuni selle liikuvad osad on täielikult seiskunud.

### TÖÖRIISTAL OLEVATE SÜMBOLITE SELGITUS

- ③ Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga
- ④ Kandke maski
- ⑤ Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe
- ⑥ Topeltisolatsioon (maandusjuhe pole vajalik)
- ⑦ Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriista ja akusid ära koos olmejäätmetega

### UUE 3-KONTAKTISE PISTIKU ÜHENDAMINE (AINULT ÜK-s)

- Ärge ühendage selle tööriista sinist (=neutraal) või pruuni (=faas) juhet pistiku maandusklemmiga.
- Juhul, kui tööriista vana pistik on ära lõigatud, tuleb see

ohutult kõrvaldada ja seda ei tohi järelevalveta jätta.

## KASUTAMINE

- Lisakäepideme A paigaldamine ⑧  
**! eemaldage seade vooluvõrgust**  
**! kasutage tööriista üksnes lisakäepidemega A**
- Trummelratta L paigaldamine ⑨  
**! eemaldage seade vooluvõrgust**  
- valige spindli jaoks sobiv trummelratta  
- puhastage spindel ja kõik monteeritavad osad  
- paigaldage trummelratas L oma kohale (vajadusel asetage lame või K spindli F soonde)  
- pingutage kuuskantkruvi H kuuskantvõtmega N vastupäeva, vajutades samal ajal spindli lukustusnuppu G  
**! spindli lukustusnupule G tohib vajutada ainult siis, kui spindel F seisab**  
- trummelratta eemaldamiseks vastupidi  
**! trummelrattad muutuvas kasutamisel väga kuumaks; ärge puudutage neid enne, kui need on maha jahtunud**
- Toitelüliti (On/Off) B ⑩  
- tööriista sisselülitamine ⑩a  
**! enne trummelratta L kokkupuutumist töödeldava esemega peab seade olema saavutanud maksimaalsed pöörded**  
- tööriista väljalülitamine ⑩b  
**! enne tööriista väljalülitamist tuleb see töödeldavalt esemelt eemaldada**  
**! pärast tööriista väljalülitamist pöörleb trummelratas L lühikese aja vältel edasi**
- Kiiruse reguleerimine ⑪  
Optimaalse töötulemuse saamiseks erinevatel materjalidel  
- kiiruse regulaatoriga C saate määrata soovitud töökiiruse  
**! enne töö alustamist katsetage tööriista alati algul proovitükil**
- Elektrooniline sujuv käivitus  
Kindlustab maksimumkiiruse saavutamise ilma äkilise nõksatusega tööriista sisselülitamisel
- Elektrooniliselt reguleeritud konstantne kiirus  
Hoiab kiiruse koormuse kasvades muutumatul tasemel
- Tolmu eemaldamine ⑫  
**! ärge kasutage tolmukotti/tolmuimejat metalli pinna töötlemisel**  
Tolmuimeja kasutamiseks  
- paigaldage tolmuadapter R vastavalt joonisele  
- adapterit R saab paigaldada mõlemal viisil, olenevalt sellest, kumb paremini sobib  
- ühendage tolmuimeja voolik tolmuadapteriga R

## TÖÖJUHISED

- Kasutage alati oma rakenduse jaoks õiget tüüpi ja suurusega tarvikuid.
- Enne kasutamist veenduge, et tööpinnal ei ole prahti.
- Hoidke tööriista kindlalt ja asetage see töödeldavale detailile.
- Liigutage tööriista kergelt üle töödeldava detaili, lastes tööriistal tööd teha.
- a. Parima tulemuse saavutamiseks liigutage tööriista ainult ette ja taha. Tõstke seda, kui peate liikuma külgsuunas tooriku uude sektsiooni.

- b. Katke eelmine tööala trummelrattaga igal järgneval käigul, et töödeldaval detailil ei jääks vahele ühtegi ala.
- Vältige tööriista kiigutamist või kallutamist. See võib põhjustada tööpinnale sügavaid lõikeid ja torkeid.
- Hoidke tööriist liikumises. Ühes kohas peatumine võimaldab tööriistal toorikut õonestada, luues ebaühtlase pinna.
- Kui mootor pöörleb, kuid väljundvõll mitte, kontrollige rihma.
- Tõstke tööriist üles, kui toide on sees.
- Kui olete tööriista tooriku pealt üles tõstnud, lülitage toide välja ja laske lihvtrumliil enne tööriista maha panemist aeglustada
- Lisateavet lugege aadressilt [www.skil.com](http://www.skil.com)

## HOOLDUS/TEENINDUS

- Hoidke tööriist ja toitejuhe alati puhtad (eriti ventilatsioonivard M ②)  
**! ärge pühkide puhastada, pistes õhutusavadesse teravaid esemeid**  
**! enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust**
- Tööriist on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas  
- toimetage lahtimonteerimata seade koos ostukviitungiga edasimüüjale või lähimasse SKILi lepingulisse töökotta (aadressid ja tööriista varuosade joonise leiате aadressil [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Arvestage sellega, et garantii ei hõlma seadme ülekooormamisest või ebaõigest käsitsemisest tulenevaid kahjustusi (teavet SKILi garantiitingimuste kohta vaadake veebilehelt [www.skil.com](http://www.skil.com) või küsige kohalikult müügiesindajalt)

## KESKKOND

Ainult ELi riikidele

- **Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektritööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega**  
- Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
- Kõrvaldamisvajaduse tekkimisel meenutab seda teile sümbol ⑦

## MÜRA / VIBRATSIOON

- Standardi EN 62841 kohaselt mõõdetud tööriista helirõhu tase on 92 dB(A) ja helivõimsuse tase on 100 dB(A) (määramatus K = 3 dB) ning vibratsioon 5,7 m/s<sup>2</sup> (triaksaalvektorite summa; määramatus K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Tekkiva vibratsiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 62841 kirjeldatud standarditüd testile; seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks ja tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks esineva vibratsiooni esialgseks hindamiseks
- Tööriista kasutamisel muudeks rakendusteks või teiste/halvasti hooldatud tarvikute kasutamisel võib vibratsioon märkimisväärselt **suureneda**

- ajal, kui tööriist on väljalülitatud või on küll sisselülitatud, kuid tegelikult seda ei kasutata, võib vibratsioon märkimisväärselt **väheneda**  
**! enda kaitsmiseks vibratsiooni eest hoolitage tööriista ja selle tarvikuid korralikult, hoidke oma käed soojad ja tagage sujuv töökorraldus**

LV

**Rullla virsmapdares sukas slīpmašīna**

**7800**

## IEVADS

- Šis instruments ir paredzēts koka, akmens un metāla virsmas apstrādei
- Izlasiet un saglabājiet šo pamācību ③

## TEHNISKIE DATI ①

## IEKĀRTAS ELEMENTI ②

- A Papildu rokturis
- B IESL./IZSL. drošības slēdzis
- C Ātruma izvēles ripa
- D Oglekļa sukas vāciņš
- E Aizsargs
- F Darbvārpsta
- G Darbvārpstas fiksācijas poga
- H Seškanšu skrūve
- J Paplāksne
- K Atslēga ar plakano galu
- L Trumula tipa rullis
- M Ventilācijas atveres
- N Seškanšu satslēga
- P Skrūve M8\*20
- Q Skrūve M8\*30
- R Putekļu nosūkšanas adapteris

## DROŠĪBA

### VISPĀRĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI ATTIECĪBĀ UZ MAŠĪNĀM

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifiskācijas un aplūkojiet attēlus. Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienus, aizdegšanos un/vai smagus savainojumus.

### Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucē.

Brīdinājumus lietotais termins „elektroinstrumenti” attiecas uz elektriski darbināmu instrumentu, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar elektrokabeļi) vai akumulators (bez elektrokabeļa).

### 1) Darba zonas drošība

#### a) Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.

Nesakārtotā un slikti apgaismotā darba zonā var notikt

nelaimes gadījumi.

- b) **Nedarbiniet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- c) **Neļaujiet bērniem un klātesošajiem atrasties elektroinstrumenta tuvumā, kamēr tas darbojas.** Apjukuma brīdī jūs varat zaudēt vadību pār ierīci.
- 2) **Elektriskā drošība**
- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekad nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Lietojot nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktlīdzes tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- b) **Nepieskarieties sazemētām virsmām, piemēram cauruļvadiem, radiatoriem, plītiņiem un ledusskapjiem.** Sazemējoties Jūs palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Nebojājiet strāvas vadu. Nekad nelietojiet strāvas vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktlīdzes.** Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai sapinušies strāvas vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, nodrošiniet, lai arī izmantotie vadi pagarinātāji būtu piemēroti āra darbiem.** Āra darbiem paredzēta vadu pagarinātāja izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- f) **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta darbināšanas mitrā vietā, izmantojiet barošanas sistēmu, kas aizsargāta ar noplūdes strāvas aizsardzības ierīcēm (RCD).** Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 3) **Personīgā drošība**
- a) **Darbinot elektroinstrumentu, esiet modri, pievērsiet uzmanību tam, ko jūs darāt, un rīkojieties ar to saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguruši vai atrodaties apreibinošu vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mīkls neuzmanības elektroinstrumenta lietošanas laikā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
- b) **Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsarglīdzekļus.** Ja tiek lietots darba specifiskai atbilstošs aizsargaprīkojums, piemēram, maska ar putekļu filtru, neslidoši darba apavi, ķivere vai austiņas, samazinās traumu gūšanas risks.
- c) **Novērsiet nejausās ieslēgšanās iespējamību.** Pirms iekārtas pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoru blokam pārliecinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī. Pārnēsājot elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai iedarbinot elektroinstrumentu, kas jau ir ieslēgtā stāvoklī, var notikt nelaimes gadījums.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet visas noregulēšanas vai uzgriežņu atslēgas.**

Regulēšanas instruments vai atslēga, kas palikusi elektroinstrumenta rotējošās daļās, var izraisīt traumas.

- e) **Nepārvērtējiet savas spējas. Ieņemiet pareizu stāju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varēsiet labāk apvaldīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties instrumenta kustīgajās daļās.
- g) **Ja iekārtas ir paredzētas savienošanai ar putekļu nosūkšanas un savākšanas iekārtām, pārliecinieties, vai tās ir pieslēgtas un tiek izmantotas pareizi.** Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
- h) **Nepieļaujiet, ka iekārtas bieža lietošana varētu izraisīt nevērīgu attieksmi darbā ar to, un neignorējiet ar iekārtas lietošanu saistītos drošības principus.** Viens brīdis neuzmanības var izraisīt nopietnas traumas.
- 4) **Elektroinstrumenta lietošana un apkope**
- a) **Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku.** Lietojiet attiecīgajam darbam piemērotāko elektroinstrumentu. Piemērots elektroinstrumentus labāk un drošāk spēs izpildīt veicamo darbu, darbojoties tam paredzētajā ātrumā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi, tas ir bīstams, tāpēc nekavējoties jāsalabo.
- c) **Pirms jebkādu pielāgojumu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumenta novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatora bloku, ja to var izdarīt.** Šādi piesardzības pasākumi palīdzēs novērst nejausū elektroinstrumenta ieslēgšanu.
- d) **Ja elektroinstrumenti kādu laiku netiek lietoti, uzglabājiet tos bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu darboties personām, kas instrumentu nepārzina vai nav izlasījušas šīs instrukcijas.** Nemākulīgās rokās nonākuši elektroinstrumenti ir potenciāls briesmu avots.
- e) **Veiciet elektroinstrumentam un piederumiem apkopi. Pārbaudiet, vai ir pareizi uzstādītas kustīgās daļas un vai tās neķeras, un vai elektroinstrumenta daļām nav bojājumu, kas var negatīvi ietekmēt tā darbību.** Bojāts elektroinstrumenti ir jāsalabo pirms nākamās lietošanas reizes. Daudzu negadījumu cēlonis ir sliktā stāvoklī esošu elektroinstrumentu izmantošana.
- f) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, tā piederumus un maināmos instrumentus, kā arī citus saistītos elementus atbilstoši šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.
- h) **Rokturiem un satveršanas daļām jābūt sausām, tīrām un uz tām nedrīkst būt eļļa vai smērviela. Ja**

rokturi un satveršanas daļas ir mitras, tās slīdēs, un ar instrumentu vairs nebūs droši strādāt, kā arī apvaldīt neparedzētu apstākļu gadījumos.

#### 5) Serviss

- a) Elektroinstrumenta remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi tiks garantēts elektroinstrumenta lietošanas drošums.

### DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI PAR LENTES SLĪPMAŠĪNU UN RUĻĻVEIDA SLĪPMAŠĪNU

Elektroinstruments ir jātur aiz izolētajām satveršanas daļām, jo slīpējamā virsma var nonākt saskarē ar elektroinstrumenta vadu. Ar spriegumam pieslēgtu vadu saskarē nonācis elektroinstruments var radīt spriegumu elektroinstrumenta atklātajās metāla daļās un pakļaut operatoru strāvas triecienam.

### DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI DARBAM AR RUĻĻA VIRSMAPDARES SUKAS SLĪPMAŠĪNU

Drošības brīdinājumi, kas jāievēro slīpēšanas, darba ar stiepli suku un pulēšanas laikā:

- a) **Šo elektroierīci paredzēts lietot kā slīpmašīnu, stieplu suku vai pulētāju. Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikāciju un aplūkojiet attēlus.** Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagus savainojumus.
- b) **Ar šo elektroinstrumentu nav ieteicams veikt tādus darbus kā, piemēram, slīpēšana vai griešana.** Darbības, kurām šis elektroinstruments nav paredzēts, var radīt apdraudējumu un izraisīt traumas.
- c) **Neizmantojiet piederumus, kas nav paredzēti norādītajam mērķim un ko nav ieteicis šī instrumenta ražotājs.** Jebkurš piederums, kuru iespējams pievienot šim elektroinstrumentam, negarantē drošu ekspluatāciju.
- d) **Piederuma nominālajam ātrumam ir jābūt vismaz tikpat lielam kā maksimālajam ātrumam, kas atzīmēts uz elektroinstrumenta.** Piederumi, kuru griešanās ātrums ir lielāks kā nominālais ātrums, var salūzt un tikt atsviesti.
- e) **Piederuma ārējam diametram un biezumam jābūt elektroinstrumenta jaudas robežās.** Nepareiza izmēra piederums nav iespējams pietiekami uzmanīt vai vadīt.
- f) **Piederumu vītņotajai daļai ir jāsakrīt ar slīpmašīnas vārpstas vītņi.** Piederumu, kuriem ir atloki, vārpstas atverei ir jāsakrīt ar atloka novietojuma diametru. Piederumi, kas neatbilst elektroinstrumenta stiprinājuma aprīkojumam, zaudēs centrējumu, pārmērīgi vibrēs un var izraisīt vadības zaudēšanu.
- g) **Neizmantojiet bojātu piederumu. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai piederumam nav robei vai plaisas, vai nav iekļāvušies atbalsta diski, un vai tie nav nolietoties vai nodilīši, kā arī, vai nav atskrūvējušies vai iekļāvušies vadi.** Ja elektroinstruments vai piederums nokrīt zemē, pārbaudiet, vai nav radušies bojājumi, vai arī uzstādiet nebojātu piederumu. Pēc piederuma pārbaudes un uzstādīšanas izvēlieties tādu

novietojumu sev un apkārtējiem, kas neatrodas piederuma rotācijas plaknē, pēc tam vienu minūti darbiniet elektroinstrumentu ar maksimālo bezslodzes darbības ātrumu. Bojāti piederumi šādas pārbaudes laikā parasti izjūk.

- h) **Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Atkarībā no veicamā darba valkājiet sejas aizsargu, aizsargbrilles vai drošības brilles. Vajadzības gadījumā valkājiet putekļu masku, ausu aizsargus, cimdus un darba priekšautu, kas aiztur mazas abrazīvās vai materiāla daļas.** Acu aizsarglīdzekļiem jāaiztur lidojoši gruži, kas rodas dažādu darbu veikšanas laikā. Putekļu maskai vai respiratoram jāaiztur darba laikā atsviestās daļiņas. Ilgstoša un stipra trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
- i) **Raugiet, lai apkārtējie atrastos drošā attālumā no darba vietas. Ikvienam, kas atrodas darba vietā, jāizmanto individuālie aizsarglīdzekļi.** Apstrādājamā materiāla vai salūzušas ripas šķembas var tikt izsviestas un radīt traumas arī tiem, kas neatrodas tiešā darba vietas tuvumā.
- j) **Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, ja strādājat vietā, kur griežņinstrumentu varētu saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai savu kabeli.** Ar spriegumam pieslēgtu vadu saskarē nonācis griešanas piederums var radīt spriegumu elektroinstrumenta atklātajās metāla daļās un pakļaut operatoru strāvas triecienam.
- k) **Novietojiet strāvas vadu tā, lai tas nepieskartos rotējošajam piederumam.** Zaudējot vadību, vads var tikt sagriezts vai aizķerts un jūsu delna vai roka var tikt ierauta rotējošajā piederumā.
- l) **Nekādā gadījumā nenolieciet elektroinstrumentu, pirms tas nav pilnībā apstājies.** Rotējošs piederums var aizķert virsma un pavilkt elektroinstrumentu, nelaujot jums to noturēt.
- m) **Nedarbiniet elektroinstrumentu, nesot to sev līdzās.** Ja apgērbs nejausi pieskaras rotējošajam piederumam, tas var tikt ierauts, un piederums var iegriezties jums ādā.
- n) **Regulāri iztīriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres.** Motora ventilators ievēl putekļus korpusā un pārmērīga sīku metāla daļiņu uzkrāšanās var izraisīt elektrosistēmas bojājumus.
- o) **Nedarbiniet elektroinstrumentu viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.** Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- p) **Neizmantojiet piederumus, kuriem nepieciešamas šķidrās dzesētājielas.** Ūdens vai šķidro dzesētājielu izmantošana var izraisīt nāvējošu elektrošoku.

### PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI VISĀM DARBĪBĀM

#### Atsitiens un ar to saistītie brīdinājumi

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz iesprūdušu vai aizķērušos rotējošo slīpripu, atbalsta disku, stieplu suku vai jebkuru citu piederumu. Iespējas ir aizķeršanās izraisīta pēkšņu rotējošā piederuma apstāšanās, kas saskares brīdī izraisa nevadāmu elektroinstrumenta grūdienu pretēji piederuma rotācijas virzienam. Piemēram, ja abrazīvā slīpripa aizķeras vai iesprūst apstrādājamā materiālā, slīpripas mala, kas nokļūst iesprūšanas punktā, var iespiesties materiāla virsmā, liekot slīpripai izvīrīties vai atlēkt. Slīpripa saskares brīdī var izlēkt

operatora virzienā vai prom no viņa atkarībā no slīpripas kustības virziena. Šādos gadījumos abrazīvās slīpripas var arī salūzt.

Atsitiens rodas elektroinstrumenta nepareizas lietošanas un/vai nepareizas darbības vai apstākļu rezultātā, un no tā var izvairīties, veicot piemērotus drošības pasākumus, kā norādīts tālāk.

- a) **Saglabājiet ciešu elektroinstrumenta tvērienu un nostāieties un novietojiet rokas tā, lai pretotos atsitienu spēkam.** Lai maksimāli kontrolētu atsitienu iedarbināšanas laikā vai reaktīvo griezes momentu, vienmēr lietojiet palīgrokturi, ja tāds ir. Operators var savaldīt griezes momenta reakciju vai atsitienu spēku, ja veic atbilstošus piesardzības pasākumus.
- b) **Nekad nelieciet roku rotējoša piederuma tuvumā.** Piederums var radīt atsitienu, tūpāt rokai.
- c) **Nenostāieties rotējošas pulēšanas ripas kustības zonā, kur var rasties atsitiens.** Atsitiens saskares brīdī pārvieto darbarīku slīpripas kustībai pretējā virzienā.
- d) **Rīkojieties ar īpašu piesardzību, apstrādājot stūrus, asas malas u.tml. virsmas. Neļaujiet piederumam atlēkt un aizķerties.** Stūri, asas malas vai atlēcieni mēdz saķert rotējošo piederumu un izraisīt vadības zaudēšanu pār instrumentu vai atsitienu.
- e) **Nepievienojiet zāģa ķēdes kokzāģēšanas asmeni vai robainu zāģa asmeni.** Šādi asmeņi izraisa biežus atsitienu vadības zaudēšanu.

## PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI PAR SLĪPĒŠANU

Slīpēšanai specifiskie drošības brīdinājumi:

- a) **Neizmantojiet pārāk lielu slīpēšanas papīru.** Izvēlieties slīpēšanas papīru, ievērojiet ražotāja ieteikumus. Lielāks slīpēšanas papīrs, kas stiprāks ārpus slīpēšanas paliktņa, rada pilsūma risku un var izraisīt diska aizķeršanos, saplīšanu vai atsitienu.

## PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI PAR PULĒŠANU

Pulēšanas procesam specifiskie drošības brīdinājumi:

- a) **Neļaujiet griezties pulēšanas diskam vai piederumam, kas ir atskrūvējis. Noņemiet vai aplīdziniet atlūzušās šķembas.** Atskrūvējis rotējošs piederums var ieraut pirkstus, bet atlūzušās šķembas var iekerties sagatavē.

## PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI PAR SLĪPĒŠANU AR STIEPĻU SUKU

Drošības brīdinājumi, kas īpaši paredzēti slīpēšanai ar stiepli sukā:

- a) **Nemiet vērā, ka suka izmet stiepli sarus arī parastās darbības laikā.** Nepārslogojiet stiepli, spiežot suku ar pārāk lielu spēku. Stiepli sariņi var viegli iegriezties plānā apģērbā un/vai ādā.
- b) **Ja stiepli sukā tīrīšanai ir ieteicams izmantot aizsargu, nepieļaujiet, ka stiepli rullis vai suka nonāk saskarē ar aizsargu.** Stiepli rullis vai suka var palielināties diametrā darba slodzes un centrālās spēka dēļ.

## DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI DARBAM AR RUĻĻA VIRSMAPDARES SUKAS SLĪPMAŠĪNU

## VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

- Šo instrumentu nedrīkst izmantot personas, kas jaunākas par 16 gadiem.
- Šis instruments nav paredzēts darbam ar mitriem priekšmetiem.
- Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu (azbestam piemīt kancerogēnas īpašības).
- Materiāla, piemēram svinu saturošas krāsas, dažu koka šķirņu, minerālu un metāla, putekļi var būt kaitīgi (saskare ar putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas un/vai elpošanas ceļu saslimšanas operatoram vai klātesošajiem); **izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot.**
- Dažu veidu putekļi ir klasificēti kā kancerogēni (piemēram, ozola vai dižskābarža putekļi), jo īpaši apvienojumā ar koksnis kondicionēšanas piedevām; **izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot.**
- Ievērojiet ar putekļu savākšanu saistītos nacionālos noteikumus, kas attiecas uz apstrādājamajiem materiāliem.

## PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

- Vienmēr pārliecinieties, vai spriegums, kas uzrādīts uz instrumenta datu plāksnītes, atbilst elektrotīkla padeves spriegumam.
- Izvairieties no instrumenta bojājumiem, ko var radīt apstrādājamajā priekšmetā esošās skrūves, naglas vai citi līdzīgi priekšmeti; pirms darba uzsākšanas atbrīvojiet apstrādājamo materiālu no šādiem priekšmetiem.
- Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota pirms veicat regulēšanu vai maināt piederumus.
- **Nekad neizmantojiet instrumentu, ja ir bojāts tā vads; tas jānomaina kopā ar speciālu vadu komplektu, ko var iegādāties servisa centrā.**
- Lietojiet pilnīgi attīstus drošus pagarinātājkabeļus, kas paredzēti 16 A strāvai (Apvienotajā Karalistē 13 Amp.).
- **Nostipriniet apstrādājamo detaļu** (to ir drošāk nostiprināt ar spailēm vai skrūvspilēm, nevis turēt rokā).
- Darba laikā instrumenta radītā trokšņa līmenis var pārsniegt 85 dB(A); lietojiet ausu aizsargus.
- Darba laikā valkājiet aizsargacimdus un aizsargbrilles, uzvelciet pieguļošas drēbes un nosedziet matus ar saturošu galvassegu (ja jums ir gari mati).
- Pulējot metālu, veidojas dzirksteles; šādā gadījumā neizmantojiet putekļu konteineru un sekojiet, lai darba vietas tuvumā neatrastos citas personas vai ugunsdroši materiāli.

## PIEDERUMI

- Firma SKIL garantē instrumenta nevainojamu darbību tikai tad, ja tiek lietoti oriģinālie papildpiederumi.
- Izmantojiet tikai piederumus, kuru pielaujamais ātrums atbilst instrumentam.

## DARBA LAIKĀ

- Darba laikā sekojiet, lai elektrokabelis atrastos drošā attālumā no instrumenta kustīgajām daļām un stieptos prom no darba vietas virzienā uz aizmuguri.
- Nepieskarieties kustīgajām daļām.
- Elektrisku vai mehānisku traucējumu gadījumā nekavējoties izslēdziet instrumentu un atvienojiet kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla.
- Ja darba laikā tiek pārgriezti vai citādi mehāniski bojāti instrumenta elektrokabeļi, nepieskarieties tam, bet nekavējoties atvienojiet elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla.

## PĒC LIETOŠANAS

- Pirms instrumenta novietošanas izslēdziet tā

elektrodzinēju un nogaidiet, līdz ir pilnīgi apstājušās visas instrumenta kustīgās daļas.

## UZ INSTRUMENTA ATTĒLOTO SIMBOLU SKAIDROJUMS

- ③ Pirms ekspluatācijas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu
- ④ Valkāt dzirdes aizsarglīdzekļus
- ⑤ Darba laikā uzvelciet aizsargbrilles un ausu aizsargus
- ⑥ Dubulta izolācija (nav jālieto zemējuma vads).
- ⑦ Neizmietiet elektroiekārtas un baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem

## JAUNA 3 KONTAKTU SPRAUDŅA PIEVIENOŠANA (TIKAI AK)

- Nepievienojiet šī instrumenta vada zilo (=neitrālo) vai brūno (=spriegumam pieslēgtu) vadu kontaktdakšai ar zemējuma spaili.
- Ja kāda iemesla dēļ vecajai kontaktdakšai tiek nogriezt šī instrumenta vads, to jāiznīcina drošā veidā un neatstāj bez uzraudzības.

## LIETOŠANA

- Papildroktura A ⑧ piestiprināšana  
**! atvienojiet instrumentu no elektrotīkla**  
**! darbiniet instrumentu tikai ar palīgrokturi A**
- Trumļveida ruļļa L uzstādīšana ⑨  
**! atvienojiet instrumentu no elektrotīkla**
  - izvēlieties darbvārpstai piemērotu trumļveida ruļli
  - notīriet darbvārpstu un pārējās iestiprināmās daļas
  - uzstādiet trumļveida ruļli L (ja nepieciešams, ievietojiet atslēgu ar plakano galu K darbvārpstas rievā F)
  - pievelciet seškanšu skrūvi H ar seškanšu atslēgu N pretēji pulkstenrādītāja virzienam, vienlaikus nospiežot darbvārpstas bloķēšanas pogu G
- **! darbvārpstas fiksācijas pogu G drīkst nospiegt tikai tad, kad darbvārpsta F atrodas miera stāvoklī**
  - trumļveida ruļļa noņemšanai otrādi
- **! lietošanas laikā trumļveida ruļļi stipri sakarst, tādēļ nepieskarieties tiem, pirms darbinstrumenti nav atdzisuši**
- Ieslēgšanas/izslēgšanas drošības slēdzis B ⑩
  - ieslēdziet instrumentu ⑩a
  - **! pirms trumļveida rullis L sasniedz apstrādājamā priekšmetu, instrumentam ir jāuzņem pilns ātrums**
  - izslēdziet instrumentu ⑩b
  - **! pirms instrumenta izslēgšanas paceliet to no apstrādājamā priekšmeta virsmas**
  - **! trumļveida rullis L turpina griezties īsu brīdi vēl pēc instrumenta izslēgšanas**
- Ātruma regulēšana ⑪
  - Lai iegūtu optimālus darba rezultātus ar dažādiem materiāliem,
  - ar ātruma izvēles ripu C var iestatīt vēlamo darbības ātrumu
  - **! vienmēr pirms darba uzsākšanas vispirms izmēģiniet iezāgēt kādā atgriezumā**
- Elektroniskā palaišanas strāvas ierobežošana  
Nodrošina, ka darbvārpstas maksimālais griešanās ātrums tiek sasniegts pakāpeniski, bez pēkšņa grūdienu instrumenta ieslēgšanas brīdī
- Elektroniskā pastāvīga darbības ātruma uzturēšana  
Nodrošina, ka darbvārpstas griešanās ātrums, slodzei pieaugot, paliek nemainīgs
- Putekļu uzsūkšana ⑫
  - **! nelietojiet putekļu konteineru/putekļsūcēju, apstrādājot metāla virsmu**

Lai putekļu uzsūkšanai izmantotu putekļsūcēju, rīkojieties šādi

- uzstādiet putekļu nosūkšanas adapteri R, kā parādīts attēlā
- adapteri R var uzstādīt abos veidos, atkarībā no tā, kurš vislabāk atbilst
- savienojiet putekļsūcēja cauruli ar putekļsūcēja adapteru R

## PRAKTISKI PADOMI

- Vienmēr izmantojiet attiecīgajam pielietojuma veidam atbilstošā veida un izmēra piederumus.
- Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai uz darba virsmas nav netīrumu.
- Stingri satveriet instrumentu un uzlieciet to uz sagataves materiāla.
- Viegli pārvietojiet instrumentu pa sagatavi, lai instruments var veikt darbu.
- a. Lai iegūtu labāko rezultātu, pārvietojiet instrumentu tikai uz priekšu un atpakaļ. Paceliet instrumentu, kad nepieciešams pārvietot blakus uz jaunu sagataves daļu.
- b. Lai uz sagataves netiktu izlaista neviena vieta, pārklājiet iepriekšējo darba celiņu ar trumļveida ruļli katrā nākamajā piegājienā.
- Nešūpojiet un nesasveriet instrumentu. Tas var radīt dziļus iegriezumus un izgrebumus darba virsmā.
- Instrumentam visu laiku ir jāatrodas kustībā. Ja instruments kādā vietā tiek apturēts, tas var izgriezt padziļinājumu, radot nelīdzenu virsmu.
- Ja motors griežas, taču negriežas izejas vārpsta, pārbaudiet siksnu.
- Paceliet instrumentu, kamēr tas joprojām ir ieslēgts.
- Kad esat atbrīvojies no apstrādājamā priekšmeta, izslēdziet instrumentu un pagaidiet, kamēr slīpēšanas trumlis pilnībā apstājas, pirms novietojat instrumentu
- Papildu informāciju skatīt tīmekļa vietnē [www.skil.com](http://www.skil.com)

## APKOPE/SERVISS

- Gādājiet, lai instruments (jo īpaši ventilācijas atveres M ②) un kabelis būtu tīri  
**! nemēģiniet tīrīt ventilācijas atveres, ievadot tajās smailus priekšmetus**  
**! pirms instrumenta tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla**
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pārbaudīšanu, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.
  - nogādājiet instrumentu neizjauktā veidā kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā pēciegādes apkalpošanas un remonta iestādē (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Ievērojiet, ka garantija neietilpst pārslodzes vai nepareizas instrumenta ekspluatācijas izraisītie bojājumi (SKIL garantijas noteikumus skatiet [www.skil.com](http://www.skil.com) vai vērsieties pie izplatītāja)

## APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

Tikai ES valstīm

- **Neizmietiet elektriskos instrumentus, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos**

- saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauca un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
- simbols ⑦ atgādina par nepieciešamību tos utilizēt videi nekaitīgā veidā

## TROKSNIS / VIBRĀCIJA

- Veicot mērījumus atbilstoši EN 62841, šī instrumenta skaņas spiediena līmenis ir 92 dB(A) un skaņas jaudas līmenis ir 100 dB(A) (nenoteiktība K = 3 dB), bet vibrācija  $5,7 \text{ m/s}^2$  (triakšniālā vektora summa; nenoteiktība K =  $1,5 \text{ m/s}^2$ )
- Vibrācijas līmenis ir noteikts, izmantojot standartā EN 62841 paredzēto procedūru; to var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus un provizoriski izvērtētu vibrācijas iedarbību, lietojot instrumentu minētajiem mērķiem
  - instrumenta izmantošana citiem mērķiem vai ar citiem vai nepietiekami koptiem piederumiem var ievērojami palielināt kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
  - laika periodi, kad instruments ir izslēgts vai arī ir ieslēgts, taču darbs ar to nenotiek, var ievērojami samazināt kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi, samazinot iedarbības līmeni
- ! **pasargājiet sevi no vibrācijas iedarbības, veicot instrumenta un tā piederumu tehnisko apkopi, novēršot roku atdzišanu un pareizi organizējot darbu**

LT

Renovator

7800

## ĪVADAS

- Šis ģrankis yra skirtas medienos, akmens ir metalo paviršiams apdirbti.
- Perskaitykite ir išsaugokite šią naudojimo instrukciją ③.

## TECHNINIAI DUOMENYS ①

### ĢRANKIO DALYS ②

- A Pagalbinė rankena
- B Įjungimo ir išjungimo apsauginis jungiklis
- C Greičio reguliavimo ratukas
- D Anglinio šepetėlio dangtelis
- E Apsauga
- F Suklys
- G Suklio blokavimo mygtukas
- H Varžtas su šešiakampiu lizdu galvutėje
- J Poveržlė
- K Plokščias kaitis
- L Būgnas
- M Ventiliacijos angos
- N Šešiabriaunis raktas
- P Varžtas M8\*20
- Q Varžtas M8\*30
- R Dulkių adapteris

## SAUGA

### BENDRIEJI ĢRANKIO SAUGOS ĢSPĖJIMAI

**Ģ ĢSPĖJIMAS.** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu ģrankiu pateiktus saugos ģspĖjimus, instrukcijas, paveikslus ir specifikacijas. Nesilaikant visų toliau išdĖstytų nurodymų galima patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir (ar) sunkiai susižaloti.

**Išsaugokite visas instrukcijas su ģspĖjimais, nes jų gali prireikti ateityje.**

ĢspĖjimuose vartojamu terminu „elektrinis ģrankis“ nurodomas iš elektros lizdo maitinamas (laidinis) arba baterija maitinamas (belaidis) elektrinis ģrankis.

#### 1) Sauga darbo zonoje

- a) **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo vieta netvarkinga ar blogai apšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- b) **Nedirbkite su elektriniu ģrankiu sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai ģrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių gali užsidegti dulkės arba susikaupti garai.
- c) **Dirbdami su elektriniu ģrankiu, neleiskite artintis vaikams ir pašaliniams asmenims.** DĖl dėmesio blaškymo galite nesuvaldyti prietaiso.

#### 2) Elektros sauga

- a) **Elektrinio ģrankio kištukas turi tiktis elektros lizdui.** Niekada ir jokiais būdais nebandykite perdaryti kištuko. Su ģžemintais elektriniais ģrankiais nenaudokite jokių kištuko adapterių. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
  - b) **Nesilieskite prie ģžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei įsų kūnas bus ģžemintas, padidĖs elektros smūgio pavojus.
  - c) **Saugokite elektrinius ģrankius nuo lietaus ir drĖgmĖs.** Į elektrinio ģrankio vidų patekus vandeniui padidĖja elektros smūgio pavojus.
  - d) **Atsargiai elkitĖs su maitinimo laidu.** Niekada neneškite ir netempkite elektrinio ģrankio, laikydamiesi už maitinimo laido. Netraukite laikydami už maitinimo laido, norĖdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Saugokite laidą nuo kaitros šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeidus arba supainiojus laidus išauga pavojus patirti elektros smūgi.
  - e) **Kai elektriniu ģrankiu dirbate lauke, naudokite laukui skirtą laidą ilgintuvą.** Naudojant laukui skirtą maitinimo laidą, sumažĖja pavojus patirti elektros smūgi.
  - f) **Jeigu elektrinio ģrankio naudojimas drĖgnoje vietoje yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį su liekamąja srove valdomu atjungimo įtaisu (RCD).** RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.
- #### 3) Asmeninė sauga
- a) **Dirbdami su elektriniu ģrankiu būkite budrūs, stebĖkite, ką darote, ir vadovaukitĖs sveika nuovoka.** Nedirbkite su elektriniu ģrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Dirbant su elektriniais ģrankiais pakanka vienos neatidumo akimirks ir galima sunkiai susižaloti.

- b) **Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Visada būkite su apsauginiais akiniais.** Atitinkamomis sąlygomis naudojamos apsaugos priemonės, pvz., respiratorius, neslidūs apsauginiai batai, šalmas arba ausinės, sumažina pavojų susižaloti.
- c) **Apsisaugokite nuo atsitiktinio įrankio įsijungimo. Prieš jungdami prie maitinimo šaltinio ir (ar) sudėtinės baterijos, prieš įrankį keldami arba nešdami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jungiklio arba netyčia įjungiant elektrinį įrankį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, patraukite į šalį visus reguliavimo raktus ir veržliarakčius.** Elektrinio įrankio sukamojoje dalyje likus raktui ar veržliarakčiui galima susižaloti.
- e) **Nesistenkite pasiekti pernelyg toli. Visada stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Tuomet geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ir nenešiokite laisvai kabančių papuošalų. Saugokite savo plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali įtraukti judamosios dalys.
- g) **Jei yra įtaisai, skirti dulkių išsiurbimo ir surinkimo įtaisams prijungti, tinkamai juos prijunkite ir naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, gali sumažėti su dulėmis susijusių pavojų.
- h) **Dažnai naudodami įrankius pernelyg savimi nepasitikėkite ir nepraraskite budrumo, kad paisytumėte saugaus įrankio naudojimo taisyklių.** Užtenka akimirks išsiblašymo, kad dėl neatsargaus veiksmo sunkiai susižalotumėte.
- 4) **Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra**
- a) **Elektrinio įrankio pernelyg nespauskite. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Veikdamas numatytuoju greičiu, tinkamas elektrinis įrankis darbą atlieka veiksmingiau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo negalima įjungti ar išjungti jungikliu.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio jungiklis neveikia, yra pavojingas, tad jį būtina sutaisyti.
- c) **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami jo priedus arba padėdami jį į laikymo vietą, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (ar) sudėtinę bateriją nuo įrankio.** Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netyčinio elektrinio įrankio įjungimo.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Su elektrinių įrankių neleiskite dirbti asmenims, nesusipažinusiems su įrankiu arba šia instrukcija.** Neapmokytų naudotojų naudojami elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- e) **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus. Patikrinkite, ar sukamos jų dalys išcentruotos ir nestringa, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis sugedęs, prieš naudodami jį suremontuokite.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektrinių įrankių priežiūra.
- f) **Pjovimo įrenginiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais ašmenimis rečiau stringa ir lengviau valdomi.**

- g) Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kitas dalis naudokite pagal šią instrukciją, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį gali susidaryti pavojingos aplinkybės.
- h) **Rankenos ir sugriebimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Dėl slidžių rankenų ir sugriebimo paviršių įrankį sunku saugiai valdyti ir jis gali išsprūsti netikėtomis aplinkybėmis.
- 5) **Techninė priežiūra**
- a) **Jūsų elektrinio įrankio techninės priežiūros darbus gali vykdyti tik kvalifikuotas remonto meistras, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** Tokiu būdu elektrinis įrankis išliks saugus.

## **ĮSPĖJIMAI DĖL SAUGOS DIRBANTIEMS SU JUOSTINIU ŠLIFUOTUVU IR BŪGNINIU ŠLIFUOTUVU**

**Elektrinį įrankį laikykite už izoliuoto paviršiaus, nes šlifavimo paviršius gali priliesti įrankio maitinimo kabelį.** Pažeidus maitinimo kabelį su tekančia elektros srove, ji gali pradėti tekėti kitomis metalinėmis įrankio dalimis ir operatorius gali patirti elektros smūgį.

## **DARBO SAUGOS NURODYMAI DIRBANTIEMS SU „RENOVATOR“**

**Įspėjimai dėl saugos atliekant šveitimo švitriniu popieriumi ar vieliniu šepetiu ir poliravimo darbus:**

- a) **Šis elektrinis įrankis yra skirtas naudoti kaip šlifotuvas, vielinis šepetys ar poliravimo įrankis.** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus įspėjimus dėl saugos, instrukcijas, peržiūrėkite paveikslus ir specifikacijas. Nesilaikant visų toliau išdėstytų nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (ar) sunkiai susižaloti.
- b) **Su šiuo elektriniu įrankiu nerekomenduojama šlifuoti ar pjauti.** Procedūros, kurioms elektrinis įrankis nėra skirtas, gali sukelti sužalojimo pavojų.
- c) **Nenaudokite neoriginalių ir įrankio gamintojo nerekomenduojamų priedų.** Jeigu priedą galima pritvirtinti prie jūsų elektrinio įrankio, tai nereiškia, kad jį saugu naudoti.
- d) **Vardinis priedo sukimosi greitis turi būti ne mažesnis kaip ant elektrinio įrankio nurodytas maksimalus greitis.** Didėniu nei vardinio greičiu besisukantys priedai gali sukilti ir išlakstyti į šalis.
- e) **Tvirtinamo priedo išorinis skersmuo ir storis turi neviršyti jūsų elektrinio įrankio ribinių verčių.** Netinkamo dydžio priedų neįmanoma tinkamai apsaugoti ar valdyti.
- f) **Priedų sriegis turi atitikti poliravimo įrankio suklio sriegį. Jungėms tvirtinamų priedų veleno skylės turi atitikti jungės skersmenį.** Tvirtinimui prie elektrinio įrankio netinkantys priedai išsibalansuoja ir labai vibruoja, todėl įrankio galite nesusvaldyti.
- g) **Nenaudokite sugadinto priedo. Kiekvieną kartą prieš naudodami priedą patikrinkite, pvz., ar nesupleišėjęs ir neįtrūkęs šlifavimo diskas, ar neįskilusi ir nesudilusi atraminė plokštė, ar neatsipalaidavusios ir nesulūžusios vielinio šepetėlio vielutės.** Numetę elektrinį įrankį ar priedą ant grindų patikrinkite, ar priedas nepažeistas, arba pakeiskite jį kitu. Patikrinę ir pritvirtinę priedą, atsitraukite nuo sukamojo priedo plokštumos

patys ir neleiskite artintis kitiems ir, paleidę elektrinį įrankį maksimaliu greičiu be apkrovos, leiskite jam sukstis vieną minutę. Paprastai pažeisti priedai šiuo bandomuoju laikotarpiu suskyla.

- h) Naudokite asmens apsaugos priemones.** Priklausomai nuo darbo pobūdžio, užsidėkite apsauginį veido skydelį arba apsauginius akinius. Jei reikia, dėvėkite kaukę nuo dulkių, klausos apsaugos priemones, pirštines ir dirbtuvių prijuostę, galinčią sustabdyti smulkias abrazyvines medžiagas arba ruošinio fragmentus. Akių apsauga turi sustabdyti skriejančias šiukšles, kurios susidaro įvairių darbo operacijų metu. Kaukė nuo dulkių ar respiratorius turi sulaukyti darbo metu pakilusias dulkes ir daleles. Ilgai dirbant dideliame triukšme galima prarasti klausą.
- i) Pašaliniai asmenys turi būti atsitraukę saugiu atstumu nuo darbo zonos.** Visi į darbo zoną įeinantys asmenys turi dėvėti asmens apsaugos priemones. Darbo ruošinio ar suskilusio priedo dalelės gali skrieti tolyn ir sužeisti asmenis, esančius toliau nuo darbo zonos.
- j) Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuoto laikymo paviršiaus, kai dirbate vietoje, kuriose įėjimo priedas gali pažeisti paslėptą elektros laidą ar paties įrankio laidą.** Geležte įpjovus laidą, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotomis metalinėmis elektrinio įrankio dalimis taip pat pradės tekėti srovė, ir operatorius gali patirti elektros smūgį.
- k) Atitraukite laidą toliau nuo sukamojo priedo.** Nesuvaldytas įrankis gali užkabinti laidą ir įtraukti įsų ranką į sukamąjį priedą.
- l) Įrankį padėkite tik sulaukę, kol jo priedas nustos sukstis.** Sukamasis priedas gali užkliūti už paviršiaus ir ištraukti elektrinį įrankį jums iš rankų.
- m) Neneškite besisukančio įrankio laikydami nuleistoje rankoje.** Sukamasis priedas gali netyčia prisiliesti prie drabužių, juos įtraukti ir jus sužaloti.
- n) Reguliariai valykite elektrinio įrankio ventiliacijos angas.** Variklio ventiliatorius į įrankio korpuso vidų įtraukia metalo dulkes, kur susikaupusios jos gali kelti elektros smūgio pavojų.
- o) Nedirbkite elektriniu įrankiu šalia degių medžiagų.** Šios medžiagos nuo kibirkščių gali užsidegti.
- p) Nenaudokite priedų, kuriems reikia skystų aušinimo medžiagų.** Naudojant vandenį ar kitas skystas aušinimo medžiagas, galima patirti elektros smūgį ir žūtį.

## TOLESNĖS SAUGOS INSTRUKCIJOS VISŲ TIPŲ OPERACIJOMS

### Atatranka ir su ja susiję įspėjimai

Atatranka yra staigi reakcija į sugnybtą ar užkliuvusį sukamąjį diską, atraminę plokštelę, šepetėlį ar kitą priedą. Sugnybtas ar užkliuvęs sukamasis priedas staiga sustoja ir stumia elektrinį įrankį priešinga kryptimi, nei sukosi priedas įstrigimo vietoje.

Pavyzdžiui, jeigu šlifavimo diskas užkliuvo ar įstrigo darbo ruošinyje, sugnybtas disko kraštas gali „įsikasti“ į ruošinio paviršių, priversdamas diską atšokti atgal. Diskas gali atšokti nuo operatoriaus arba į jį, priklausomai nuo jo sukimosi krypties įstrigimo vietoje. Tokiomis aplinkybėmis šlifavimo diskai gali ir skilti.

Atatranka vyksta netinkamai naudojant įrankį ir (ar) dėl netinkamų darbinio procedūrų arba sąlygų. Jos galima išvengti imantis toliau nurodytų atsargumo priemonių.

- a) Elektrinį įrankį tvirtai laikykite ir pasirinkite tokią stovėseną ir rankų padėtį, kad galėtumėte pasipriešinti atatrankos jėgoms.** Jeigu yra pagalbinė rankena, visada ją naudokite, kad galėtumėte suvaldyti įrankį atatrankos ar paleidimo metu. Įmdamasis tinkamų atsargumo priemonių, operatorius gali suvaldyti atatrankos jėgas.
- b) Niekada nelaikykite rankos šalia sukamojo priedo.** Priedas gali atšokti ir sužaloti ranką.
- c) Atsistokite taip, kad įrankiui atšokus jūsų kūnas neatsidurtų atatrankos zonoje.** Atatranka stumia elektrinį įrankį priešinga kryptimi, nei sukosi diskas įstrigimo vietoje.
- d) Būkite ypač atsargūs apdorodami kampus, aštrias briaunas ir pan. Priedas turi nešokinėti ir nestrigiti.** Sukamasis priedas paprastai įstringa apdorojant kampus, aštrias briaunas ar priedui šokinėjant, ir tuomet gali įvykti atatranka ir įrankio galite nesuvaldyti.
- e) Negalima naudoti grandininio pjūklo medžio raizymui skirtu disku ar dantytu pjūklo disku.** Tokie diskai dažnai sukelia atatranką ir įrankio kontrolės praradimą.

## PAPILDOMOS SAUGOS INSTRUKCIJOS ŠVEIČIANT ŠVITRINIŲ POPIERIUMI

Su šveitimu švitrinio popieriumi susiję įspėjimai dėl saugos:

- a) Nenaudokite pernelyg plataus švitrinio popieriaus ant šveitimo disko. Rinkdamiesi švitrinį popierių vadovaukitės gamintojo rekomendacijomis.** Už šveitimo padą platesnis švitrinis popierius gali įplyšti, užkliūti, įplėšti diską ar sukelti atatranką.

## PAPILDOMOS SAUGOS INSTRUKCIJOS POLIRUOJANT

Su poliravimu susiję įspėjimai dėl saugos:

- a) Nedirbkite su poliravimo disku, kurio kraštai atspurę ir plaušeliai laisvai plauksto. Visus atspalaidavusius plaušelius paslėpkite arba nukirpkite.** Atspalaidavę plaušeliai gali įsipainioti į jūsų pirštus arba įstrigti darbo ruošinyje.

## PAPILDOMOS SAUGOS INSTRUKCIJOS ŠVEIČIANT VIELINIŲ ŠEPEČIU

Su šveitimu vieliniu šepečiu susiję įspėjimai dėl saugos:

- a) Atkreipkite dėmesį, kad net ir įprasto naudojimo metu iš šepečio ištraukiamos šveitimo vielutės. Šepečio pernelyg nespauskite.** Šveitimo vielutės gali lengvai prasiskverbti pro plonus drabužius ir (ar) odą.
- b) Jei šveičiant vieliniu šepečiu rekomenduojama naudoti apsaugą, ji neturi liesti vielinio šepečio ar disko.** Šveitimo metu vielinio šepečio ar disko skersmuo gali padidėti dėl darbinės apkrovos ar išcentrinį jėgų.

## DARBO SAUGOS NURODYMAI DIRBANTIEMS SU „RENOVATOR“

## BENDRIEJI NURODYMAI

- Šį įrankį gali naudoti tik asmenys nuo 16 metų amžiaus.
- Šis įrankis netinka pjauti šlapiuoju būdu.
- Draudžiama pjauti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto (asbestas gali sukelti vėžį).
- Kai kurių medžiagų, kaip antai dažų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių medžių rūšių medienos, mineralų ir metalo dulkės gali būti kenksmingos (sąlytis su šiomis dulėmis arba įkvėptos dulės gali sukelti operatoriui arba šalia esantiems žmonėms alerginių reakcijų ir (ar) kvėpavimo sistemos susirgimų); **mūvėkite apsaugos nuo dulkių kaukę ir dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti.**
- Kai kurių rūšių dulės priskiriamos kancerogeninėms (pvz., ažuolo arba buko medienos dulės), ypač susimaišiusios su medienos taurinimi naudojamais priedais; **mūvėkite apsaugos nuo dulkių kaukę ir dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti.**
- Vadovaukitės šalyje taikomų direktyvų reikalavimais, skirtais medžiagoms, su kuriomis norite dirbti.

## PRIEŠ NAUDOJIMĄ

- Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa sutampa su įtampos dydžiu, nurodytu įrankio techninių duomenų plokštelėje.
- Prieš pradėdami darbą iš ruošinio pašalinkite varžtus, vinis ir kitas detales, kad nesugadintumėte įrankio.
- Prieš reguliuodami įrankį ar keisdami bet kokį priedą visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- **Niekada nenaudokite įrankio, jei laidas pažeistas; jį reikia pakeisti specialiu laidu remonto įmonėje.**
- Jei naudojate ilginamuosius laidus, iki galo juos išvyniokite ir naudokite tik pritaikytus 16 A elektros šrovė (JK – 13 A).
- **Ruošinį gerai įtvirtinkite** (spaustuvuose suspaustas ruošinys laikosi tvirtiau nei laikomas ranka).
- Darbo metu triukšmo lygis gali viršyti 85 dB (A). Dėvėkite klausos apsaugos priemones.
- Mūvėkite apsaugines pirštines, užsidėkite apsauginius akinius, vilkėkite priglusčius drabužius ir paslėpkite plaukus (jei jie ilgi).
- Slifuojant metalą kyla kibirkštys; nenaudokite dulkių surinkimo dėžutės, šalia neturi būti degių medžiagų ir pašalinių asmenų.

## PRIEDAI

- SKIL gali garantuoti nepriekaištingą įrankio veikimą tik tuo atveju, jei naudojama originali papildoma įranga ir priedai.
- Naudokite tik priedus, kurių leistinas sukimosi greitis atitinka įrankio sukimosi greitį.

## DARBO METU

- Įrankio laidą visada saugokite nuo judančių dalių ir palikite jį užpakalyje, toliau nuo įrankio.
- Nelieskite judančių dalių.
- Atsiradus mechaninio ar elektrinio pobūdžio sutrikimams, tuojau pat išjunkite įrankį ir atjunkite kištuką nuo elektros lizdo.
- Jei dirbant laidą pažeisite ar perpausite, jo nelieskite ir nedelsdami atjunkite kištuką nuo elektros lizdo.

## PO DARBO

- Prieš padėdami įrankį išjunkite variklį ir palaukite, kol visos besisukancios dalys visiškai sustos.

## SIMBOLIŲ ANT ĮRANKIO REIKŠMĖS

- ③ Prieš naudojant perskaityti instrukcijų vadovą
- ④ Dėvėti apsauginę kaukę

- ⑤ Naudoti apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemones
- ⑥ Dviguba izoliacija (įžeminimo laido nereikia)
- ⑦ Elektrinius įrankius ir baterijas draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis

## PRIJUNGIANT NAUJĄ KIŠTUKĄ SU 3 PIRŠTAIS (TIK JK):

- Prie kištuko įžeminimo gnybtų nejunkite šio įrankio mlyno (=neutralaus) ar rudo (= su įtampa) laido.
- Jei dėl kokios nors priežasties senasis kištukas nuo šio įrankio laido nupjaunamas, jį reikia nepalikti be priežiūros ir saugiai išmesti.

## NAUDOJIMAS

- Papildomos rankenos A tvirtinimas ⑧
  - ! **Ištraukite kištuką iš elektros lizdo**
  - ! **Įrankį naudokite tik su papildoma rankena A**
- Būgno L tvirtinimas ⑨
  - ! **Ištraukite kištuką iš elektros lizdo**
  - Parinkite sukliui tinkamą būgną
  - Nuvalykite suklį ir visas tvirtinimo detales
  - Pritvirtinkite būgną L (jei reikia, plokščią kaištį K įstatykite į suklio F griovelį)
  - Šešiabriauniu raktu N priveržkite prieš laikrodžio rodyklę varžtą su šešiakampių lizdu galvutėje H, tuo pat metu spausdami suklio blokavimo mygtuką G
  - ! **Suklio blokavimo mygtuką G spauskite tik tuomet, kai suklys F nesisuka**
  - Būgną nuimkite priešinga tvarka
  - ! **Darbo metu būgnai labai įkaista; nelieskite jų rankomis, kol neatvės**
- Įjungimo ir išjungimo apsauginis jungiklis B ⑩
  - Įrankio įjungimas ⑩a
  - ! **Prieš būgną L prispaudžiant prie ruošinio reikia palaukti, kol suklys pradės sukis visu greičiu**
  - Įrankio išjungimas ⑩b
  - ! **Prieš išjungdami įrankį atitraukite jį nuo ruošinio**
  - ! **Išjungus įrankį būgnas L dar kurį laiką sukasi**
- Greičio valdymas ⑪
  - Norint pasiekti geriausio skirtingų medžiagų šveitimo rezultatus,
  - greičio reguliavimo ratuku C reikia pasirinkti tinkamą darbo greitį
- Šveisti visada pirmiausia pabandykite medžiagos atlieką
- Elektroninė tolygaus įsibėgėjimo sistema
  - Patikimai leidžia pasiekti maksimalų greitį, išvengiant staigaus prietaiso trūktelėjimo įjungimo metu
- Elektroninis sūkių stabilizatorius
  - Didėjant apkrovai, palaiko stabilius sūkius
- Dulkių siurbimas ⑫
  - ! **Nenaudokite dulkių surinkimo dėžutės ar dulkių siurblio šveisdami metalo paviršių**
  - Jei naudojate dulkių siurblį:
    - prijunkite dulkių siurblio adapterį R, kaip parodyta paveikslėlyje;
    - adapterį R galima prijungti iš bet kurios pusės, kuri geriau tinka;
    - prijunkite dulkių siurblio žarną prie dulkių siurblio adapterio R.

## NAUDOJIMO PATARIMAI

- Atitinkamam darbiui visada naudokite tinkamo tipo ir dydžio antgalius.
- Prieš pradėdami šveisti patikrinkite, ar darbinis paviršius

švarus.

- Įrankį laikykite tvirtai ir padėkite ant ruošinio.
- Įrankį ruošinio paviršiumi stumkite pernelyg nespausdami, leisdami jam pačiam atlikti darbą.
- a. Geriausią rezultatą pasieksite stumdydami įrankį tik į priekį ir atgal. Pakelkite įrankį, kai norite perkelti jį į šoną ir tęsti darbą kitoje ruošinio vietoje.
- b. Su kiekvienu nauju šveitimo taku būgną šiek tiek užleiskite ant prieš tai nušveisto tako, kad ant ruošinio neliktų nenušveistų vietų.
- Įrankio nespukite ir nepaverskite. Priešingu atveju ruošinyje atsirans nelygumai ir išėmos.
- Įrankis visada turi judėti. Pristabdžius vienoje vietoje įrankis „įsikas“ į ruošinio paviršių ir jis taps nelygus.
- Jei variklis sukasi, o sukamasis velenas ne, patikrinkite dirželį.
- Pakelkite įrankį, kol jis dar veikia.
- Pakėlę įrankį nuo ruošinio, išjunkite maitinimą ir palaukite, kol šveitimo būgnas nustos suktis, ir tik po to padėkite įrankį.
- Daugiau informacijos rasite [www.skil.com](http://www.skil.com).

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR REMONTAS

- Periodiškai valykite įrankį ir jo laidą (ypač ventiliacines angas M ②).
- ! **Nemėginkite valyti angų, kišdami į jas aštrius daiktus**
- ! **Prieš valydami ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo**
- Jeigu įrankis, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse:
  - neišardytą įrankį kartu su pirkimo čekiu siųskite įrankio pardavėjui arba į artimiausią SKIL įmonės įgaliotą techninės priežiūros centrą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite [www.skil.com](http://www.skil.com)).
- Turėkite omeny, kad garantija įrankiui netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl perkrovos ar netinkamo naudojimo (SKIL garantijos sąlygas rasite [www.skil.com](http://www.skil.com) arba kreipkitės į pardavėją).

## APLINKOSAUGA

Tik ES šalims

- **Neišmeskite elektrinių įrankių, jų priedų ir pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis:**
  - pagal ES Direktyvą 2012/19/EB dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal galiojančius nacionalinius įstatymus netinkami naudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir pristatyti į tokių atliekų surinkimo vietas;
  - kai reikės išmesti susidėvėjusį įrenginį, apie tai primins ⑦ simbolis.

## TRIUKŠMAS / VIBRACIJA

- Išmatavus pagal EN62841, šio įrankio garso slėgio lygis yra 92 dB(A), garso galios lygis yra 100 dB(A) (neapibrėžtis K = 3 dB), o vibracija – 5,7 m/s<sup>2</sup> (triašio vektorius suma; neapibrėžtis K = 1,5 m/s<sup>2</sup>).
- Vibracijos sklaidos lygis išmatuotas pagal standarte EN 62841 išdėstytus standartizuoto bandymo reikalavimus; ši vertė gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu bei išankstiniams vibracijos poveikiui įvertinti, kai

įrankis naudojamas paminėtais būdais:

- naudojant įrankį kitokiais būdais arba su kitokiais bei netinkamai prižiūrimais priedais, gali ženkliai **išaugti** poveikio lygis;
- kai įrankis išjungtas arba yra įjungtas, tačiau juo **Apsisaugokite nuo vibracijos poveikio** prižiūredami įrankį ir jo priedus, laikydami rankas šiltais ir derindami darbo ciklus su pertraukėlėmis.

MK

Реноватор

7800

## ВОВЕД

- Оваа алатка е наменета за површинска обработка на дрво, камен и метал
- Прочитајте го и зачувајте го ова упатство за ракување ③

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ①

### ЕЛЕМЕНТИ НА МАШИНАТА ②

- A Дополнителна рачка
- B Безбедносен прекинувач за вклучување/исклучување
- C Тркалце за избор на брзината
- D Капак на графитните четки
- E Штитник
- F Вретенo
- G Копче за заклучување на вретеното
- H Шестоаголна завртка
- J Шајбна
- K Рачваст клуч
- L Тркало во облик на барабан
- M Отвори за вентилација
- N Шестоаголен клуч
- P Завртка M8\*20
- Q Завртка M8\*30
- R Адаптер за прашина

## БЕЗБЕДНОСТ

### ОПШТИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ НА МАШИНИТЕ

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, слики и спецификации обезбедени со овој електричен алат. Непочитувањето на сите упатства подолу може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозна повреда.

### Чувајте ги сите предупредувања и упатства за понатамошно упатување.

Поимот „електричен алат“, кој се користи во предупредувањата, се однесува на вашиот електричен алат (со приклучен кабел) или на електричен алат со погон на батерии (без приклучен кабел).

- 1) **Безбедност на работното место**
  - a) **Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено.** Неуреден или темен работен простор може да предизвика незгоди.
  - b) **Немојте да работите со електрични алати во средини во кои има опасност од експлозија, како на пример во кои има запалливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да запалат прашина или испарувања.
  - c) **Држете ги децата и другите лица подалеку додека ракувате со електричен алат.** Може да изгубите контрола ако нешто ви го одзема вниманието.
- 2) **Електрична безбедност**
  - a) **Приклучоците за електричниот алат мораат да одговараат на штекерот.** Никогаш на никаков начин не го менувајте приклучокот. Не користете никакви адаптери за приклучоци со (заземјени) електрични алати. Немодифицираните приклучоци и соодветните штекери ќе ја намалат опасноста од струен удар.
  - b) **Избегнувајте допир на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери.** Постои зголемена опасност од струен удар, доколку вашето тело е заземјено.
  - c) **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влага.** Продирањето на вода во електричниот уред ќе ја зголеми опасноста од струен удар.
  - d) **Немојте да го злоупотребувате кабелот за напојување.** Никогаш не го користете кабелот за напојување за носење, влечење или исклучување на електричниот алат. Чувајте го кабелот за напојување подалеку од топлина, масло, остри ивици или подвижни делови. Оштетените или заплетканите кабли за напојување ја зголемуваат опасноста од струен удар.
  - e) **Ного го употребуваат електричниот алат надвор, користете продолжен кабел кој е соодветен за употреба на отворен простор.** Користењето на кабел соодветен за работа на отворен простор ја намалува опасноста од струен удар.
  - f) **Доколку не може да се избегне работа со електричниот алат во влажна средина, користете заштитен уред што работи на резидуална струја (RCD).** Употребата на RCD ја намалува опасноста од струен удар.
- 3) **Лична безбедност**
  - a) **Бидете внимателни, внимавајте што правите и постапувајте разумно додека работите со електричниот алат.** Никогаш не работете со електричен алат ако сте уморни или под влијание на дрога, алкохол или лекови. Момент на невнимание при работење со електрични алати може да доведе до сериозна лична повреда.
  - b) **Носете лична заштитна опрема.** Секогаш носете заштитни очила. Носењето на заштитна опрема, како што е маска за прашина, безбедносни обувки кои не се лизгаат, заштитен шлем или штитници за уши, употребени во соодветни услови, ја намалуваат опасноста од лични повреди.
  - c) **Спречете случајно вклучување.** Осигурете се дека прекинувачот е на позицијата off

- (исклучено) пред приклучувањето на изворот на напојување и/или батеријата, подигнувањето или носењето на алатот. Носењето на електричниот алат со вашиот прст на прекинувачот или вклучување на електрични алати со прекинувачот поставен на позиција on (приклучено) доведува до несреќи.
- d) **Пред вклучување на електричниот алат** **отстранете ги сите клучеви за подесување или алати за навртување.** Алат или клуч што е оставен прикачен на ротациониот дел на уредот, може да доведе до лична повреда.
  - e) **Не посегнувајте преку одредената граница.** Цело време одржувајте правилен став и рамнотежа. На тој начин можете подобро да го контролирате електричниот алат во неочекувани ситуации.
  - f) **Носете соодветна облека.** Не носете широка облека или накит. Чувајте ги косата и облеката подалеку од подвижните делови. Широката облека, накитот или долгата коса може да се фатат во подвижните делови.
  - g) **Доколку се обезбедени уреди за приклучување на апарати за вшмукување и собирање прашина, осигурете се дека тие се правилно приклучени и користени.** Користењето на уреди за собирање прашина може да ги намали опасностите поврзани со прашината.
  - h) **Не дозволувајте искуството стекнато со честата употреба на алатите да ве направи невнимателни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателната активност може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.
  - 4) **Употреба на електрични алати и грижа за нив**
    - a) **Не препотрпувајте го електричниот алат.** Користете ја правилната електрична алатка наменета за вашата работа. Со соодветниот електричен алат ќе ја завршите работата подобро и побезбедно во однос на тоа за што е наменет.
    - b) **Не користете го електричниот алат ако прекинувачот не може правилно да го вклучи и исклучи.** Секој електричен алат кој не може да се контролира со помош на приклучок е опасен и мора да се поправи.
    - c) **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го комплетот со батерии од електричниот алат, ако се одделува, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или ги складираат електричните алати.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува опасноста од случајно вклучување на електричниот алат.
    - d) **Складирајте ги електричните алати во мирување надвор од дофатот на деца и не им допуштајте работа со уредот на лица кои не се запознаени со него или кои го немаат прочитано ова упатство.** Електричните алати се опасни доколку со нив работат нестручни лица.
    - e) **Одржувајте ги електричните алати и дополнителната опрема.** Проверете дали има измествање или допирање на подвижните делови, дали некои делови се скршени или се во некоја друга состојба што влијае врз

работата на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го алатот на поправка пред да го користите. Многу несреќи се случуваат заради неодржуван електричен алат.

- f) **Алатите за сечење одржувајте ги остри и чисти.** Внимателно одржувањето алати за сечење со остри ивици помалку ќе се заглавуваат и полесно се контролираат.
- g) **Електричниот алат, дополнителната опрема, работните алати итн., треба да ги користите според овие упатства, земајќи ги во предвид работните услови и работата која треба да се заврши.** Употребата на електричниот алат за работи што се поинакви од неговата намена може да доведе до опасна ситуација.
- h) **Одржувајте ги дршките и површините за фаќање суви, чисти и без масло и маст на нив.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во неочекувани ситуации.
- 5) **Сервисирање**
  - a) **Електричниот алат сервисирајте го нај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се обезбедува безбедно одржување на електричниот алат.

## **БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ШМИРГЛА ВО ОБЛИК НА РЕМЕН И ШМИРГЛА ВО ОБЛИК НА БАРАБАН**

Држете го електричниот алат за изолирани површини за држење, бидејќи површината за шмирглање може да дојде во контакт со сопствениот кабел. Сечењето на жица под напон може да ги направи под напон и откриените метални делови на електричниот алат и може да предизвика електричен удар на операторот.

## **БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РЕНОВАТОРИ**

Безбедносни предупредувања вообичаени за операции со шмирглање, четкање со жица или полирање:

- a) **Овој електричен алат е наменет да функционира како алатка за шмирглање, четкање со жица или полирање. Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, слики и спецификации обезбедени со овој електричен алат.** Непочитувањето на сите упатства подолу може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозна повреда.
- b) **Операции како брусење или отсекување не се препорачуваат да се вршат со оваа електрична алатка.** Операциите за кои не е наменет овој алат може да бидат ризични или да предизвикаат лична повреда.
- c) **Не користете дополнителна опрема којашто производителот на алатот специфично не ја наменува или препорачува.** Само заради тоа што одредена дополнителна опрема може да се прикачи на алатот, тоа не значи дека ќе обезбеди безбедна работа.
- d) **Номиналната брзина на дополнителната опрема**

мора да биде барем еднаква на максималната брзина посочена на алатот. Додатоците што работат побрзо од нивната номинална брзина може да се скршат и да се распрснат.

- e) **Надворешниот дијаметар и дебелината на дополнителната опрема мора да бидат во рамките на капацитетот посочен на алатот.** Несоодветната големина на дополнителната опрема не може соодветно да се обезбедува и контролира.
- f) **Поставувањето на дополнителната опрема со протнување мора да се совпаѓа со нишката на ободот на брусилката.** Кај дополнителната опрема што се поставува со крилца, целиот отвор на опремата мора да се вклопува во дијаметарот на крилцето на кое што ќе се постави. Дополнителната опрема којашто не соодветствува на елементот за поставување кај алатот нема да работи рамномерно, ќе вибрира прекумерно и може да предизвика да ја загубите контролата.
- g) **Не користете оштетена дополнителна опрема.** Пред секоја употреба проверете ја дополнителната опрема како што се абразивните тркалца за фрагменти и пукнатини, подлогата за пукнатини, кинење или прекумерно абеење, жичената четка за лабави или испукани жици. Доколку електричниот алат или дополнителната опрема бидат испуштени, проверете дали има оштетувања или вградете неоштетена дополнителна опрема. По проверката и поставувањето на дополнителната опрема, поставете се себе и другите лица подалеку од рамнината на ротирачката дополнителна опрема, потоа вклучете го алатот на максималната брзина да работи една минута без оптоварување. Оштетената дополнителна опрема обично ќе се откачи во текот на овој период за проверка.
- h) **Носете лична опрема за заштита. Зависно од употребата, носете заштита за лице, безбедносни очила или заштитни стакла. Ако е потребно, носете маска за прашина, штитници за слух, ракавици и работничка престилка кои можат да сопрат мали абразивни честички или остатоци од работното парче.** Заштитата за очи мора да овозможува застанување на разлетаните остатоци од работата при разни операции. Маската за прашина или респираторот мора да имаат капацитет за филтрирање на честички коишто се генерираат при работата. Продолжено изложување на голема бучава може да го оштети слухот.
- i) **Стојте настрана на безбедно растојание од областа за работа. Сеној што ќе пристапи до областа за работа мора да носи лична опрема за заштита.** Остатоците од работното парче или од скршената дополнителна опрема може да одлетаат и да предизвикаат повреда надвор од непосредната област на работа.
- j) **Држете го електричниот алат само за изолираните површини за зафаќање кога извршувате работа при која што дополнителната опрема за сечење може да дојде во контакт со сокрмените жици или со сопствениот кабел.** Ако дополнителната опрема за сечење дојде во контакт

со жица под напон, може да ги може да ги направи под напон и металните делови на алатот и да предизвика електричен удар на операторот.

- k) Поставете го кабелот подалек од дополнителната опрема којашто се врти.** Ако изгубите контрола, кабелот може да се заплетка и раката или дланката може да се повлечат кон дополнителната опрема којашто се врти.
- l) Никога не оставајте го алатот додека дополнителната опрема не се смири во целост.** Опремата којашто се врти може да се закачи за површината и да ја изгубите контролата врз алатот.
- m) Не вклучувајте го алатот додека го носите отстрана.** Случајниот контакт со дополнителната опрема којашто се врти може да се заплетка во облеката и да го повлече алатот кон телото.
- n) Редовно чистете ги отворите за вентилација на алатот.** Вентилаторот на моторот вовлекува прашина во куќиштето, а прекумерната акумулација на иситнет метал може да предизвика електричен удар.
- o) Не работете со алатот близу запаливи материјали.** Искрите може да ги запалат овие материјали.
- p) Не користете дополнителна опрема којашто бара течни разладувачи.** Употребата на вода или други течни разладувачи може да предизвикаат електричен удар или смрт.

## ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА СИТЕ ОПЕРАЦИИ

### Повратен удар и сродни предупредувања

Повратен удар е неочекувана реакција на потфатено или заглавено тркало, подлошка, четка или која било друга дополнителна опрема. Потфаќањето или заглавувањето предизвикуваат нагло попречување на вртењето што предизвикува алатот врз кој веќе немате контрола да се потисне во правец обратен од ротацијата на опремата кај точката на поврзување.

На пример, ако абразивното тркало се потфати или заглави со остаток од работата, работ на тркалото којшто навлегува во потфатената област може да се закопа во површината на материјалот и со тоа да предизвика тркалото да се откачи или да ве бутне. Тркалото може да отскочне кон или обратно од ракувачот, зависно од правецот на движење на тркалото во моментот на потфаќање. Абразивните тркала може и да се скршат во овие услови.

Повратниот удар произлегува како резултат од неправилно ракување и/или неправилни процедури или услови при работата со пилата, и може да се избегне со преземање на соодветни мерки на претпазливост кои се наведени во понатамошниот текст.

- a) Одржувајте цврст зафат на алатот и поставете ги телото и раката на тој начин со којшто ќе си овозможите да ја издржите силата на повратниот удар. Секогаш служете се со дополнителната рачка ако се доставува за максимална контрола врз повратниот удар или врз реакцијата од моментот на обрт при вклучување.** Ракувачот може да ги контролира реакции од моментот на обрт или силата на повратниот удар ако ги преземе неопходните

безбедносни мерки.

- b) Никога не ставајте ја раката близу опремата којашто се врти .** Опремата може да удри повратно преку раката.
- c) Не поставувајте го телото во областа на алатот би се придвижил ако дојде до повратен удар.** Повратниот удар ќе го потисне алатот во правец обратен од вртењето на тркалото во моментот на потфаќање.
- d) Бидете особено внимателни кога работите со агли, остри рабови итн. Избегнувајте скокање и заглавување додатококот.** Аглите, острите рабови или отскокнувањето имаат тенденција да ја потфатат дополнителната опрема којашто се врти и на тој начин да изгубите контрола или да предизвикате повратен удар.
- e) Не ставајте сечиво за резбање на моторна пила или сечиво на пила со запци.** Таквите сечива предизвикуваат чести повратни удари и загуба на контролата.

## ДОПОЛНИТЕЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА ОПЕРАЦИИ СО ШМИРГЛАЊЕ

Безбедносни предупредувања специфични за операциите со шмирглање:

- a) Не користете преголема хартија за шмирглање за дискот.** Следете ги препораките на производителот при изборот на хартија за шмирглање. Поголема хартија за шмирглање којшто излегува од подлошката за шмирглање претставува опасност од кинење и може да предизвика гужвање, откинување на дискот или повратен удар.

## ДОПОЛНИТЕЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА ОПЕРАЦИИ СО ПОЛИРАЊЕ

Безбедносни предупредувања специфични за операциите за полирање:

- a) Не дозволувајте слободниот дел на навлакната за полирање или неноја од приврзаните жици да се вртат слободно.** Притиснете ги или исечете ги разлабенените приврзани жици. Разлабенените приврзани жици коишто се вртат може да се заплеткаат меѓу прстите или да го удираат предметот на кој што работите.

## ДОПОЛНИТЕЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА ОПЕРАЦИИ СО ЧЕТНАЊЕ СО ЖИЦА

Безбедносни предупредувања специфични за операциите со четкање со жица:

- a) Имајте предвид дека челичните жици се откинуваат од четката и при обична работа.** Не применувајте прекумерна сила врз жиците со примена на прекумерен притисок врз четката. Челичните жици може лесно да навлезат во облеката и/или кожата.
- b) Ако се препорачува заштита при четкањето, не дозволувајте взамен допир на тркалото со жици или четката со заштитата.** Тркалото со жици или четката може да се прошират во

дијаметарот заради оптоварувањето во работата или заради центрифугалните сили.

## БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РЕНОВАТОРИ

### ОПШТИ

- Овој алат не треба да го користат лица под 16 години.
- Овој алат не е погоден за влажна употреба.
- **Не обработувајте никакви материјали кои содржат азбест (азбестот се смета за канцероген).**
- Прашината од материјали како боја која содржи олово, некои видови дрво, минерали и метали, може да биде штетна за здравјето (контактот со прашина или нејзиното вдишување може да предизвика алергиски реакции и/или болести на дишните органи за оној кој работи со алатот или луѓето во близина); носете маска за прашина и работете со правосмукалки доколку можете да ги поврзете.
- Некои видови на прашина се канцерогени (како на пример прашина од даб или бука), особено заедно со адитиви за одржување на дрвото; носете маска за прашина и работете со правосмукалка доколку можете да ја поврзете.
- Следете ги националните барања кои се однесуваат на прашина за материјалите со кои сакате да работите.

### ПРЕД УПОТРЕБА

- Секогаш проверувајте дали напонот за напојување е ист како напонот наведен на табличката со име на алатката.
- Избегнувајте оштетувања од штрафови, шајки и други предмети во работното парче; тргнете ги пред да почнете со работа.
- Секогаш исклучувајте го приклучокот од изворот на напојување пред да извршите какво било прилагодување или менување на некој додаток.
- Никогаш не користете го алатот кога кабелот е оштетен; тој мора да се замени со специјално направен кабел достапен преку сервисот.
- Продолжените кабли кои ги користите, мора да бидат посмеа одмотани и безбедни, со капацитет од 16 амп (В.Б. 13 амп).
- Зацврстете го работното парче (работно парче кое е зацврстено со стеги или во менгеме е побезбедно отколку да го држите со раце).
- Нивото на бучава при работа може да надмине 85 dB(A); носете штитници за уши.
- Носете заштитни ракавици, заштитни очила, тесна облека и заштита за коса (доколку имате долга коса).
- При полирање на метал, се создаваат искри; не користете кутија за прашина а останатите лица и запалливи материјали треба да се наоѓаат подалеку од местото каде се работи.

### ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА

- SKIL може да признае гаранција само доколку е користена оригинална дополнителна опрема.
- Користете само дополнителна опрема со дозволено поклопување на брзината.

### ВО ТЕКОТ НА УПОТРЕБАТА

- Кабелот секогаш држете го подалеку од деловите на алатот кои се движат; кабелот држете го на задната

страна, на страна од алатот.

- Не допирајте го подвижниот дел.
- Во случај да дојде до електричен или механички дефект, веднаш исклучете го алатот и исклучете го од приклучокот.
- Ако кабелот се оштети или пресече за време на работата, веднаш исклучете го и не го допирајте.

### ПО УПОТРЕБА

- Исклучете го моторот пред да го спуштите алатот и проверете дали сите подвижни делови се комплетно застанати.

### ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ ЗА АЛАТОТ

- ③ Пред употреба прочитајте го прирачникот за употреба
- ④ Носете заштитна маска
- ⑤ Носете заштитни очила и штитници за уши
- ⑥ Двојна изолација (не е потребна заземна жица)
- ⑦ Не фрлајте ги електричните алати и батериите заедно со домашниот отпад

### КОГА ГО ПОВРЗУВАТЕ НОВИОТ ПРИКЛУЧОК СО 3 ПИНА (САМО САМО)

- Не ја поврзувајте сината (= неутрална) или кафеавата (= со напон) жица во кабелот на оваа алатка со терминалот за заземјување на приклучокот.
- Ако поради која било причина стариот приклучок е отсечен од кабелот на оваа алатка, тој мора безбедно да се фрли и да не се остави без надзор.

## УПОТРЕБА

- Постапување на помошни рачки A ③
  - ! **извлечете го приклучокот ако кабелот ракувајте со алатката само со помошната рачка А**
- Постапување на тркалото во облик на барабан L ⑨
  - ! **извлечете го приклучокот ако кабелот**
  - изберете го соодветното тркало во облик на барабан за вретеното
  - исчистете го вретеното и сите делови што треба да се постават
  - вградете го тркалото во облик на барабан на место (доколку е потребно, поставете го рачвистиот клуч во жлебот на вретеното F)
  - затегнете ја шестоаголна завртка H со шестоаголниот клуч N обратно од стрелките на часовникот додека го притискате копчето за блокирање на вретеното G
  - ! **притиснете го копчето за блокирање на вретеното G само кога вретеното F е во мирување**
  - за отстранување на тркалото во облик на барабанот обратно
  - ! **тркалата во облик на барабан стануваат многу жешки за време на употребата; не ги допирајте додека не се изладат**
- Безбедносен прекинувач за вклучување/исклучување B ⑩
  - алатка за вклучување ⑩a
  - ! **пред тркалото во облик на барабан L да стигне до работното парче, алатот треба да работи со полна брзина**
  - алатка за исклучување ⑩b
  - ! **уредот треба да се подигне од работната површина пред тој да биде исклучен**

**! тркалото во облик на барабан L продолжува да се ротира кратко време откако ќе се исклучи алатката**

- Контрола на брзината ⑪

За оптимални резултати од работењето на различни материјали

- со тркалцето за избор на брзина C можете да ја поставите саканата брзина на работа

**! пред да започнете со работа, секогаш прво тестирајте на парче отпаден материјал**

- Електронско меко вклучување  
Обезбедува внимателно постигнување максимална брзина без неочекувано влијание кога ќе се вклучи алатот

- Електронска постојана брзина

Ја одржува брзината на постојано ниво при зголемување на оптоварувањето

- Вшмукување прашина ⑫

**! не користете кутија за прашина /правосмукалка кога вршите обработка на метална површина**

За користење на правосмукалка

- Поставете го адаптерот за прашина R како што е прикажано
- адаптерот R може да се постави на двата начини, кој и да одговара најдобро
- поврзете го цреволото на правосмукалката со адаптерот за правосмукалка R

## СОВЕТИ ЗА ПРИМЕНА

- Секогаш користете правилен тип и големина на дополнителна опрема за апликацијата.
- Проверете дали работната површина е без остатоци пред работа.
- Држете ја алатката цврсто и нанесете ја на работното парче.
- Лесно поместете ја алатката преку работното парче, оставајќи ја алатката да ја заврши работата.
- a. Движете ја алатката само напред и назад за најдобро резултат: Подигнете го кога треба да се преместите странично во нов дел на работното парче.
- b. Преклопете ја претходната работна патека со тркалото во облик на барабан на секое следно поминување за да бидете сигурни дека нема пропуштени области на работното парче.
- Избегнувајте нишање или навалување на алатката. Ова може да предизвика длабоки исцесеници и вдлабнатини на работната површина.
- Држете ја алатката во движење. Паузирањето на едно место ќе и овозможи на алатката да се впије во работата, создавајќи нерамна површина.
- Ако моторот се ротира, но излезното вратило не, проверете го ременот.
- Подигнете ја алатката додека е сè уште вклучена.
- По отстранување од работното парче, исклучете го напојувањето и оставете го барабанот за шмирглање да застане пред да ја ставите алатката надолу
- За повеќе информации видете на [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

- Алатот и кабелот секогаш да се одржуваат чисти (особено отворите за вентилација M ②)

**! не обидувајте се да ги чистите отворите за вентилација со вметнување на остри предмети**

**низ отворите**

**! пред чистење извадете го алатот од приклучокот**

- Доколку алатот и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати
- испратете го алатот нерасклопен, заедно со сметкопотврдата, до вашиот продавач или најблискиот овластен SKIL сервис (адресите и сервисниот дијаграм за алатот се наведени на [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Имајте предвид дека оштетувањето настанато заради преоптоварување или неправилно ракување со алатот не е опфатено со гаранцијата (за условите за гаранција на SKIL видете на [www.skil.com](http://www.skil.com) или прашајте го вашиот продавач)

## ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Само за земјите од ЕУ

- **Не фрлајте ги електричните алати, дополнителната опрема и амбалажата заедно со домашниот отпад**
- според Европската Директива 2012/19/EЗ за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните алати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во објект за рециклирање кој е компатибилен со животната средина
- симболот ⑦ ќе ве потсетува на ова кога ќе дојде време да ја отстраните машината

## БУЧАВА / ВИБРАЦИИ

- Измерено во согласност со EN 62841, нивото на звучен притисок на овој алат е 92 dB(A) и нивото на звучна моќност е 100 dB(A) (несигурност K = 3 dB), и вибрацијата 5.7 m/c<sup>2</sup> (триакс векторна сума; несигурност K = 1.5 m/c<sup>2</sup>)
- Нивото на емитирање на вибрации кое е наведено на задниот дел на ова упатство е измерено во согласност со стандардизираниот тест даден во EN 62841; може да се користи за да се спореди еден алат со друг, и како првична оценка за изложеноста на вибрации кога се користи алатот за споменатите примени
- користењето на алатот за разни примени, или со различна или неправилно чувана дополнителна опрема, може да доведе до значајно зголемување на нивото на изложеност
- кога алатот е исклучен или кога алатот е вклучен но не врши некаква работа, може да дојде до значително намалување на нивото на изложеност
- ! заштитете се од ефектите на вибрациите преку одржување на алатот и неговата дополнителна опрема, одржување на топлината на вашите раце, и организирање на вашата работа**

## HYRJE

- Mjeti është bërë për trajtimin në sipërfaqe të drurit, gurit dhe metalit
- Lexojeni dhe ruajeni këtë manual ③

## TË DHËNA TEKNIKE ①

## ELEMENTET E PAJISJES ②

- A Doreza ndihmëse
- B Çelësi i sigurisë i ndezjes/fikjes
- C Rrota e zgjedhjes së shpejtësisë
- D Kapaku i fuqës së karbonit
- E Mbrojtësja
- F Aks
- G Butoni i bllokimit të boshtit
- H Vidë hekgagon
- J Rondele
- K Çelësi i rrafshët
- L Tamburo
- M Foletë e ventilimit
- N Çelësi hekgagonal
- P Vidë M8\*20
- Q Vidë M8\*30
- R Adaptor i pluhurit

## SIGURIA

### PARALAJMËRIME TË PËRGJITHSHME SIGURIE PËR PAJISJEN

**PARALAJMËRIM:** Lexoni të gjitha paralajmërimet, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë mjet pune. Mosrespektimi i të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtime të rënda.

**Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë në të ardhmen.**

Termi “pajisje elektrike” në paralajmërimet i referohet pajisjes elektrike që përdoret nga priza (me kablo) ose pajisjes elektrike me bateri (me bateri).

#### 1) Siguria në vendin e punës

- a) Mbajeni vendin e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë. Zonat e çrregullta ose të errëta janë një ftesë për aksidente.
- b) Mos i përdorni pajisjet elektrike në situata me mundësi shpërthimi, si në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurave të djegshëm. Pajisjet elektrike shkaktojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurat ose avujt.
- c) Mbajini fëmijët dhe personat e tjerë larg gjatë përdorimit të veglës së punës. Tërheqja e vëmendjes mund të shkaktojë humbjen e kontrollit.

#### 2) Siguria elektrike

- a) Spinat e veglës së punës duhet të përputhen me prizën. Mos modifikoni kurrë spinën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë spinë përshtatëse me veglat e punës me tokëzim. Spinat e pamodifikuara dhe prizat përshtatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
  - b) Shmangni kontaktin trupor me sipërfaqe të tokëzuara si tuba, radiatorë, soba dhe frigoriferë. Ka një rrezik më të madh të goditjeve elektrike nëse trupi është i tokëzuar.
  - c) Mos ekspozoni veglat e punës në shi ose në kushte me lagështi. Uji që hyn në veglën e punës do të rritë rrezikun e goditjes elektrike.
  - d) Mos abuzoni me kordonin. Mos e përdorni kurrë kordonin për transportin, tërheqjen ose heqjen e spinës së veglës së punës. Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, anët e mprehta ose pjesët që lëvizin. Kordonët e dëmtuar ose e bllokuar rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
  - e) Kur përdorni një vegël pune në mjedise të jashtme, përdorni një kordon zgjatues të përshtatshëm për përdorim në mjedise të jashtme. Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për përdorime në mjedise të jashtme zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
  - f) Nëse është e pashmangshme përdorimi i një mjeti me korrent në një vend me lagështi, përdorni një pajisje mbrojtëse nga rryma (RCD). Përdorimi i një RCD pakëson rrezikun e goditjeve elektrike.
- #### 3) Siguria personale
- a) Qëndroni në gatishmëri, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni gjykimin kur përdorni një vegël pune. Mos e përdorni një vegël pune kur jeni i lodhur ose nën ndikimin e ilaçeve, alkoolit ose mjekimit. Një moment humbje e vëmendjes gjatë përdorimit të veglave të punës mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.
  - b) Përdorni pajisje personale mbrojtëse. Mbani gjithmonë pajisje për mbrojtjen e syve. Mjetet mbrojtëse, si maska e pluhurit, këpucët e sigurisë kundër rrëshqitjes, kaskat ose kufjet mbrojtëse të përdorura për situata të përshtatshme reduktojnë dëmtimet fizike.
  - c) Parandaloni ndezjen e rastësishme. Sigurohuni që çelësi është në pozicionin fikur para se të lidhni burimin e energjisë dhe/ose baterinë, para se të merrni ose të transportoni pajisjen. Transportimi i veglave të punës me gishtin në çelës ose aktivizimi i veglave të punës që kanë çelësin të ndezur është një ftesë për aksidente.
  - d) Hiqni çdo çelës ose çelës përshtatës para ndezjes së veglës së punës. Një çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrrotulluese të veglës së punës mund të shkaktojë dëmtime personale.
  - e) Mos u zgjasni. Mbani një vendosje të mirë të këmbëve dhe një ekuilibër të mirë në çdo moment. Kjo gjë bën të mundur një kontroll më të mirë të veglës së punës në situata të papritura.
  - f) Vishuni në mënyrën e duhur. Mos vishni rroba të gjera ose bizhuteri. Mbajini flokët dhe rrobat larg nga pjesët e lëvizshme. Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të kapen te pjesët e lëvizshme.
  - g) Nëse janë ofruar pajisje për lidhjen e pajisjeve të mbledhjes dhe nxjerrjes së pluhurave, sigurohuni që ato të jenë të lidhura dhe të përdoren si duhet. Përdorimi i mbledhjes së pluhurave mund të zvogëlojë

rreziqet në lidhje me pluhurat.

- h) **Mos lejoni që familjarizimi i fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju bëjë të ndiheni tepër të sigurt në vetvete dhe të shpërfillni parimet e sigurisë për pajisjet.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë dëmtime të rënda në më pak se një sekondë.
- 4) **Përdorimi dhe kujdesi për veglën e punës**
- a) **Mos ushtroni forcë mbi veglën e punës. Përdorni veglën e punës të duhur për përdorimin tuaj.** Vegla e punës e duhur do të realizojë një punë më të mirë dhe më të sigurt dhe me shpejtësinë që ajo është e projektuar.
- b) Mos përdorni veglën e punës nëse çelësi nuk e ndez apo e fik. Çdo vegël pune që nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
- c) Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqeni paketën e baterisë, nëse është e mundur, nga mjeti me korrent para se të bëni rregullime, ndryshoni aksesoret ose vendosni mjetet me korrent. Këto masa parandaluese të sigurisë ulin rrezikun e ndezjes aksidentale të veglës së punës.
- d) **Mbani veglat e punës larg fëmijëve dhe mos lejoni personat e pamësuar me veglën e punës ose këto udhëzime për përdorimin e pajisjes.** Veglat e punës janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
- e) **Mirëmbajini veglat me korrent dhe aksesoret.** Kontrolloni për mospërshtatje ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe gjendje të tjera që mund të ndikojnë në funksionimin e veglës së punës. Nëse dëmtohet, riparoheni veglën e punës para përdorimit. Shumë aksidente shkaktohen nga veglat e punës jo të mirëmbajtura si duhet.
- f) **Mbajini pajisjet prerëse të pastra dhe të mprehta.** Pajisjet e prerjes të mirëmbajtura dhe me anë të mprehta kanë më pak mundësi për t'u bllokuar dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- g) Përdorni veglat e punës, aksesoret dhe puntot, etj. në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet. Përdorimi i veglave për përdorime të ndryshme nga ato të përcaktuara mund të shkaktojë rreziqe.
- h) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet ku mbaheni të thata, të pastra dhe pa vajra ose graso.** Dorezat dhe sipërfaqet ku mbaheni, kur janë të rrëshqitshme, nuk ju lejojnë ta menaxhoni dhe ta kontrolloni në mënyrë të sigurt pajisjen në situata të papritura.
- 5) **Shërbimi**
- a) **Shërbimi i veglës së punës duhet të kryhet nga një person i kualifikuar për riparimet duke përdorur vetëm pjesë ndërrimi identike.** Kjo gjë do të sigurojë ruajtjen e sigurisë së veglave të punës.

## **PARALAJMËRIME SIGURIE PËR SMERILUESIN RRP DHE SMERILUESIN TAMBUR**

**Kapeni mjetin nga sipërfaqet e izoluar të kapjes, pasi sipërfaqja e smerilimit mund të prekë kordonin e vet.** Prerja e një teli me korrent mund të bëjë që pjesët metalike të ekspozuara të mjetit të marrin korrent dhe t'i shkaktojnë operatorit goditje elektrike.

## **UDHËZIME SIGURIE PËR RENOVATORËT**

**Paralajmërime sigurie të zakonshme për veprimet e smerilimit, fërkimit me tel ose lustrimit:**

- a) **Ky mjet është bërë për të funksionuar si smerzilues, furçë teli ose mjet lustrues. Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e paraqitura me këtë vegël pune.** Mosrespektimi i të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtime të rënda.
- b) **Nuk rekomandohet të bëhen veprime të tilla si, kruajtja ose prerja me këtë mjet.** Veprimet për të cilat nuk është i përcaktuar përdorimi i kësaj vegle, mund të shkaktojnë një rrezik dhe të shkaktojnë lëndime personale.
- c) **Mos përdorni aksesoret që nuk janë të projektuar dhe të rekomanduar në mënyrë specifike nga prodhuesi i pajisjes.** Vetëm fakti se aksesori mund të lidhet me veglën e punës nuk garanton një përdorim të sigurt.
- d) **Shpejtësia nominale e aksesorit duhet të jetë të paktën e barabartë me shpejtësinë maksimale në veglën e punës.** Aksesoret që punojnë më shpejt se shpejtësia e tyre e përcaktuar mund të çahen dhe të fluturojnë.
- e) **Diametri i jashtëm dhe trashësia e aksesorit tuaj duhet të jetë brenda vlerës së kapacitetit të veglës së punës.** Aksesorët me madhësi të gabuara nuk mund të ruhen ose të kontrollohen si duhet.
- f) **Montimi me filetimit i aksesoreve duhet të përputhet me filetimin e boshtit të pajisjes mëprehe. Për aksesoret që montohen me flanaxha, vrima e boshtit kryesor të aksesorit duhet të përputhet me diametrin e vendosjes së flanaxhës.** Aksesorët që nuk përputhen me mekanizmin e montimit të veglës së punës do të humbin ekuilibrin, do të dridhen më shumë se sa duhet dhe mund të shkaktojnë humbje të kontrollit.
- g) Mos e përdorni një aksesori të dëmtuar. Para çdo përdorimi, kontrolloni çdo aksesori, si disqet gërryese për të parë nëse ka cifica dhe plasaritje, sfungjerin mbështetës nëse ka plasaritje, grise ose nëse është konsumuar tepër, furçën e telit nëse ka tela të liruar ose të plasur. Nëse mjeti ose aksesori rrëzohet, kontrollojeni për të parë nëse ka dëmtime ose vendosni një aksesori të padëmtuar. Pas kontrollit dhe montimit të një aksesori, qëndroni dhe poziciononi të tjerët larg nga plani i aksesorit rrotullues dhe përdorini veglën e punës me shpejtësi maksimale pa ngarkesë për një minutë. Aksesorët e dëmtuar normalisht do të thuhën gjatë kohës së testimit.
- h) **Përdorni pajisje personale mbrojtëse. Në varësi të punës, përdorni maskë fytyre ose syze sigurie. Sipas nevojës, vendosni maskë fytyre, kufje mbrojtëse, doreza dhe përparëse pune që mund të ndalojnë copëzat e vogla gërryese ose ashklat e materialit.** Mbrojtëset e syve duhet të arrijnë të ndalojnë copëzat që fluturojnë të krijuara nga përdorimet e ndryshme. Maska e pluhurave ose respiratori duhet të arrijnë të filtrojnë grimcat e krijuara nga veprimi juaj. Ekspozimi i gjatë ndaj zhurmave me intensitet të lartë mund të shkaktojë humbje të dëgjimit.
- i) **Mbajini personat e tjerë larg në një distancë të sigurt nga zona e punës. Çdo person që hyn në zonën e punës duhet të veshë pajisje personale**

**mbrojtëse.** Fragmentet e materialit ose një copë e thyer e aksesorit mund të fluturojë dhe të shkaktojë dëmtime edhe larg vendit të punës.

- j) **Kapeni mjetin vetëm nga sipërfaqet e izoluarat të kapjes kur bëni një veprim gjatë të cilit një aksesor prerës mund të prekë telat e fshehur ose kordonin e vetë mjetit.** Kontakti i aksesorit të prerjes me një tel elektrik do të bëjë që pjesët metalike të ekspozuara të veglës së punës të përcjellin energjinë elektrike dhe të shkaktojnë goditjen e operatorit.
- k) **Vendoseni kordonin larg aksesorit rrotullues.** Nëse humbni kontrollin, kordoni mund të këputet dhe dora ose krahu juaj mund të tërhiqet tek aksesor i rrotullues.
- l) **Mos e lini kurrë poshtë veglën e punës deri sa aksesorit të ndalojë plotësisht.** Aksesor i rrotullues mund të kapet në sipërfaqe dhe të bëjë që vegla e punës të dalë nga kontrolli.
- m) **Mos e aktivizoni veglën e punës kur e transportoni ose e mbani në krah.** Kontakti aksidental me aksesorin rrotullues mund të shkaktojë ngecjen në rroba, duke e tërhequr aksesorin drejt trupit.
- n) **Pastroni rregullisht vrimat e ajrimit të veglës së punës.** Ventilatori i motorit tërheq pluhurat në kasë dhe grumbullimi i tepërt i metaleve në formë pluhuri mund të shkaktojë rrezik nga elektriciteti.
- o) **Mos e përdorni veglë e punës afër materialeve të djegshme.** Shkëndijat mund t'i ndezin materialet.
- p) **Mos përdorni aksesorë që kërkohet ftohës të lëngshëm.** Përdorimi i ujit ose ftohësve të tjerë të lëngshëm mund të shkaktojë goditje ose shkarkesë elektrike.

## UDHËZIME TË MËTEJSHME SIGURIE PËR TË GJITHA VEPRIMET

### Goditja e kthimit dhe paralajmërime përkatëse

Goditja e kthimit është një reagim i papritur i një rrote rrotulluese, flete mbështetëse, furçe ose aksesori tjetër të kapur ose të ngecur. Kapja ose ngecja shkakton ndalimin e shpejtë të aksesorit rrotullues që si rezultat bë që vegla e punës jashtë kontrollit të lëvizë me forcë në drejtimin e kundërt me rrotullimin e aksesorit në pikën e bllokimit.

Për shembull, nëse një rrotë gërryese ngec ose kapet te materiali, ana e rrotës që futet në pikën e bllokimit mund të ngulet në sipërfaqen e materialit duke bërë që rrota të ngrihet ose të goditet. Disku mund të kërcëjë drejt operatorit ose larg tij, në varësi të drejtimit të lëvizjes së diskut në pikën e kafshimit. Rrotat gërryese mund të thyhen gjithashtu në këto kushte.

Goditja e kthimit është pasojë e përdorimit të gabuar të mjetit dhe/ose procedurave apo kushteve të gabuara të përdorimit, dhe mund të shmangët duke marrë masat paraprake të përshtatshme, siç tregohet më poshtë.

- a) **Mbajeni mirë veglën e punës dhe poziciononi trupin dhe krahun në mënyrë të tillë që t'i përballojnë forcat e goditjes së kthimit.** Përdorni gjithmonë një dorezë ndihmëse, nëse ka, për një kontroll maksimal mbi goditjen e kthimit ose reagimin ndaj rrotullimit gjatë ndezjes. Përdoruesi mund të kontrollojë reagimet e forcës rrotulluese ose forcat e goditjes së kthimit nëse merren masat e duhura.
- b) **Mos vendosni kurrë dorën afër aksesorit rrotullues.** Aksesor i mund t'ju godasë dorën.

- c) **Mos u poziciononi në zonën ku mund të lëvizë vegla e punës nëse ndodh goditja e kthimit.** Goditja e kthimit do ta shtyjë mjetin në drejtimin e kundërt me lëvizjen e rrotës në pikën e bllokimit.
- d) **Bëni kujdes të veçantë kur punoni në cepa, në anë të mprehta etj. Shmangni tundjet dhe lëvizjet e çrregullta të aksesorit.** Cepat, anë e mprehta ose kërcimet kanë tendencën që të bllokojnë aksesorin rrotullues dhe të shkaktojnë humbjen e kontrollit ose goditjen e kthimit.
- e) **Mos lidhni një thikë druri të zinxhirit të sharrës ose një thikë sharre me dhëmbë.** Këto fletë krijojnë goditje të shpeshta dhe humbje të kontrollit.

## UDHËZIME TË MËTEJSHME SIGURIE PËR VEPRIMET E SMERILIMIT

**Paralajmërime sigurie specifike për veprimet e smerilimit:**

- a) **Mos përdorni letër smerilimi disk me masë tepër të madhe.** Zbatoni rekomandimet e prodhuesit kur zgjidhni letër e smerilimit. Letra e smerilimit më e madhe që del jashtë panelit të smerilimit përbën një rrezik grisjeje dhe mund të shkaktojë ngecjen, çarjen e diskut ose goditjen e kthimit.

## UDHËZIME TË MËTEJSHME SIGURIE PËR VEPRIMET E LUSTRIMIT

**Paralajmërime sigurie specifike për veprimet e lustrimit:**

- a) **Mos lejoni që pjesët e liruara të mbulesës lëmuese ose të spangove të lidhjes të rrotullohen lirish.** Largoni ose prisni çdo spango të lirshme të lidhjes. Spangot e lidhjes që janë të liruara dhe që rrotullohen, mund të ngatërrohen me gishtat ose të ngecen në materialin e punës.

## PARALAJMËRIME SIGURIE SHITESË PËR VEPRIMET E FËRKIMIT ME FURÇË TELI

**Paralajmërime sigurie specifike për veprimet e fërkimit me furçë teli:**

- a) **Kini parasysh se fije të ashpra teli bien nga furça edhe gjatë veprimeve të zakonshme.** Mos i sforconi telat duke ushtruar shumë ngarkesë te furça. Fijet e telit mund të depërtojnë në lehtësi në rroba dhe/ose lëkurë.
- b) **Nëse rekomandohet përdorimi i një mbrojtëseje për fërkimin me tel, mos lejoni ndërhyrje të diskut ose furçës me tela te mbrojtësja përkatëse.** Disku ose furça me tela mund të zgjerohet në diametër për shkak të ngarkesës së punës dhe forcave centrifugale.

## UDHËZIME SIGURIE PËR RENOVATORËT

### TË PËRGJITHSHME

- Kjo vegël nuk duhet të përdoret nga personat nën moshën 16 vjeç.
- Ky mjet nuk është i përshtatshëm për t'u përdorur me ujë.
- Mos punoni me materiale që përmbajnë asbest (asbesti konsiderohet kancerogjen).
- Pluhurat nga materialet si boja me plumb, disa lloje drurësh, mineralesh dhe metalesh mund të jenë të

dëmshme (kontakti ose thithja e pluhurave mund të shkaktojë reagime alergjike dhe/ose sëmundje respiratore për përdoruesin ose personat përreth); **mbani një maskë për pluhurat dhe punoni me një pajisje për heqjen e pluhurave kur mund të lidhet.**

- Disa lloje pluhurash janë klasifikuar si kancerogjene (si pluhuri i lisit dhe i ahut) veçanërisht në ndërthurje me lëndët shtesë për kondicionimin e drurit; **mbani një maskë për pluhurat dhe punoni me një pajisje për heqjen e pluhurave kur mund të lidhet.**
- Respektoni kërkesat kombëtare në lidhje me pluhurat për materialet me të cilat dëshironi të punoni.

#### PARA PËRDORIMIT

- Kontrolloni gjithmonë që voltazhi i energjisë është i njëjtë me voltazhin e treguar në etiketën e veglës.
- Shmangni dëmtimin që mund të shkaktohen nga vidat, gozhdët dhe elementet e tjera në materialin e punës; hiqni ato para se të filloni punën.
- Shkëputeni gjithnjë spinën nga energjia para se të bëni çfarëdo rregullimi ose para se të ndryshoni ndonjë aksesor.
- **Asnjëherë mos e përdorni mjetin kur kordoni është dëmtuar; ai duhet të ndërrohet me një kordon të përgatitur në mënyrë të veçantë përmes organizatës së shërbimit.**
- Përdorni kordonë të pahapur dhe të sigurt për zgjatime, me një kapacitet 16 amper (B.M. 13 Amps).
- **Sigurori materialin e punës** (një material i shtrënguar me një pajisje shtrëngimi ose morsi mbahet në mënyrë më të sigurt se sa me dorë).
- Niveli i zhurmës gjatë punës mund të kalojë 85 dB(A); mbani mbrojtëse për veshët.
- Mbani doreza mbrojtëse, syze mbrojtëse, rroba të ngushta dhe mbrojtëse për flokët (për flokët e gjatë).
- Kur lustroni metale, krijohen shkëndija; mos përdorni kuti pluhurash dhe mbajini personat e tjera dhe materialet e djegshme larg nga zona e punës.

#### AKSESORËT

- SKIL mund të garantojë funksionimin pa probleme të veglës vetëm kur përdoren aksesorët origjinalë.
- Përdorni vetëm aksesorë me shpejtësi të lejuar që përputhet.

#### GJATË PËRDORIMIT

- Mbajeni gjithmonë kordonin larg nga pjesët e lëvizshme të veglës; drejtojeni kordonin në anën e pasme, larg nga vegla.
- Mos e prekni pjesën lëvizëse.
- Në rast të një defekti elektrik ose mekanik, fikni menjëherë pajisjen dhe hiqni spinën.
- Nëse kordoni dëmtohet ose pritet gjatë punës, mos e prekni kordonin por hiqni menjëherë spinën.

#### PAS PËRDORIMIT

- Kur ta largoni pajisjen, fikni motorin dhe sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë ndaluar plotësisht.

#### SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË MJET

- Lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit
- Vendosni maskë
- Mbani syze mbrojtëse dhe pajisje mbrojtëse për dëgjimin
- Izolim i dyfishtë (nuk kërkohet tokëzim)
- Mos i hidhni veglat elektrike dhe bateritë së bashku me mbeturinat shtëpiake

#### KUR LIDHENI SPINËN E RE ME 3 KUNJA (U.K. VETËM)

- Mos e lidhni telin blu (=neutral) ose kaf (=fazë) në kordonin e këtij mjeti me terminalin e tokëzimit në spinë.
- Nëse për ndonjë arsye spina e vjetër pritet nga kordoni i

këtij mjeti, ai duhet të largohet në mënyrë të sigurt dhe të mos lihet pa mbikëqyrje.

## PËRDORIMI

- Montimi i dorezës ndihmëse A <sup>⑧</sup>  
**! hiqeni spinën**  
**! përdorni mjetin vetëm me dorezën ndihmëse A**
- Montimi i tamburos L <sup>⑨</sup>  
**! hiqeni spinën**
  - zgjidhni tamburon e përshtatshme sipas aksit
  - pastroni aksin dhe të gjitha pjesët që do të montohen
  - montoni tamburon L në vend (nëse është e nevojshme, vendoseni çelësin e rrafshët K në follenë e aksit F)
  - shtrëngoni vidën H me çelësin hekzagon N në drejtim të kundërt të akrepave të orës ndërsa shtypni butonin G të kyçjes së aksit
- **! shtypni butonin G të kyçjes së aksit kur aksi F nuk është duke lëvizur**
  - për heqjen e tamburos dhe anasjelltas
- **! tamburot nxehen shumë gjatë përdorimit; mos i prekni derisa të jenë ftohur**
- Çelësi i sigurisë i ndezjes/fikjes B <sup>⑩</sup>
  - ndizeni mjetin <sup>⑩a</sup>
  - **! para se tamburoja L të arrijë te materiali i punës, mjeti duhet të punojë me shpejtësi të plotë**
  - fikeni mjetin <sup>⑩b</sup>
  - **! para se ta fikni veglën, ju duhet ta ngrini atë nga materiali i punës**
  - **! tamburoja L vazhdon të rrotullohet për një kohë të shkurtër pasi mjeti është fikur**
- Kontrolli i shpejtësisë <sup>⑪</sup>  
Për rezultate optimale në materiale të ndryshme
  - me diskun C të zgjedhjes së shpejtësisë mund të vendosni shpejtësinë e dëshiruar të punës
- **! para se të filloni një punë, provojeni gjithnjë në një copë materiali të panevojshëm**
- Ndezja e butë elektronike  
Siguron arritjen e shpejtësisë maksimale me qetësi pa goditje të papritur kur ndizet vegla
- Shpejtësia konstante elektronike  
Mban shpejtësinë në një nivel konstant me rritjen e ngarkesës
- Thithja e pluhurit <sup>⑫</sup>  
**! mos e përdorni kutinë e pluhurit/fshesën me korrent kur bëni trajtim të sipërfaqes prej metali**  
Për përdorimin e fshesës me korrent
  - montoni adaptorin e pluhurit R siç tregohet në figurë
  - adaptor R mund të montohet në të dyja drejtimet, cilado të është më mirë
  - lidhni tubin e fshesës me korrent me adaptorin e pluhurit R

## KËSHILLË PËR PËRDORIMIN

- Përdorni gjithnjë llojin dhe madhësinë e duhur të aksesorëve sipas punës.
- Kontrolloni që në sipërfaqen e punës nuk ka mbetje para se të punoni.
- Mbajeni mjetin fort dhe ushetrojeni te materiali i punës.
- Lëvizni mjetin lehtë te materiali, duke e lënë mjetin ta kryejë punën.
- a. Për rezultat më të mirë, lëvizni mjetin vetëm para e mbrapa. Ngrijeni kur ju duhet ta lëvizni anash te një seksion i ri i materialit.

- b. Mbivendoseni te rruga e mëparshme e kalimit me tamburo në çdo kalim pasues për t'u siguruar që të mos lini asnjë pjesë të sipërfaqes.
- Shmangni tundjen ose animin e mjetit. Kjo mund t'i bëjë më të thella prerjet dhe shkakton gunga në material.
- Mbajeni gjithnjë mjetin në lëvizje. Ndalimi në një pikë do të lejojë që mjeti të punojë më fort në një vend, duke krijuar një sipërfaqe jo të rrafshët.
- Nëse motori rrotullohet por aksi jo, kontrolloni rripin.
- Ngrijeni mjetin ndërsa është ende duke punuar.
- Pasi ta keni larguar nga materiali, fikeni dhe lëreni tamburon e smerilimit që të ndalojë para se ta lini mjetin.
- Për më shumë informacion, vizitoni [www.skil.com](http://www.skil.com)

## MIRËMBAJTJA / SHËRBIMI

- Mbajeni gjithmonë mjetin dhe kordonin të pastër (veçanërisht hapësirat e ajrimit M ②)  
**! mos u përpiqni të pastroni fletët e ajrimit duke futur objekte me majë nëpërmjet të çarave**  
**! shkëputni spinën para pastrimit**
- Nëse pajisja ka defekt pavarësisht kujdesit në prodhim dhe procedurat e provave, riparimi duhet të kryhet nga një qendër e shërbimit pas shitjes për veglat e punës të SKIL  
- dërgoni veglën të çmontuar së bashku me vërtetimin e blerjes te shitësi ose te qendra më e afërt e shërbimit e SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i veglës janë të paraqitura në [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Kini parasysh se dëmtimet për shkak të mbingarkesës ose manovrimit të papërshtatshëm të veglës janë të përjashtuara nga garancia (për kushtet e garancisë së SKIL vizitoni [www.skil.com](http://www.skil.com) ose pyesni shitësin)

## MJEDISI

Vetëm për vendet e BE-së

- **Mos i hidhni mjetet elektrike, aksesorët dhe paketimet e tyre bashkë me mbeturinat e zakonshme shtëpiake**  
- në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mblidhen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin  
- simboli ⑦ do t'ju kujtojë për këtë kur të jetë e nevojshme për t'i hedhur

## ZHURMA / VIBRIMI

- I matur sipas EN 62841 niveli i presionit të zhurmës së këtij mjeti është 92 dB(A) dhe niveli i fuqisë së zhurmës është 100 dB(A) (toleranca K = 3 dB), dhe dridhja  $5.7 \text{ m/s}^2$  (shuma e vektorit triax; toleranca K =  $1.5 \text{ m/s}^2$ )
- Niveli i emetimit të vibrimit është matur në përputhje me një provë të standardizuar të dhënë në EN 62841; ajo mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër dhe si një vlerësim paraprak i ekspozimit ndaj vibrimit kur përdorni pajisjen për proceset e përmendura  
- përdorimi i pajisjes për procese të ndryshme, ose me aksesorë të ndryshëm dhe të mirëmbajtur keq, mund të rritë ndjeshëm nivelin e ekspozimit  
- kohët kur pajisja është e fikur dhe kur është e ndezur por jo në punë, mund të zvogëlojnë ndjeshëm nivelin e ekspozimit

**! mbroni veten nga efektet e dridhjeve duke mirëmbajtur pajisjen dhe aksesorët e saj, duke i mbajtur duart e ngrohta dhe duke organizuar mënyrën tuaj të punës**

- **سوار کردن دسته کمکی A** (A)
  - سیم برق را از برق جدا کنید
  - ابزار را فقط با دسته کمکی A راه بیندازید
- **سیم برق را از برق جدا کنید**
  - سیم فرزند مناسب برای شفت را انتخاب کنید
  - شفت و غام قطعاتی را که باید سوار شود تمیز کنید
  - سیم فرزند را در محل خود نصب کنید (در صورت لزوم، کلید تخت K را در شیار شفت F قرار دهید)
  - درجین اینکه ضامن قفل کننده شفت G را فشار می‌دهید پیچ آل H را با آچار آل N در جهت خلاف حرکت عقربه‌های ساعت سفت کنید
  - ضامن قفل کننده شفت G را فقط زمانی که شفت F به توقف کامل رسیده فشار دهید
  - برای خارج کردن سنگ فرز و برعکس
  - سیم فرز حین استفاده بسیار داغ می‌شود؛ قبل از خنک شدن به آن دست نزنید
- **سرویس ایمنی روشن/خاموش B** (B)
  - ابزار را روشن کنید B
  - ابزار باید پیش از اینکه سنگ فرز به قطعه کار برسد، به دور کامل خود رسیده باشد
  - ابزار را خاموش کنید B
  - ابزار را باید قبل از خاموش کردن از روی قطعه کاری برداشت
  - سیم فرز مدت کوتاهی بعد از خاموش شدن ابزار، به چرخش ادامه می‌دهد
  - کنترل سرعت (C)

- برای رسیدن به بهترین نتایج کار روی مواد مختلف
  - با انتخاب سرعت C می‌توانید سرعت مطلوب کار را تنظیم کنید
  - ! همیشه پیش از شروع کار، روی مواد شایع‌ترین امتحان کنید
  - استارت نرم الکترونیکی
  - ضامن رسیدن نرم به حداکثر سرعت بدون تأثیر آتی هنگام روشن بودن ابزار است
  - سرعت ثابت الکترونیکی
  - هنگامی که بار افزایش می‌یابد سرعت را در سطح ثابت نگه می‌دارد
  - مکش گرد و غبار (D)
  - هنگام کار روی سطح فلز، از جعبه جمع‌آوری گرد و غبار/جاروبرقی استفاده نکنید
  - برای استفاده از جاروبرقی
    - آداپتور گرد و غبار R را مطابق شکل نصب کنید
    - آداپتور R می‌توان به هر دو روش و هر کدام که مناسب باشد نصب کرد
    - شلیک جاروبرقی را به آداپتور گرد و غبار R وصل کنید

## مسروصدا / ارتعاش

- طبق استاندارد EN12۸۶۱، میزان فشار صوتی این ابزار ۲۹ دسی‌بل (A) و میزان توان صوتی آن ۰۰۱ دسی‌بل (A) (عدم قطعیت  $T = K$  دسی‌بل)، و میزان ارتعاشات آن ۷,۵ متر/مخزور ثانیه (جمع بردارهای سه جهت: عدم قطعیت  $K = ۰,۱$  متر/مخزور ثانیه) است
- میزان انتشار ارتعاشات بر اساس تست استاندارد شده‌ای که در EN1۲۸۶۱ معرفی شده است اندازه‌گیری گردید؛ از این ارقام می‌توان برای مقایسه یک ابزار با دیگری و به عنوان ارزیابی اولیه در معرض قرارگیری ارتعاشات هنگام کار با ابزار در کاربری‌های فوق استفاده کرد
- استفاده کردن از ابزار برای کاربردهای متفاوت، یا با لوازم و متعلقات متفاوت
- با لوازم و متعلقاتی که به نگهداری شده‌اند، می‌تواند میزان در معرض قرارگیری را به طور قابل ملاحظه‌ای افزایش دهد
- مواقعی که ابزار خاموش است یا روشن است ولی کاری با آن انجام نمی‌شود، میزان در معرض قرارگیری به طور قابل توجهی کاهش می‌یابد
- ! با نگهداری مناسب از ابزار و لوازم و متعلقات آن، گرم نگه‌داشتن دست‌های خود، و سازمان دهی الگوهای کاری می‌توانید خود را در برابر اثرات ارتعاش محافظت کنید

## توصیه‌های کاربردی

- همیشه از نوع و اندازه لوازم جانبی مناسب استفاده کنید.
- مطمئن شوید سطح کاری پیش از کار عاری از نخاله باشد.
- ابزار را محکم نگه دارید و روی قطعه کار کنید.
- ابزار را آرام روی قطعه حرکت دهید و اجازه دهید ابزار کار را انجام دهد.
- a. برای نیل به بهترین نتیجه، ابزار را فقط به جلو و عقب حرکت دهید. وقتی می‌خواهید ابزار را به صورت جانبی به قسمت جدید روی قطعه حرکت دهید آن را بلند کنید.
- b. مسیر کاری قبلی را با سنگ فرز در هر بار پیاپی دوباره پوشش دهید تا از کار روی تمام بخش‌های قطعه اطمینان حاصل کنید.
- از تکان دادن یا چک کردن ابزار خودداری کنید. این کار ممکن است به ایجاد خط و خراش عمیق در سطح کار منجر شود.
- ابزار را در حال حرکت نگه دارید. مکث در یک نقطه باعث می‌شود ابزار به کار آسیب بزند و سطح ناهمواری ایجاد کند.
- اگر موتور کار کرد اما شفت بیرونی کار نکرد، تسمه را چک کنید.
- وقتی ابزار هنوز برق دارد آن را بلند کنید.
- وقتی قطعه را کنار گذاشتید، ابزار را خاموش کنید و اجازه دهید قبل از اینکه ابزار را زمین بگذارید، سنگ سنباده کند و سپس متوقف شود
- برای اطلاعات بیشتر به [www.skil.com](http://www.skil.com) مراجعه کنید

## نگهداری / سرویس

- همیشه ابزار و سیم برق را تمیز نگه دارید (به خصوص شیارهای توهیه M) (M)
- ! سعی نکنید با وارد کردن اشیاء نوک تیز در منافذ شیارهای توهیه، آنها را تمیز کنید

محفظه ابزار می‌کشد و جمع شدن بیش از اندازه براده و ذرات فلز باعث بروز مخاطرات برقی می‌شود.

ض) ابزار برقی را در مجاورت مواد قابل اشتعال بکار نبرید. جرقه می‌تواند باعث شعله‌ور شدن این مواد شود.

ط) از لوازمی که نیاز به خنک‌کننده مایع دارند استفاده نکنید. استفاده از آب یا خنک‌کننده مایع ممکن است موجب برق‌گرفتگی شود.

**هشدارهای ایمنی دیگر برای تمام موارد کاری**

پس زدن ابزار و هشدارهای مربوط به آن

پس زدن ابزار یک واکنش ناگهانی است که در نتیجه گیر کردن و یا قفل شدن سنگ دوار پد محافظ، برس یا دیگر لوازم جانبی ایجاد می‌شود. گیر کردن یا قفل شدن باعث توقف ناگهانی متعلقات دوار شده و در نتیجه آن ابزار برقی از کنترل شما خارج می‌شود و در جهت عکس چرخش متعلقات روی آن حرکت خواهد کرد. به عنوان مثال، اگر سنگ در قطعه کار گیر کند یا قفل شود، امکان دارد لبه سنگ در نقطه گیر کردن وارد سطح ماده شده و سنگ پرت شده یا پس بزند. بسته به جهت حرکت سنگ در نقطه گیر کردن، امکان دارد سنگ به سمت کاربر یا در جهت مخالف آن پرت شود. ممکن است صفحه سنگ در این شرایط بشکند.

پس زدن نتیجه نادرست از ابزار برقی و/یا روش‌ها یا شرایط نادرست عملکرد است و می‌توان با انجام اقدامات احتیاطی مناسب که در زیر آورده شده است از آن جلوگیری کرد.

ا) با دو دست خود ابزار برقی را محکم بگیرید و بدن و بازوی خود را طوری قرار دهید که بتوانید پس زدن آن را کنترل کنید. در صورت امکان از دسته کمکی برای حداکثر کنترل برس پس زدن یا واکنش گشتاور نیوچین شروع کار با ابزار استفاده کنید. در صورت رعایت توصیه‌های ایمنی، کاربر می‌تواند پس زدن را کنترل کند.

ب) هرگز دست خود را به لوازم در حال چرخش نزدیک نکنید. امکان دارد لوازم پس بزنند و به دست شما برخورد کنند.

ت) بدن خود را از نقطه‌ای که ابزار هنگام پس زدن به آنجا حرکت می‌کند دور نگه دارید. پس زدن ابزار برقی باعث حرکت آن در جهت مخالف حرکت سنگ در نقطه گیر کردن خواهد شد.

ث) هنگام کار کردن با گوشه‌ها، لبه‌های تیز و نظایر آن بسیار احتیاط کنید. از در رفتن و گیر کردن لوازم جلوگیری کنید. امکان گیر کردن لوازم دوار در گوشه و لبه نیز بسیار زیاد است و می‌تواند کنترل شما را بر هم زند یا موجب پس زدن ابزار شود.

ج) نباید روی این ابزار تیغه چوب‌بری اهر زنجیری یا تیغه اهر دنده‌ای نصب کنید. این تیغه اهرها باعث پس زدن و از بین رفتن کنترل روی ابزار برقی می‌شوند.

**هشدارهای ایمنی بیشتر برای سنباده‌زنی**

**هشدارهای ایمنی ویژه برای سنباده‌زنی:**

ا) از کاغذ سنباده بزرگتر از معمول استفاده نکنید. هنگام انتخاب کاغذ سنباده، توصیه‌های کارخانه سازنده را رعایت کنید. کاغذ سنباده بزرگتر از پد سنباده‌زنی خطر پارگی دارد و موجب گیر کردن، پاره شدن صفحه یا پس زدن می‌شود.

**هشدارهای ایمنی بیشتر برای پولیش**

**هشدارهای ایمنی ویژه برای پولیش:**

ا) مراقب باشید هیچ بخش شل درپوش پولیش یا رشته‌های اتصال آن آزادانه نچرخد. رشته‌های اتصال شل را قطع یا جدا کنید. امکان دارد رشته‌های اتصال شل و در حال چرخیدن با انگشت شما درگیر شود یا به قطعه کار گیر کند.

**هشدارهای ایمنی بیشتر برای زدن برس سیم**

**هشدارهای ایمنی ویژه برای زدن برس سیم:**

ا) بدانید که حتی هنگام کار کردن عادی برس نیز خرده‌های سیم پرت می‌شود. با وارد کردن بار بیش از اندازه به برس، فشار بیش از حدی به سیم‌ها وارد نیاید. خرده‌های سیم ممکن است به آسانی وارد بافت نازک پارچه و/یا پوست شود. ب) اگر توصیه شده که برای زدن برس سیم از محافظ استفاده شود، نگذارید برس یا چرخ سیمی یا محافظ تداخل داشته باشد. ممکن است قطر برس یا چرخ سیمی به خاطر بار کار یا نیروی گریز از مرکز افزایش یابد.

**هشدارهای ایمنی برای کاربران**

**عمومی**

- افراد کمتر از ۱۶ سال نباید با این دستگاه کار کنند.
- این ابزار برای کاربرد مربوط مناسب نیست.
- با مواد حاوی آزبست کار نکنید (آزبست سرطان‌زا است).
- ممکن است گرد و خاکی که از موادی مانند رنگ‌های حاوی سرب، برخی گونه‌های چوب، مواد معدنی و فلزات بلند می‌شود خطرناک باشد (ممکن است تماس با این گرد و خاک یا تنفس آنها در کاربر یا افراد نزدیک به محل کار واکنش‌های حساسیتی و/یا بیماری‌های تنفسی ایجاد کند): ماسک مخصوص گرد و خاک بزنید و در صورت امکان از یک وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید.
- برخی از گرد و خاک‌ها (مانند گرد و خاکی که از چوب بلوط یا راش بلند می‌شود) مخصوصاً در مجاورت افزودنی‌های مخصوص چوب، سرطان‌زا هستند؛ ماسک مخصوص گرد و خاک بزنید و در صورت امکان از وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید.

• الزامات ملی مرتبط با گرد و خاک را برای موادی که می‌خواهید با آنها کار کنید رعایت نمایید.

**قبل از استفاده**

- همیشه مطمئن شوید که ولتاژ ورودی دستگاه برابر ولتاژی که روی پلاک دستگاه نوشته شده باشد.
- پیچ، میخ و سایر عوامل می‌توانند به قطعه کاری شما آسیب بزنند؛ بنابراین پیش از شروع کار آنها را بردارید.
- همیشه قبل از هر گونه تنظیم یا تغییر لوازم جانبی، دوشاخه را از منبع برق جدا کنید.
- وقتی سیم آسیب دیده است هرگز از ابزار استفاده نکنید؛ آن سیم باید با یک سیم از پیش آماده‌شده مخصوص که از طریق سازمان‌های خدماتی ارائه می‌شود تعویض گردد.
- از سیم‌های رابط برق کاملاً بارشده و ایمن یا رده‌بندی ۱۱ آمپر (بریتانیا، ۳۱ آمپر)، قطعه کاری را محکم کنید (اگر قطعه کاری با گیره‌های جثاری یا گیره‌های رومیزی ثابت کنید بسیار مطمئن‌تر از گرفتن آن با دست خواهد بود).
- میزان صدا هنگام کار ممکن است از ۵۸ دسی‌بل (A) تجاوز کند؛ محافظ گوش بگذارید.
- از دستکش محافظ، عینک ایمنی، لباس تنگ و محافظ مو (برای موهای بلند) استفاده کنید.
- هنگام پولیش فلزات، جرقه تولید می‌شود؛ از جعبه جمع‌آوری گرد و غبار استفاده نکنید و افراد دیگر و مواد قابل اشتعال را از محل کار دور نگه دارید.

**قطعات جانبی**

- SKIL تنها در صورتی که از لوازم و متعلقات اصلی آن استفاده کنید، عملکرد بدون ایراد را تضمین می‌نماید.
- فقط از لوازم جانبی با تطابق سرعت مجاز استفاده کنید.
- حین استفاده
- همیشه سیم برق را از بخش‌های متحرک ابزار دور نگه دارید؛ سیم را به سمت پشت و دور از ابزار بگیرید.
- به قسمت در حال حرکت دست نزنید.
- در صورت بروز اشکال برقی یا مکانیکی، فوراً ابزار را خاموش کنید و سیم برق آن را از پریز بکشید.
- اگر سیم برق آسیب دیده یا بریده شده بود، هرگز به سیم دست نزنید، بلکه فوراً آن را از پریز بکشید.
- پس از استفاده
- وقتی ابزار را کنار می‌گذارید، حتماً آن را خاموش و از توقف کامل تمام بخش‌های متحرک آن اطمینان حاصل کنید.

**شرح علائم و نمادهای روی ابزار**

① پیش از کار حتماً دفترچه راهنما را مطالعه کنید

② محافظ ماسک بزنید

③ از عینک محافظ و محافظ شنوایی استفاده کنید

④ عایق دوگانه (نیازی به سیم اتصال به زمین - ارت نیست)

⑤ ابزار الکتریکی و باتری‌ها را نباید همراه با زباله‌های عادی خانگی دور انداخت

هنگام وصل کردن ۳ شاخه‌های جدید برق (فقط انگلیس)

سیم آبی (نول) یا قهوه‌ای (فاز) کابل این ابزار را نباید به ترمینال ارت پریز وصل کرد.

• اگر دوشاخه یا سه‌شاخه قدیمی این ابزار به هر دلیلی از سیم بریده شده است، باید آن را با رعایت جوانب احتیاطی دور بیندازد و هرگز نباید آن را رها کرد.

**استفاده**

مجروح شدن را تقلیل می‌دهد.

ت) از روشن شدن ناخوابسته ابزار جلوگیری کنید. پیش از اتصال به منبع برق و/یا بسته باتری، برداشتن یا حمل ابزار، اطمینان حاصل کنید که دکمه قطع و وصل در حالت خاموش قرار داشته باشد. در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

ث) پیش از روشن کردن ابزار الکتریکی، هرگونه کلبه یا آچار تنظیم‌کننده را بردارید. آچار یا کلبه‌هایی که روی بخش‌های چرخنده ابزار الکتریکی قرار دارند، می‌توانند باعث ایجاد جراحات شوند.

ج) هنگام کار با ابزار بیش از اندازه بدن خود را نکشید و متمایل نشوید. در همه حال جای پای محکم داشته باشید و تعادل خود را حفظ کنید. به این ترتیب می‌توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت‌های غیرمنتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

ح) لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس‌های گشاد و شل یا زیورآلات خودداری کنید. مو و لباس خود را دور از قطعات متحرک نگاه دارید. احتمال گیر کردن لباس‌های گشاد، زیورآلات یا مو به بلند در قطعات متحرک دستگاه وجود دارد.

خ) در صورتیکه می‌توانید وسایل مکش گرد و غبار و یا وسیله جذب زائد را به دستگاه نصب کنید، باید مطمئن شوید که این وسایل نصب و به شیوه‌ای درست استفاده می‌شوند. استفاده از وسایل مکش گرد و غبار می‌تواند خطرات مربوط به غبار را کاهش دهد.

د) اجازه ندهید آشنایی و تسلط حاصل از استفاده مکرر از ابزارها باعث شود حس کنید لازم نیست وقت داشته باشید و قوانین ایمنی ابزار را نادیده بگیرید. یک عمل از روی بی‌دقتی می‌تواند در کسری از ثانیه موجب جراحات شدید شود.

ذ) استفاده و مراقبت از ابزار الکتریکی

ا) از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. بری هر کاری، از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید. به کار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث می‌شود بتوانید کار را بهتر و به شیوه‌ای ایمن‌تر و با سرعت طراحی‌شده برای آن انجام دهید.

ب) اگر ابزار برقی با کلبه روشن و خاموش نمی‌شود، از آن استفاده نکنید. هرگونه ابزار برقی که امکان روشن و خاموش کردن آن با سوییچ وجود نداشته باشد خطرناک است و باید تعمیر شود.

ت) قبل از هرگونه تنظیم، تعویض قطعات یا کنار گذاشتن دستگاه، دوشاخه را از برق بکشید و/یا اگر می‌تواند باتری را جدا کرده، بسته باتری آن را خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیرانه ایمنی خطر روشن شدن ناخوابسته ابزار الکتریکی را کاهش می‌دهد.

ث) ابزار الکتریکی را در صورت عدم استفاده از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده‌اند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

ج) از ابزار الکتریکی به خوبی نگهداری کنید. وجود هرگونه نامیزانی یا گره‌خوردگی اجزای متحرک ابزار، شکستگی قطعات و هرگونه وضعیت دیگری که ممکن است بر روی عملکرد ابزار تأثیر بگذارد را بررسی کنید. در صورت وجود آسیب، پیش از استفاده از ابزار آن را تعمیر کنید. بسیاری از اتفاقات به دلیل عدم نگهداری مناسب از ابزار الکتریکی روی می‌دهد.

ح) ابزار هرس را تیز و تمیز نگه دارید. ابزار هرسی که خوب مراقبت شده و دارای لبه‌های تیز هستند، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل‌هدایت می‌باشند.

خ) ابزار الکتریکی، متعلقات و دیگر لوازم جانبی آن را مطابق با دستورالعمل دفترچه و همچنین به در نظر گرفتن شرایط و نوع کار مورد استفاده قرار دهید. استفاده کردن از ابزار الکتریکی برای کارهایی که برای آن طراحی نشده است می‌تواند بسیار خطرناک باشد.

د) دسته‌ها و سطوح دستگاه‌ها را خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید. در صورت لزوم بدون دست‌ها و سطوح دستگاه‌ها امکان گرفتن و کنترل ایمن ابزار در شرایط غیرمنتظره وجود نخواهد داشت.

ه) سرویس‌کاری

ا) برای سرویس ابزار الکتریکی به تعمیرکار ماهر رجوع کنید و تنها از وسایل بدکی یکسان استفاده کنید. این کار باعث خواهد شد که ایمنی ابزار الکتریکی شما تضمین گردد.

هشدارهای ایمنی سنگ فرز و سنباده نواری

ابزار برقی را باید فقط از دسته و سطوح عایق‌دار آن بگیرید. چون امکان دارد سطح سنباده‌کننده یا سیم‌های پنهان ابزار تماس پیدا کند. ممکن است قطع

سیم دارای جریان ("برق" باعث شود قسمت‌های فلزی ابزار برقی دارای جریان "برق" و باعث برق‌گرفتگی کاربر شود.

هشدارهای ایمنی برای کاربران

هشدارهای ایمنی عمومی برای کاربر دستگاه سنباده‌زنی یا پرس سیمی یا پولیش:

ا) این ابزار برقی فقط به‌منظور سنباده زدن، پرس سیمی یا پولیش طراحی شده است. تمامی هشدارهای ایمنی، دستورالعمل‌ها، تصاویر و مشخصات ارائه شده همراه با این ابزار برقی را مطالعه کنید. در صورت عدم رعایت دستورالعمل‌های زیر خطر برق‌گرفتگی، آتش‌سوزی و/یا بروز جراحات شدید وجود دارد.

ب) این ابزار برقی برای کاربردهایی نظیر ساییدن یا بریدن مناسب نیست. استفاده از این ابزار برقی جهت مصارفی که برای آن طراحی نشده است خطرناک بوده و ممکن است باعث بروز جراحات برای خود شخص شود.

ت) از لوازمی که سازنده ابزار به‌طور خاص طراحی و توصیه نکرده استفاده نکنید. به‌صرفه اینکه می‌توان لوازم جانبی را به ابزار برقی شما وصل کرد. کاربر ایمن آن را تضمین نمی‌کند.

ث) سرعت درجه‌بندی‌شده لوازم جانبی باید حداقل برابر با حداکثر سرعت مشخص‌شده روی ابزار برقی باشد. لوازم جانبی که سریع‌تر از سرعت نامی خود کار می‌کنند ممکن است بشکستند و از هم جدا شوند.

ج) قطر پیرونی و ضخامت لوازم جانبی باید در محدوده ظرفیت ابزار برقی شما باشد. لوازم جانبی با اندازه نامناسب را نمی‌توان به‌خوبی محافظت یا کنترل کرد.

ح) قسمت روزه دار محل نصب متعلقات باید با روزه های شفت فرز مطابقت داشته باشد. در مورد متعلقاتی که با فلنج نصب می‌شوند، سوراخ میانی متعلقات باید با قطر محل اتصال فلنج مطابقت داشته و در آن جا بیفتد. لوازم و متعلقاتی که کاملاً متناسب با شفت ابزار برقی نباشند، چرخش نامنظم داشته و دچار حرکات نوسانی شدیدی می‌شوند و این امر می‌تواند باعث از دست دادن کنترل شود.

خ) از لوازم و متعلقات آسیب دیده استفاده نکنید. پیش از هر بار استفاده، لوازم جانبی نظیر سنگ فرز را بررسی کنید و مطمئن شوید که ترک و یا پیردگی نداشته باشند. به‌ملاحظه ترک آن پارگی یا پوشش اضافی نداشته و برس سیمی دارای سیم شل یا شکسته نباشند. در صورتی که ابزار برقی و یا لوازم جانبی آن به زمین افتاد آسیب احتمالی دستگاه را بررسی کنید یا لوازم جانبی سالم نصب کنید. بعد از بازرسی و نصب لوازم جانبی، خود و سایر افراد نزدیک به ابزار برقی را از ابزار در حال چرخش دور نگاه دارید و بگذارید ابزار برقی به مدت یک دقیقه یا آخرین دور ممکن در حالت بدون بار کار کند. اگر متعلقات آسیب دیده باشند معمولاً در این کارکرد آزمایشی خواهند شکست.

د) از تجهیزات محافظت شخصی استفاده کنید. بسته به نوع کار، از شیلد صورت یا عینک ایمنی استفاده کنید. در صورت لزوم، از ماسک گرد و غبار، محافظ گوش، دستکش و پیش‌بیند کارگاهی قادر به جلوگیری از برخورد ذرات و قطعات جداشده استفاده کنید. حفاظ چشمی باید مانع از برخورد تارنده‌های پرتابی کارکردهای مختلف باشد. ماسک گرد و غبار یا ماسک تنفس باید ذرات ناشی از کارتان را فیلتر کند. حضور طولانی در معرض صدای با شدت بالا ممکن است موجب ناشنوایی شود.

ذ) فاصله امن رهگذران از محل کار را حفظ کنید. هرکسی که وارد محل کار شود باید از تجهیزات محافظت شخصی استفاده کند. تسمه‌های خنده شده از قطعه کار یا لوازم جانبی شکسته ممکن است به اطراف محل کار پرت شده و باعث بروز مصدومیت شوند.

را) اگر احتمال می‌دهید ابزار برش در حین کار با سیم خود ابزار یا سیم‌کشی مخفی تماس پیدا کند، ابزار برقی را فقط از دسته و سطوح عایق آن بگیرید. ممکن است تماس لوازم جانبی برش با سیم دارای جریان "برق" باعث شود قسمت‌های فلزی ابزار برقی دارای جریان "برق" و کاربر دچار برق‌گرفتگی شود.

ز) سیم را در موقعیت مناسب از لوازم در حال چرخیدن قرار دهید. اگر کنترل خود را از دست بدهید، امکان دارد سیم بریده یا کشیده و دست یا بازو شما به داخل لوازم متحرک کشیده شود.

س) هرگز ابزار برقی را زمین نگذارید مگر اینکه لوازم آن کاملاً متوقف شده باشد. امکان تماس لوازم در حال چرخش با سطح و از دست رفتن کنترل شما بر ابزار برقی وجود دارد.

ش) وقتی ابزار برقی در کنارتان است آن را روشن نکنید. ممکن است تماس اتفاقی با لوازم در حال چرخش باعث گرفتن لباس شما و کشیده شدن لوازم به سمت بدن شما شود.

ص) درپچه هوای ابزار برقی را مرتباً تمیز کنید. فن موتور گرد و غبار پیرون را به داخل

تبدیل حتی نتوقف قبل وضع الآلة جانباً  
• لمرید من المعلومات، زر موقعنا [www.skil.com](http://www.skil.com)

## الصيانة/الخدمة

- احرص دائماً على نظافة الآلة والسلك (لا سيما فتحات التهوية M ٢) ! لا تحاول تنظيف فتحات التهوية عن طريق إدخال أجسام مسننة من خلال الفتحات
- ! افضل الفاس قبل التنظيف
- إذا تعذر تشغيل الآلة على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار، فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع للآلات العاملة بالطاقة الخاصة بشركة SKIL
- قم بإرسال الآلة دون تفكيكها بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى البائع أو أقرب مركز خدمة SKIL (العناوين بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاح على [www.skil.com](http://www.skil.com))
- كن على علم بأن التلف الناتج عن زيادة التحميل أو التعامل مع الآلة بطريقة خاطئة سيتم استبعادها من الضمان (لعرفة شروط ضمان SKIL انظر [www.skil.com](http://www.skil.com) أو قم بسؤال التاجر)

## البيئة

- لدول الاتحاد الأوروبي فقط
- لا تتخلص من الآلات الكهربائية والملحقات ومكونات التغليف مع النفايات المنزلية
- وفقاً للتوجيه الأوروبي EC/١٢١/٢٠٠٢ الخاص بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، وتطبيقه بالتوافق مع القانون المحلي يجب جميع الأدوات الكهربائية منتهية الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة التصنيع المتوافقة مع البيئة
- سيذكرك الرمز (٧) بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أية آلة

## الضوضاء/الاهتزاز

- عند القياس بالتوافق مع المعيار EN1٤٨٢٦، يكون مستوى ضغط صوت هذه الآلة هو ٢٩ ديسيبل(أ) ومستوى قوة الصوت هو ٠٠١ ديسيبل(أ) (نسبة الشك  $K = 3$  ديسيبل). والاهتزاز: ٧,٥ م/ثانية² (مجموع الكميات الموجهة ثلاثي المحاور: نسبة الشك  $K = ٥,١$  م/ثانية²)
- تم قياس مستوى انبعاثات الاهتزاز بالتوافق مع الاختبار المعياري المحدد في EN1٤٨٢٦. يمكن استخدامه لمقارنة آلة بالآلة أخرى وكتقييم تمهيدى للتعرض للاهتزاز عند استخدام الآلة في التطبيقات الموضحة
- قد يؤدي استخدام الآلة في تطبيقات مختلفة أو مع ملحقات مختلفة أو ذات صيانة رديئة إلى زيادة مستوى التعرض بصورة كبيرة
- إن الفترة الزمنية التي يتم خلالها إيقاف تشغيل الآلة أو عندما تكون قيد التشغيل لكنها لا تؤدي أية مهام، قد تؤدي إلى تقليل مستوى التعرض بصورة كبيرة
- ! قم بحماية نفسك من تأثيرات الاهتزاز من خلال صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على يدك دائنتين وتنظيم أحمال العمل لديك

FA

## كاريير

٧٨٠٠

## مقدمة

- این ابزار برای کار روی سطح چوب، سنگ و فلز مناسب است
- لطفاً این دفترچه راهنما را مطالعه کنید و نزد خود نگه دارید (٢)

## داده‌های فنی (١)

## اجزای ابزار (٢)

- A دسته کمکی
- B سوییچ ایمنی روشن/خاموش
- C کلید گردان انتخاب سرعت
- D سری برس زغالی

- E گارد محافظ
- F اسپیندل
- G ضامن قفل کننده شفت
- H پیچ آلن
- J واشر
- K آچار تخت
- L سنگ فرز
- M شیارهای تهویه
- N آچار آلن
- P پیچ ٢٠AM
- Q پیچ ٣٠AM
- R آداپتور گرد و غبار

## ایمنی

### هشدارهای ایمنی عمومی دستگاه

**⚠ هشدارهای عمومی هشدارهای ایمنی، دستورالعمل‌ها، تصاویر و مشخصات ارائه شده همراه با این ابزار برقی را مطالعه کنید. در صورت عدم رعایت دستورالعمل‌های زیر خطر برق‌گرفتگی، آتش‌سوزی و/یا بروز جراحت شدید وجود دارد.**

همه هشدارها و راهنمایی‌ها را برای استفاده آتی نزد خود نگه دارید.

در این هشدارها عبارت «ابزار برقی» به معنی ابزارهای الکتریکی فاقد باتری (با سیم برق) یا ابزارهای الکتریکی باتری‌دار (شارژی) است.

(١) ایمنی محل کار  
(أ) محیط کار باید تمیز و دارای روشنایی مناسب باشد. محیط کار نامرتب و کم نور می‌تواند باعث سوانح کاری شود.

(ب) با ابزار الکتریکی در محیط‌هایی که در آن خطر انفجار وجود دارد، مانند محیط‌های حاوی مایعات، گازها و غبارهای محترقه، کار نکنید. ابزارهای الکتریکی جرقه‌های ایجاد می‌کنند که ممکن است غبارها یا بخارها را مشتعل کنند.

(ت) در هنگام کار با ابزار الکتریکی، کوهک‌ها و اطرافیان را از محل کار دور نگاه دارید. حواس‌پرتهی می‌تواند باعث شود کنترل از دستتان خارج شود.

(٢) ایمنی الکتریکی  
(أ) دوشاخه‌های ابزار الکتریکی باید با پریز همخوانی داشته باشند. دوشاخه را هرگز و به هیچ صورتی تغییر ندهید. برای ابزار ارت‌شده (دارای سیم اتصال به زمین) از دوشاخه‌های تبدیل استفاده نکنید. دوشاخه‌های بدون تغییر و پریزهای سازگار خطر برق‌گرفتگی را کاهش می‌دهند.

(ب) از تماس بدنه یا سطوح متصل به زمین یا ارت‌شده مانند لوله‌ها، رادیاتورها، اجاق گاز و یخچال اجتناب کنید. اگر بدن شما ارت شود یا به زمین متصل شود خطر برق‌گرفتگی افزایش می‌یابد.

(ت) ابزار الکتریکی را در معرض باران یا در محیط‌های مرطوب قرار ندهید. نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر برق‌گرفتگی را افزایش می‌دهد.

(ث) به سیم آسیب نرسانید. هرگز از سیم برای حمل، کشیدن یا بیرون آوردن دوشاخه ابزار الکتریکی از پریز استفاده نکنید. سیم ابزار را از گرما، روغن، لبه‌های تیز و قطعات متحرک دور نگه دارید. سیم‌های آسیب‌دیده یا در هم پیچیده شده خطر برق‌گرفتگی را افزایش می‌دهند.

(ج) به هنگام کار با ابزار الکتریکی در محیط باز از کابل رابط مناسب برای محیط باز استفاده کنید. استفاده از سیم مناسب برای استفاده در محیط باز خطر برق‌گرفتگی را کاهش می‌دهد.

(ح) اگر کار با ابزار الکتریکی در محیطی مرطوب اجتناب‌ناپذیر است، از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع‌کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید قطع‌کننده اتصال با زمین خطر برق‌گرفتگی را کاهش می‌دهد.

(٣) امنیت شخصی

(أ) هنگام کار با ابزار الکتریکی هشیار باشید، به کاری که می‌کنید دقت داشته باشید و از عقل سلیم خود استفاده کنید. به هنگام خستگی یا هنگام مصرف مواد الکلی یا دارو از ابزار الکتریکی استفاده نکنید. یک لحظه غفلت هنگام کار با ابزار الکتریکی می‌تواند سبب وارد آمدن جراحت‌های شدید شود.

(ب) از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک تنفسی گرد و غبار، کفش ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی متناسب با نوع کار با ابزار خطر

فوكسل، إشراف، لي غشت تايلم عيب ةصاخ، إقم ال سلا تاريذحت  
(أ) يرجي الحذر حيث ينتج عن الفرشاة شعيرات سلكية حتى أثناء ظروف التشغيل العادية. لا تتألف في الضغط على الأسلاك عن طريق التحميل على الفرشاة بشكل زائد. قد تخترق الشعيرات السلكية الملابس الخفيفة و/أو الجلد بسهولة.

(ب) إذا كانت هناك توصية باستخدام واقى لتنظيف الفرشاة السلكية. فلا تسمح بأي تدخل للعجلة السلكية أو الفرشاة مع الواقى. قد يتصدد قطر العجلة أو الفرشاة السلكية بسبب حمل العمل وقوى الطرد المركزي.

#### تعليمات السلامة الخاصة بأدوات الصنفرة

##### ماعد

- لا يجب استخدام هذه الآلة من قبل الأشخاص الذين يقل عمرهم عن 16 عامًا.
- هذه الآلة غير ملائمة للعمل في البيئات الرطبة.
- لا تستخدم الانتشار على مواد تشتمل على الأسبستوس (يعتبر الأسبستوس مادة مسرطنة).
- الغبار الناتج من المواد كالتلاذ الذي يحتوي على رصاص وبعض أنواع الأخشاب والمعادن والمكونات المعدنية قد يكون ضارًا (ملازمة) أو استنشاق الغبار قد تسبب في إصابة المشغل أو من يجاوره بأمراض الحساسية و/أو أمراض الجهاز التنفسي؛ قم بارتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار. طالما أمكن توصيله.
- ثمة أنواع معينة من الغبار تُصنف على أنها مواد مسببة للسرطان (مثل غبار خشب البلوط والزنان) خاصة عند استخدامها مع مواد مضافة لعلاج الخشب؛ قم بارتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار. طالما أمكن توصيله.
- الزرم بالمتطلبات الوطنية الخاصة بالغبار عند العمل باستخدام المواد المطلوبة.

##### قبل الاستخدام

- تأكد دائمًا من أن الجهد الكهربائي للغبار لديك متوافق مع الجهد الكهربائي المشار إليه على لوحة تعريف الآلة.
- لتجنب التلف الذي قد تسبب فيه البراغي والمسامير والعناصر الأخرى الموجودة في القطعة التي تعمل بها. قم بفهمهم قبل بدء العمل.
- احرص دائمًا على فصل القابض من مصدر الطاقة قبل إجراء أي عمليات ضبط أو تغيير على أي ملحق من الملحقات.
- جنب تمامًا استخدام الآلة عند تلف السلك: حيث يجب استبداله بسلك معد خصيصًا والذي ستجده متوفرًا من خلال منظومة الصيانة والخدمة.
- استخدم أسلاك تمديد مفكوكة تمامًا وأمنة سعة ١٦ أمبير (١٣ أمبير في بريطانيا العظمى).
- ثبت قطعة العمل (القطعة التي يتم تثبيتها بمعدات تثبيت أو في منجلة تكون ثابتة بشكل أكثر أمانًا عن إمساكها باليد).
- قد يزيد مستوى الضوضاء أثناء العمل عن ٨٥ ديسيبل (LpA). لذا قم بارتداء واقيات للأذن.
- قم بارتداء قفازات واقية ونظارات واقية وملابس محكمة على الجسم وواقى للشعر (للشعر الطويل).
- عند صنفرة المعادن. تولد شرارة لا تقم باستخدام صندوق الغبار واحرص على بقاء الأفراد والمواد الأخرى القابلة للاشتعال بعيدًا عن منطقة العمل.

##### الملحقات

- تضمن SKIL التشغيل السلس للآلة عند استخدام الملحقات الأصلية فقط.
- استخدم فقط الملحقات التي تتوافق مع السرعة المسموح بها.
- أثناء الاستخدام
- احرص دائمًا على بقاء السلك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة بالآلة. ووجه السلك للخلف بعيدًا عن الآلة.
- لا تلمس الجزء المتحرك.
- في حالة حدوث خلل كهربائي أو ميكانيكي. أوقف تشغيل الآلة فورًا وافصل القابض.
- في حالة تعرض السلك للتلف أو لقطع أثناء العمل. لا تلمس السلك وافصل القابض فورًا.
- بعد الاستخدام
- عند وضع الآلة جانبًا. أوقف تشغيل المحرك وتأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة بشكل تام.

##### شرح الرموز الموجودة على الآلة

- اقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام
- ارتد أدوات حماية العينين
- ارتد نظارات حماية العينين وأدوات حماية السمع
- العلز المزوج (لا يلزم وجود سلك أرضي)
- لا تتخلص من الآلات الكهربائية والبطاريات مع النفايات المنزلية

عند توصيل قابض جديد ذي ٣ أسنان (المملكة المتحدة فقط)

- لا تقم بتوصيل السلك الأزرق (المحايد) أو البني (به تيار جاري) الموجود في كابل هذه الآلة بطرف الأرضي الموجود في القابض.
- إذا انقطع القابض القديم لأي سبب من الأسباب عن كابل هذه الآلة. فيجب التخلص منه بأمان وعدم تركه دون رقابة.

#### الاستخدام

- تركيب القابض الإضافي A (A)
- أفضل القابض
- لا يتم استخدام الآلة إلا مع القابض الإضافي A
- تركيب العجلة القرصية L (A)
- أفضل القابض
- استخدم العجلة القرصية لعمود الدوران
- نظف عمود الدوران وجميع الأجزاء التي سيتم تركيبها
- قم بتركيب عمود القرصية L في موضعها (إذا لزم الأمر ضع المفتاح المسطح K في جوف عمود الدوران F)
- اربط السمسار السداسي H بإحكام عن طريق تدوير المفتاح المسدس عكس اتجاه عقارب الساعة مع الضغط على زر قفل عمود الدوران G
- لا تقم بدفع زر قفل عمود الدوران G إلا إذا كان عمود الدوران F متوقف تمامًا
- وعند إزالة العجلة القرصية يتم عكس العملية السابقة
- تصبح العجلات القرصية ساخنة للغاية أثناء الاستخدام؛ لا تقم بلماسستها حتى تبرد تمامًا
- مفتاح أمان التشغيل/الإيقاف B (B)
- تشغيل الآلة B (B)
- قبل أن تصل العجلة القرصية لقطعة العمل. يجب أن تدور الآلة بسرعة كاملة
- إيقاف تشغيل الآلة B (B)
- تقبل إيقاف تشغيل الآلة. يجب أن ترفعها عن قطعة العمل
- قم بتمديد العجلة القرصية L في الدوران لمدة قصيرة بعد إيقاف تشغيل الآلة
- التحكم في السرعة (B)
- الحصول على أفضل نتائج للتشغيل على مواد مختلفة
- يمكنك ضبط سرعة التشغيل المطلوبة باستخدام عجلة خديد السرعة C
- يجب استخدام الآلة على قطعة خردة قبل العمل بها على سبيل الاختبار
- بدء التشغيل الإلكتروني السلس
- يضمن الوصول إلى السرعة القصوى بسلاسة دون حدوث تأثير مفاجئ عند تشغيل الآلة
- سرعة ثابتة إلكترونية
- حافظ على السرعة عند مستوى ثابت مع زيادة الحمل
- شفط الغبار (B)
- لا تستخدم صندوق الغبار/المكنسة الكهربائية عند التعامل مع الأسطح المعدنية
- لاستخدام المكنسة الكهربائية
- قم بتوصيل مهائلي الغبار R كما هو موضح
- يمكن تركيب المهائلي R في كلا الإخاهين. أيهما يناسبك أكثر
- قم بتوصيل خرطوم المكنسة الكهربائية بمهائلي الغبار R

#### نصائح الاستخدام

- استخدم دائمًا النوع والحجم الصحيحين من الملحقات.
- تأكد من خلو سطح العمل من أي مخلفات قبل التشغيل.
- أمسك الآلة بقوة وبقم بتمريرها على الجزء المعد للعمل.
- قم بتحريك الآلة عبر الجزء المخصص للعمل برفق. مع السماح للآلة بالعمل.
- الحصول على أفضل نتيجة قم بتحريك الآلة للأمام والخلف فقط. قم برفع الآلة عندما تحتاج إلى التحرك بشكل جانبي إلى قسم جديد في الجزء محل العمل.
- قم بتمرير العجلة القرصية مع مسار العمل السابق بعد ذلك لتأكد من عدم تقوسات أي مناطق في الجزء محل العمل.
- جنب تعرض الآلة للاهتزاز أو الإزالة. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث فجوات عميقة وحفر في الجزء محل العمل.
- حافظ على أداء الآلة. سيؤدي التوقف المؤقت في مكان واحد إلى السماح بحدوث تآكل للمنطقة. ما يجعل السطح غير مستو.
- في حال دوران المحرك وعدم دوران عمود الإخراج. يمكنك فحص السبر.
- ارفع الآلة طلالاً أنها قيد التشغيل.
- بمجرد الانتهاء من العمل. قم بإيقاف تشغيل الطاقة وارتك أسطوانة الصنفرة

**والشحوم.** لأن المقابض وأسطح الإمساك المنزلة لا تمنحك القدرة على التعامل والتحكم الأميين في الآلة في المواقف غير المتوقعة.

(هـ) الصيانة

(أ) ينبغي إجراء الصيانة على الآلة بواسطة فني إصلاح متخصص باستخدام قطع غيار أصلية مطابقة فقط. فهذا سيضمن المحافظة على سلامة الآلة.

**تحذيرات تتعلق بالسلامة بأداة الصنفرة الرملية بالسير وأداة الصنفرة الأسطوانية**

أمسك الأداة الكهربائية من الأماكن المخصصة المعزولة. لتجنب ملامسة سطح الصنفرة للسلك. قد يؤدي قطع سلك تيار «مكهرب» إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة بالآلة «مكهربة» مما يتسبب في إصابة مُشغل الآلة بصدمة كهربائية.

**تعليمات السلامة الخاصة بأدوات الصنفرة**

**تحذيرات السلامة العامة عند القيام بالصنفرة أو الصقل أو استخدام الفرشاة السلكية:**

(أ) هذه الأداة الكهربائية مخصصة للعمل كأداة للصنفرة أو الصقل أو العمل كفرشاة سلكية. اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الآلة. عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة. أحداً أو جميعها.

(ب) لا نوصي بتنفيذ المهام مثل التخليخ أو القطع الكاشط بهذه الآلة التي تعمل بالطاقة. حيث أن تنفيذ مهام غير تلك المصممة لها هذه الآلة قد يؤدي إلى مخاطر ويتسبب في وقوع إصابات شخصية.

(ت) لا تستخدم الملحقات غير المصممة خصيصاً أو الموصى بها من قبل الشركة الصانعة للآلة. ليس معنى أن الملحق يمكن تركيبه على الآلة أن استخدامه سيكون آمناً.

(ث) ينبغي أن تكون السرعة المقدرة للملحق مساوية على الأقل للسرعة القصوى الموضحة على الآلة العاملة بالطاقة. الملحقات التي تدور أسرع من سرعتها المقدرة قد تنكسر وتطير.

(ج) القطر الخارجي للملحق وسماكته ينبغي أن يكونا في نطاق السعة المقترحة للآلة العاملة بالطاقة. لا يمكن حماية الملحقات ذات الحجم غير المناسب أو التحكم فيها.

(ح) التركيب للولب للملحقات يجب أن يتوافق مع سن لولب عمود دوان المجلخة بالنسبة للملحقات المركبة باستخدام شفة. فإن فتحة تعريشة الملحق يجب أن تتوافق مع قطر التثبيت الخاص بالشفة. الملحقات غير المتوافقة مع موضع التركيب للآلة العاملة بالطاقة لن تكون متوازنة. وستهتز بشكل زائد عن الحد. وقد تتسبب في فقد السيطرة.

(خ) لا تستخدم ملحقات تالفاً. قبل كل استخدام، قم بفحص الملحق مثل الأفراس الكاشطة بحثاً عن الاهتراءات والتشققات. أو بطانة الدعم بحثاً عن التشققات أو الخيوب أو الاهتراء الزائد عن الحد. أو الفرشاة السلكية بحثاً عن الأسلاك المفككة أو المتشققة بها. إذا حدث أن وقعت الآلة أو أحد الملحقات على الأرض فافحصه بحثاً عن أي آثار للتلف أو قم بتركيب ملحق غير تالف. بعد الفحص وتركيب الملحق، قف أنت ومن معك بزاوية بعيدة عن نطاق دوران المرفق وقم بتشغيل الآلة العاملة بالطاقة بسرعة قصوى بدون حمل لمدة دقيقة. عادة ما تنكسر الملحقات التالفة إلى أجزاء أثناء وقت الاختبار هذا.

(د) ارتد معدات الحماية الشخصية. بحسب استخدام الآلة، استعمل واقي للوجه أو نظارات حماية، بحسب ما هو ملائم. ارتد واقي من الغبار، وأدوات حماية للسمع، وقفازات، ورداء ورشة يمكنه إيقاف الشظايا الصغيرة المتطايرة. ينبغي أن تكون أدوات حماية العينين قادرة على إيقاف الشظايا المتطايرة نتيجة المهام المختلفة. ينبغي أن يكون واقي الغبار أو القناع قادر على ترشيح الجسيمات الناجمة عن استخدام الآلة. لا، قد يتسبب التعرض لفترة طويلة لضوضاء ذات كثافة عالية في حدوث فقد للسمع.

(ذ) أبق المراقبين كل على مسافة آمنة بعيداً عن منطقة العمل. ينبغي على أي شخص يدخل منطقة العمل ارتداء أدوات الحماية الشخصية. حيث أن الشظايا الناجمة عن التخليخ أو الأجزاء المكسورة للملحق قد تتطاير وتتسبب في إصابة الأشخاص خارج النطاق المباشر للعمل.

(ر) أمسك الأداة الكهربائية باستخدام أسطح الإمساك المعزولة عند إجراء أية عملية قد تكون فيها أداة القطع متصلة بسلك مخفي أو بسلك الطاقة الخاص بها. قد يتلامس ملحق القطع مع سلك تيار «جاري» وهو ما يجعل الأجزاء المعدنية المكشوفة بالآلة «مكهربة» ويتسبب في إصابة مُشغل الآلة بصدمة كهربائية.

(ز) ضع سلك التيار بعيداً عن الملحق الدوار. إذا فقدت السيطرة. فقد ينحسر سلك التيار وقد يتم سحب يدك أو ذراعك إلى داخل الملحق الدوار.

(س) لا تقم أبداً بوضع الآلة على الأرض حتى يتوقف الملحق تماماً. حيث أن الملحق الذي يدور قد يلامس الأرض فيحترك وينسحب الآلة العاملة بالطاقة فتفقد السيطرة عليها.

(ش) لا تقم بتشغيل الآلة العاملة بالطاقة وأنت جملها في جانبك. قد يؤدي التلامس غير المقصود مع الملحق الذي يدور إلى تعلفه بملابسك. وهو ما سيحجب الملحق ناحية جسمك.

(ص) نظف فتحات التهوية للآلة بانتظام. ستسحب مروحة المحرك أتربة إلى داخل الهيكل. وقد يتسبب التراكم المتزايد للمعادن المسحوقة في التعرض لمخاطر كهربائية.

(ض) لا تقم بتشغيل الآلة العاملة بالطاقة بالقرب من المواد القابلة للاشتعال. حيث أن الشرار المتطاير قد يتسبب في اشتعال تلك المواد.

(ط) لا تستخدم الملحقات التي تحتاج إلى سوائل مبردة. قد يؤدي استخدام الماء أو السوائل الباردة الأخرى إلى حدوث صق كهربائي أو صدمة كهربائية.

**المزيد من تعليمات السلامة الخاصة بجميع عمليات التشغيل**

**رد الفعل الارتدادي والتحذيرات ذات الصلة**

رد الفعل الارتدادي هو رد الفعل المفاجيء عند انحسار أو تعوق القرص الدوار أو بطانة الدعم أو الفرشاة أو أي ملحق آخر. الانحسار أو التعوق قد يتسبب في الانهيار السريع للملحق الدوار، والذي بدوره يتسبب في انثقاف الآلة العاملة بالطاقة غير التحكم فيها في الاتجاه المعاكس لدوران الملحق عند نقطة الربط.

مثلاً إذا انحسار أو تعوق قرص كاشط في القطعة التي يتم جليخها، فإن حافة القرص الداخلي في نقطة الانحسار يمكنه أن يحفر سطح المادة متسبباً في جعل القرص يقفز للخارج. فقد يقفز القرص نحوك أو بعيداً عنك. وذلك بحسب اتجاه حركة القرص عند نقطة الانحسار. قد تنكسر الأفراس الكاشطة في مثل تلك الظروف.

رد الفعل الارتدادي يكون نتيجة لسوء استخدام الآلة العاملة بالطاقة. أو اتباع إجراءات أو شروط تشغيل غير صحيحة. ويمكن تجنبها باتخاذ الاحتياطات اللازمة كما هو موضح أدناه.

(أ) أمسك بالآلة بإحكام واجعل جسمك وذراعك في موضع يسمح لك مقاومة قوى رد الفعل الارتدادي. استخدم المقبض الإضافي دائماً. إذا كان مرفقاً، من أجل التحكم الكامل في رد الفعل الارتدادي أو رد فعل العزم أثناء بداية التشغيل. يمكن للمستخدم التحكم في ردود أفعال العزم أو قوى رد الفعل الارتدادي في حال اتخاذ الاحتياطات اللازمة.

(ب) لا تضع يدك أبداً بالقرب من الملحق الدوار. قد يرتد الملحق على يدك.

(ت) لا ينبغي أن يكون جسمك في المنطقة التي قد تتحرك إليها الآلة في حال حدوث رد فعل ارتدادي. رد الفعل الارتدادي سيدفع الآلة في الاتجاه المعاكس لحركة القرص عند نقطة التعوق.

(ث) كن حذراً للغاية عند العمل على الأركان أو الحواف الحادة وما شابه. تجنب الضربات القوية أو انحسار الملحق. تجمل الأركان أو الحواف الحادة أو الضربات القوية إلى تعويق الملحق الدوار مسببة فقد السيطرة أو رد الفعل الارتدادي.

(ج) لا تستخدم نصال المنشمار الجزيرية أو النصال المسننة. فمثل هذه السنون خدت ارتداد متكرر وفقدان التحكم.

**تعليمات سلامة إضافية خاصة بعمليات الصنفرة**

**تقرفن: صرل تايل مارعب ق صاخال ق مارسل تايرجحت**

(أ) لا تطرف في استخدام ورق قرص الصنفرة كبير الحجم. اتبع توصيات الشركات المصنعة عند اختيار ورق الصنفرة. قد يتعرض ورق الصنفرة الأكبر حجماً والذي يمتد إلى ما بعد ورقة الصنفرة لخطر التمزق وقد يتسبب في غرق القرص أو ارتداده.

**تعليمات سلامة إضافية خاصة بعمليات التلميع**

**تقرفن: ل تايل مارعب ق صاخال ق مارسل تايرجحت**

(أ) لا تسمح لأي جزء مفكوك من غطاء أسطوانة التلميع أو أسلاك ملحقاتها أن تدور بحرية تامة. قم بإبعاد أو قص أي أسلاك ملحق مفكوك. لأن أسلاك الملحق المفكوك التي تدور قد تتشبك في أصابعك أو تنحسر في القطعة التي يتم العمل عليها.

**تعليمات سلامة إضافية خاصة بتشغيل الفرشاة السلكية**

## جهاز الصنفرة

## مقدمة

- هذه الأداة مخصصة لمعالجة الأسطح الخشبية والأحجار والعادن
- اقرأ دليل التعليمات هذا واحتفظ به (٣)

## البيانات الفنية ①

## مكونات الآلة ②

- A المقبض الإضافي  
B مفتاح الأمان للتشغيل/إيقاف التشغيل  
C عجلة خديد السرعة  
D غطاء فرشاة الكربون  
E واقي الحماية  
F عمود الدوران  
G زر قفل عمود الدوران  
H المسمار السداسي  
I الفاسلة  
J مفتاح مسطح  
L عجلة قرصية  
M فتحات التهوية  
N مفتاح الانكبيه  
P مسمار ٢٠AM  
Q مسمار ٣٠AM  
R مهايئ القبار

## السلامة

## تحذيرات السلامة العامة الخاصة بالآلة

تحذير: اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الآلة. عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة، أحدها أو جميعها.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح «آلة عاملة بالطاقة» في قسم التحذيرات إلى الآلة العاملة بالطاقة (الموصولة بسلك تيار) أو الآلة العاملة بالبطارية (غير الموصولة بسلك تيار).

- (١) سلامة منطقة العمل  
(أ) حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. حيث عادة ما تتسبب المناطق المظلمة أو التي بها ركام إلى وقوع حوادث.  
(ب) لا تقم بتشغيل الآلات العاملة بالطاقة في أجواء قابلة للانفجار. على سبيل المثال في وجود سوائل أو غازات أو غبار قابلة للاشتعال. فقد تتسبب الآلات العاملة بالطاقة في صدور شرارة، والتي قد تتسبب في اشتعال القبار أو الأبخرة القابلة للاشتعال.

(ت) احتفظ بالأطفال والمشاهدين بعيداً عن موقع استعمال الآلة العاملة بالطاقة. حيث إن الإلهاء قد يجعلك تفقد السيطرة على الآلة.

(٢) السلامة الكهربائية  
(أ) ينبغي أن يتوافق قابس الآلة العاملة بالطاقة مع مقبس التيار. لا يجب إدخال تعديلات على القابض بأي حال من الأحوال. لا تستخدم أي قوابس مهايئة مع الآلات العاملة بالطاقة المؤرضة. سيؤدي القوابس غير المعدلة والمقابض المتوافقة إلى الحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

(ب) تجنب ملامسة الجسم لأسطح مؤرضة مثل الأنابيب والمشعاع والمواقد والثلاجات. هناك خطر متزايد لحوث صدمة كهربائية إذا كان جسمك مؤرضاً.

(ت) لا تقم بتعرض الآلات العاملة بالطاقة للمطر أو الأجواء الرطبة. حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الآلة العاملة بالطاقة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.

(ث) لا تعبت بسلك التيار. لا تقم أبداً باستخدام سلك التيار لحمل الآلة العاملة بالطاقة أو سحبها أو فصلها عن التيار. احتفظ بالسلك بعيداً عن مصادر الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تؤدي أسلاك القبار التالفة أو

المتشابكة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.

(ج) عند تشغيل آلة عاملة بالطاقة في مكان خارجي مفتوح. استخدم سلك تمديد ملائم للاستخدام الخارجي. استخدم سلك ملائم للاستخدام الخارجي يحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

(ح) إذا كان لابد من تشغيل الآلة في مكان رطب. فاستخدم مصدر تيار محمي بقاطع تيار متبقي (DCR). يؤدي استخدام قاطع التيار المتبقي إلى الحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

(٣) السلامة الشخصية  
(أ) ابق متنبهاً، وانتبه جيداً لما تفعله، وكن عقلانياً عند تشغيل آلة تعمل بالطاقة. لا تستخدم أداة آلة بالطاقة وأنت مجهود أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. قد تؤدي خطأ من عدم الانتباه أثناء تشغيل الآلات العاملة بالطاقة إلى حدوث إصابات شخصية خطيرة.

(ب) استعن بمعدات الحماية الشخصية. وارن دائماً أدوات حماية للعينين. سيؤدي استخدام أدوات الحماية كتنافير القبار أو أحذية السلامة المضادة للانزلاق أو القبعة الصلبة أو أدوات حماية السمع في ظروف مناسبة إلى الحماية من الإصابات الشخصية.

(ت) امنع بدء تشغيل الآلة غير المتمتع. احرص على أن يكون مفتاح الطاقة في وضع إيقاف قبل توصيل الآلة بمصدر التيار أو مجموعة البطاريات. أو التقاط الآلة أو حملها. قد يؤدي حمل الآلات العاملة بالطاقة وأصبعت على مفتاح التشغيل أو شحن الآلات العاملة بالطاقة ومفتاح التشغيل في وضع التشغيل إلى وقوع حوادث.

(ث) أزل أي مفتاح تعديل أو مفتاح ربط قبل تشغيل الآلة العاملة بالطاقة. قد يؤدي ترك مفتاح ربط أو مفتاح عادي مركباً على جزء دوار بالآلة العاملة بالطاقة إلى وقوع إصابات شخصية.

(ج) لا تقف في مكان تضطر له يدك بعيداً. قف وأنت ثابت ومتوازن في جميع الأوقات. وهو ما يسمح بتحكم أفضل في الآلة العاملة بالطاقة في الظروف غير المتوقعة.

(ح) ارتد الملابس الملائمة. لا ترتد ملابس أو مجوهرات غير ثابتة. احتفظ بشعرك وملابسك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

(خ) إذا تمت إتاحة الأجهزة لتوصيل مرافق استخلاص وجمع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها على نحو ملائم. قد يؤدي استخدام جمع الغبار إلى الحد من المخاطر المرتبطة به.

(د) لا تدع الحجرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للآلات يجعلك تتعامل دون الانتباه اللازم وتجاهل مبادئ السلامة المتعلقة بالآلة. فقد يتسبب أي إجراء غير مدروس في إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

(٤) استخدام الآلة العاملة بالطاقة والعناية بها  
(أ) لا جبر الآلة العاملة بالطاقة على أعمال تفوق قدرتها. استخدم الآلة العاملة بالطاقة الملائمة لأعمالك. ستقوم الآلة العاملة بالطاقة الملائمة بأداء أعمالك بشكل أفضل وأكثر أماناً بالمعدل الذي أعدت له.

(ب) لا تستخدم الآلة العاملة بالطاقة إذا كان مفتاح التشغيل لا يمكن نقله إلى وضع التشغيل أو وضع الإيقاف. أي آلة عاملة بالطاقة لا يمكن التحكم فيها بمفتاح التشغيل تعتبر خطيرة وينبغي إصلاحها.

(ت) افصل القابض من مصدر التيار وأو أخلع مجموعة البطاريات - إذا كانت قابلة للخلع - من الآلة العاملة بالطاقة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير ملحقات أو تخزين الآلات العاملة بالطاقة. إجراءات السلامة الوقائية هذه قد من خطر تشغيل الآلة العاملة بالطاقة بشكل خاطئ.

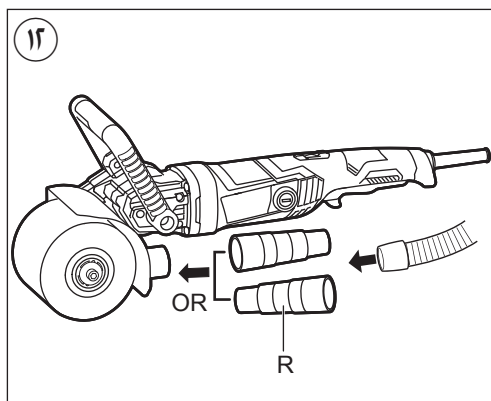
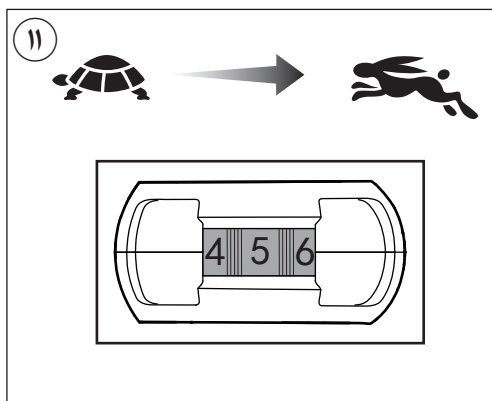
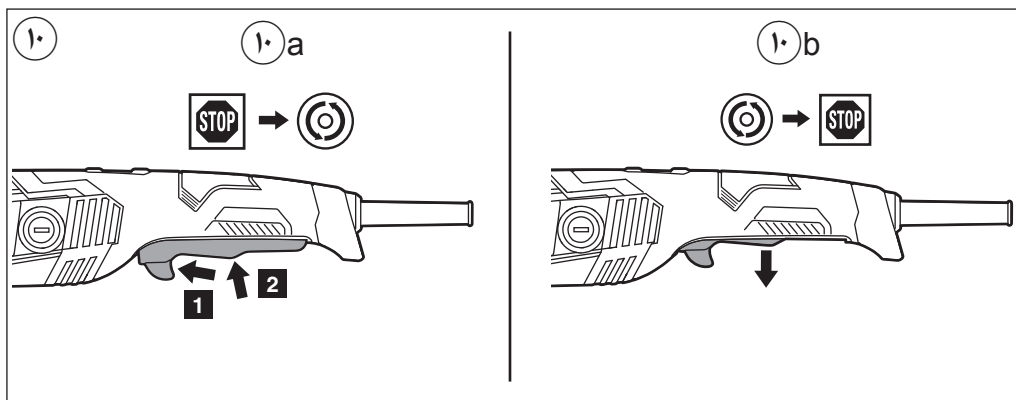
(ث) خزن الآلات العاملة بالطاقة غير المستخدمة بعيداً عن متناول أيدي الأطفال ولا تسمح للأشخاص غير المتدربين على استخدام الآلات العاملة بالطاقة أو على هذه التعليمات بتشغيل الآلة. الآلات العاملة بالطاقة تكون خطيرة في أيدي الأشخاص غير المدربين.

(ج) حافظ على الآلات العاملة بالطاقة والملحقات. تحقق من عدم حمازة الأجزاء المتحركة أو رطبتها. لا يوجد كسور في الأجزاء، أو أي حالة أخرى قد تؤثر على عمل الآلة. إذا كان هناك تلف، فقم بإصلاح الآلة العاملة بالطاقة قبل استخدامها.

(ح) احتفظ بالأدوات القاطعة حادة ونظيفة. الأدوات الفاتعة التي تنم صيانتها كما ينبغي للاحتفاظ بحوافها القاطعة حادة تكون أقل عرضة للانحناء وسهل التحكم فيها.

(خ) استخدم الآلة والملحقات واللفف وما شابههم وفقاً لهذه التعليمات. مع الأخذ في الاعتبار بطرق العمل والأعمال التي سيتم تنفيذها. قد يؤدي استخدام الآلة في أعمال غير تلك المخصصة لها إلى حوادث خطيرة.

(د) احتفظ بالمقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت



1

7800

1300  
Watt

  
5,1 kg

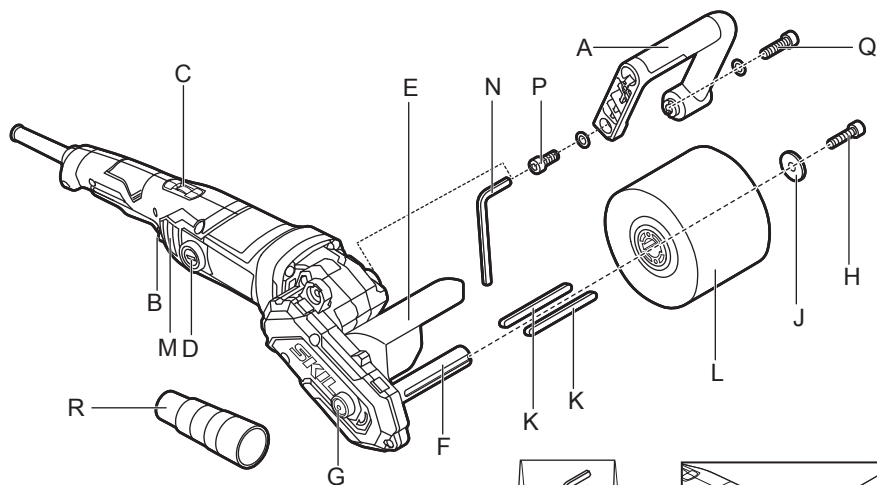
  
900-3600  
/min

  
Ø120mm

  
100mm

220  
240  
V~  
50-60 Hz

2



3



4



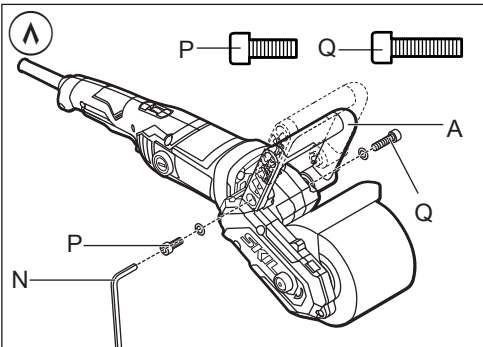
5



1



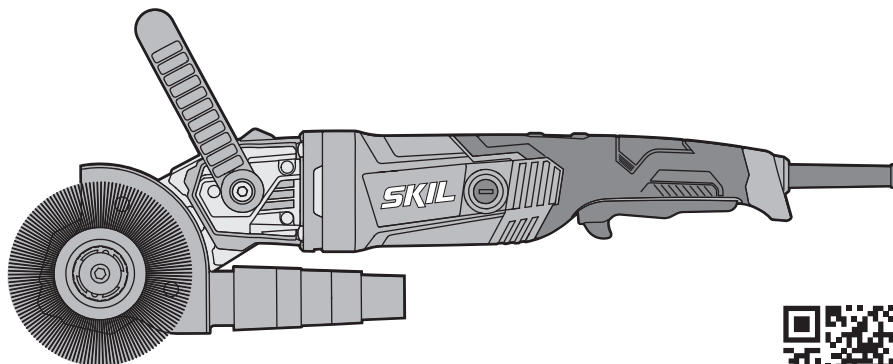
V



جهاز الصنفرة

7800

**SKIL®**



دليل الاستعمال

AR

راهنمای اصلی

FA

